

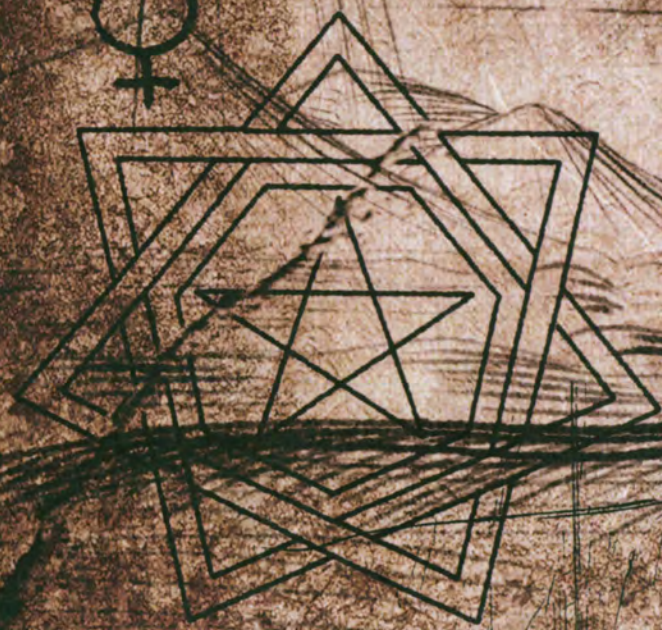
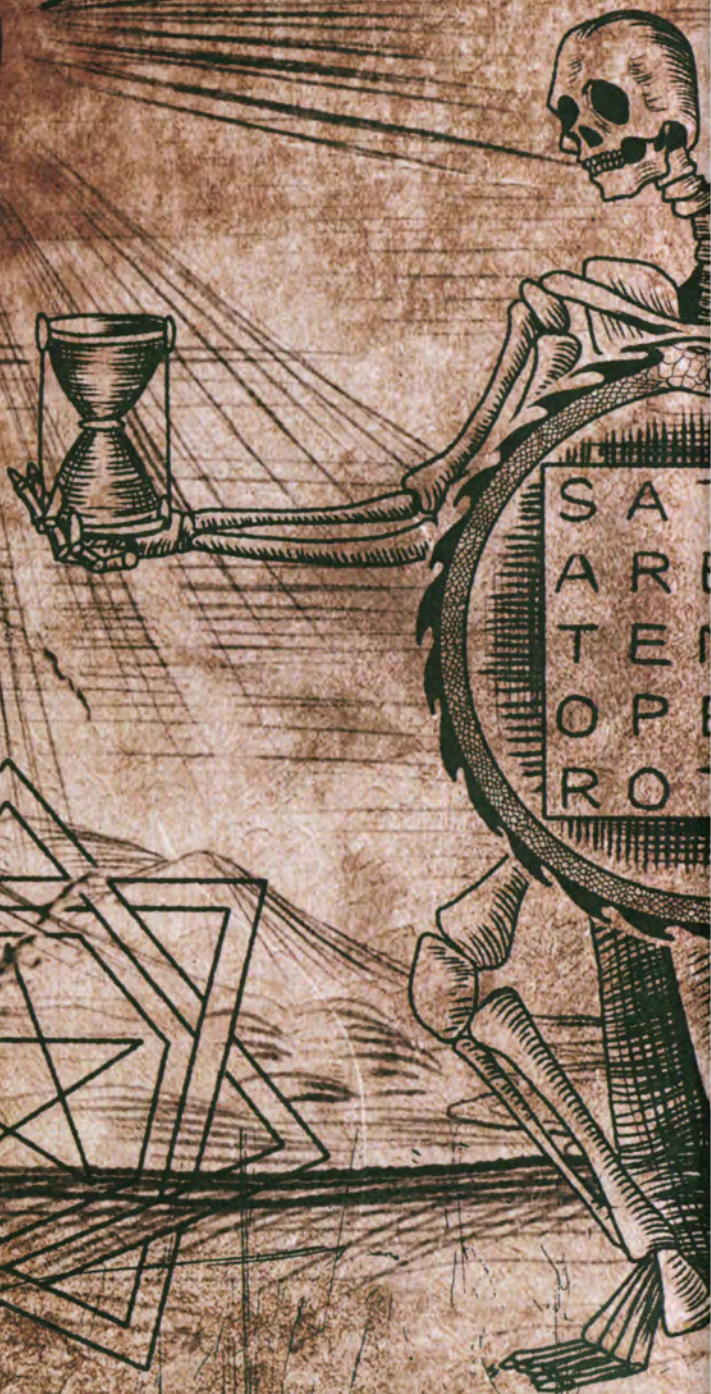
ВИРР АРАФЕЛЬ

МОНХЕНСКАЯ
ДЕМОНИЧЕСКАЯ
МАГИЯ

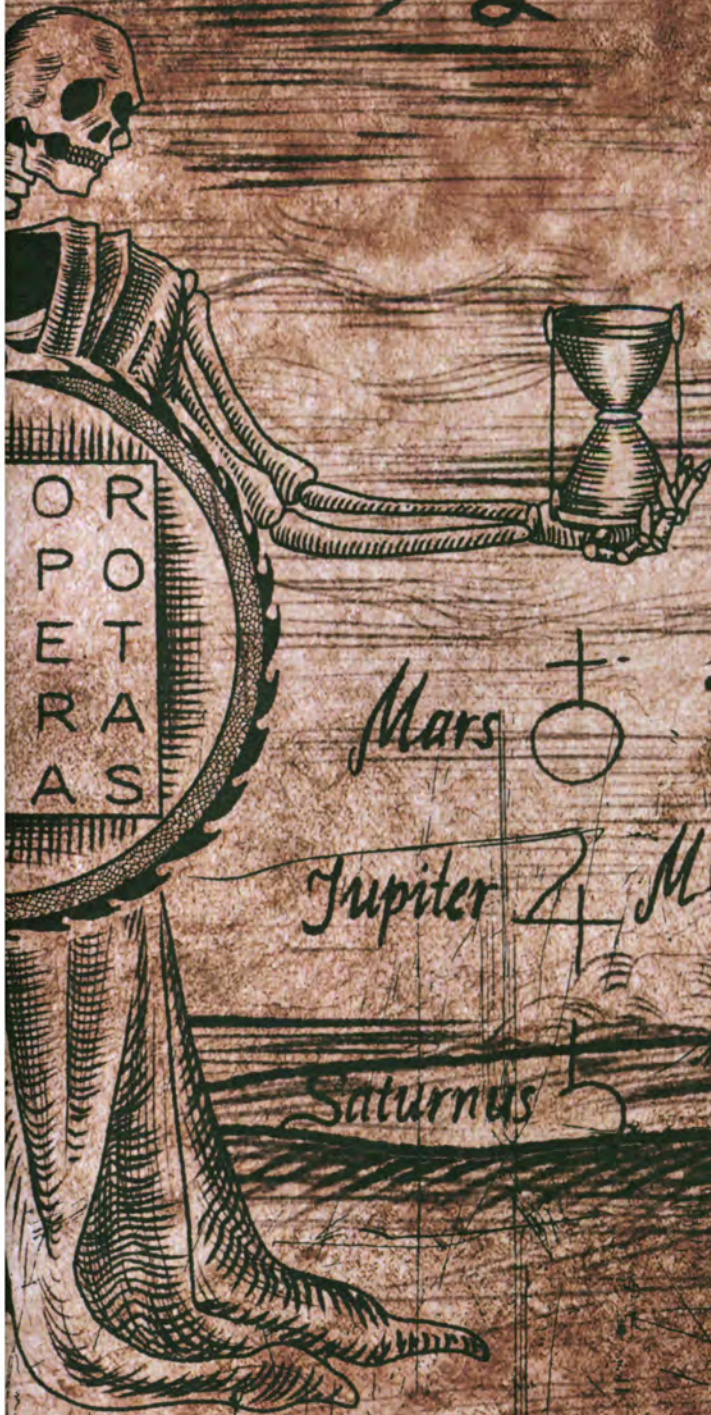


CODEX LATINUS
MONACENSIS 849

Aurum



Argentum



Mars ♀ Luna ☾

Jupiter ♃ Mercurius ☿

Saturnus ♄ Venus ♀

Sol ☉

ВИРР АРАФЕЛЬ

МЮНХЕНСКАЯ ДЕМОНИЧЕСКАЯ МАГИЯ

CODEX LATINUS MONACENSIS 849



Нижний Новгород



Издатель Москвичев А. Г.

2019 год

УДК 291.37

ББК 86.41

КТК 001

В52

Вирр Арафель

В52 Мюнхенская демоническая магия / пер. с лат. Вирр Арафель, Н. Новгород: А. Г. Москвичев, 2019. — 330 с.

ISBN 978-5-6042821-7-5

У книги, перевод которой мы представляем вашему вниманию, много названий. Эта рукопись известна многим из наших читателей как таинственный Codex Latinus Monacensis 849, или «Мюнхенская тетрадь некроманта». Мы же дали ей название «Мюнхенская демоническая магия».

Что это за книга? Это гримуар предположительно XV века, включающий в себя в общей сложности сорок пять магических практик, относящихся к немецкому чернокнижью того времени. Некоторые сравнивают это с «Готтией», некоторые – с книгой Гонория Фиванского.

О чем эта книга? О теории и практике, как и все стоящие книги. В «Мюнхенской демонической магии» вы найдете как бытовые практики того времени – например, «Для обретения лошади» или «Для обнаружения вора», так и Заклинания дней недели и Печати ангелов планет.

Читайте в Мюнхенской демонической магии: заклинание для невидимости; способы обретения любви женщины; Книга освящений (Liber Consecrationum); имена часов дня и ночи.

ISBN 978-5-6042821-7-5

© Москвичев А. Г., издание, оформление, 2019

© Вирр Арафель, авторские права, 2019



Предисловие переводчика

ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ЭТОЙ КНИГЕ

Codex Latinus Monacensis 849 (или, сокращенно, CLM 849), что в переводе с латыни означает «Мюнхенский латинский кодекс» № 849, – это стандартизированное название, которое в современном научном сообществе закреплено за одним из самых примечательных рукописных сборников магических заклинаний средневековой Европы.

Также он известен как «Liber incantationum, exorcismorum et fascinationum variarum» («Книга заклинаний, экзорцизмов и различных чар»).

Оригинал этого кодекса написан на латыни и датируется XV веком, однако многие из входящих в него магических практик, вероятно, были составлены в более ранние времена. На сегодняшний день он хранится в Баварской государственной библиотеке, что расположена в немецком городе Мюнхен.

Чем же этот гримуар столь примечателен? Сбалансированным сочетанием двух противоположных и взаимодополняющих характеристик: уникальности и типичности. С одной стороны, практически все содержащиеся здесь заклинания и колдовские эксперименты не встречаются ни в одной из сохранившихся по сей день книг подобного типа. С другой стороны, тексты и стилистика многих практик «Мюнхенской кни-

Codex Latinus Monacensis 849

ги» свидетельствуют о связях с текстами других магических трактатов, являясь либо предшественниками, либо альтернативными версиями разных практик из других источников.

CLM 849 – это своеобразный мостик, благодаря которому мы можем посмотреть на предысторию появления известных гримуаров более поздних веков, например, таких, как «Гептамерон» и «Гозтия», а также взглянуть на причудливые метаморфозы, приключившиеся с более древними ритуальными текстами, например, такими, как христианские экзорцизмы и иудейские воззвания к священным именам.

Итак, Мюнхенский кодекс представляет собой не единый трактат, а относительно разнородный сборник практик и манускриптов. Читатель не встретит здесь строгого приведения всего к единой системе, как, например, в «Пикатриксе» или в некоторых версиях «Ключиков Соломона», здесь не предлагается единой теории, призванной объяснить механизмы действия всех заклинаний. Это не сочинение одного автора, призванное отобразить его взгляды на устройство мироздания и колдовскую науку. Это – непосредственно практическое пособие, скомпилированное неким магом из нескольких уважаемых им источников. Цель этого пособия – не просвещение широкой общественности, не распространение знаний среди народа, а конкретное использование в сугубо личных целях и, возможно, передача ближайшим ученикам. В художественной литературе разных времен распространен образ могущественного и таинственного черного мага, владеющего некой личной книгой заклинаний, в текстах которой заключена существенная часть его волшебной силы. Вероятно, этот сборник когда-то играл именно такую роль. Исследуя его, мы соприкасаемся с реальностью, стоящей за сказкой.

ОКНО В ДРУГОЙ МИР

Принято считать, что существует два основных способа рассмотрения какой-либо исторической эпохи или события: объективный – взгляд «извне», и субъективный – взгляд «изнутри». Первый подход основывается на представлении о существовании некой абсолютной объективной реальности, не связанной ни с каким индивидуальным или коллективным восприятием, которая тем не менее доступна в неискаженном виде для личного постижения ученого. Второй подход является попыткой реконструировать историю такой, какой она была для определенного лица или группы лиц, социальной прослойки, народа.

Объективный подход считается более научным ввиду его большей универсальности, беспристрастности и верифицируемости. Но все же в истории и других науках об обществе и человеке зачастую наиболее продуктивной является комбинация обоих подходов: сначала мы смотрим глазами представителей изучаемой нами страны, эпохи или мировоззренческой системы, а потом сравниваем с тем, что условно считаем объективной картиной мира (которая по факту есть не более чем субъективная картина современного научного общества). Как же мы можем узнать о восприятии древних, как посмотреть на их мир их глазами? Методик много, но основная из них – использование исторических документов.

Особую категорию таких исторических документов представляют собой гримуары, или руководства по магическому искусству. Само слово «гримуар» (фр. grimoire) происходит от старофранцузского grammaire (грамматика, словесность). Сначала этим термином обозначали все книги, написанные на латыни, но около XVIII века его стали применять специ-

Codex Latinus Monacensis 849

ально для книг по магии. Поэтому в более ранних источниках, таких как средневековые, мы не встретим слова «гримуар», которое указывает на то, что мы ныне называем гримуаром. Однако сами гримуары в Европе времен Средневековья и Ренессанса были многочисленны и в некотором роде переживали период своего особого расцвета.

По большей части, магия средневековых гримуаров – это магия воззваний, или инвокаций (от лат. *invocatio* – воззвание). Ее отличительной чертой является то, что для претворения в жизнь желаний мага использовались не силы самого человека, а силы тех, к кому он воззвал. Согласно преобладающей религиозной парадигме того времени, сам человек был относительно бессилён в вещах сверхъестественного характера, являлся пустым сосудом. Единственным источником всех сил считался Бог. Получить силу можно было или непосредственно от Него, или прибегнув к помощи других сверхъестественных существ, которых Бог уже наделил соответствующей силой. Иногда духов призывали явиться в зримом облике, иногда обращались, не требуя визуального контакта, иногда записывали имена, рисовали особые знаки или производили какие-либо еще манипуляции с символической атрибутикой, тесно связанной с личностями или природой определенных существ, веря, что это окажет на них нужное воздействие. Но, так или иначе, в своей основе эта магия была воззваниями к другим, а не попыткой найти чудесные силы внутри себя. Даже если маг действительно ощущал в себе эти силы, они считались дарованными ему сверхъестественными существами и, как правило, обуславливали некоторую связь с ними; реализация этих талантов всегда подразумевала прямой или косвенный контакт с их источником, сознательное или неосознаваемое обращение к ним.

Магия воззваний

Далее я приведу один из вариантов классификации гримуарной магии, стараясь попутно отобразить, какие верования, представления о мироустройстве и психологические побуждения стояли за каждым из этих феноменов.

МАГИЯ ВОЗЗВАНИЙ

Магия условно подразделялась на три типа в зависимости от типа сущностей, к которым обращались для получения желаемого: божественная магия, естественная магия и магия демоническая.

Божественная (святая, священная) магия, подразумевающая обращение к Богу и Его святым служителям, представляла собой самую спорную категорию, и этот термин, как правило, не употреблялся никем, кроме ее последователей. Церковь отрицала саму возможность существования «божественной магии», считая это именование оксюморном, и потому называла подобные действия проявлениями духовной гордыни, дьявольского прельщения и святотатственной ереси. Кроме того, церковь не могла признать существование «божественной магии» еще и потому, что ее собственный церемониал и ритуальные духовные практики практически ничем не отличались от некоторых практик этой официально осуждаемой «божественной магии».

Значительная часть магических ритуалов данного типа являлась точной копией церковных ритуалов. В ходе исполнения таких магических работ нередко требовалось посещать церковные мессы и проходить официальные таинства. Книги заклинаний этого типа имели мало отличий от различных молитвенников и требников с прошениями ко всем святым на все случаи жизни. Магу нередко предписывалось облачаться в священнические одежды, использовать церков-

Codex Latinus Monacensis 849

ный инвентарь и освященные предметы. Маги успешно занимались священнодействия и молитвы церкви, потому как сама церковная практика была, по сути, полна магизма, в упор не замечаемого или отрицаемого. Главным отличием и поводом для обвинения неофициальных адептов священной магии выступала эта самая их неофициальность, то есть отсутствие рукоположения и/или разрешения вышестоящих иерархов на проведение определенных действий в определенном месте и в определенное время. То есть когда утвержденный Папой священник проводил обряд в храме, это считалось благим и богоугодным действием, а когда некто совершал все то же самое у себя дома, это могло быть заклеяно как богопротивная ересь и служение дьяволу.

По мнению христиан тех времен между Богом и обычным человеком, который вне зависимости от его образа жизни не мог не являться великим грешником, лежала необъятная бездна, и лишь Святая Соборная и Апостольская церковь служила посредником между ними, мостом через пропасть грехопадения. Дьявол же был всегда рядом, рыскал, «яко рыкающий лев, ища кого поглотить». Как остаться верным учению Христа в мире, лежащем во зле? Следовать наставлениям Христа о любви, личной ответственности за свой путь и поиске Царства Божия, кое «внутри вас есть»? С точки зрения верующего большинства той эпохи этого было недостаточно: что бы там ни говорил и ни делал Христос, человек слишком слаб, глуп и далек от Бога, а дьявол слишком хитер, силен и вездесущ, потому для спасения в первую очередь необходимо слушаться Церковь.

Первыми священниками считались апостолы, на которых в день Пятидесятницы снизошел Божественный огонь, они перенесли его на своих избранных последователей посредством возложения рук, те передали его своим преемникам посредством

Магия воззваний

того же обряда, и с тех самых пор только законно рукоположенный священник, чья линия преемственности восходит напрямую к апостолам, мог расцениваться как носитель чистой божественной благодати, позволяющей ему выполнять функции посредника между небом и землей. Церковные иерархи не допускали сомнений, что у них эта преемственность есть, и рассматривали ее как одно из главных условий связи Бога и человека. Отсюда напрямую вытекало второе главное условие: послушание тем, у кого уровень этой связи выше, то есть выше духовный чин. Земная церковная иерархия есть образ иерархии небесной, лестницы чинов святых людей и ангелов. Популяризации этого верования служили труды различных богословов, особенно трактаты «О небесной иерархии» и «О церковной иерархии», приписываемые (как оказалось, ложно) святому Дионисию Ареопагиту. Начиная с VI века и вплоть до наших дней элементы его системы девяти ангельских чинов можно обнаружить в большинстве сочинений, где речь заходит об ангелах или демонах, в том числе в гримуарах. Глава Вселенской Церкви – Христос, а Его непосредственный заместитель на земле – Папа Римский, лишь через него церковные иерархии могут становиться преемниками божественной истины и власти и передавать их дальше по цепочке вниз. Миряне не рукополагаются, потому им остается только слушаться священство и выполнять ритуалы, положенные мирянам. Всякий выходящий за рамки этой строгой системы пренебреженно улавливался сетями дьявола, иначе быть просто не могло.

Поэтому «божественная магия», сколь бы благочинными и тождественными церковным ни были ее ритуалы, расценивалась как духовная прелесть, святотатство и бездна погибели. В некотором роде она осуждалась как еще более вредоносная и опасная, чем явное колдовство, потому как вводи-

ла людей в заблуждение своей маской святости и обманом вырвала их из-под заботливой руки церкви (которой приходилось все сильнее сдвигать несчастных глупцов в своей железной перчатке, удушая во имя спасения души).

Разумеется, далеко не вся магия, основанная на обращении к святым небесным силам, повторяла церковные ритуалы. Одним из самых распространенных типов были практики, берущие церковную традицию за основу или за одну из основ, а затем видоизменяющие ее и дополняющие элементами других традиций или опытов. Степень такого изменения и дополнения могла быть самой различной. И наконец, встречались магические практики, совсем не похожие на церковные обряды, но тем не менее представляющие собой ту или иную форму связи с Богом и ангелами для осуществления желаний исполнителя.

Даже такая, казалось бы, узкая область человеческой деятельности как «божественная христианская магия» западных стран демонстрирует изобилие форм и методик, равно как и связанных с ними побудительных причин и целей действия. Некоторые ритуалы построены на обращении к одному только Богу, другие отражают типичное для средневекового христианства недоверие к Великому и Ужасному Господу и страх перед Ним, а потому нацелены на то, чтобы заручиться поддержкой как можно большего числа всевозможных святых. А третьи вообще имеют дело преимущественно с ангелами и другими святыми духовными существами, оперируя огромными списками их имен, иерархических чинов и сфер ответственности, которые составлялись на основе чьих-то личных откровений или же были эклектичным смешением фрагментарных и искаженных сведений из разнородных источников, традиций, легенд, басней.

Магия воззваний

В некоторых практиках учитывается воля Бога, исполнитель просит осуществить свое желание, только если оно совпадает с желанием самого Бога. Что, однако, не мешает такому магу использовать типично магический подход, характерный для человека, в глубине души не доверяющего своему боже-ству: просто надеяться на любовь и понимание Бога недостаточно, необходимо гарантировать Его положительный ответ, подкупив Его или принудив посредством выполнения специальных символических действий, играющих роль своеобразного жертвоприношения, то есть фактически внесения предоплаты за Его услуги. Такова психология многих магов-взываютелей: чтобы добиться желаемого от некоего существа, нужно или заставить его, или заплатить ему. Доверие и вера в бескорыстную любовь того существа – вещи слишком ненадежные, не «деловые». Впрочем, в описаниях большинства практик «магистр» вообще не выказывает интереса к мнению Бога относительно своего желания, он просто излагает его как априори богоугодное и сразу переходит к «предоплате», произнося заклинания, проделывая всякие замысловатые ритуальные действия и раздавая поручения ангелам от имени Всевышнего.

Различные элементы божественной магии включались в состав почти всех практик, обычно относимых к разряду естественной или демонической магии, потому как внешняя сторона христианской религиозности была неотъемлемой частью сознания почти любого средневекового европейца.

Итак, в связи с тем, что термин «святая магия» считался кощунственным и не признавался большинством ученых мужей той эпохи, естественная и демоническая магия вместе составляли ту сферу, что именовалась собственно магией. И если вторая практически единодушно осуждалась, то мнение относительно первой было неоднозначным.

Естественная (она же природная, или натуральная) магия имела дело с сущностями, принадлежащими к сфере Природы, понятие которой далеко не ограничивалось материальным миром, в отличие от современной научной парадигмы. Чтобы иметь правильное представление об этом типе магии, нужно учитывать картину устройства вселенной, на которой она основывалась. Христианские элементы здесь довольно гармонично уживались с более древними языческими верованиями, такими как панпсихизм¹.

Официальная церковная доктрина по большей части твердила о существовании двух миров – земного и духовного, или материального и нематериального. К сфере первого, грубо говоря, относилось все, что можно воспринимать физическими органами чувств, то есть все телесные и вещественные объекты, а к сфере второго – души и ангелы (в том числе падшие ангелы, «бесы»). Не все христианские богословы придерживались такой упрощенной дихотомии, но популярное народное учение, как правило, было именно таково.

Одной из альтернативных картин мироздания была система трехчастной вселенной: низший мир грубой материи сообщался с высшим миром чистого духа через посредничество срединного мира, который именовался по-разному: то сферой тонкой материи, то воздушной областью, то звездным или астральным (от лат. *astra* – звезды) миром. Природа включала в себя два нижних мира, то есть не только вещественных и телесных созданий, но и целые сонмы различных природных духов, воплощающих в себе незримое и живое, «анимистическое» начало всего, что можно узреть. В земле, на ее поверхности и в атмосфере обитали духи сти-

¹ Панпсихизм – идеалистическое, метафизическое воззрение, представляющее весь материальный мир одушевленным. – Прим. изд.

Магия воззваний

хий, или элементали (от лат. *elementum* – стихия, первома-терия), такие как земные гномы, водные ундины, огненные саламандры и воздушные сильфы, а высоты семи планетарных сфер и сферы неподвижных звезд наполнились духами соответствующих светил. Эти природные духи не являлись святыми, как верные Богу ангелы, но и не были однозначно злыми, как ангелы, отпавшие от Бога. Это обстоятельство, в дополнение к большей близости к чувственно воспринимаемому миру, делало этих существ привлекательными помощниками в операциях магического искусства для тех, кто верил в такое устройство вселенной.

Отсюда видно, почему отношение ученой общественности к таким верованиям было неоднозначным. Здесь надо учитывать, что сами ученые вплоть до эпохи Просвещения, отделившей религию от науки, почти с обязательностью были богословами, монахами, священниками либо хотя бы просто благочестивыми христианами, старающимися в своих поисках истины не свернуть на кривую дорожку гибели души и/или не дать поводов для обвинения себя в ереси – страшном и строго наказуемом преступлении. Поэтому в вопросах подтверждения или разрешения чего-либо практически полновластно господствовало мнение Церкви. Природные духи не вписывались в христианскую доктрину об устройстве мира, которая преобладала в те времена. Самим своим существованием они нарушали строгий и ясный дуализм незримой части мироздания, согласно которому любые духи – это или совершенно благие ангелы, посланники Божии, или совершенно злые демоны, неисправимые враги Бога и рода человеческого. Есть еще души людей, но те после смерти отправляются или в ад, или в рай, а потому недоступны для каких-либо контактов с живыми. Разве что крайне изредка они могут приходить во

сне или, если они святые, в каких-либо иных чудесных явлениях, но уж точно не могут участвовать ни в каких магических ритуалах и откликаться на зов. Других видов духов нет. А даже если и есть, то, как считало большинство наставников Церкви, пастве не следует о них задумываться и тем более искать общения с ними. Во-первых и главным образом, потому как нет никаких гарантий, что все это не дьявольский обман и что якобы природные духи не окажутся на самом деле притворившимися бесами. Во-вторых, сама по себе вера в возможность бытия неких нейтральных духовных существ, не святых, но и не проклятых, не творящих исключительно волю Бога, но и не обязательно противодействующих Ему, не наслаждающихся райским блаженством, но и не осужденных на адские муки, а вполне себе неплохо живущих рядом с людьми и во многом подобно людям – эта вера могла оказать растлевающее действие на умы паствы, а потому ее не следовало поощрять.

Кроме того, подобные верования казались очень близкими к язычеству, точнее к природным культам, панпсихическим и анимистическим религиям, что появились на заре человечества и не собираются окончательно сдавать свои позиции и по сей день. Сколько бы язычество ни гнали, оно вновь и вновь воскресает, приняв новую форму, и даже в периоды наибольшего подавления продолжает жить на задворках людского подсознания, словно бы одушевление окружающей природы естественно для ума человека в той мере, в какой он сам ощущает себя одушевленным и родственным этой природе.

Распространяясь по свету и адаптируясь к новым условиям, христианская религия, как сознательно, так и неосознанно, ассимилировала многие элементы местных языческих традиций, а кроме того, не сумев отказаться от ветхозавет-

Магия воззваний

ного наследия иудаизма, продолжала влачить на себе бремя языческих пережитков, свойственных вере евреев. Благодаря современным открытиям и исследованиям в области библеистики и религиоведения известно, что иудаизм развивался постепенно, в течение столетий переходя от генотеизма («богов много, но именно наш – главный») к монотеизму («Бог только один»). Когда поклонникам бога Яхве не удавалось полностью искоренить веру в чужих богов, те объявлялись злыми демонами. Эту политику с не меньшим рвением продолжила христианская религия, демонизируя практически все: природу, загробный мир, большую часть человеческого существа и даже самого своего Бога, который, несмотря на официальные титулы Милосерднейшего и Добрейшего, фактически наделялся широким спектром самых что ни на есть дьявольских черт (последнее, разумеется, отрицалось).

Как можно видеть с учетом всех этих обстоятельств, в общественном восприятии в целом границы между естественной магией и демонической магией были весьма подвижны и расплывчаты. В зависимости от точки зрения на природу тех или иных духов, почти всю естественную магию можно рассматривать как демоническую, а большую часть демонической – как естественную. Похоже, что провести четкое различие между духами стихий и планет, демонами и святыми ангелами бывало затруднительно даже для составителей магических практик, не говоря уж об их последующих исполнителях, и, вероятно, этому попросту не придавали особого значения.

Здесь необходимо отметить, что понятие «демонической магии» в общем плане не тождественно понятию «черной магии», хотя эти два термина часто смешивают по причине их тесной взаимосвязи.

Демоническая магия – это магия, основанная на обращении к демонам и использующая их в качестве своих действующих сил. Своей целью она может иметь как причинение кому-либо вреда, так и помощь другим, а также реализацию широкого спектра желаний заклинателя, как вполне благовидных, так и явно порочных. Этим она отличается от **черной магии**, которая чаще всего направлена на злые, эгоистичные, низменные цели, но может вовсе не включать в себя каких-либо обращений к демонам, а использовать исключительно природных духов или даже благих ангелов, святых и Самого Бога, либо сводиться к употреблению никому конкретно не адресованных заговоров, зелий, талисманов и личных сил мага. Именно такую черную магию обычно именуют колдовством, или «малефикой», то есть вредительством (от лат. «malefica», «maleficia»).

С именовани­ем и классификацией разных видов колдовства вообще нередко возникала путаница, потому как право на это обычно присваивали себе противники магии, священники и всяческие «охранители человечества от козней дьявольских». Что же касается самих колдунов и чернокнижников, то они, как правило, отнюдь не стремились к общественной известности и дела свои окутывали густым покровом тайны, посвящая в них лишь редких избранных. Сами себя они именовали не колдунами или черными магами, а «слугами Божьими», «мастерами», «учителями», «магистрами», «мудрыми мужами (или женами)», а свою магию – «искусством», «мастерством», «деланием», «работой». Церковные обличители, разумеется, стремились сорвать с таких занятий покров ложного благочестия и дать соответствующее название, но их ревностный пыл порой шел об руку с невежеством и пренебрежением к фактам. В связи с этим примечательна история появления одного некорректного, но

Магия воззваний

широко распространившегося именованя черной и демонической магии – «некромантия».

Слово «некромантия» возникло в Древней Греции (νεκρός – «мертвый» + μαντεία – «прорицание») и изначально обозначало вопрошание духов умерших людей с целью получения сведений о прошлом, нынешнем или грядущем. В более широком смысле оно могло также использоваться для указания на различные магические практики, связанные с душами и телами мертвецов. В представлении жителей античного мира души большинства скончавшихся попадали в Преисподнюю, царство бога Аида (или Гадеса, в римском варианте – Плутона) – место серое и унылое, кто входил в воду текущих там рек, забывал прошлое и самого себя. Считалось, что при помощи специальных ритуалов можно умиловить правителей сего царства смерти, чтобы они на краткое время отпустили определенную душу, и та, представ пред вызывающим, ответила на его вопросы. Разумеется, мертвые не обладали всеведением, как правило, они могли рассказать лишь о том, чему были свидетелями при жизни или внутри загробного мира, если еще не успели об этом забыть. Лишь самые просвещенные и сильные личности, души великих людей и мудрецов были способны предсказывать будущее и давать полезные советы. Однако представления о Преисподней претерпели радикальные изменения после распространения христианства. Ад (изначально названный так по имени греческого бога смерти Гадеса) перестал быть безрадостным, но относительно спокойным пристанищем для всех человеческих душ (за исключением редких счастливых, снискавших особую милость богов и вознесенных в их надмирные обители) и превратился в место наказания грешников. Теперь сюда отсылались только те, кто как-либо

Codex Latinus Monacensis 849

уклонился от Божьего Закона, либо имел несчастье не узнать о нем в течение жизни, либо просто не принял должное участие в каком-нибудь установленном церковью обязательном ритуале. Христианские апологеты адских мук старались заставить людей отвлечься от порочных путей, запугивая их ужасающими и отвратительными описаниями ожидающей их посмертной участи. Концепция Преисподней стала отображать самые худшие страхи и извращенные фантазии человечества. Античный владыка царства смерти Аид-Гадес был суровым, мрачным, но не злым и не враждебным – ни по отношению к владыкам земли и небес, ни по отношению к человечеству. Это был уважаемый людьми и богами распорядитель подземного мира, следящий за порядком в сей области мироздания. Христиане же стали изображать главу Преисподней в принципиально ином свете. Теперь в аду заправлял заточенный там Дьявол – воплощение абсолютного зла, непримиримый враг Бога и «человекоубийца от начала». Такое существенное изменение представлений о загробном мире не могло не повлечь за собой изменение отношения к некромантии.

К кому обращаться, чтобы вызвать дух умершего человека из того ада, о котором учила христианская церковь? К Богу? Он навряд ли одобрит подобную затею. Ведь согласно священникам и святым отцам, за усопших положено молиться – и ничего более. К самому духу? Он не свободен в своих действиях, и его inferнальные истязатели его так просто не отпустят. К Дьяволу? Это, во-первых, уже само по себе смертный грех, а во-вторых, тот наверняка взыщет страшную плату или обманет, подослав демона, притворившегося призываемым человеком. Что же касается душ в раю, то к ним допускалось обращаться в молитве и просить о заступничестве, но никак не призывать их на землю посредством некромантических прак-

Магия воззваний

тик (хотя поклонение мощам, могилам и реликвиям усопших святых по многим параметрам довольно близко к некромантии, на что церковь тем не менее обычно закрывает глаза или даже поощряет эти обычаи). Так, в связи со сменой веры некромантия стала по большей части ассоциироваться с демонической магией, ибо теперь стали считать, что вместо человеческих душ на зов почти всегда приходят лукавые бесы.

Впоследствии с терминологией произошла нелогичная, но довольно типичная для истории языка метаморфоза: вместо того чтобы сохранить за некромантией ее изначальный, обособленный от демонической магии статус или хотя бы включить в демоническую магию в качестве одного из подразделов, всю демоническую магию, а также и многие аспекты черной магии, стали называть «некромантией». При этом это название было распространено даже на те ритуальные и заклинательные практики, которые не имеют ни малейшего отношения к контактам с душами мертвых, их останками или смерти как таковой.

Отчасти этому могла поспособствовать и внешняя схожесть слов «нигромантия» и «некромантия». **Нигромантия** (лат. *niger*, «черный» + др.-греч. *μαντεία*, «прорицание») – одно из старинных (и более верных по смыслу) обозначений черной и демонической магии. Постепенно его все больше стали смешивать с «некромантией», пока почти что не вытеснили ее.

В CLM 849 есть всего лишь две практики, на первый взгляд напоминающие некромантические: «Для оживления мертвеца» и «Для получения сведений посредством смотрения на кость». Однако при изучении их текстов становится ясно, что они не имеют отношения к взаимодействию с душами умерших. В обоих случаях заклинатель призывает демонов,

которые и выполняют все необходимые действия: заставляют тело мертвеца выглядеть живым или являют образы на натертой до блеска поверхности кости. Иначе говоря, эти практики относятся к демонической магии, а не к некромантии.

Итак, выше были приведены основы классификации инвокативной и заклинательной магии по типу призываемых и заклинаемых существ. Все три разновидности магии – божественная, естественная и демоническая – находили своих приверженцев среди ученой прослойки населения европейских стран в эпоху Средних веков и Ренессанса. Я говорю не только о тех, кто был ведом научным интересом или притягательностью таинственного и запретного, но и о тех, кто рассматривал магию как сугубо практический инструмент для решения насущных жизненных проблем. Таковых было немало, и число индивидов с «потребительским» подходом к чародейству значительно превышало число исследователей, что, в общем-то, типично для большинства сфер человеческой деятельности в любые времена.

В связи с этим возникает следующий вопрос. Положим, стремление прибегнуть к помощи божественной или природной магии можно объяснить обычным желанием добиться нужного эффекта «чудесным образом», то есть отдав приказ неким духовным существам или заключив с ними сделку (вместо того чтобы полагаться на свои силы или на милость Бога, когда тот не связан четкими условиями сделки, а просто помогает из любви). Заклинатель совершает четко предписанное ритуальное действие и без всяких лишних вопросов личного характера и усилий получает, что хочет, – простой механистический подход к взаимодействию с миром и другими. Такая психология более-менее понятна, если речь идет о ведении дел с добрыми или потенциально благоже-

Магия воззваний

лательными другими – святыми и природными силами. Но как объяснить потребительскую привлекательность демонической магии, зачем обращаться к заведомо злым и человеконенавистническим сущностям?

Вопреки существующему стереотипу изображения адепта демонической магии как злого и порочного колдуна, ведомого злыми и порочными намерениями, призывать демонов могли вполне благочестивые личности, искренне считающие себя верными слугами Божьими, а для воплощения злых намерений вовсе не обязательно было привлекать злых существ: заклинатели различных мастей не видели ничего зазорного в том, чтобы использовать природных или даже святых духов, дабы обрушить невзгоды на головы своих врагов. То есть в умах людей на поверку не было строгого разделения: злые демоны – для вреда, добрые ангелы – для блага. Тенденция к такому «разделению труда», разумеется, имела место, но, в общем и целом, кто угодно мог призываться для чего угодно. Гримуары, как ничто иное, прекрасно иллюстрируют нам эту особенность средневекового мышления. К примеру, в *Codex Latinus Monacensis 849* к демонам обращаются далеко не только для вредительства, но и ради других разнообразнейших целей, вплоть до самых причудливых (получение летающего трона), странных (освящение предметов) и мелочно-бытовых (привлечение голубей к своей голубятне, устройство бани). Почему в столь, казалось бы, богобоязненной культуре, где все проникнуто страхом перед Богом и Дьяволом, люди были готовы так легкомысленно и без крайней нужды заводить контакты с воплощениями зла?

Конечно, причин для подобного отношения было много, как общих для всех времен, так и специфичных для Средневековой Европы. Здесь я остановлюсь на двух из них.

Codex Latinus Monacensis 849

Во-первых, как известно, порой бывает так, что страх, доведенный до определенного предела или ставший повседневной обыденностью, обращается в относительное бесстрашие. Некоторые номинальные христиане могли стать попросту слишком запуганными ужасными последствиями своей неискоренимой греховности, ожидающими их после смерти, чтобы думать, что вызывание демонов может еще как-то усугубить их участь. «Если Бог почти всех отправляет в ад – ибо почти все мы неисправимые грешники! – могли думать они, – и наши шансы на рай ускользающе малы, то надо на худой конец хотя бы предварительно наладить контакты в аду...».

Вопреки благим намерениям проповедников, отчасти именно из-за их пламенных проповедей вся ужасность Дьявола несколько бледнела на фоне ужасности Бога. То Божество, образ которого вырисовался из подавляющей массы средневековых наставлений, обличений, молитвословий, воззваний, сводов правил и запретов, списков грехов и руководств к покаянию, иконографии ада и небес, прочно запечатлевшись в умах европейцев еще на долгие века, – то Божество уже не очень походило на Бога-освободителя первых веков христианства, принесшего Благою Весть о том, что приблизилось Царство Небесное, которое «внутри вас есть», Того Бога, что призывал отбросить страх и жить в надежде, радости и любви. Не было оно и Христом современного мира, Богом любви и всепрощения, самым близким Другом каждого существа, образ которого пришел на смену средневековому по мере общей гуманизации и просвещения общества. Разумеется, такие светлые представления имели место и в Средние века, но для большинства верующих они в той или иной мере затмевались другими. Крест стал ассоциироваться не столько со Спасением и Воскресением,

Магия воззваний

сколько с необходимостью страдать. Кроме того, частичный возврат к ветхозаветной религии древних евреев, начавшийся уже вскоре после плотской смерти Христа, стал особенно глубоким. Формировался образ Бога-преследователя, грозного, гневливого, завистливого и извращенно жестокого, бесконечно отдаленного от жалкого человека, но притом с пристальностью орла, выслеживающего жертву, следящего за каждым его шагом, каждым чувством и каждой мыслью, дабы не упустить из виду ни единого греха и воздать соответствующими муками – если не в земной жизни, то в вечности геенны огненной. Этот Бог не так уж сильно отличался от Дьявола, а потому некоторые отчаянные индивиды предпочитали обращаться к «официальным» силам Зла вместо очень уж злого «Добра».

Вторая причина популярности демонической магии: для людей с магическим типом мышления, готовых отбросить страх перед демонами, эти inferнальные духи, как ни странно, начинали казаться удобной рабочей силой. Ведь демоны, по христианскому преданию, обладают ровно той степенью свободы, какую им отпускает Бог. Поэтому христиане, верные слуги Господни (а многие маги считали себя именно таковыми), сей причастностью своей возвышенные над всякой тварью, могут заклинать духов именем Божиим и таким образом принуждать их к выполнению своих желаний.

Само по себе «закливание» – очень хитроумный прием. С одной стороны, заклинающий как бы не дерзает напрямую приказывать от имени Бога, но фактически делает именно это, ссылаясь на Бога, Который на его стороне. Хотя, надо заметить, что в том же СЛМ 849 среди многочисленных заклинаний духов встречаются и прямые приказы им

Codex Latinus Monacensis 849

«a parte Dei» (буквально «со стороны Бога», то есть от Его имени).

В общем, уязвимость нечистых перед священными именами и символами можно было выгодно эксплуатировать. В отличие от святых, они пригодны для широкого спектра задач. Как поставить Бога на службу своим далеко не самым благочестивым желаниям и даже откровенно низменным и злым? Вопрос решен: нужно подчинить демонов силой Божией. Само это подчинение благочестиво – ведь таким образом человек действует к вящей славе Господней, способствует очередному триумфу Небес, кои при его посредничестве вновь попирают силы зла. А когда демоны уже подчинены, можно давать им любые задания сообразно их умениям – в том числе довольно грязные, ведь они сами нечистые, для них нормально выполнять подобное. По всей видимости, примерно такой причудливой логики придерживались составители и пользователи множества заклинаний демонической магии. Благодаря чему на страницах гримуаров и появлялись такие нонсенсы, как указание молиться Пречистой Деве для разжигания блудной страсти в выбранной женщине или практика прорицания при посредничестве ребенка (CLM 849, № 40), где маг сперва громогласно и велеречиво взывает к Богу, а потом наклоняется к ребенку и тихо шепчет ему на ухо: «Сатана, Бельзубуб, Астарот» и еще несколько имен демонов.

КРАТКИЙ ОБЗОР СОДЕРЖАНИЯ CLM 849

I. Заклинания для получения мирских благ, умений и развлечений

К этой группе относится довольно большое количество практик, экспериментов и отдельных заклинаний из «Мюн-

хенской демонической книги», преимущественно из ее первой половины. Видимо, составитель этой подборки имел особую заинтересованность в магических операциях подобного рода.

Их, в свою очередь, можно разделить на несколько типов:

1. Для обретения знаний, навыков, талантов в интересующих сферах. Этой задаче посвящена всего одна отдельная практика (№ 1, «Для обретения знания наук и искусств»). Однако в «Руководстве по магии звезд и планет» приводится немало различных способов достижения аналогичной цели, так что, похоже, она была довольно популярна. У людей всегда был велик соблазн научиться всему быстро, не прикладывая особых усилий.

2. Для воздействия на ум других людей. К данному типу относятся заклинания для сведения человека с ума (№2), для обретения высокого положения и почета (№4), для разжигания вражды между друзьями (№5) и для получения любви женщины (№ 12). В последнем случае призванные демоны способны не только приворожить девушку, но и принести ее к магу, если она живет далеко, а потом доставить обратно, причем на время ее отсутствия эту женщину будет подменять один из духов, принявший ее облик.

3. Для получения средств быстрого перемещения из одного места в другое. Транспортные средства, заказываемые магом, довольно разнообразны: призрачный корабль с командой из водных духов (№ 8), лошадь, которая на самом деле является духом в облики лошади (этой цели посвящено целых три различных заклинания, №№ 9, 14, 17), и даже летающий трон, стоящий на облаке (№ 15), которое мчат по небу духи ветров. Таким образом, волшебник может путешествовать и по воде, и по суше, и по воздуху (интересно,

на чем основывалась вера в действенность подобных фантастических практик).

4. Для создания развлекательных иллюзий. При помощи призванных духов маг может создавать иллюзии большого масштаба, которые будет способно узреть и принять за реальность сразу множество людей. Один из таких экспериментов – устройство празднества с пиром, музыкой и прозрачными гостями (№ 6), а в ходе второго эксперимента маг получает в свое временное распоряжение укрепленный форт и армию вооруженных воинов (№ 7). В заключение практики «Для обретения форта» приведен любопытный рассказ от первого лица, живописующий якобы реальный личный опыт ее использования. В нем повествуется, как маг решил подшутить над неким императором с его свитой и создал иллюзию нападения на них вражеского войска. Когда те в ужасе бросились в бегство, на их пути появилась крепость с дружелюбно настроенным гарнизоном. Объединившись с хозяевами этого форта, император и его люди оборонялись, пока враги не сломили их защиту. А потом чары внезапно рассеялись, и император обнаружил себя сидящим в каком-то болоте. И, что особенно удивительно, когда колдун дерзко рассказал ему о своей уловке, правитель не приказал казнить его и вообще даже не рассердился, а похвалил за развлечение и устроил пир в его честь. Чудеса, да и только.

Отчасти к этому же типу иллюзорных экспериментов можно отнести заклинание для поднятия мертвеца (№ 10). Как было сказано ранее, таковое «оживление» имеет мало общего с некромантией, так как маг не обращается к душе умершего человека, а напрямую призывает демонов, которые вселяются в труп и придают ему видимость живого.

5. Для невидимости (№ 11, № 21). В ходе одной из таких практик колдун получает классическую шапку-невидимку, известную нам по разным сказкам, а в ходе другой – волшебное зернышко, положив которое в рот, он становится незримым.

Кроме того, к этому классу практик можно отнести заклинание для получения ключа, открывающего любые замки, а также отчасти методики для удержания и привлечения людей, животных и духов.

II. Дивинационные практики

Заклинания для прорицания – вторая по численности группа практик Мюнхенской демонической книги. Цель этих ритуалов – получение сведений о каких-либо важных вещах, которые сложно получить обычными методами, не прибегая к помощи сверхъестественных сил. Средства для прорицания, предлагаемые в данном гримуаре, довольно разнообразны: специально изготовленные зеркала, чаши с водой, лопаточная кость барана, натертые до блеска костяшки пальцев и ногти руки. Большую часть этих практик объединяет общая особенность: маг не способен увидеть послания духов сам, ему приходится использовать медиума – девственное дитя. В средневековой Европе была особенно сильна вера в добродетельность девственности, ей приписывалась мистическая божественная сила. Во многом этому способствовало распространенное в католической церкви убеждение, что первородный грех напрямую связан с плотским соединением Адама и Евы, и грехопадение прочно ассоциировалось с потерей девства. Поэтому считалось, что девственные люди, особенно дети, прошедшие через обряд крещения, но еще не успевшие нагрешить, обладают гораз-

до большей духовной чистотой и восприимчивостью к тонкому миру.

В одной из практик указано, что ребенку должно быть меньше 12 лет, в другой – что это может быть как мальчик, так и девочка. В остальных практиках говорится просто о девственном мальчике (хотя употребляемое здесь слово «puer», основные значения коего «мальчик», «юноша», может также переводиться как просто «дитя», без указания конкретного пола). Навряд ли родители ставились в известность о том, что уважаемый учитель или священник собирается проводить над их сыном или дочерью ритуалы демонической магии. В CLM 849 заклинателю предписывается многократно повторять воззвания к Богу и духам, пока ребенок не увидит демона и не получит от него требуемую информацию. Вероятно, дети нередко фантазировали или лгали о своих видениях, лишь бы этот странный человек наконец отпустил их.

III. Книга освящений

Книга освящений, или «Liber consecrationum», занимает особенное место среди всех прочих частей Мюнхенского кодекса, ибо существенно отличается от них по своему назначению. Это магическое руководство по подготовке магических руководств. В то время как все прочие заклинания и ритуалы в CLM 849 направлены на получение какого-то практического результата, набор заклинаний и ритуалов «Liber consecrationum» имеет своей единственной целью создание материальных носителей для всех прочих практик, без которых эти практики могут потерять свою эффективность.

Практически во все века, начиная со времен появления письменности как таковой, среди людей бытовало поверье

Краткий обзор содержания СЛМ 849

в особенную мистическую силу записанных слов. Зачастую этой силой наделялся не только сам текст, но и тот материал, на котором он был запечатлен: таблички, свитки, книги. В средневековой Европе была распространена вера в сверхъестественную силу, заключенную в священных и магических книгах. Могущество, сокрытое в молитвенниках, томах Библии и сочинениях святых, разумеется, объяснялось божественной благодатью. Такие книги могли одним своим видом отпугивать демонов и прояснять разум человека. А могущество книг магических заклинаний, по мнению церкви и большинства народа, напротив, исходило от дьявола. Иногда даже верили, что в гримуарах обитают вселившиеся в них демоны, которые и обеспечивают силу этих книг и записанных в них практик.

Но на самом деле далеко не все практикующие маги придерживались мнения о дьявольском источнике силы их ритуальных пособий. И «Книга освящений» из Мюнхенского кодекса – прекрасное свидетельство сего.

С точки зрения составителя этого кодекса, а также авторов собранных в нем различных практик, маг – отнюдь не слуга и даже не «деловой партнер» дьявола. Настоящий магистр магических искусств – это верный Богу адепт, действующий от Его имени, Его властью подчиняющий духов и Его же силой, соответственно, наполняющий свои практики и их записи.

В «Liber consecrationum» содержится подробная инструкция по наполнению практик таковой божественной силой. Этот любопытный документ приоткрывает для нас завесу над тем, как происходил процесс подготовки заклинаний и ритуалов демонической магии, как колдун-вызыватель духов создавал свою магическую книгу. Впрочем, конечно же, есть

Codex Latinus Monacensis 849

веские основания полагать, что не все колдуны той эпохи действовали подобным образом и придерживались столь набожного образа мышления, но для многих из них, видимо, это было естественно.

Какие интересные факты мы можем почерпнуть из этого документа, помимо изложенных выше?

Во-первых, для успешного выполнения каких-либо практик их необходимо заранее освятить, проведя над ними специальный ритуал, включающий комплекс молитв, обрядовых действий и требующий священнического инструментария (церковные облачения, святая вода). Кроме того, перед проведением этого ритуала книгу заклинаний нужно принести с собой на церковные мессы в течение девяти дней.

Во-вторых, все практики должны быть записаны, недостаточно просто хранить их в памяти. Потому что для своего освящения им необходимо иметь некий материальный носитель, над которым можно будет произвести требуемые обрядовые действия.

В-третьих, одним из главных требований является соблюдение ритуальной чистоты на всех уровнях: телесном (пост, воздержание от всего чрезмерного и оскверняющего), умственном (контроль над мыслями и речами) и душевном (крепкая вера, благочестие намерений).

В-четвертых, освящение имеет ограниченный срок действия. По истечении девяти дней оно теряет свою силу. Также оно может быть утрачено раньше срока из-за «осквернения» книги. Однако в обоих случаях сакральная сила практик может быть восстановлена путем повторного проведения ритуала.

И в-пятых, освящение можно производить для каждой практики в отдельности. То есть формат магической книги,

Краткий обзор содержания CLM 849

похоже, подразумевает возможность свободного добавления в нее новых листов с записями и изъятия старых. Она представляет собой не столько книгу в обычном понимании этого слова, сколько подборку различных документов, не жестко скрепленных вместе.

А ведь именно такой формат имеет Мюнхенский кодекс – это сборник манускриптов, написанных несколькими авторами в разные времена.

Таким образом, текст «Книги освящений», очевидно, дает нам значимую информацию обо всем CLM 849 в целом: скорее всего, его оригинал, хранящийся ныне в Мюнхенской библиотеке, был некогда освящен по этой самой инструкции, которая включена в его состав.

IV. Заклинание Сатаны

Это заклинание представлено в двух вариантах, почти дословно повторяющих друга друга, с той разницей, что в первом заклинаяемый демон зовется Сатаной (Satan) и Дьяволом (Diabolus), а во втором – Миражом (Mirage). Данный текст заметно отличается от прочих практик Мюнхенского кодекса, за исключением разве что Книги освящений, к которой он ближе всего по стилистике и происхождению.

По сути своей, «Заклинание Сатаны» – это классический пример церковного экзорцизма, довольно неуклюже приспособленного под нужды черного мага. В контексте практики изгнания бесов даже сам термин «заклинание» (лат. *conjuratio*) является не магическим, а вполне правомерно церковным. Священников, уполномоченных исполнять чин экзорцизма, раньше называли «заклинателями». Существует даже церковно-славянский пример такого словоупотреб-

бления в известном «Требнике Петра Могилы» 1646 года, содержащем полновесный чин экзорцизма, – «Воследование молебное о избавлении недугующа отъ обуревания и насилия духовъ нечистыхъ, и Молитвы заклинательныя техжде лукавыхъ духовъ».

В CLM 849 большая часть «заклинательных молитв лукавого духа» приведена без каких-либо черномагических модификаций. Заклинатель долго и красноречиво подчиняет, проклинает и изгоняет нечистого, как добросовестный священник. И лишь в самом конце можно увидеть поражающую своей неуместностью приписку: тому самому демону, которого столь настойчиво изгоняли, внезапно приказывается прийти и прислать одного из своих подчиненных духов, который принесет заклинателю золото и серебро и будет исполнять любые его желания.

Вот так зачастую и действовали многие не особенно щепетильные черные маги: грубо и беззастенчиво эксплуатировали церковные молитвы, извращая их назначение вплоть до противоположного путем нехитрого дополнения или замены нескольких фраз.

V. Руководство по магии звезд и планет

Это самый большой раздел Мюнхенского кодекса, разделенный на множество глав. По сути, это практически полноценный самостоятельный гримуар, который можно рассматривать отдельно от остального содержания CLM 849. Тем не менее, в его тексте обнаруживается ряд пропусков и отсутствует общее оригинальное название («Руководстве по магии звезд и планет» - это данное мной условно-описательное именование). Данное пособие имеет много общего с известным «Гептамероном» - гримуа-

ром по астральной магии, приписываемым перу Петра де Абано, ученого-окультиста XII-XIII веков. Однако в современном научном сообществе авторство де Абано признается сомнительным, а латинская версия «Гептамерона» (самая ранняя из ныне доступных) датируется XVI веком. Так что, возможно, манускрипт из CLM 849 послужил одним из первоисточников для «Гептамерона», или, по меньшей мере, является одной из версий его рукописных предшественников.

Одна из отличительных особенностей «Руководства» из Мюнхенского кодекса – советы по созданию так называемых образов (*umagines*). Образы – это фигурки, изготавливаемые чаще всего из воска или плавкого металла в форме того объекта, на который направлено заклинание, читаемое над этими фигурками. Это пример использования симпатической магии в западной культуре, напоминающий африканское колдовство с куклами вуду. Помимо образов для каждого часа суток и каждого дня недели, о которых говорится в «Руководстве по магии звезд и планет», образы различного типа применяются и в ряде других практик CLM 849.

VI. Список демонов

Приведенный в «Мюнхенской книге» список демонических духов (№ 35), по всей видимости, является частью большего списка и имеет значительное сходство с рядом других, более поздних перечней призываемых демонов. Далее я приведу таблицу соответствий между 11 духами из CLM 849 и похожими на них по имени и описанию духами из таких текстов, как «*Псевдомонархия демонов*» Иоганна Вийера (Johannes Wierus, «*Pseudomonarchia Daemonum*», XVI в.), фран-

Codex Latinus Monacensis 849

пузская «Книга духов» («*Livre des esperitz*», XV или XVI в.) и широко известная «Гоетия» («*Ars Goetia*» из «*Lemegeton Clavicula Salomonis*», XVII в.).

Числа в скобках во 2-4 столбцах – порядковые номера демонов в соответствующих списках.

Мюнхенское руководство	Псевдомонархия демонов	Гоетия	Книга духов (<i>Livre des esperitz</i>)
1. Barbarus	Barbatos (6)	Barbatos (8)	Barbas (12)
2. Cason	Gusoyn (8)	Gusoin (Gusion) (11)	Gazon (14)
3. Otius	Botis, Otis (9)	Botis (17)	Artis (15)
4. Cvrson	Pursan, Curson (11)	Purson (20)	Diusion (17) (?)
5. Alugor	Eligor, Abigor (12)	Eligor (Eligos) (15)	Abugor (18)
6. Таоб	Гаар, Тар (36)/ Zepar (19)	Gaar (33)	Соар (23) и/или Саар (26) (?)
7. Volach	Volac (50)	Valac (62)	---
8. Gaeneron	Gomory (51)	Gemory (56)	Sam(s)on (42) (?)
9. Tvueries	Cimeries (60)	Cimeies (66)	---
10. Hanni	Amy (61)	Amy (58)	---
11. Svcaх	отсутствует		Ducaу (45) (?)

VII. «Имя Семифораш»

Ближе к концу данного кодекса содержится краткое описание «великого имени *Semiforas*», которое Бог якобы начертал пред Аароном (№ 43). Это композитное магическое имя, представляющее собой перечисление ряда слов, в некоторых из которых угадываются известные имена Божии и еврейские слова или их части, причем во второй полови-

не каждое повторяется трижды. Подобные имена или списки имен были довольно популярны в колдовских практиках разных народов, начиная с древних времен, и по сути своей представляли заклинания, читаемые нараспев (само латинское слово **incantatio**, «заклинание», происходит от *cantare* – «петь»). В версии заклинательного имени из «Мюнхенской книги» общее число слов, не считая повторов, равняется двадцати четырем – то есть как раз тому числу, которому в западном оккультизме нередко придавалось особенное значение². Хотя возможно, что это число здесь – случайное совпадение, учитывая версию из «Сефер Разиэль», о которой будет сказано далее.

Что означает *Semiforas* (Семифораш, или Семифорас)? Это искаженное **Шем ха-Мефораш** – «подробно раскрытое (или ясное, объясненное) имя» в переводе с иврита. Данное название применялось как в еврейской каббале, так и в ортодоксальном иудаизме.

Ряд иудейских теологов считает, что это название относится к имени Бога YHWH, обосновывая это или тем, что «мефораш» можно также перевести как «выделенный» (то есть это имя было выделено самим Богом), или тем, что термин «подробно раскрытое имя» применялся к устной версии Тетраграмматона, когда его исконное произношение еще не было утрачено и Первосвященник провозглашал его в Храме.

² 24 – число часов в сутках; $24 = 2 \times 12$, а 12 – число месяцев в году, а также знаков Зодиака, апостолов, колен израилевых и т. д. 12 часто встречается в мифах, религиозных преданиях и предписаниях народов мира. В некоторых странах до сих пор распространена двенадцатеричная система счисления, несмотря на универсализацию десятичной системы (10 – число пальцев на руках, 12 – чисто фаланг пальцев руки, не считая большого).

Codex Latinus Monacensis 849

Самый известный каббалистический вариант Шем ха-Мефораш, встречающийся в различных гримуарах и оккультных трактатах, включает в себя 72 слова. Они были получены путем комбинации букв трех стихов книги Исхода (14:19, 14:20, 14:21), в которых повествуется о том, как Яхве защищал Моисея с народом Израильским во время их бегства от войска египтян. В оригинале на иврите эти стихи содержат одинаковое количество букв, а именно 72. Первая буква первого из трех стихов, первая буква второго и первая буква третьего формируют первый компонент 72-кратного имени. Вторая буква первого стиха, вторая буква второго и вторая буква третьего – второй компонент, и так далее. Таким образом, получается 72 трехбуквенных слова «Великого Имени Божиего Шем ха-Мефораш». Потом ко всем четным по порядку словам прибавляют имя Божие «El», а ко всем нечетным – имя Божие «Yah», и получают имена 72 ангелов Шем ха-Мефораш, каждый из которых являет в себе какое-либо из особых божественных качеств и свойств, выполняет особую функцию. Все вместе они служат живой манифестацией сего имени, а значит, и Божества как такового, ибо Оно, согласно каббале, являет себя миру в Своих именах. Однако ни одно имя не способно раскрыть Бога во всей полноте Его бесконечного и непостижимого величия.

В связи с удобным числом этих ангелов оккультисты любят приписывать им различные астрологические, религиозные и прочие соответствия. Например, деканы Зодиака, фрагменты Псалмов, карты Таро и даже демоны Гоетии³.

³ На эту тему мною была написана статья «Духи Гоетии и ангелы Шем ха-Мефораш: зодиакальные и планетарные соответствия».

Краткий обзор содержания СЛМ 849

Название «Шем ха-Мефораш» часто коверкается и пишется как «*Шемхамфораи*». «Семифорас» – еще большая степень искажения.

Также существуют 12-кратное, 22-кратное и 42-кратное имена Бога, к которым разные теологи и оккультисты применяли термин Шем ха-Мефораш. Но данная практика мало распространена.

Почти все вышеописанные версии Шем ха-Мефораш можно найти в «Книге Ангела Разиэля» («*Sefer Raziel ha-Malach*») – древнем гримуаре звездной и божественной магии, который предположительно был написан на еврейском языке в период поздней античности. До нас дошла лишь его средневековая версия – перевод на латынь XIII века. Он послужил первоисточником для многих известных магических трактатов и руководств более поздних времен.

В этом же гримуаре находятся версии Шем ха-Мефораш, одна из которых как раз и явилась основой для рассматриваемого нами фрагмента из СЛМ 849. Согласно «Сефер Разиэль», когда Адам жил в Эдеме, ему были открыты семь *Semiforas* (они же *Semiphoras*, *Semoforas* и т. п.) – великих имен, слов силы. И еще семь других *Semiforas* Творец назвал Моисею. Некоторые из них состоят из малого числа слов, похожих на библейские именованья Бога и другие слова иврита, некоторые – из большего числа слов неясного происхождения.

Слова пятого Семифораш из числа названных Моисею были «написаны у людей Аарона» и очень похожи на «Имя Семифораш» из Мюнхенского кодекса: «*Saday, hayloce, loez, elacy, citonij, hazyhaya, yeunimoysey, accidasbarni, huadonemi, eya, hyeba, vea, vaha, oyaha, eye, oye, ha, hya, haya, zahya, hahya, eyey, yaia, el, ebehel, va, va, va*» (Sloane MS. 3846).

Вурп Арафель, 2019 г

ДОПОЛНЕНИЕ

*Значение и происхождение некоторых имен Божских,
используемых в CLM 849*

Имена семитского происхождения

1. El (Эль)

На иврите: אל (AL, Алеф-Ламед).

Ныне общепринятое значение: «Бог».

Варианты написания в CLM 849: El, Oel, Hel.

Одно из самых древних и широко употребляемых обозначений для божества у семитоязычных народов. Чаще всего использовалось как общее название для божественных существ. Если присваивалось в качестве личного имени, то обычно верховному или старшему богу, а не более низкому по рангу или происхождению, и даже в таком случае несло смысл скорее титула, нежели личного имени (например, в некоторых пантеонах Ханаана и Угарита El было именем бога-отца богов и творца мира, но и другие боги обозначались таким же словом).

Происходит от протосемитского корня *il* со значением «бог». В разных формах появляется в угаритском (*ilu*), финикийском (*il*), древнееврейском (*el*), арамейском (*elah*), аккадском (*ilu*), сирийском (*alaha*) языках. Арабское имя Бога «Аллах» восходит к той же основе: Al (определенный артикль) + *lah* («Бог»).

В Еврейской Библии используется преимущественно для указания на главного Бога, которому поклонялись евреи, но иногда – для указания на «ложных» богов других народов, а также – на ряд разных божественных существ (часть текстов Танаха была получена путем редактирования древних языческих источников, и потому в них сохранились следы по-

Значение и происхождение имен *Божьих*

литеистических верований, предшествующих более позднему еврейскому монотеизму).

Согласно некоторым теориям, может иметь непосредственное родство с протосемитским глаголом со значением «быть сильным, могучим», «быть впереди».

Распространенный теофорный элемент личных имен сущностей самого разного порядка (составные имена с «эль» или «ил», такие как Михаэль/Михаил, Элеазар).

Основная форма множественного числа – Elim (Элим).

1.2. Eli, Ely (Эли)

На иврите: אֱלִי (ALY, Алеф-Ламед-Йуд).

Ныне общепринятое значение: «Мой Бог».

Варианты написания в CLM 849: Eli, Ely, Hely.

Eli (Бог) + i (притяжательный суффикс 1-го лица, «мой»). Для евреев, практически всегда живших в окружении народов-иноверцев и на продолжении долгого периода своей истории являвшихся скорее генотеистами, чем монотеистами, было важно подчеркнуть, что они обращаются именно к своему Богу, которому их предки поклонялись со времен Авраама, а не к какому-то другому божеству. Поэтому выражение «мой Бог» было распространенным и часто включалось в имена, например, Элияху/Илия = Eli («мой Бог») + Iahu («Яхве»).

1.3. Eloī, Eloy, Elahī (Элои)

На иврите: אֱלֹהֵי (ALHY, Алеф-Ламед-Хей-Йуд).

Ныне общепринятое значение: «Мой Бог».

Варианты написания в CLM 849: Eloī, Eloy, Helay, Eloyo.

Арамейский аналог еврейского Eli. В арамейском языке, близкородственном еврейскому, было распространено использование слова Elah (Эла, ALH) для обозначения Бога

Codex Latinus Monacensis 849

(по крайней мере, это справедливо для периода конца прошлой и начала нашей эры). Elah («Бог») + i («мой») = Elahi (обычно читается как Eloi).

Во времена составления Евангелий (I-II века н. э.) на территории Иудеи говорили и на арамейском, и на еврейском, поэтому в Евангелии от Марка распятый Христос восклицает «Элои, Элои» [Мк. 15:34], а в Евангелии от Матфея (более позднем) – «Эли, Эли/Или, Или» [Мф. 27:46].

1.4. Eloah (Элоа)

На иврите: אֱלֹהִים (ALWH, Алеф-Ламед-Вав-Хей).

Ныне общепринятые значения: «Бог», «Богиня».

Варианты написания в CLM 849: Eloe, Heloe, Eloye.

Данное слово происходит от того же протосемитского корня, что и El, и имеет то же значение. Это еврейский аналог арамейского Elah. В Писании оно встречается относительно нечасто, главным образом в поэтических текстах и Книге Иова.

1.5. Elohim (Элохим)

На иврите: אֱלֹהִים (ALHYM, Алеф-Ламед-Хей-Йуд-Мем), אֱלֹהֵי (ALHYM, Алеф-Ламед-Вав-Хей-Йуд-Мем).

Ныне общепринятые значения: «Бог», «Боги».

Варианты написания в CLM 849: Eloim, Eloem.

Форма множественного числа мужского рода существительного Eloah.

В древних текстах и преданиях, послуживших первоисточниками для формирования разных частей Еврейской Библии, это слово указывало на сонм богов и богоподобных существ месопотамских пантеонов. Оно сохраняло свое значение множ. числа до тех пор, пока в религии евреев не было строгого монотеизма, и их племенной бог Яхве (YHWH) рассма-

Значение и происхождение имен Божиих

тривался в качестве одного из многих божеств, пусть и считался самым могущественным и праведным из всех и особо благоволящим именно своему «избранному народу». Слово-сочетание «Яхве Элохим», которое широко употребляется в Пятикнижии (и во многих современных изданиях Библии переводится как «Господь Бог»), изначально могло означать «Яхве из элохим», то есть «Яхве из числа богов».

После жреческой реформы, ознаменовавшей переход к исключительному монотеизму, для «Элохим» применительно к Яхве окончательно утвердилось значение «Бог» в ед. числе, а форма множ. числа стала трактоваться как знак великого уважения к нему. В некоторых местах Танаха это слово сохраняет значение множ. числа, например, при указании на «ложных» богов других народов, а также ангелов Яхве. Когда в текстах Священного Писания речь идет об объекте поклонения иудеев, в большинстве случаев «Элохим» используется с глаголами единственного числа.

2. Elyon (Элион)

На иврите: עֶלְיוֹן (ELYWN, Айн-Ламед-Йуд-Вав-Нун).

Основное ныне общепринятое значение: «Всевышний».

Варианты написания в CLM 849: Elion, Elyon.

Распространенный эпитет божества. В Библии обычно встречается в связке с El: Эль Элион – «Бог Всевышний». Может использоваться и как обычное определение со значением «верхний», «высший».

3. Adonai (Адонай, Адонаи)

На иврите: אֲדֹנָי (ADNY, Алеф-Далет-Нун-Йуд).

Ныне общепринятые значения: «Мой Господь», также «Господь» (самое распространенное), «Мои господа» (самый точный перевод).

Codex Latinus Monacensis 849

Варианты написания в CLM 849: Adonay, также, с явной ошибкой, Adogay.

Происходит от древнееврейского слова «Адон» (Adon, ADWN) – господин, владыка, хозяин. Эта форма ед. числа служила общим уважительным обращением к важным и высокопоставленным персонам (являясь аналогом таких обращений, как «сэр», «месье», «господин» и проч.), в том числе к правителям и божествам. «Адон» употребляется в Библии для именованя разных личностей, в том числе и Бога Яхве.

Что касается ADNY, то, в зависимости от огласовок (маленькие значки рядом с буквами иврита, указывающие, какие гласные звуки нужно вставлять после них при произношении, а также привносящие некоторые дополнительные смыслы), это слово может иметь три разных значения:

1) «мой господин» (читается «адони»), 2) «мои господа» (читается «адонай»), 3) «мой Господь», то есть «мой господин превыше всех господ» (читается тоже «адонай»).

В современном Танахе два первых варианта используются исключительно для обозначения людей, ангелов и в общем всех, кроме Бога евреев, а последнее, соответственно, – только для Бога евреев. Однако огласовки были добавлены в тексты Священного Писания только в VII-X вв. при их редакции масоретами. Более ранние рукописи не содержат огласовок. Так что не исключено, что это разделение было специально изобретено жрецами для подкрепления их монотеистических реформ, и третьего, «особенного», варианта слова ADNY изначально вовсе не было.

После того как иудейские священники ввели запреты на произношение имени Бога YHWH, оно стало заменяться различными эпитетами, как непосредственно в самих текстах, так и при устном чтении тех мест, где YHWH не было

Значение и происхождение имен Божиих

заменено. Одной из самых распространенных таких подстановок является «Адонай» – вплоть до сего дня.

4. Ehyeh Asher Ehyeh (Эхье Ашер Эхье)

На иврите: אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה (АНУН АShR АНУН, Алеф-Хей-Йуд-Хей Алеф-Шин-Реш Алеф-Хей-Йуд-Хей).

Ныне общепринятые значения: «Я буду тем, кем буду», «Я есмь тот, кто я есмь».

Варианты написания в CLM 849: Aserie, Eyzaserie, Aseroye, Yeserie, Eseraye, Esoraye, Ehyah, Asseveye, Eggie, Egge (встречается нечасто, но каждый раз в новом виде).

Согласно библейскому преданию, Бог YHWH обратился к Моисею, проявив свое присутствие посредством горящего и негорающего куста («неопалимой купины»), и сказал, что тот должен вывести народ Израиля из Египта [Исход, глава 3]. На вопрос Моисея, под каким именем следует представить Бога израильтянам, тот ответил: «Ehyeh asher ehyeh», что в переводе с иврита означает «Я буду, кем буду», или же, по другой версии, «Я есмь тот, кто я есмь» (в иврите глагол «быть» не имеет отдельной формы настоящего времени, поэтому в некоторых случаях ее может заменять форма будущего времени, ehyeh). Следуя традиции, заданной Септуагинтой, на русский язык это переводили как «Я есмь Суший», то есть Тот, Кто существует, хотя такой перевод не точен. В западноевропейских Библиях обычно встречается перевод со значением «Я есмь, кто я есмь».

Это самонаречение Бога встречается лишь единожды во всем тексте Торы, однако почитается верующими, особенно христианами и каббалистами, как одно из самых важных Божиих имен. По сравнению с большинством других титулов и эпитетов, оно выглядит наиболее мистичным и глубоким, отвечающим духу гностико-христианских течений и эзоте-

рических традиций разных религий мира. С другой стороны, есть мнения, что данной фразой божество просто уклонилось от названия своего имени человеку, и в ней не подразумевался более глубокий философский подтекст.

Некоторые исследователи придерживаются точки зрения, что имя Божие «Яхве» (Yahweh, YHWH) – это не что иное, как просто другая грамматическая форма ehyeh, и оно имеет примерно то же значение, что и «Ehyeh asher ehyeh». Впрочем, другие ученые считают эту теорию несостоятельной. Кроме того, выдвигается ряд доводов в пользу того, что сама фраза «Ehyeh asher ehyeh» является поздней вставкой в текст Писания с целью объяснить значение имени YHWH, этимология которого к тому моменту уже была затеряна в веках.

5. Sabaoth, Tsebaoth , Tzevaot (Саваоф, Сабаот, Цеваот)

На иврите: צבאות (TzBAWT, Цади-Бет-Алеф-Вав-Тав).

Ныне общепринятые значения: «[Бог, Господь] Воинств».

Варианты написания в CLM 849: Sabaoth, также, с явной ошибкой, Sabath.

«Цеваот» в переводе с иврита означает «воинства, армии, военные силы». Поэтому в библейских текстах это слово само по себе не является и не может являться именованием Бога. Однако оно становится таковым в связке с каким-либо действительным именованием божества. Примеры из Танаха: YHWH Elohe Tzevaot – Яхве Элоа (Бог) Воинств, Elohey Tzevaot – Элохим (Бог/Боги) Воинств, Adonai YHWH Tzevaot – Мой Господь Яхве Воинств. Под «воинствами» подразумевались как армии Израиля, так и ангельские силы.

Этот титул был популярен и типичен в разные эпохи формирования и развития иудейской национальной религии, так

Значение и происхождение имен Божиих

как древнееврейское божество являлось довольно агрессивным и воинственным, что вполне соответствовало образу жизни его последователей, которым постоянно приходилось отвоевывать себе место под солнцем у не менее агрессивных племен иноверцев. Вообще сложившийся в дохристианские времена образ «Бога воинств» значительно контрастирует с Иисусом Христом и его проповедью любви к врагам и всепрощения. Тем не менее жадное до завоеваний человечество, перейдя к религии новой эры, включило в нее древнееврейскую мифологию вместе с ее жестоким Яхве Цеваот, на основании чего много веков успешно оправдывало различные «священные» войны.

Из-за неверной транслитерации «Цеваот» превратилось в латинское «Sabaoth» («Сабаот») и русское «Саваоф». Позднее стало использоваться в качестве самостоятельного имени Божьего в различных оккультных текстах по причине невежества их составителей или редакторов.

6. Shaddai (Шаддай, Шаддаи)

На иврите: שַׁדַּי (ShDY, Шин-Далет-Йуд).

Ныне общепринятое значение: нет, все версии спорные.

Варианты написания в CLM 849: Saday, Sadai, также, с явной ошибкой, Salday, Satay, Sadoy.

В Библии слово Shaddai в качестве именованья Бога евреев встречается как само по себе, так и нередко в связке с El – El Shaddai – и традиционно переводится на языки мира в значении «Бог Всемогущий» или, в некоторых случаях, просто «Бог». Однако такой перевод является спорным и слабо соответствует имеющимся на данный момент историческим и лингвистическим данным. На сегодняшний день, это одно из самых неясных с этимологической точки зрения «имен Божиих».

Codex Latinus Monacensis 849

Согласно Пятикнижию, «Эль Шаддай» – это имя, под которым Яхве открылся трем первым патриархам (Быт. 17:1: «Яхве явился Аврааму и сказал ему: “Я – Эль Шаддай”».) Личное имя “Яхве” Бог впервые назвал лишь Моисею (Исх. 6:2-3: «И говорил Элохим Моисею и сказал ему: “Я – Яхве. Являлся я Аврааму, Исааку и Иакову как «Эль Шаддай», а с именем «Яхве» не открылся им”»).

По одной из версий данное именование может являться топонимом, то есть El Shaddai – божество (el) некоей местности под названием «Шаддай». В Сирии есть курган Телль-эт-Тадеин – насыпь, возникшая на месте древнего города «Тадеин» (в переводе с арабского «Две груди»), который существовал во времена Бронзового века и на языке местных племен амореев именовался «Шадай», а возможно, также «Шаддай». Предполагается, что «Эль Шаддай» изначально был богом, которому поклонялись в том городе, и легенда об Аврааме пришла из тех краев.

Согласно другой теории, этимология имени Shaddai восходит непосредственно к слову, лежащему в основе названия города Шадай – shad (грудь, сосцы). Тогда «Шаддай» может означать буквально «мои груди», либо «имеющий груди», и, метафорически, «Кормилец», «Щедрый», «Вседающий», «Изобильный источник», «Вседостаточный». В Танахе неоднократно встречается сравнение Бога с заботливой матерью и подчеркивается его роль как кормильца своего народа. Таким образом, это имя может содержать в себе отголоски древних культов плодородия и богини-матери.

Что касается распространенного перевода «Бог Всемогуший», то он базируется на теории, что слово Shaddai происходит от глагола shadad – разрушать, разорять, подавлять, угнетать. То есть «Эль Шаддай» – буквально «Бог-разрушитель» (что вполне соответствует одному из аспектов характера того

Значение и происхождение имен Божьих

божества, которому поклонялись древние евреи). В арабском языке есть похожий глагол *shadid* – «быть сильным», и потому некоторые ученые предположили, что древнееврейское слово *shadad* тоже могло иметь такое значение, и тогда возможный перевод «Эль Шаддай» – «Бог – мои силы» или, условно, «Бог Всемогущий» (большинство исследователей сейчас оспаривает эту шаткую лингвистическую конструкцию).

Кроме того, *shedim* (в ед. числе *shod*) – название демонов или злых духов-разрушителей в еврейском мифологии. Оно происходит либо от того самого глагола *shadad* (разрушать), либо от аккадского слова *shedu* – название добрых духов-хранителей у ряда народов, с которыми соседствовали и враждовали евреи (а потому демонизировали их божеств).

Еще одна версия гласит, что имя *Shaddai* происходит от корня, заимствованного из аккадского слова *shaddu* – гора. В таком случае «Эль Шаддай» – «Бог горы», вероятно, той самой горы, на которой живут боги в многочисленных мифах Древней Месопотамии, частично перекочевавших в Библию.

Также есть предположение, что этимология имени связана со словом *sade* (дикое земля, поле), и Эль Шаддай означает «Бог диких земель».

Популярная народная версия гласит, что Эль Шаддай – это «Бог, который сказал: “Достаточно!”» (когда сотворил мир), но она имеет совершенно ненаучный характер: *Shaddai* = *she* (который) + *dai* (достаточно).

Стоит упомянуть, что в современном иудаизме слово *Shaddai* имеет второе значение, не связанное с библейским. Это акроним фразы «*Shomer Dlatot Israel*» – «Охраняющий двери Израиля». Его наносят на специальные обереги-мезузы.

7. YHWH, IHVH, Yahweh, Iahve, Jehova, Jehovah (Иуд-Хей-Вав-Хей, Яхве, Йахве, Иегова)

На иврите: יהוה (YHWH, Иуд-Хей-Вав-Хей).

Ныне общепринятое значение: личное имя Бога Ветхого Завета, версии происхождения которого многочисленны.

Варианты написания в CLM 849: встречается в сокращенных формах (Ya, Ye, YaYa, YaYaY, Ie, Нуа и т. д.), в том числе в виде отдельных букв (Y, и V, и E; Y, и V, и E, и X; V и X).

Из всех многочисленных «имен Божиих» в иудаизме именно YHWH наиболее близко к личному имени, а не титулу или эпитету. В отличие от остальных имен, этим словом евреи не обозначали никого, кроме своего Бога, которому поклонялись их предки со времен Авраама.

На данный момент в научной среде нет единого и неоспоримого мнения относительно его происхождения. Есть довольно распространенная версия, согласно которой это слово происходит от семитского корня HUH (hawah) или HWH (hawah) со значением «быть, существовать».

По другой теории оно восходит к корню HWY – «дуть», и Яхве изначально был богом ветра, бури или, возможно, более конкретно, «восточного ветра», самума, – разрушительной и смертоносной песчаной бури, которая была нередка в регионах, прилегающих к пустыням, и наводила священный ужас на людей.

В тексте одной из клинописных табличек из Угарита упоминается бог по имени Yw (Йао, Йев, Ио), там же отождествляемый с широко известным богом моря Ямму (Yammu). На этом основании ряд ученых считает, что Yw (а значит, и Yammu) – это ранний вариант YHWH. Другие оспаривают эту теорию, ссылаясь на сильную поврежденность таблички. Кроме того, уже давно повсеместно признано, что образ ев-

Значение и происхождение имен Вождиух

рейского Яхве по мере своего развития поглотил черты угаритского бога грозы Баала, а Баал был главным противником Ямму. В Библии есть отрывки, где описывается сражение Яхве (переделанного из Баала) с Ямму («морем», «левиафаном»).

Многие иудеи, христиане и каббалисты считают имя YHWH в высшей степени священным и не имеющим земного исторического происхождения, открытого людям Самим Богом и мистически выражающим Его различные качества как Творца мира.

Изначально это имя произносили, но потом объявили нечитаемым. Дело в том, что все буквы в алфавите иврита считаются согласными (хотя некоторые из них могут произноситься как гласные). Специальные маленькие значки рядом с буквами, называемые огласовками (ивр. некудот – «точки», или никуд – «расстановка точек»), указывают, нужно ли при произношении вставлять между согласными звуками гласные, и если да, то какие именно. Также они могут пояснять, как в данном слове произносить звук самой буквы, и вносить всякие дополнительные смыслы. Но в большинстве еврейских текстов, созданных ранее VII века н. э., огласовок не было, и потому в точности не известно, как произносить имя YHWH.

Правила произношения слов хранились устной традицией, причем в отношении имени YHWH эти правила, начиная с периода Второго Храма, были известны только избранным служителям культа (имя произносилось один раз в год, в день праздника Йом-Киппур, первосвященником в Святой святых Храма). Таким образом, после разрушения Храма в 70 г. н. э. это знание было утрачено.

Поэтому ортодоксальные иудеи при произношении, как правило, заменяют YHWH на более общие имена-титуты, такие как Адонай, или же просто на «это Имя» (ивр. «ha-Shem»). Каббалисты обычно произносят его по буквам:

Codex Latinus Monacensis 849

«Йуд-Хей-Вав-Хей». Также его часто обозначают греческим термином «Тетраграмматон» – «Имя из четырех букв».

7.1. Yah, Iah, Jah (Ях, Йах, Йуд-Хей)

На иврите: יהוה (YH, Йуд-Хей).

Ныне общепринятое значение: личное имя Бога Ветхого Завета, версии происхождения которого многочисленны.

Варианты написания в CLM 849: Ya, Ye, Yo, Nua, Ie.

Сокращенная форма имени YHWH.

Тогда как само YHWH в полной форме практически не включалось в состав имен других сущностей, Yah являлось распространенным теофорным элементом разных имен.

В мистических течениях иудаизма и христианства Yah играет роль одного из двух основных элементов для образования имен ангелов (второй распространенный элемент – El). Пример – ангелы Шем-ха-Мефораш.

Иногда встречаются и другие формы сокращения YHWH: YHW (Yahu), YW (Yaw, Yao, Io).

8. Cadosh, Kadosh (Кадош)

На иврите: קדוש (QDWSH, Куф-Далет-Вав-Шин).

Ныне общепринятое значение: «Святой».

Варианты написания в CLM 849: Cados, Kados.

Еврейское слово «кадош», которое обычно конвенционально переводится как «святой» или «священный», изначально означало «отделенный», «изолированный», «очищенный». Оно применялось к объектам, которые предназначались для подношения Богу или служения ему, а потому должны были быть строго отобраны и отделены от всего прочего. Равно и сам Бог, будучи «кадош», согласно этим верованиям, отделен от мира людей.

Значение и происхождение имен Божьих

Это же слово также употреблялось для обозначения изгоев общества (в частности, для «содомитов»). Грешники и нечестивцы тоже «кадош» (хотя и в совсем ином смысле, нежели «святые»), когда они отделяются от праведников и Бога.

Кроме того, данный термин не равнозначен христианскому понятию «святой» в значении титула для особо благочестивых и приближенных к Богу личностей. Этой цели в иудаизме, как правило, служат слова «цадик» (праведник) или «хасид» (благочестивый, добрый).

9. Emmanuel, Immanuel (Эммануэль, Иммануил)

На иврите: עִמָּנוּאֵל (EMNWAL, Айн-Мем-Нун-Вав-Алеф-Ламед).

Ныне общепринятое значение: «С нами Бог».

Варианты написания в CLM 849: Emanuel.

Это слово имеет еврейское происхождение, однако в иудаизме ему не придается особого значения и статуса «имени Божьего» (так как оно относится к Мессии, которого евреи не считают Богом). В христианстве же оно почитается как одно из именовании Бога в Его ипостаси Сына.

Встречается единожды в Новом Завете (Мф 1:23) в качестве цитаты из пророчества Исаии (Ис 7:14). В том же пророчестве оно упоминается в еще два раза, Ис 8:8 и 8:10, причем один раз в качестве имени, а второй в качестве восклицания «ибо с нами Бог!».

10. Messiah, Messias, Mashiah (Мессия, Машиах)

На иврите: מָשִׁיחַ (MShYH, Мем-Шин-Йуд-Хей).

Ныне общепринятое значение: «Мессия», «Помазанник».

Варианты написания в CLM 849: Messias, Messyas.

Этот титул имеет еврейское происхождение, однако в самом иудаизме не относится к числу имен Божиих, так как Мессия, которого ожидают евреи, не является Богом. Он – помазанник Бога, могущественный и мудрый правитель родом из колена Давидова, которому пророки предрекли объединить все народы под властью народа Израиля и стать наместником Царства Божьего на земле. Он все еще не приходил, и когда грядет – неведомо.

Однако с точки зрения христианства «Мессия» – это одно из имен Божиих, так как единственный истинный носитель этого титула уже явился людям, и Он – не только посланник Бога, но и Сам Бог.

Термин «помазанник» происходит от обычая «помазывать» правителей на царство, прежде чем они вступят в свою должность – то есть Христос (др.-греч. Χριστός) – это прямой перевод еврейского слова «машиах» и, соответственно, русского слова «помазанник» на древнегреческий язык.

«Мессия» – искаженный вариант прочтения еврейского слова MShYH (верный вариант – «Машиах»). Сначала он появился при транслитерации слова греческими буквами (Μεσσίας, Messias), а потом проник во все европейские языки, сделавшись в них общепринятым.

11. Agla (Агла)

На иврите: אגלא (AGLA, Алеф-Гимель-Ламед-Алеф).

Ныне общепринятое значение: «Ты силен вовеки, Господь».

Варианты написания в CLM 849: Agla.

Нотарикон (акроним) фразы «Atah Gibor Le-olam, Adonai» (Ата Гибор Ле-олам, Адонай) – «Ты силен вовеки, мой Господь». Эта фраза входит в состав одной из канонических ежедневных молитв в иудаизме.

Значение и происхождение имен Божиих

В сокращенном виде, то есть именно как *AGLA*, эта лексическая единица не встречается ни в Библии, ни в канонических иудейских и христианских источниках. Однако довольно стабильно используется в каббале и оккультизме, начиная с позднего Средневековья, где позиционируется как одно из имен Божиих и имеет множество оккультных соответствий (сторона света, ангел, стихия, место на древе Сефирот и т.д.).

II. ИМЕНА ГРЕЧЕСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ

1. Θεός, ὁ Θεός (Тэос, лат. *Theos*) – «Бог»

Варианты написания в *CLM 849*: *Theos*, *Otheos*, *Otheon*.

Основное слово для обозначения христианского Бога и любых других божеств – как в древнем, так и в современном греческом языке.

Буква «ο» (омикрон), иногда предшествующая слову, – это определенный артикль единственного числа мужского рода в именительном падеже. В древнегреческом языке, в отличие от латыни и русского, было принято использование артиклей, но, в отличие от многих западноевропейских языков, только определенных. Неопределенные артикли отсутствовали⁴. Поэтому в текстах «ο *Theos*» означает «этот Бог», «тот самый Бог», а просто «*Theos*», как правило, указывает на некое божество в общем.

⁴ Точнее говоря, это справедливо для классического и постклассического периодов этого языка, в том числе для времени составления греческого перевода Библии, Септуагинты и Нового Завета. Ранее, до I тысячелетия до н. э., не было никаких артиклей, а ближе к средним векам появились еще и неопределенные артикли.

2. Τετραγράμματος (Тетраграмматон, лат. Tetragrammaton) – «(имя) из четырех букв», «четырёхбуквенник».

Варианты написания в CLM 849: Tetragramaton, Tetragrammaton.

Это греческое название для еврейского имени Бога YHWH.

В то время как этимология YHWH уходит корнями в древние времена, когда еврейский народ только начинал выделяться из ряда прочих семитских племен и еще был далек от монотеизма, его греческое условное именование «Тетраграмматон» появилось сравнительно поздно. Оно возникло лишь после того, как исконное происхождение имени еврейского национального Бога было окончательно забыто и заменено мифами о чрезвычайной сакральности и неотмирности этого имени (будто бы впервые оно было открыто Моисею непосредственно Самим Богом). В период Второго Храма, еврейские жрецы табуировали произношение имени YHWH, а после разрушения Второго Храма в I веке н. э. оно стало считаться вовсе неприкосновенным. Поэтому нужно было придумать для него какое-то условное обозначение. Среди евреев таким обозначением стало «ха-Шем» («это Имя»), а среди греков и, позднее, других европейских народов – «Тетраграмматон» («Четырёхбуквенник»).

Греки, начиная примерно с I в. до н. э, предприняли немало попыток транслитерации Тетраграмматона: Иао (Ἰαὼ), Иаве (Ἰαβέ), Иа (Ἰὰ), Аяа (Ἀϊά), Иау (Ἰαοῦ), Иево (Ἰευώ). Их варианты довольно существенно отличались от того, что принято в современном научном сообществе. Главным образом потому, что греки воспринимали букву «хей» как передающую исключительно гласный звук (хотя в иврите она, в общем, соответствует согласному звуку)⁵.

⁵ См. также YHWH.

Значение и происхождение имен Божиих

3. Χριστός (Христос, *Christos*, лат. *Christus*) – «Мессия», «Помазанник».

Варианты написания в CLM 849: *Christus*.

Буквальный перевод еврейского слова «Машиах» на древнегреческий язык. Происходит от др.-греч. χρῖσμα, χρῖμα, χρῖσματος (мазь, масло, помазание)⁶.

4. ΑΩ, Ἄλφα καὶ τὸ Ὠ (Альфа и Омега, лат. *Alpha et Omega*) – названия первой и последней букв греческого алфавита.

Варианты написания в CLM 849: *Alpha et O*.

Встречается несколько раз в Книге Откровения (Апокалипсисе), которая была изначально написана на древнегреческом языке. «Альфа и Омега» означает то же самое, что «начало и конец», «Первый и Последний».

5. Κύριος (Кириос, *Kyrios*) – «Господь», «господин».

Варианты написания в CLM 849: *Kyrios, Kirios, Kyrie*.

При переводе книг Еврейской Библии на древнегреческий язык (Септуагинта) это слово использовалось в качестве замены слов иврита ADNI (Адонай) и/или YHWH (Яхве). Столь часто встречающееся в Ветхом Завете словосочетание «Κύριος ὁ Θεός» («Господь Бог») – это в оригинале, в большинстве случаев, либо «Яхве Элохим» («Бог по имени Яхве»/«Яхве из числа богов»), либо «Адонай Яхве» («мой Господь Яхве»).

Κύριε (Кирие, *Kyrie*) – церк.-слав. «Господи» (слово «Господь» в звательном падеже).

⁶ См. также *Messiah*.

6. ὄν (Он, Он) – «Сущий»

Варианты написания в CLM 849: Он, Non.

Причастие настоящего времени мужского рода от др.-греч. глагола εἶναι – «быть, существовать».

Популярность этого имени Божьего связана, главным образом, со стихом Исх 3:14, где Бог называет Себя Моисею. В оригинале на иврите Его представление звучит как «Ehyeh asher ehyeh» («Я есмь тот, кто я есмь» или «Я буду, кем буду»). А в Септуагинте это перевели как «Ἐγώ εἰμι ὁ ὄν» («Я есмь Сущий», то есть «Я – тот, кто существует»)⁷.

7. Παντοκράτωρ (Пантократор, Pantokrator) – «Всемогущий», «Вседержитель»

Варианты написания в CLM 849: Pantokrator, Pancrator, Panthocrathon.

В переводе Еврейской Библии на древнегреческий язык это слово, как правило, заменяет собой имя Бога ShDI (Шаддай). Семьдесят толковников руководствовались соображением, что слово ShDI происходит от семитского корня со значением «сила, могущество», однако в наши дни такая этимология считается довольно спорной (см. Shaddai).

8. Σωτήρ (Сотер, лат. Sother) – «Спаситель»

Варианты написания в CLM 849: Sother.

Исключительно христианское имя Божие, относимое преимущественно к Иисусу Христу.

9. Αθάνατος (Атанатос, лат. Athanatos) – «Бессмертный»

Варианты написания в CLM 849: Athanatos, Athanathos.

Хотя Бог считался бессмертным и у древних евреев, этот эпитет стал особенно значим именно в христианстве в связи

⁷ См. также Ehyeh Asher Ehyeh.

Значение и происхождение имен Божиих

с крестным подвигом Иисуса Христа. Бог – «Бессмертный» не только потому, что живет вечно, но и потому, что побеждает смерть, воскресает Сам и оживляет других.

Древнегреческое слово «Атанатос» приобрело популярность в иноязычных христианских странах во многом благодаря широко употребляемой молитве под названием «Трисвятое»: «Святой Боже, Святой Крепкий, Святой Бессмертный, помилуй нас». В оригинале на древнегреческом это звучит как «Агиос о Тэос, Агиос Исхирос, Агиос Атанатос, элейсон имас».

В гримуре Codex Latinus Monacensis 849 можно увидеть пример невежества некоторых поклонников магического искусства: каждое слово этой молитвы на греческом преподается как самостоятельное «святое имя Божие», даже «Eleyson» (помилуй) и «Ymas» (нас).

10. Ἅγιος (Агиос, Agios) – «Святой»

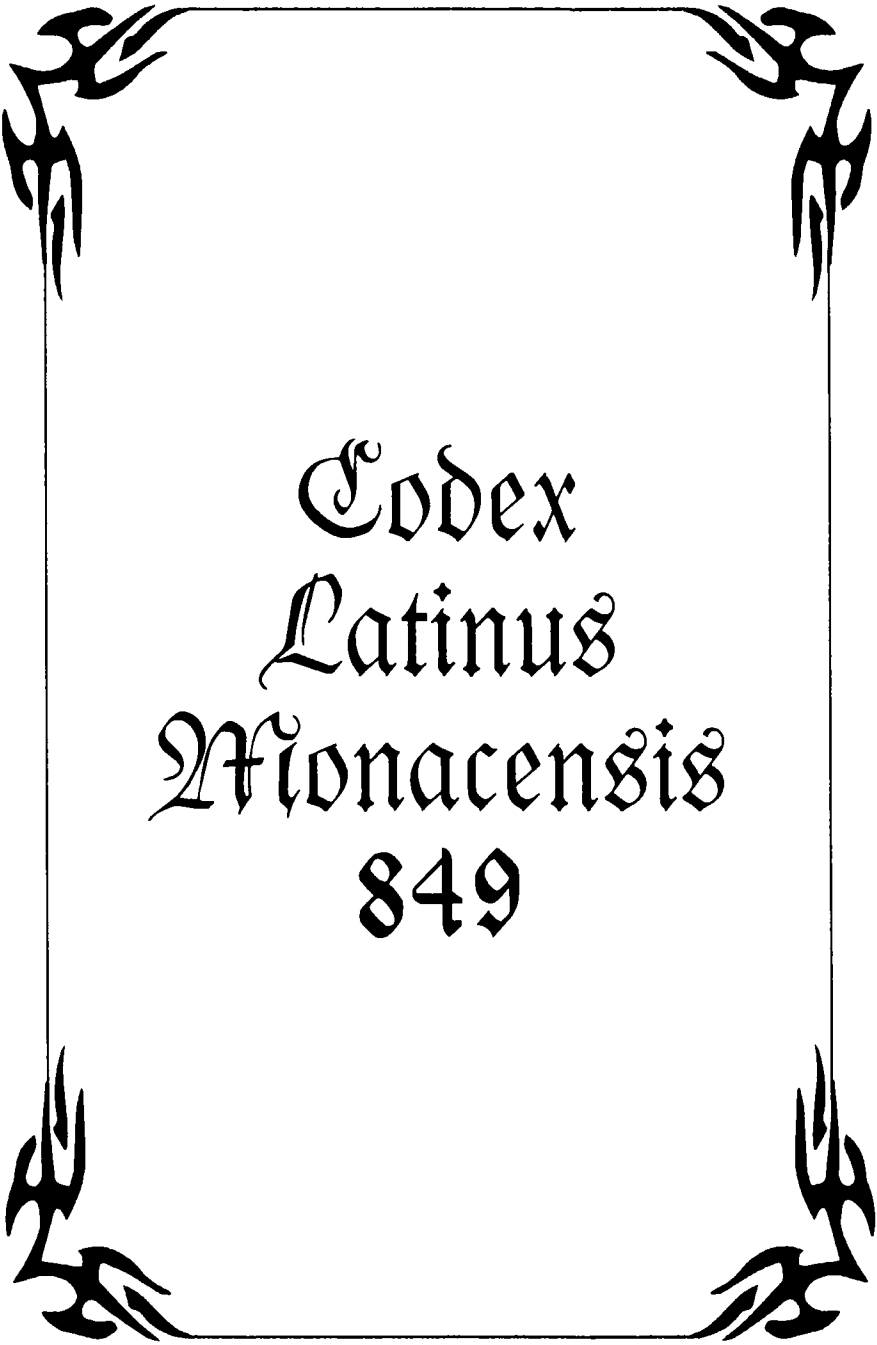
Варианты написания в CLM 849: Agyos.

Древнегреческое ἅγιος означает «священный», «посвященный», «святой, благочестивый» и происходит от протоиндоевропейского корня со значением «почитать», «поклоняться», «приносить в жертву».

Латинское слово для обозначения святости, sanctus, означает «посвященный», «святой, священный», также «проклятый» и происходит от протоиндоевропейского корня со значением «освящать», «заключать договор», «разрешать, одобрять».

Интересно, что русское слово «святой» имеет этимологию с иным смыслом: оно происходит от индоевропейского корня со значением «процветать», «цвести», «возрастать», также, возможно, «праздновать».

Вирр Арафель, 2019 г.



Codex
Latinus
Nionacensis
849





Для обречения знания наук и искусств

(fols 3r-5v)



ервые два листа манускрипта утрачены, а вместе с ними и начало этой практики (прим. перевод.).

[...] в сторону востока. Затем тебе надлежит сказать:

«Аполин, Маралот, Берит⁸, я, та-кой-то, изгоняю⁹ и заклинаю вас от имени Бога Всемогущего, Коий велит вам по вашему выбору в пещеры бездны отправиться и прислать ко мне какого-либо духа, что сведущ в учении всех наук, и да будет он ко мне благожелателен, верен и

⁸ Apolin, Maraloth, Berith.

⁹ Exorcizo. В большинстве практик, включенных в это собрание рукописей, слово «exorcizo» употребляется с искажением его изначального смысла. Получается, будто маг противоречит сам себе, проводя экзорцизм (то есть изгнание) в отношении духов, которых одновременно настойчиво призывает прийти. На самом деле под «церковным» термином «изгоняю» здесь подразумевается «приказываю».

Incantatio No. 1

миролюбив и, придя в облинии учителя, да научит меня наукам всем, каковым пожелаю я, и не вызовет страха мучительного. Да будет так, да будет так! Еще заклинаю вас

Отцом, и Сыном, и Святым Духом,

и сими именами святыми, сила коих да свяжет вас: Добэль, Уриэль, Саваоф, Семони, Адонай, Тетраграмматон, Альбумай, Силот, Морет, Садабин, Родобэль, Домизэль, Перарабиэль, Алатуэль, да назову, да назову, и Усобэль¹⁰,

дабы вы, три великих царя и союзники мои, потрудились прислать мне, просящему, одного из подчиненных ваших, и да будет он мне учителем всех наук и искусств, придя в облике человеческого, умиротворяющем и блистательном, и да наставит меня с любовью, так и таким образом, чтобы сумел я обрести такое-то знание за тридцать дней, а после передачи знания да будет он волен удалиться».

И сие надлежит произнести столько же раз.

Когда все будет сказано, отложи меч и заверни в указанную ткань, затем, сделав обмотку, ляг на него и немного поспи. После сна поднимись и оденься, ибо, сделав обмотку, человек должен раздеться и, войдя в опочивальню, положить оговоренную обмотку под голову. Следует знать, что благодаря сим заклинаниям сон вызывается божественной силой. Во сне тебе явятся три великих царя с неисчислимыми слугами, войсками и пехотой, посреди коих будет некий учитель, назначенный тремя царями. Ты увидишь, что

¹⁰ Dobel, Vriel, Sabaoth, Semoni, Adonay, Tetragramaton, Albumay, Siloth, Moreth, Sadabin, Rodobel, Domiel, Perarabiel, Alatuuel, nominem, nominam [возможно, составитель так обозначил, что здесь пропущено два каких-то имени] et Vsobel.

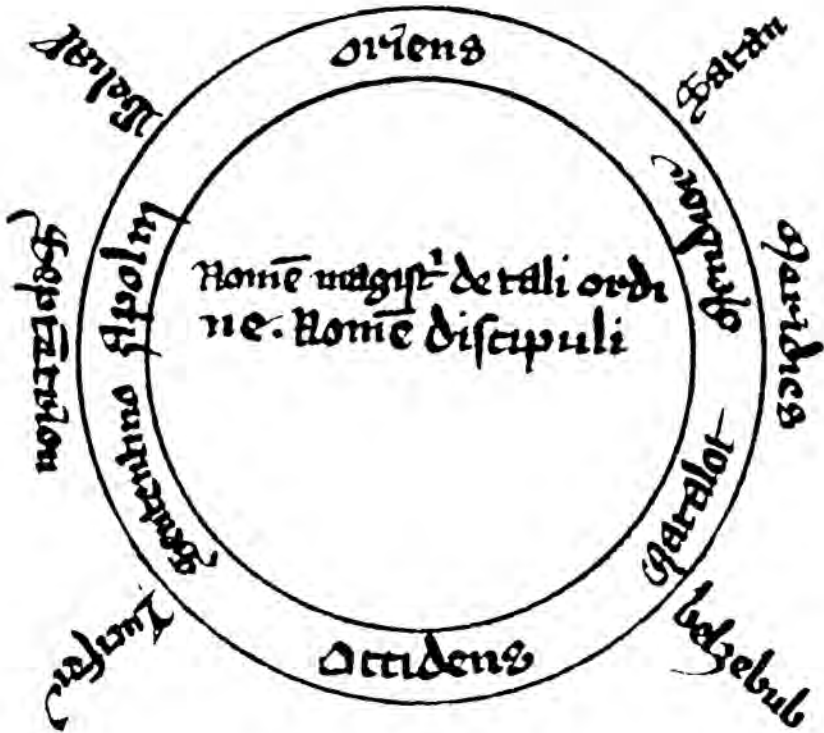
Для обретенія знания наук и искусств

он готов к тебе подойти. Также узришь ты, что три царя, блистающие дивной красотой, кои в сем сне говорят живым голосом, произнесут: *«Вот, даем тебе то, что ты многократно испрашивал»*. И скажут тому учителю: *«Да будет он твоим учеником, мы просим тебя научить его всякой науке или искусству, каковыя он пожелает слушать. Обучай его и просвещай так, чтобы за тридцать дней он стал лучшим между прочими в любой науке, в какой только ни пожелает»*. И ты увидишь, что тот отвечает: *«Господа мои, с превеликим удовольствием исполню любую вашу волю»*. После сих слов цари уйдут, и учитель останется один, обращаясь к тебе: *«Вставай же, вот твой учитель»*. Услышав сие, ты проснешься, сразу откроешь глаза и увидишь прекрасно одетого учителя, говорящего тебе: *«Дай мне меч, коий держишь под головой»*. Ты же ответишь: *«Вот ученик ваш, готовый исполнить, что пожелаете»*. Тебе, тем не менее, должно иметь записную книжку и заносить туда все, что он тебе скажет.

В первую очередь нужно спросить: *«О учитель, как ваше имя?»*. Он скажет, и ты запишешь. Во-вторых – какого он чина, и тоже записать. Записав сие, ты должен передать¹¹ меч, он возьмет его и удалится, сказав: *«Жди меня, пока не приду»*. Ты же ничего не говори. Итак, учитель уходит и уносит меч. После его ухода разверни ткань, как показано ниже [см. иллюстр. Fol. 4v, № 1]. Начертай в указанном круге его имя, кое ты записал, сие нужно сделать ранее упомянутой кровью. Когда начертаешь, сверни сию ткань и хорошо спрячь.

¹¹ В рукописи вместо «передать» (praesentare) написано «попросить» (postulare), видимо, по ошибке, подобных которой в этой рукописи немало.

Incantatio No. 1



Fol. 4v, № 1. Квадратное полотно с начертанным кругом. Обозначены стороны света (вверху восток) и 8 имен демонов (Belial, Satan, Mendior, Matalot, Belzebub, Lucifer, Sententino, Arolin). В центре написано: «Имя учителя, тако-го-то чина. Имя ученика».

Затем тебе нужно позавтракать одним хлебом с чистой водой и в сей день не покидать помещения. После завтрака возьми ткань и вступи в круг рядом с надписью «Arolin». Произнеси следующее: «О царь Аполин, великий, могучий и

Для обретения знания наук и искусств

почитаемый, я, служитель твой, в тебя верующий и всецело уверенный, что силен ты и крепок, прошу, ради непостижимого величия твоего, дабы служитель и подчиненный твой такой-то, учитель мой, явился ко мне так скоро, насколько сие возможно, ради силы и могущества твоего, во веки веков великого и величайшего. Аминь». И то же самое нужно сказать у надписи «Maraloth», поменяв имя. И подобным же образом поступить в отношении «Berith». Сказав сие, возьми упомянутую кровь и, при помощи оговоренного шнура (corde), напиши в середине круга свое имя, как показано ниже. Затем тем же шнуром напиши в углах полотна имена, кои здесь изображены. Если крови одной птицы окажется недостаточно, можешь умертвить, сколько тебе понадобится.

Проделав все это, весь день сиди в круге, взирая на него и ничего не говоря. Когда наступит позднее время, сложи сию ткань, разденься и войди в опочивальню, где положишь ее себе под голову. И, положив, ровным голосом произнеси следующее:

«О Аполин, Маралох, Берит, Сатана, Белиат, Бельзевук и Люцифер¹², молю вас приказать учителю – в сем месте назови его имя – дабы завтра он пришел ко мне до восхода солнца и обучал меня такой-то науке без какого-либо обмана, во имя Того, Кто грядет огнем судить живых и мертвых, и весь мир. Аминь».

Будь бдителен и остерегайся, чтобы не сделать † крестного знамения по причине большой опасности во сне. Знай же, что увидишь учителя, коий будет беседовать с тобой всю ночь, а сперва спросит, какой науке ты желаешь еще научиться. И когда ответишь: «Такой-то», то о ней, как сказано,

¹² Apolin, Maraloch, Berith, Sathan, Beliath, Belzebuc et Lucifer.

Incantatio №. 1

и будешь с ним всю ночь говорить. Поэтому, когда будешь в эту самую ночь разбужен, встань и зажги свечу, возьми упомянутую ткань, разверни и сядь на нее, а именно в том месте круга, где для твоего удобства начертано твое имя, и призови имя твоего учителя, произнося следующее:

«О такой-то, такого-то чина, в учителя мне назначенный царями твоими великими, прошу явиться тебя в обличи добром, дабы наставить меня в такой-то науке, в коей да стану я лучше всех смертных, говоря с великим удовольствием, без труда и не оставляя чувства неприятного. Прииди же от господ твоих, кои царствуют бесконечные веки веков. Аминь. Да будет так, да будет так, да будет так!»

После сих слов смотри на запад, где увидишь учителя, кой идет с множеством учеников, попроси его, чтобы он повелел всем уйти, и они тотчас удалятся. Затем учитель скажет: *«Какую науку желаешь слушать?»* Ты ответишь: *«Такую-то»*, тогда же и приступишь.

Запомни, сколько тебе будет рассказано, столько выучишь и сохранишь в памяти, и всякой науке, какой ни пожелаешь, научишься в срок тридцать дней.

И когда захочешь, чтобы тот покинул комнату, сверни ткань и убери ее – и он сразу уйдет. А когда захочешь, чтобы он вернулся, раскрой ткань – и он тотчас же явится для продолжения чтений. По истечении тридцати дней, в совершенстве освоив науку, попроси учителя отдать тебе твой меч и скажи уйти – и он мирно удалится. Еще тебе следует сказать, чтобы он заверил тебя в своей готовности явиться снова, когда ты призовешь его ради другой науки.

Конец главы об обретении знания и т. д.

Incantatio No. 2



Для сведения человека с ума

(fols 6r-7v)



ля того чтобы от кого-либо могло уйти знание или мастерство, тебе нужно хорошо постараться. Сначала на убывающую Луну, в субботу, ты должен отправиться к тому, на чей ум желаешь повлиять, и произнести ему в лицо ровным голосом:

«Да проникнет Мираэль (Mirael) в твой ум, да растворит и устранил он все твое знание, понимание, различение и мышление! Заклинаю тебя, Мираэль, всеми главами и старшинами

и всем, что летит исполнять,

дабы в том, на кого взираю я, пребывал ты, покуда угодно мне, и его помрачал, дабы все, что помнил, утратил он, иначе низрину тебя в глубь морскую, откуда не выберешься вовеки».

После сих слов удались и жди допоздна. Затем пойдя к его жилищу и отрежь от древесины жилища его столько, чтобы из сего можно было сделать палочку для письма, вер-

Incantatio №. 2

нись домой и изготовь сию палочку, и ею на льняном полотне напиши кошачьей кровью:

«О Мираэль, похититель мудрости, знания, узнавания и мастерства, пребудь в чувствах такого-то и соделай его безумцем».

Когда запишешь призыв, начерти на том полотнище упомянутой кровью круг, как здесь показано [см. иллюстр. Fol. 6v, № 2], где напиши следующее: в середине круга – имя того, кому желаешь лишения, и вместе с ним имя «Mirael». После чего тебе должно сказать:

«Заклинаю вас, десять злых демонов, Ореот, Пинен, Оцэль, Трибой, Нориот, Белферит, Камой, Астарот, Соброной, Сисмаэль¹³,

Троицей неделимой, Отцом, и Сыном, и Святым Духом, от обоих исходящим,

*страшным и ужасным Судным днем
и всем, что было, есть и будет,*

дабы вы, как изображено в круге сем, такого-то окружили и верно, действительно, явно личность его захватили, и ум его так повредили, дабы соделаться ему незнающим, сумасшедшим, глупым и умалишенным. И ты, Мираэль, не покидай головы его, оставайся в ней дни и ночи, покуда я не скажу удалиться».

¹³ Oreoth, Pinen, Ocel, Tryboy, Noryoth, Belferith, Camoy, Astaroth, Sobronoy, Sismael.

Для сведения человека с ума



Fol. 6v, № 2. Круг и свеча. По окружности круга написаны 10 имен духов, в центре – «Mirael» и «N.» (имя человека, на которого направлено колдовство). С левого края листа отгорожена полоска, внизу которой написано «Сие есть свеча», а выше по вертикали – те же 10 имен.

Произнеси сие трижды, затем в ту же ночь еще раз пойдешь к дому его с указанным полотном и каким-либо ножиком и, когда будешь там, поверни плечи¹⁴ в сторону его жили-

¹⁴ Или лопатки, или предплечья (humeros).

Incantatio №. 2

ща, нагнись к земле и помочись на его территорию, подобно верблюду. Сделав яму, положи в нее упомянутое полотно и скажи:

«Погребаю тебя, такой-то, во имя демонов, записанных вокруг тебя, да будут демоны сии вокруг тебя всегда, и вся сила твоя да будет похоронена».

Засыпь сие полотно землей, после чего возвратись домой и сделай свечу, на коей должно быть начертано все, что было в круге [см. иллюстр. Fol. 6v, № 2]. Ее нужно изготовить из заранее купленного воска, с именем того человека и ради его разрушения, при помощи иглы, также ранее купленной. Когда сделаешь, зажги ее и говори так:

«Как свеча сия, сделанная для разрушения такого-то, сгорает и исчезает, так и вся сила и мудрость его в безумие да обращаются, силою демонов на сей свече записанных. И как вы, демоны, здесь записанные, горите, так пока никакого не обряцете, пока не выполните указанное».

Произнеся сии слова один раз, погаси свечу и скажи следующее:

«Как гаснет свеча сия, так и вся сила, в таком-то пребывающая, полностью исчезает».

Утром зажги ее, приговаривая: *«Как свеча сия...»* и т. д. Так же и на другие утра, пока не пройдет семь дней, считая первый; а на восьмой день увидишь, что тот человек стал совершенно безумным, чему все будут дивиться. Удивительно еще и то, что сам он не будет считать себя как-либо поврежденным, а будет думать, что это все остальные тронулись умом.

Смотри же, никому не рассказывай об этой практике, ибо она обладает великой силой.

Для сведения человека с ума

Когда же захочешь, чтобы тот человек вернулся в изначальное состояние, легко сможешь это осуществить. В четверг, в первый час ночи, пойди к его жилищу, где зарыл полотно, кое в таком случае пока закопано, должно лежать в какой-нибудь сосуде для защиты от тления. Ради полного освобождения того человека достань полотно из ямы, приговаривая:

«О Мираэль, Ореот, Пинен, Оцэль, Триай, Мориот, Белферит, Канай, Астарот, Соброной и Сисмаэль¹⁵, я, такой-то, освобождаю вас, идите, куда угодно вам, и оставьте такого-то в его изначальном состоянии».

После сих слов унеси то полотнище домой, разожги костер из оливкового дерева, *provincula* и травы вербены и брось полотно на огонь, говоря:

«Как огонь сей сию ткань поглощает, так и все искусство, примененное мной против такого-то, целиком исчезает».

Потуши огонь, брось образовавшийся пепел в текущую воду, и все чары будут уничтожены. Тот муж, вследствие происшедшего, сперва будет лишен всех руководящих должностей и будет верить, что заболел по случайности.

¹⁵ Mirael, Oreoth, Pinen, Ocel, Triay, Moryoth, Belferith, Canay, Astaroth, Sobronoy, Sismael. Три из этих имен записаны иначе, чем в первом случае, многочисленные ошибки и разночтения типичны для данного латинского манускрипта.



Для возбуждения любви в женщине

(fols 8r-11v)



ия практика требует крайней осторожности и подвергает опасности того, на кого направлена.

Когда захочешь получить любовь какой-либо желаемой тобой женщины, далекой или близкой, благородной или плебейки, в любой день или какую угодно ночь, при возрастании или уменьшении влечения, в первую очередь тебе нужно достать какого-нибудь белого голубя и лист, сделанный из кожи суки, пока она в течке, каковой добыть легче всего. И должно ведать тебе, что такая собачья кожа очень могущественна для обретения любви женщин. Кроме того, тебе понадобится орлиное перо. Принеси указанного голубя в тайное место и впейся ему зубами в область сердца, так чтобы сердце вышло наружу, и кровью его, при помощи орлиного пера, напиши на указанном листе имя той, кою желаешь.

Для возбуждения любви в женщине

Нужно изобразить обнаженную женщину, как лучше умешь, приговаривая:

«Изображаю такую-то, дочь такого-то, кою иметь желаю, именами сих шести пылких духов: Тубал, Сатана, Реуцес, Купидон, Афалион, Дулиатус¹⁶, – да возлюбит она меня превьше всех живущих в мире сем».

После чего на челе образа начертай ее имя и имя «Tubal», произнося:

«Ты – такая-то, дочь такого-то, впредь по воле моей расположенная, а ты – Тубал, на челе ее. Повелеваю тебе оставаться, подчиняя чувства головы ее, дабы только меня любила она».

Затем еще напиши на ее правой руке «Sathan», а на левой – «Reuces». Написав, говори так:

«Как ты, Сатана, и ты, Реуцес, записаны на сем изображении, сделанном для имени такой-то, так да будете вы постоянно бить ее по рукам ее, дабы делать она ничего не могла, но меня обнимать желала».

Затем напиши на матке изображения имя «Cupido», приговаривая:

«Как ты, Купидон, пребываешь на матке сего изображения, так всегда да пребудешь над маткой такой-то, разжигая ее, дабы всех мужчин мира отвергала она и меня одного жаждала, и огонь любви ко мне дабы терзал ее и воспламенял».

Затем напиши на правой голени «Afalion», а на левой – «Duliatius». Написав, произнеси:

«Как ты, Афалион, и ты, Дулиатус, записаны на сем изображении, так да воссядете на голнях такой-то, подталкивая ноги ее к страстной любви со мной, дабы не хотела и не думала идти куда-либо еще».

¹⁶ Tubal, Sathan, Reuces, Cupido, Afalion, Duliatius.

Incantatio №. 3

После сих слов возьми ее изображение обеими руками и, преклонив колени, скажи:

«Я привлек сердце и ум такой-то при помощи сего изображения и сим могущественным заклинанием призываю ее любить меня, желать и жаждать, а также во всякую ночь видеть меня во сне, Господом нашим Иисусом Христом, Иже живет, царствует и владычествует веки».

Далее, возьми мирру и шафран, разожги огонь и окури ими сие изображение, произнося такое заклинание:

«Заклинаю вас, все демоны, записанные на сем изображении, господами вашими, коим вы повинуетесь: Собедон, Бадалам и Лерит¹⁷, – дабы такая-то, чье имя начертано на сем изображении, любовью ко мне возгорелась, дабы дни и ночи обо мне думала и ждала меня, пока со страстью не исполнит волю мою. И как на сем изображении вы записаны и закреплены, так на ней да возляжете, покуда не сделаю с ней, что желаю».

Произнеси сие заклинание трижды, сделай воскурение, затем возьми волос из хвоста какой-либо лошади и подвесь тот лист на указанном волосе, так чтобы он колебался от воздуха, и оставь висеть. В сей же день, или на следующий, или когда сможешь, приди к той женщине, и она, вне сомнения, будет очень рада тебе и скажет, что не может быть без тебя. И так будет постоянно, она исполнит желание души твоей и больше всех будет тебя любить, вечно.

Если будешь аккуратным с изображением, где начертано ее имя, в коем заключена такая сила, то обнаружишь еще больше замечательного. Признак сего следующий: до вашей встречи, после того как тыкрепишь сие изображение, она придет в такое возбуждение от ожидания тебя, что, когда придешь, уж точно не останешься обделенным любовью и даже получишь все, что только захочешь.

¹⁷ Sobedon, Badalam et Lerith.

Для возбуждения любви в женщине

Если же не имеешь возможности посетить ее, или из-за опасения, или по причине удаленности, или ввиду каких-либо мешающих обстоятельств, то можешь доставить ее к себе при помощи вышеупомянутых демонов, кои столь надежны в данном отношении, что, если ты на востоке, за один час принесут ее к тебе с запада, не причинив никакого вреда, и так же отнесут обратно, не привлекая ничего внимания. После того как сделаешь все с изображением, как было сказано, и подвесишь его, в тот же день, в любой час дня, подуй на него, чтобы оно пришло в движение. Подобным образом поступи во второй и третий дни. А ночью того третьего дня, или же в сам день, явившись в одиночку или с тремя верными товарищами, возьми то изображение и при помощи упомянутого волоса повяжи его себе на шею, пусть висит на груди твоей. Ты должен иметь при себе какой-либо меч и начертить им на земле круг. Сделав круг и стоя внутри него, позови товарищей, если они пришли с тобой, скажи, чтобы они ничего не делали, а только оставались в круге и наблюдали за зрелищем; если с тобой никого нет, так даже лучше. Возьми железный стилус и начерти возле круга то, что показано [см. иллюстр. Fol 10r, № 3], все время храня молчание.

Затем произнеси следующее заклинание:

«Заклинаю вас, демоны, в сем круге запечатленные, коим даны власть и сила возбуждать и связывать женщин любовью к мужчинам,

силой и властью Божественного Величия;

престолами, господствами, властями и началами Того, Иже рек, и стало по слову Его;

и теми, кто непрестанно восклицает единогласно: «Свят, свят, свят, Господь Бог Воинств, исполнены небо и земля славы Твоей. Осанна в вышних! Благословен грядущий во имя Господне. Осанна в вышних!»;

Incantatio №. 3

*и сими именами, в страх и трепет вас повергающими:
Ратор, Лампой, Деспан, Бруло, Дронот, Малокви, Сатола,
Гелбид, Масцифин, Нартим и Лодони¹⁸;*

и вот этим кольцом¹⁹;

и бесчисленными силами вашими и ваших предводителей.

Где бы вы ни находились, с ваших мест немедленно поднимайтесь и к такой-то отправляйтесь, и сразу, без обмана, сюда ее приведите, а также и обратно ее доставьте, когда пожелаю. И сего никто не должен заметить или определить».

Повторив сие трижды и взирая на кольцо, ты услышишь, как некий голос произносит: «*Вот они мы*», – и тут же увидишь их в шести центрах, прекрасных и мирных, тем же голосом тебе говорящих: «*Мы здесь и рады тебе послужить. Только скажи, чего хочешь, и мы точно и тотчас выполним*». Ты отвечай: «*Отправьтесь к такой-то и немедленно приведите ее ко мне*». Как только ты это скажешь, они сразу уйдут; менее чем за час они доставят ее к тебе, не причинив вреда.

И знай, что ни один из них не может войти в круг, поэтому они поставят ее возле себя, она протянет тебе руку, и ты втянешь ее внутрь, несколько потрясенную, но очень желающую быть с тобой. Также обращаю твое внимание, что чем больше ты сделаешь круг, тем лучше, ибо в нем ты сможешь сделать круг и свободнее действовать²⁰. Если же какая-то

¹⁸ Rator, Lampoy, Despan, Brulo, Dronoth, Maloqui, Satola, Gelbid, Mascifin, Nartim et Lodoni.

¹⁹ Возможно, имеется в виду начерченное в круге кольцо имен демонов. Или же речь идет о каком-то кольце, которое должен носить заклинатель, и о котором не сказано в предписаниях к подготовке к этой практике.

²⁰ Именно так в оригинале, возможно, ошибка переписчика манускрипта.

Для возбуждения любви в женщине

твоя часть окажется за границей круга, тебе несдобровать. Итак, после прихода женщины все духи исчезнут.

Ты сможешь удерживать сию женщину в упомянутом круге, сколько тебе будет угодно, ибо, когда она войдет в круг, ты должен сказать тем духам: *«Пусть один из вас отправится в то место, откуда вы забрали такую-то, и останется там в ее облике, пока она пребывает здесь»*. После сих слов все тихо удалятся. По прошествии дня или ночи, или месяца, или года, когда ты пожелаешь, чтобы она возвратилась домой, произнеси следующее:

«О вы, духи, приведшие сюда такую-то, возьмите ее и доставьте к дому ее. И сколько бы она ни оборачивалась, исполняйте, что велено. Отправляйтесь же при помощи тех чудесных сил, благодаря коим вы неизъяснимо перемещались».

После троекратного произнесения сих слов придут пять духов, кои на глазах твоих унесут ее.

Запомни: когда она будет покидать круг, произнося «Прощай!», прикоснись к ней изображением, что носишь на шее, ибо благодаря сему она будет вовеки любить тебя, и встречи с кем-либо иным не будут ее интересовать. Пока проводишь с ней время, непременно держи изображение на шее, дабы потом всегда незримо являться сей женщине, а когда она уйдет, сними образ с шеи и аккуратно спрячь в какой-нибудь сосуд. И спрятав его, смой весь круг и спокойно выходи. Если захочешь, чтобы она снова пришла к тебе, делай, как выше сказано.

Знай же, что практика сия совершенно действительна и не несет никакой опасности²¹. При помощи одной только сей практики Соломон имел любых женщин по своему желанию.

²¹ Именно так, хотя в начале этой практики говорится про ее опасность.

Incantatio No. 3

Здесь сказано достаточно для овладения женщинами. И сие должно проводить с величайшей торжественностью и т. д.



Fol 10r, № 3. Круг с именами 11 демонов по окружности (Rator, Lamprou, Despan, Brulo, Dronoth, Maloqui, Satola, Gelbid, Mascifin, Nartim, Lodoni). В центре написано: «Место магистра».



Для обретения высококого положения и почета

(fols 11v-13v)



осле того как было сказано о получении женской любви, хочу завещать тебе испытаннейшее искусство для обретения высокого положения и почета, благосостояния и величайшей непреодолимой симпатии со стороны короля, либо прелата, либо господина, и в общем любого мужа, какого захочешь.

В первую очередь тебе нужно взять два податливых камня, кои ты так натрешь один о другой, чтобы их поверхности стали ровными и точно соответствовали друг другу. Когда сделаешь сие, в одном вырежи форму того, кого имеешь в виду, начиная с головы и оканчивая ступнями, сначала сделай переднюю часть, потом заднюю и высеки корону на главе его, если это король, или иной атрибут согласно званию. Затем на том же камне, подле другого образа высеки свою фигуру как лучше умеешь, начиная с головы, согласно ранее

Incantatio №. 4

сказанному, сначала сформируй переднюю часть, потом заднюю. Далее, напиши на челе первого по правилу запечатления²² его имя, а на твоём – своё. Когда сделаешь сие, на возрастающую Луну, в воскресенье, в первый час дня, возьми серебро или олово (stagnum)²³ и процеди над огнём²⁴. Залей сие в форму его со словами:

«Я, такой-то, желаю снискать благосклонность такого-то и быть им почитаемым, всегда уважаемым, а также внушающим трепет, придаю форму сему изображению, что было сделано и высечено с именем его, силой коего да будет он непрестанно крайним образом любить меня».

Сделав сие, возьми железный стилус и вырежи на челе его имя «Duacom»; на груди его – три имени, а именно: «Pumeon», «Terminas» и «Peripaos»; на лопатках его – шесть имен: «Midam», «Fabni», «Gebel», «Darail», «Vmeloth», «Thereoth»; и на пупе – имя «Vureoth». Написав их, возьми белоснежнейшее льняное полотно и заверни в него сие изображение. Затем хорошо спрячь.

А в четверг, в первый час дня, разожги огонь, так же процеди олово (stagnum) и влей в твою форму, говоря:

«Я, такой-то, придаю форму образу и подобию моему, дабы мне всегда властвовать над таким-то и внушать ему любовь и трепет, вовеки».

После формирования так же заверни сие в другое льняное полотно.

²² More sigilli. Речь идет то ли о записи имени в виде особого знака-сигила, то ли просто о правиле записи на форме для литой фигурки (sigillum переводится и как «печать», и как «фигурка», «статуэтка»).

²³ Stagnum – или олово, или сплав свинца с серебром.

²⁴ Ad ignem decola.

Для обретения высококого положения и почета

И обрати внимание, что изображение того, чью благосклонность ты желаешь получить, должно быть полфута (semissi) в длину, когда будет начертано на том камне. Еще камень должен быть таким, чтобы твое изображение было на треть больше его фигуры. Кроме того, на своем изображении тебе нужно поместить скипетр.

Когда все сие аккуратно сделаешь согласно сказанному, в следующую пятницу, в ее первый час, окури его изображением дымом сих благовоний: корица (Cinnamomum), перец длинный (Piper longum) и репешок (Agrimonia). Говори при этом так:

«Я, такой-то, провожу над тобой экзорцизм, образ, сотворенный с именем такого-то, во имя единственной неделимой и нераздельной Троицы, и всех престолов, господств, властей и начал, и могущества всех творений, да обрету я, силу твою, благосклонность и любовь такого-то, с именем коего сотворен ты».

Произнеся сие трижды, возгласи следующее:

«О Диакон, Пумеон, Терминес, Перипаос, Мидаин, Фабин, Гебэль, Дораил, Умелот, Тереот и Биреот²⁵, духи благосклоннейшие и сеющие согласие, я, такой-то, с великим усердием молю вас, умоляю вас, прошу вас, ради единственного Сына Божьего, род человеческий воскресившего пролитием крови Своей, и силой сего образа, сделанного с именем такого-то, да привяжется сей человек ко мне так, что будет чтить превыше всех смертных, никогда не теряя со мной согласия, но всегда моим указаниям следуя. Да ста-

²⁵ Дуакоп, Пумеон, Терминес, Перипаос, Мидаин, Фабин, Гебел, Дораил, Умелот, Тереот и Биреот. Почти все имена записаны не так, как они были приведены ранее.

Incantatio №. 4

рается он угождать мне также во имя Господа нашего Иисуса Христа, живущего и царствующего во веки веков. Аминь».

Закончив моление, возьми свой образ и держи его в правой руке, а другой – в левой и приблизь его к своему, сопровождая троекратным повторением сих слов: *«Покорил нам народы и племена под ноги наши»* [Пс. 46:4]. Затем возьми какую-нибудь железную цепочку и присоедини к шее его образа, другой же ее конец вложи в правую руку твоего образа. Все хорошо закрепив, скажи так:

«Как ты, образ, сотворенный с именем такого-то, покорен моему образу и к нему прикован, так да будет такой-то вечно ко мне привязан».

После сего возмись своими руками за обе руки образа и выгни их назад, приговаривая:

«Чрез образ сей, связую руки такого-то, дабы руки его никогда не имели силы супротив меня».

Наклони голову того же образа к земле, со словами:

«Как образ сей, сотворенный с именем такого-то, со склоненной шеей предо мною остается, так такой-то волю мою да никогда не преступит, но да будет непрестанно повиноваться и служить мне всегда, и любить меня вечно превыше всех, почитать меня и рукоплескать мне жажда».

Когда произнесешь сие, постоянно совершая окуривание, возьми свой образ и позади него помести другой так, чтобы его уста касались лопаток твоего образа, и скажи:

«Как образ сей, сотворенный и составленный с именем такого-то, с величайшей покорностью стоит подле сего образа, с именем моим сотворенного, так да будет такой-то предо мной преклоняться и мне подчиняться, покуда образы сии сохраняются».

Для обретения высокого положения и почета

После сего заверни их как сказано, в какое-нибудь другое чистейшее льняное полотно.

Завернув, положи в какой-либо сосуд и тайно носи по городу и, если сможешь, перед тем человеком в его жилище; сие должно делать весь день.

А наутро закопай сии образы в таком месте и так глубоко, дабы никто не нашел, и узришь чудеса. Если не получилось подступиться к тому человеку или попасть в его жилище, все равно закопай их, как сказано, где угодно, и станешь нравиться ему больше всех.

Ведь сия практика использовалась самим Парменидом для обретения благосклонности царя персов.



Для разжигания вражды между друзьями

(fols 13v-15r)



ам остается изучить, как положить вражду и ненависть между друзьями.

Итак, когда захочешь посеять вражду и смертельную ненависть между двумя мужчинами или женщиной, или мужчиной и женщиной, необходимо взять два кремня (*lapides vivos*) одинакового веса, кои должны

быть речными, и на одном камне высечь имя одного из тех людей вместе с сими именами: Cartutay, Momabel, Sobil и Geteritacon. А на другом – имя второго и сии имена: Puzanil, Pimaton, Folfitoy и Mansator. Такие имена принадлежат крайне ненавидящим друг друга. Когда вырежешь их, ты должен закопать один из камней под дверь жилища того, с чьим именем он сделан, если сможешь, а если нет, то схрони его под порогом любого жилого дома и так же спрячь другой камень под порогом жилища второго человека, как

Для разжигания вражды между друзьями

сказано, или под каким-либо домом, как выше говорится, и оставь их там на семь дней и семь ночей.

После чего до восхода солнца заведи их, унеси в тайное место и брось в огонь, приговаривая:

«Заклинаю вас, духи враждебнейшие, славой Бога Вечного, дабы между таким-то и таким-то, имена коих высечены на сих камнях, вы посеяли и насадили столько ненависти, сколько имеете ее между собой».

Произнеся сие трижды, вынь камни из огня, со словами: *«Когда возгорелась ярость их на нас, воды потопили бы нас»* [Пс. 123:3-4]. Затем брось их в ледяную воду и оставь в ней под ясным небом на три дня и три ночи.

На четвертый же день возьми их и окури дымом серы, говоря:

«Заклинаю вас, все демоны ненавидящие и злобные, раздираемые завистью и раздорами,

единством Святого Духа Утешителя, пребывающего в Отце, и Сыне, и Святом Духе²⁶;

и вечностью всех творений;

и всеми святыми служителями и служительницами Божиими;

и сими именами святыми, силою коих Властитель Олимпа небо и землю образовал соизволил: Аа, Саваоф, Элин и Абацэль²⁷;

и всеми царями и властителями преисподней;

и сими именами демонов: Аполин, Гебэль, Астарот, Тереол, Фалмар и Тироцес²⁸;

²⁶ Именно так в манускрипте, видимо, очередной недосмотр переписчиков.

²⁷ Аа, Sabaoth, Helyn et Abacel.

²⁸ Apolyn, Gebel, Astaroth, Tereol, Falmar et Tyroces.

Incantatio №. 5

сколько ненависти есть между вами, и сколько было ее меж Каином и Авелем, столько да насадите ее немедленно между таким-то и таким-то! Так разожгите их, так пробудите их, дабы один другого и видеть не в силах был без того, чтобы не сразить его в злобе безмерной и мятежной. Да отнимутся у них всякая любовь, дружба, братство и сплоченность; да придут к ним всякая ненависть и вражда!»

Произнеси сие трижды, непрерывно совершая окуривание над камнями, после чего спрячь их.

А на следующую ночь ударь упомянутыми камнями друг о друга, один из них опуская на оставшийся и приговаривая:

«То не камни сии я сталкиваю, но сталкиваю между собой такого-то и такого-то, имена коих здесь начертаны, дабы один всегда поражал другого, и неослабной ненавистью взаимной дабы терзались они».

И должно тебе проделывать сие каждую ночь и каждый день в трое любых суток. И непременно увидишь или услышишь, что те люди сделались врагами и от души друг друга возненавидели, и один другого видеть в не силах.

Если же хочешь их совсем разлучить, друг от друга желаешь их отдалить, чтобы один от другого сбежал, делай так. Встань в субботу до восхода солнца, на убывающую Луну, лучше всего, когда она сторовшая²⁹, и пойдя в сторону восхода солнца. Затем возьми упомянутые камни, туда с собой принесенные, и сильно потри их друг о друга, ударяя одним поверх другого и повторяя: *«То не камни сии я сталкиваю...»* и т. д.

²⁹ Т. е. когда Луна находится на небе очень близко к Солнцу.

Для разжидания вражды между друзьями

Произнеся сие трижды, закопай любой из них. После чего отступи назад, повернись на запад и сделай там яму, в коей зароешь второй камень, со словами:

«Как я камни сии разделил, так такой-то с таким-то разделятся, и да будут противоположны, как камни сии».

Когда закопаешь, уходи. И увидишь, как они разделятся и один от другого удалится.

Сию практику надлежит хранить в тайне, ибо в ней заключена невыразимая сила. Не известно никакого средства, которое могло бы воспрепятствовать им разойтись и остро возненавидеть друг друга.

Когда же захочешь вернуть их к изначальной дружбе, выкопай те самые камни и помести в печь, хорошо проколи их там, мелко разотри, с водой смешай их один с другим³⁰ и дай высохнуть. После высыхания брось их в текущую воду со словами:

«Да уйдут вся вражда и гнев, что были меж таким-то и таким-то, и к любви изначальной да возвратятся они, милосердием Бога Благого, Койй на злые дела грешников не взирает. Аминь».

И знай, что благодаря сему они непременно воссоединятся, и весь гнев покинет их, и они будут наслаждаться миром, как прежде.

³⁰ Другой вариант перевода: «тщательнейше натри, обдай их вместе водой». Текст содержит неточности или ошибки, потому точный перевод затруднителен (*minutissime terantur, et ipsos cum aqua ad invicem in pasta*).



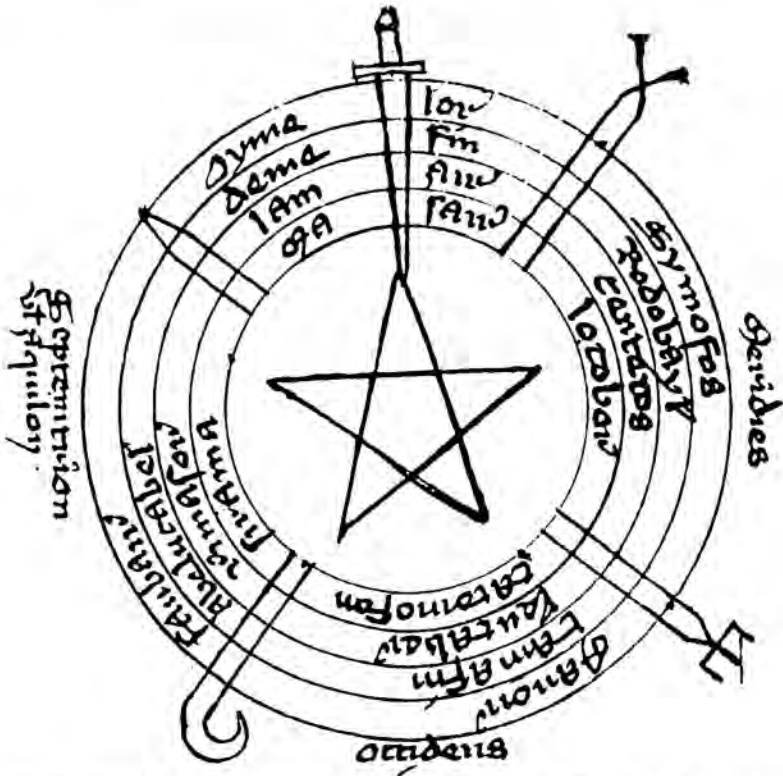
Для устройства пира

(fols 15r-18v)



ы видел, как я неоднократно применял сие искусство в твоей курии, для вызова устроителей трапез. Сперва тебе должно совершить призыв XV духов следующим образом. В первую очередь нужно выйти из дома, на возрастающую Луну, в четверг или воскресенье, в полдень, взяв с собой железный меч, начищенный до совершенного блеска, а также птицу удода и сим мечом в каком-либо удаленном месте начертить круг. После того острием упомянутого меча ты должен написать XVI имен, как показано ниже на рисунке [см. иллюстр. Fol. 15v, № 6]. Затем воткни тот меч во внутреннем круге с восточной стороны, как изображено на чертеже. Сделав сие, свяжи упомянутого удода так, чтобы он не мог покинуть внутренний круг, в коем тебе должно стоять.

Для устройства пира



Fol. 15v, № 6. Круг с четырьмя рядами надписей (имена духов) по окружности. Обозначены стороны света (восток вверху, где изображен меч). Имена на востоке: Oymelor, Demefin, Lamair, Masair; на юге: Sytofios, Rodobayl, Tentetos, Lotobor; на западе: Manoir, Tamafin, Leutaber, Tatomofon; на севере: Faubair, Abelutabel, Rimasor, Sirama.

Затем, преклонив колени, обратиться в сторону востока, возьми меч обеими руками и провозгласи следующее:

«Оймелор, Демефин, Ламаир, Масаир, Симофор, Родобайл, Тентетос, Лотобор, Мемоир, Тамафин, Леутабер,

Incantatio №. 6

*Татомофон, Фаубаир, Селутабэль, Римасор и Сирама³¹,
духи приятнейшие, светлые и исполненные радости, я, та-
кой-то, заклинаю вас*

Отцом, и Сыном, и Святым Духом;

*и Сыном Единого Бога всемогущего, живого и истинно-
го, нас ради и нашего ради спасения сшедшим с небес и во-
плотившимся от Духа Святого, чрез чистую, и неприкос-
новенную, и непорочную Марию Деву;*

*и рождением, и страстями, и воскресением Господа на-
шего Иисуса Христа, Сына Бога Истинного;*

*и святым погружением в купель крещения, коим любой
спасается;*

и солнцем, и луной, и всеми звездами небесными;

*и всеми, кто способен устроить вам и обуздать, и си-
лой коих к нам, взывающим, можете явиться вы;*

*придите ко мне сюда без задержки, в обличии приятном,
мирном и радующем, и претворите, что бы я ни сказал!»*

Повтори сие двенадцать раз³²: первые четыре раза в сто-
рону востока, вторые четыре раза в сторону юга, третьи че-
тыре раза в сторону запада и четвертые и последние четы-
ре раза в сторону севера, – все время держа меч в руке, и
когда произносишь заклинание, постоянно закрепляй его
в каком-либо месте; потом помести его там, где он был до
заклинания, как было указано.

³¹ Oymelor, Demefin, Lamair, Masair, Symofor, Rodobayl, Tentetos, Lotobor, Memoyr, Tamafin, Leutaber, Tatomofon, Faubair, Selutabel, Rimasor, Syrama.

³² Так в манускрипте, очевидно, ошибка, учитывая, что дальше идет указа-
ние повторить 16 раз.

Для устройства пира

Затем, продолжая стоять на коленях, снова повернись на восток, держа теперь меч в правой руке и взяв удода в левую, и скажи:

«Приидите, о названные духи, приидите ко мне, приидите, ибо я повелеваю вам ради вечной славы Божией! Аминь».

Произнеся сие один раз, повернись с мечом и удодом в сторону запада, и узришь XVI благородных и решительных воинов, кои скажут тебе: «Ты звал нас, и мы пришли к тебе, готовые служить. Проси спокойно, чего хочешь, ибо мы готовы повиноваться тебе». А ты говори им: *«Покажите мне вашу силу: да узрю я столы с яствами, со многими расположившимися за ними и бесчисленными голодными».* Они ответят тебе, что охотно выполняют сие.

И тут же явятся многочисленные молодые люди, несущие трехногие столы, полотенца для рук и прочее необходимое. Затем придут благороднейшие персоны, кои расположатся за столами, а также виночерпии, прислуживающие и несущие бесконечные яства. И услышишь пение, мелодии, и увидишь танцующих и бесчисленные забавы. И заметишь, что те двенадцать от тебя не отходят, стоя у круга и за его границей, говорят с тобой и на тебя взирают. Также должно ведать тебе, что из числа тех расположившихся за столами возле круга к тебе подойдут три царя, спрашивая, когда ты соединишься к их трапезе. Тогда ответь им любым образом, что не можешь уйти. После сих слов они сразу же вернуться к сотрапезникам и сообщат им о твоём нежелании покинуть круг, что ты услышишь. Затем они отправят любое блюдо с одним из виночерпиев, и можешь есть без опаски, и предложи сие тем XVI³³, что стоят возле круга, и они тоже отве-

³³ Для этой практики, похоже, свойственна многократно повторяющаяся

Incantatio No. 6

дают от него. После того ты увидишь, как все встанут из-за столов и в надлежащем порядке поднимутся на лошадей.

И наконец все удалятся с глаз твоих, кроме тех XII, кои, стоя подле тебя, скажут: *«Понравилось ли тебе наше представление?»* Ты весело ответь, что да. И когда ответишь, они, что удивительно, попросят у тебя удода, кой будет постоянно биться в страхе. Скажи же им следующее: *«Я намерен подарить вам удода, если вы поклянетесь приходить ко мне и устраивать сие представление, сколько раз я того захочу»*. Они ответят, что готовы поклясться. Попроси их принести какую-нибудь книгу, кою они немедленно принесут, и повели им поклясться на ней таковым образом:

«Мы, все двенадцать, клянемся на сей священной книге тем Богом, живым и истинным, Кой нас и все сотворил, и господами, коих страшимся мы и им поклоняемся, и законом, кой соблюдаем мы, немедля явимся к тебе, когда бы ты ни призвал нас, и устроить трапезу, как лицезрел ты, и еще лучше».

И они сразу же поклянутся.

И когда исполнят сие, отдай им удода, заполучив коего, они испросят у тебя разрешения удалиться. Совершив передачу, скажи им: *«Отправляйтесь, куда вы так стремитесь уйти, но непрестанно памяуйте обо мне»*. Они пообещают, что будут. Сказав сие, они уйдут, равным образом и ты покинь круг и сотри его, чтобы ни следа не осталось, возьми свой меч и удались.

Итак, прими во внимание, что удода представляет великую силу для черных магов и вызова демонов и поэтому много используется для нашей защиты.

путаница с числами 12 и 16.

Для устройства пира

Когда же захочешь, чтобы они пришли к тебе, тайно или открыто, или где угодно, посмотри на ранее описанные в книге круги и фигуры, зачитывая тихим голосом присутствующие в них имена. После того как посмотришь и единожды прочтешь, прочти один раз сие заклинание:

«Оймелор, Демефин, Ламаир, Масаир, Симофор, Родобаил, Тентетос, Лотобор, Мемоир, Тамафин, Зеугабер, Татомофон, Фаубаир, Белутабэль, Римасор и Сирама³⁴, я прошу вас, заклинаю и молю вас, ради истинного Величия Божьего, дабы вы повелели явиться ныне служителям вашим, кои да принесут сюда яства, и в первую очередь такие-то и такие-то, и да устроят прекрасное празднество с забавами, песнями, хороводами, плясками и в общем со всем, что веселит сердце [Пс. 103:15] присутствующим».

Прочтешь сие единожды, и придут блистательнейшие молодые люди, приготавливающие красивейшие столы. После приготовлений ты услышишь бесчисленные трубы, кифары и песнопения. Когда же произнесешь громким голосом: *«Принесите воды!»*, – она тотчас будет принесена. И равным образом: *«Несите яства!»*, – и их сразу доставят. И будут замечательно прислуживающие виночерпии и носильщики блюд, и прекраснейшие девицы, и устроители несчетных развлечений. И, если тебе угодно, можешь сделать так, чтобы привели множество остающихся не евшими, а потому много и сверх разумной меры поглощающих.

Должно знать тебе, что чем больше они будут есть, тем больше будут голодать, потому как, подобно блюдам, лишь видятся, но на самом деле не существуют, так что если ка-

³⁴ Oymelor, Demefin, Lamair, Masair, Simofor, Rodobail, Tentetos, Lotobor, Memoir, Tamafin, Zeugaber, Tatomofon, Faubair, Belutabel, Rimasor et Sirama.

Incantatio №. 6

кой голодающий человек станет верить, что насыщается их пищей, то без сомнения умрет, как если бы не ел.

Когда же захочешь окончить зрелище, скажи, чтобы столы забрали. Столы сразу же уберут, а все стоящие рядом останутся на месте. Если пожелаешь пения, или музыки, или любой игры, произнеси: *«Да будет так»*, и увидишь результат, ибо они духи игры и всякой утехы, и все сказанное они делают в свое удовольствие. А когда захочешь, чтобы они ушли, скажи так: *«О все вы, ступайте назад, и сколько бы раз я ни звал вас к себе, всегда отправляйтесь безотлагательно!»* Они ответят: *«С превеликим удовольствием исполним»*. После их ухода все разойдутся, дивясь сему искусству.

Здесь завершается сие искусство, кое ныне почти никому не известно, о коем совершенно не ведал Матфей Испанец и т. д.



Для обречения форта

(fols 18v-21r)



рекраснейшая практика (experimenta) для призыва духов, благодаря коей человек заставляет появиться красивейший и укрепленный замок (castrum), или же для вызова бесчисленных легионов воинов. Ее легко осуществить, и среди прочих она почитается самой изящной.

В первую очередь, в десятый лунный день, в ясную погоду, выйди из города в какое-либо уединенное и тайное место, взяв с собой молоко и мед, кои нужно будет разбрызгать по воздуху. Разутый и с непокрытой головой, преклони колени и прочти следующее, обращаясь в сторону запада:

«О Усир, Салаул, Силитор, Демор, Занно, Сиртрой, Рисбэль, Кутрой, Литай, Онор, Молой, Пумотор, Тами, Оор и Им³⁵, духи-оруженосцы, особенность коих – переносить военное обеспечение в любое место, где бы вы ни пожела-

³⁵ Vsyр, Salaul, Silitor, Demor, Zanno, Syrtroy, Risbel, Cutroy, Lytay, Onor, Moley, Pumotor, Tami, Oor et Ym.

Incantatio No. 7

ли обмануть человеческие чувства, я, такой-то, заклинаю вас, и изгоняю³⁶, и призываю,

Отцом, и Сыном, и Святым Духом, что Святой Троицей зовется;

и Творцом неба и земли, видимого же всего и невидимого;

и Создавшим человека из глины земной;

и изречением Господа нашего Иисуса Христа;

и рождением Его;

и смертью и страстями Его;

и воскресением Его;

и Его вознесением!

Также я заклинаю вас, всех названных демонов, блаженной и милосерднейшей, чистой и непорочной Марией Девой, матерью Господа нашего Иисуса Христа, принявшего смерть за грехи наши и назад к небесной родине нас воззавшего!

Также я заклинаю вас, перечисленных духов, всеми святыми служителями и служительницами Божьими;

и всеми апостолами, мучениками, исповедниками, девами и вдовицами;

и сими драгоценнейшими, равно как и невыразимыми именами Творца всяческих, коими все вы связываетесь, коих страшатся все силы небесные, земные и преисподние, а именно: Aa, Ely, Sother, Adonay, Cel, Sabaoth, Messyas, Alazabra et Osian!³⁷

³⁶ Eхorcizo, именно так в манускрипте. Одним из источников для составления этого заклинания, очевидно, служил церковный экзорцизм, и составитель практики мог или просто оставить это слово, или как-то необычно его интерпретировать.

³⁷ Значение части имен см. в статье переводчика в начале книги.

Для обречения форта

*Также я заклинаю вас и изгоняю³⁸
силой и могуществом всех начальств, царей, господ и
старшин ваших;*

*и силой, и возможностью, и могуществом вашими;
и обиталищем вашим, коего образ таков³⁹;
и всеми, кто в нем пребывает;*

*да свяжитесь вы нерасторжимо властью моей, да должны
будете явиться ко мне без всякого ожидания, в таком обличии,
кое не испугает меня, покорные и готовые сделать и показать
мне все, чего захочу я, да обяжетесь вы исполнить сие и сего
пожелаете ради всего, что удерживается на небе и на земле!»*

Когда единожды прочтешь сие в западном направлении, прочти так же в южном, восточном и северном.

И ты увидишь, что издали к тебе движется непрерывное множество воинов высоких чинов, кои вышлют к тебе какого-нибудь щитоносца с сообщением, что они идут на твой зов. Ответь ему так: *«Ступай к ним и скажи подойти ко мне таким образом, дабы я не испугался, но мог спокойно находиться рядом с ними»*. Как только ты это скажешь, он сразу же возвратится к ним.

Спустя немного времени они подойдут к тебе. Присмотрев сие, немедленно покажи им сей круг [см. иллюстр. Fol. 19r, № 7], коего те 15 демонов весьма страшатся, и когда они увидят его, то произнесут: *«Спокойно говори, чего пожелаешь, ибо мы все для тебя сделаем»*. После чего сообщи, что им должно так почитать сей круг, дабы когда бы ты ни воз-

³⁸ Exorcizo. Слово означает «изгоняю», но некоторыми колдунами используется как синоним «заклинаю», «приказываю», «принуждаю».

³⁹ Видимо, образ «обиталища» (habitaculum) – круг с именами демонов, см. иллюстрацию. Очевидно, перед тем как читать заклинание, маг должен начертить круг, но в записи этой практики таковое указание пропущено.

Incantatio No. 7

зрел на него, призывая их, они должны будут быстро прийти к тебе и исполнить то, что для них естественно делать, а именно: заставить появиться укрепления и форты со рвами и множеством воинов. Они ответят, что охотно исполняют сие. Протяни им книгу и увидишь, как кто-либо из них возложит на нее руку и произнесет некие непонятные для тебя слова. Затем они вернут ее тебе.



Fol. 19r, № 7. Круг с двумя рядами надписей по окружности: «O Vsyр, Salaul, Silitor, Demor, Zanno (сверху написано vel Zaimo), Syrtroy, Risbel, Cutroy, Litor», «Onor, Moloy, Putotor, Tami, Oor (внизу подписано vel Dor), et Ym, spiritus armigeri». В центре: «Место магистра».

Для обречения форта

Вернув книгу, они попросят тебя разрешить им удалиться, потому как не могут сделать сего без твоего позволения. Скажи же им: *«Возведите здесь форт, дабы мне убедиться в ваших способностях»*. И они тотчас создадут вокруг тебя форт, со многим другим, что ты узришь посреди сего форта, и там же будет великое множество воинов. Однако те пятнадцать все еще не будут иметь возможности покинуть тебя. По истечении данного часа они попросят тебя дать им уйти. На что ответь: *«Будьте готовы, когда бы я ни взглянул на сей круг, призывая вас, тотчас ко мне отправиться»*. Они поклянутся немедленно приходить к тебе. После сих слов позволь им удалиться, куда желают. И тогда все зрелище распадется, и ничего больше не появится.

Сделав сие, возвращайся домой и бережно храни книгу, в коей заключена вся сила. Когда же пожелаешь применить прекрасное искусство, устрями взор на круг и, читая имена, начиная с востока, говори так:

«О Усур, Салаул, Силитол, Дениор, Займо, Сиртрой, Ристэль, Кутрой, Литой, Онор, Молой, Пумиотор, Тами, Дор, Им⁴⁰, зову вас явиться сюда, силою освящения круга сего, в коем пребывают ваши знаки, и представить очам моим форт укрепленнейший, с рвами глубокими, а также воинство и пехоту с высшими чиновниками».

И тотчас очам твоим явится прекраснейший форт со всем необходимым. Если захочешь войти в него, то можешь сделать сие, ибо подле тебя будет постоянно находиться воин, коему можешь говорить обо всем, появление чего желаешь узреть, и он выполнит.

⁴⁰ Vsyр, Salaul, Silitol, Denior, Zaimo, Syrtroy, Ristel, Cutroy, Lytoy, Onor, Moloy, Pumiotor, Tamy, Dor, Ym. Несколько имен записаны не так, как при первом призыве этих духов в данной практике.

Incantatio No. 7

Один раз, когда я решил испытать сие искусство, я использовал его на императоре со множеством сопровождающей его знати, кои на своем пути пробирались через какой-то темный лес. И вот как я действовал. Сначала посмотрел на круг, ровным голосом призывая упомянутых демонов. Тут же ко мне пришел некий великолепный воин, коего никто, кроме меня, не мог видеть, и сказал мне: *«Я один из призванных духов, посланный к тебе от прочих, по имени Салаул, коему можешь указывать, что угодно получить тебе, и он тотчас исполнит»*. Я ответил ему: *«Желаю, дабы ты заставил появиться один легион воинов, коих император и другие, что с ним, примут за мятежников»*. Он изрек: *«Сделано»*. И тогда вся свита и их император обратили взгляды на север и узрели, что издалека к ним направляется бесчисленное множество и конных, и пеших воинов, от коих отделился один и спустя небольшой промежуток времени предстал пред императором, где дрожа молвил: *«Господин император, вот, видите людей без числа, они идут против вас, поклявшись вас и свиту вашу смерти предать и ваших жестоко перебить»*. Услыхав сие, император и свита не знали, что же им предпринять. А между тем, те духи приблизились. После чего император и прочие, увидевшие и услышавшие их устрашающие орудия, пустились в бегство, а их преследователи пускали стрелы и в один голос кричали: *«Не избежат вам смерти сегодня!»* И тогда я сказал: *«О Салаул, создай перед императором и его спутниками чудеснейший замок, дабы они вошли в него»*. И было сделано. Появился надежнейше укрепленный форт, в совершенстве оснащенный, с башнями, глубокими рвами и мостом, коий выглядел превосходно и был полон народа⁴¹, взывающего: *«О го-*

⁴¹ Общим словом «народа» здесь я перевожу неясное «dispendiariis», скорее всего, производное от dispendere – распределять, раздавать, широко расстав-

Для обретения Форта

сподин император, скорее входите со спутниками вашими!» Вступив внутрь, они увидели слуг и многих друзей императора; находясь там, они считали, что мужественно защищаются. После входа мост подняли и взялись за оборону. Вскоре те духи с машинами полностью захватили чудесный замок. Отчего император и его люди, сильно напуганные, впали в еще больший ужас.

Тогда Салаул сказал мне: *«Мы не имеем возможности задерживаться здесь, кроме как на одну четверть⁴², так что нам нужно уходить»*. И тут нападение окончилось, а отступающие завоеватели, замок и все прочие – исчезли. После чего император и его люди обнаружили, что находятся в каком-то болоте, крайне сему удивившись. Я же сказал им: *«Сие действие было самым большим развлечением»*. Мы вернулись в город и допоздна пиршествовали. Следующий опыт я выполнял после трапезы.

Запомни же, что сие искусство иное время, кроме как одну четверть, длиться не может, только одну четверть за один раз и т. д.

лять, распростирать. Вероятно, имеются в виду или какие-то замковые распределители снаряжения, или широко распростершееся скопление людей.

⁴² Uno quadrante. Видимо, имеется в виду четверть какого-то отрезка времени, возможно, часа или же дня.



Для обречения корабля

(fols 21r-23r)



абы ты, где бы ни оказался, мог получить корабль, в коем с кем угодно сможешь отправиться куда угодно: в понедельник соблюдай пост и в сей же день, на возрастающую Луну, под ясным небом, один отправься в удаленное место, взяв с собой одно ребро умершего мужчины или умершей женщины, кое перед этим заостри, и начерти им на земле сии фигуры с именами и всем прочим, содержащимся в сем круге, как здесь показано [см. илл. Fol. 21v, № 8]. Начертав, стань в обозначенном месте и, поворачиваясь в круге вокруг себя, окури его костным мозгом умершего, как сказано.

После того ты услышишь в воздухе голоса, в знак совершенного воскурения; услышав их, произнеси сие заклинание в сторону запада, как написано:

Для обречения корабля

«Фирин (так говори: О Фирин), Диспил, Онорой, Сисабэль, Котрой, Тирой, Ороот, Римэль⁴³, духи – водные жители, что подвергают испытаниям плывущие суда, я заклинаю вас и изгоняю⁴⁴, и к вам взываю, где бы вы ни были, на востоке или на западе, на юге или на севере, в воде ли или на суше,

во имя нераздельной и неделимой Троицы, Коя в трех Лицах проявляется, Отце, Сыне и Святом Духе, от обоих исходящем,

и Тем, Кто постоянен и вечен,

и Тем, Кто даровал нам милость не остаться в аду.

Также, я заклинаю вас и связую вас

четырьмя реками Рая

и пришествием Господа нашего Иисуса Христа, что сокрушил засовы железные, святых отцов из тьмы ко свету вывел.

Также я заклинаю вас

грудью, руками, ногами и ранами Иисуса Христа,

дабы вы явились сюда, восемь духов названных, дабы мне увидеть вас в облике корабельщиков, дабы без какой-либо задержки вы исполнили сие.

Также я заклинаю вас, повелеваю вам и приказываю ради могущества и достоинства Люцифера, Афалеона и Неутриона⁴⁵,

дабы покоя не ведать вам, покуда ко мне не явитесь, как сказал я. Приидите, ибо я призываю вас от имени Господа Бога Саваофа, славой Коего полнятся небо и вся земля!»

⁴³ Fyrin (qui sic dicas: O Fyrin), Dyspil, Onoroy, Sysabel, Cotroy, Tyroy, Orooth, Rimel.

⁴⁴ Exorcizo, типичное нестандартное употребление слова для этого автора.

⁴⁵ Luciferi, Aphaleon, et Neutron.

Incantatio No. 8

Когда произнесешь сие единожды, все время держа ребро в правой руке, узришь восемь корабельщиков, с великим почтением и трепетом говорящих: *«Вот, мы посланы к тебе; вели нам что угодно из того, что к нам относится, и будет тут же сделано»*. Ответь им: *«Я хочу, дабы вы поклялись и пообещали мне, что обязываетесь всегда приходить ко мне, когда я буду заклинать вас»*. Они ревностно пообещают приходить к тебе и возвращаться когда угодно, готовые претворять твою волю. После их клятвы скажи так: *«Я приказываю вам взять сей круг с кораблем и без промедления доставить меня в такое-то место»*. Сказав сие, узришь, как они вступают на корабль с веслами, ставят паруса и начинают плавание. И знай, тебе будет видеться, что ты в открытом море, и за небольшой промежуток времени ты примчишься, куда бы ни захотел. Также можешь приказать им, чтобы сейчас же доставили тебя туда, откуда взяли, что тотчас будет исполнено. И когда будешь перенесен обратно, дополнительно скажи им, дабы возвращались и безо всякого обмана проделывали все это каждый раз, когда ни попросишь их, а они твердо поклянутся быстро приходить к тебе, когда позовешь, и тебя одного или с кем захочешь привозить на корабле, куда тебе будет угодно попасть.

После их клятвы дай им разрешение удалиться. Затем сотри круг и зарой там ребро.

Итак, когда у тебя появится желание отправиться в плавание, одному или с другими, при помощи железа, или дерева, или пальца, или чего-нибудь, подходящего для начертания, сделай круг, в коем будешь вместе с другими, как показано выше, и встань с ними на обозначенное место, говоря

Для обречения корабля

им, что не следует бояться, как-нибудь их наставляя. Когда все войдут, прочти сие один раз:

«О Сирим, Диспил, Онорой, Сисабэль, Котрой, Тирой, Ороот, Римэль⁴⁶, в сем круге запечатленные, я призываю вас в силу вашего подчинения мне, прибудьте сюда сейчас же, без внезапной задержки и дерзости, мирные, покорные, готовые меня слушаться, и облик корабельщиков примите, сему же кругу форму корабля придайте, и отвезите нас на нем в такое-то место, куда мы стремимся прибыть».

Когда призыв будет прочитан, тотчас явятся восемь миролюбивых корабельщиков на корабле и молвят тебе: *«О мужи, куда путь держите?»* Ответь им, чтобы все слышали: *«В такое-то место».* Тут станет видно, что корабль со всеми находится на воде, а они быстро ведут его, следя за курсом, и вы прибудете в нужное место менее чем за час. Оказавшись там, если захочешь остаться в том месте, скажи корабельщикам, чтобы они уходили, но были готовы вновь приступить к этой службе и выполнить поручение, когда ты их позовешь. Выслушав сие, они сразу удалятся. И когда пожелаешь вернуться или плыть дальше, призови их, как было указано, и они все сделают.

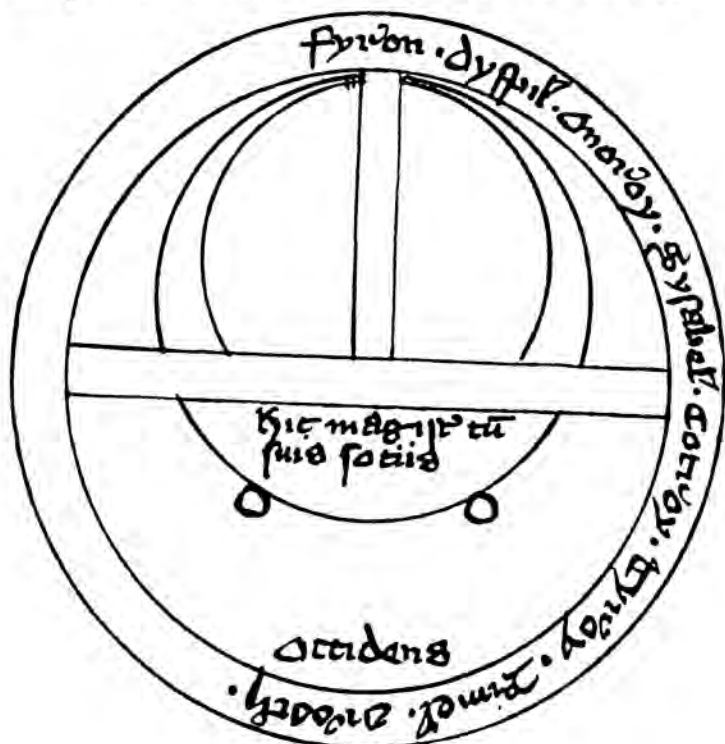
Обрати внимание, что на сем корабле возможно использование имен святых, как в истинном христианстве, ибо духи сии суть между добром и злом, не остаются ни в аду, ни в раю, и для них свойственно выполнять сие искусство. И тот круг есть их отличительный знак.

⁴⁶ Syrim, Dyspyl, Onoroy, Sisabel, Cotroy, Tyroy, Orooth, Rimel. Некоторые имена записаны иначе, чем в первом заклинании этой практики.

Incantatio No. 8

Я видел, как многие испытывали сию практику, но очень по-разному; этот же способ – верный, требующий малых усилий и совсем не опасный.

И заметь, что в сей книге содержатся такие имена и фигуры духов, соответствующие их свойствам, кои являются неизвестными; их следует скрывать и утаивать по причине их невыразимой и несомненной действенности и т. д.



Fol. 21v, № 8. Круг с изображением корабля внутри. По окружности написаны имена духов (Furon, Dyspil, Onoroy, Sysabel, Cotroy, Tyroy, Rimel, Orooth), в центре отмечено место магистра с его товарищами.



Для обречения лошади

(fols 23v-25v)



ше я хочу передать тебе, каким образом можно получить лошадь, коя есть дух в форме лошади, способный везти тебя как по суше, так и по воде, как по равнинам, так и по горам, куда ни захочешь.

В первую очередь, на шестую Луну, во вторник, соблюдай пост и выйди из дома с какой-нибудь ранее не использовавшейся уздечкой. В тайном месте, при помощи некоего гвоздя или железного стержня, начерти круг, как здесь показано, запечатлев в нем здесь же обозначенные имена и фигуры [см. иллюстр. Fol. 23v, № 9]. После чего все время оставаясь в середине и преклонив колени в сторону востока, слегка повышенным голосом произнеси над уздечкой следующее:

«О Лаутраит, Феремин и Олироомим⁴⁷, духи, преследующие грешников, я, такой-то, в вашу силу верящий, заклинаю вас

⁴⁷ Lautrayth. Feremin et Oliroomim.

Incantatio №. 9

*Тем, Кто изрек, и стало быть, Кто ведает все и узнает
прежде свершения,*

*и небом, и землей, огнем и водой, солнцем и луной, и
звездами,*

*престолами, господствами, властями и началами Го-
спода нашего Иисуса Христа,*

*а также всеми ангелами и архангелами, у престола
Божьего пребывающими и единым гласом восклицающими:
«Свят, свят, свят, Господь Бог Саваоф, исполнены небо и
земля славы Твоей, осанна в вышних; благословен грядущий
во имя Господне, осанна в вышних!»*

*да явитесь ко мне вы трое в облике приятном, дабы не
испугаться мне и не страшиться, но быть спокойным, и,
что бы ни повелел я вам, целиком да исполните и действи-
нейше к поручению да приступите.*

Также я заклинаю вас, духи названные,

*Тем, Кто грядет огнем судить живых, и мертвых, и мир
века сего,*

и страшным Судным днем,

и приговором, кой вы услышите в день тот,

и сим кругом, в кой вы бывали успешно призываемы,

*дабы вы немедля сюда отправились и указания мои сми-
ренно выполнили».*

Произнеси сие трижды и узришь, как вдалеке едут три всадника. Завидев их, говори, покуда не окажутся подле тебя: «Возвожу очи мои к горам, откуда придет помощь моя. Помощь моя от Господа, сотворившего небо и землю» [Пс. 120:1-2]. И когда они будут рядом с кругом, тотчас спустятся с лошадей и весело тебя поприветствуют. Ты же скажи им: «Да возвратит вам Господь, по милости Его, ваше изначальное положение (status)». Они изрекут: «О магистр,

Для обречения лошади

мы пришли к тебе, единодушно готовые исполнять твои указания. Вели же нам то, ради чего заставил нас прийти, и будет исполнено в совершенстве». А тебе надлежит ответить: *«Желаю, дабы сия узда, – держи ее обеими руками – стала так освящена, чтобы каждый раз, когда я ей потрясу, ко мне приходила лошадь, на чьи уста я смогу надеть ее и на кою смогу взобраться, безопасно ехать верхом и добраться туда, куда мне будет угодно»*. После сих слов они объявят, что хотят забрать сию уздечку с собой и вернут ее здесь же на третий день. Отдай им ее. Тогда они сядут на лошадей и немедленно уедут. Когда они удалятся, выйди из круга, не стирая его, и тоже уходи.

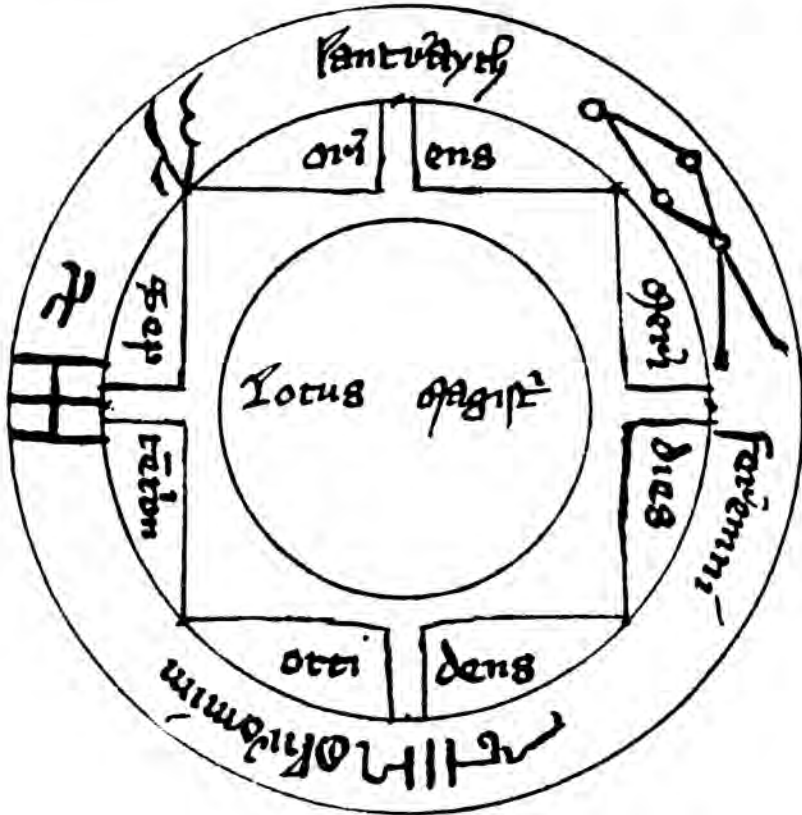
На третий же день вечером возвращайся туда, и там обнаружишь тех самых духов, предлагающих тебе сию уздечку и исполнивших твое требование. Взяв уздечку, скажи им: *«Я заклинаю вас Богом богов, дабы вы не могли уйти отселе без моего позволения»*. Они ответят тебе, что пробудут здесь столько, сколько пожелаешь. Тогда потряси уздечкой, и тотчас явится сюда черный конь, на коего ты наденешь узду и поедешь верхом. Потом спустись с него и сними уздечку, и конь сразу же уйдет.

После его ухода произнеси:

*«Я заклинаю вас вновь
всем, ранее названным,
и всем, что имеет силу супротив вас,
да поклянетесь вы, что будете всегда посылать ко мне
такую лошадь»*.

Они поклянутся и отчетливо пообещают непрестанно и действительно выполнять сие. Тогда пожелай им блага и скажи уходить. Когда они удалятся, выйди из круга и полностью сотри его, уздечку унеси с собой.

Incantatio No. 9



Fol. 23v, № 9. Круг с именами (Lantrayth, Feremim, Oliromim) и фигурами по окружности. В центре написано: «Место магистра». По сторонам внутреннего квадрата обозначены стороны света (вверху восток).

И когда пожелаешь, чтобы конь явился, потрясая уздечкой, произнеси: «Лутраит, Феремим, Олироомим»⁴⁸, – и тотчас придет лошадь, на уста коей ты наденешь узду и по-

⁴⁸ Lutrayth, Feremim, Oliroomim. Два первых имени записаны уже иначе.

Для обречения лошади

едешь верхом. Ты должен слегка надрезать ее круп, ибо тогда она станет более кроткой, и делать так каждую поездку. Если захочешь ускорить ее ход, уколи или хлестни ее, и лошадь помчится как стрела, а ты не будешь ни падать, ни бояться. Когда же решишь спуститься, конь ни в коем случае не уйдет, пока ты не снимешь с него уздечку. Но, лишившись узды, он сразу исчезнет.

Таковые уздечки мы делаем тончайшими, так что они занимают мало места при переноске, и не могут ни сломаться, ни сгнить – благодаря тому самому освящению.

Также следует обратить внимание, что если указанный круг начертать лошадиной кровью на лошадиной коже, при помощи лошадиного зуба, и показать его лошадям, то они сразу умрут. А если сей круг, начертанный таким образом, ты будешь носить с собой, то ни одна лошадь не сможет к тебе приблизиться. Силу сего круга подтверждает и Сократ в магической книге.



Для оживления мертвеца

(fols 25v-28r)



жели пожелаешь вселить дух в некоего мертвеца, дабы он выглядел как прежде живым, нужно соблюсти следующий порядок. В первую очередь раздобудь какое-нибудь золотое кольцо. На его внешней стороне следует вырезать сии имена: Brimer, Suburith, Tranauit; а на внутренней стороне – таковые: Lyroth, Berguen, Damaun. Когда они будут начертаны, в воскресенье перед восходом солнца поиди к текущей воде, опусти в нее упомянутое кольцо и оставь его там на пять дней.

На шестой же день достань кольцо, отнеси к какому-либо склепу (monumentum) и положи в него так, чтобы оно пребывало там в течение пятницы и субботы. В воскресенье до восхода солнца, в спокойную погоду выйди из дома и отправься в тайное и удаленное место. Каким-либо мечом начерти круг и внутри него тем же мечом напиши слова и

Для оживления мертвеца

фигуры, как показано ниже [см. иллюстр. Fol. 26r, № 10]. Когда напишешь, войди в него, стань там, где указано, положи меч под колени и, обратившись на юг, произнеси следующее заклинание:

*«Заклинаю вас, демоны, чьи имена начертаны на сем кольце, кое держу я в руках своих,
Отцом, и Сыном, и Святым Духом,
и Всемогущим Богом, Творцом неба и земли,
и Господом нашим Иисусом Христом, Сыном Его, Кой изволил смерть претерпеть ради спасения рода людского,
и славной Марией Девой, Матерью Его,
и молоком ее пресвятым, Христа [питавшим], о Ком пастухов известили ангелы, восклицая «Слава в вышних Богу» и т. д.*

*Также заклинаю вас, о Бример, Субурит, Транаирт, Лирот, Бериеи, Дамай⁴⁹,
всеми святыми Божиими⁵⁰,
и сими святыми именами Божиими: Tetragrammaton (Тетраграмматон), Oel (О Бог), Messyas (Мессия), Soter (Спаситель), Adonay (Господь), Alpha et O (Альфа и Омега), Sabaoth ([Господь] Воинств);*

*и сими святыми именами Марии Девы: Царица, Цветок, Роза, Лилия, Лестница, Мудрость, Жизнь, Сладость, Милосердие и Надежда,
и раем небесным и земным,
и всеми ангелами и архангелами, престолами, господствами, властями и началами, а также величием и славою Царя неба и земли,*

⁴⁹ Brimer, Suburith, Tranayrt, Lyroth, Berien, Damay.

⁵⁰ Per omnes sanctos et sanctas – всеми святыми (мужского рода) и всеми святыми (женского рода).

Incantatio №. 10

и всеми главами, царями, господами и старшинами вашими,

и преисподней вашей,

и всеми, кто пребывает в ней,

поскольку все вы связаны и удерживаемы по воле моей и во власти моей, то обязаны прибыть сюда в облике приятном, нисколько не пугающем, и освятить так и так кольцо представленное, дабы в нем пребывала сила: дабы всякий раз при надевании его на палец какого-либо мертвеца один из вас входил в него, и умерший казался вновь живым, по прежнему образу своему и подобию. Во имя Того, Кто живет и царствует в единстве Духа Святого, [Кто есть] Бог во веки веков. Аминь».

Как только ты произнесешь сии слова, тотчас же рядом с кругом возникнут шесть духов, готовые взять представленное кольцо, кое ты и им и передашь. Кольцо отдай, а сам удались, сходным образом выйдя из круга, неся с собой меч и не разрушая самого круга.

На шестой день с тем же мечом обратись в сторону юга и произнеси:

«Я заклинаю вас, о Бример, Субурит, Трамаирт, Лирот, Бериен, Дамайн⁵¹, Богом единым, живым, единственным и истинным, дабы вы тотчас же и без промедления прибыли ко мне и принесли кольцо, таким образом освященное, чтобы, когда будет оно надето на палец или руку человека живого, упал тот на землю как мертвый, а когда кольцо будет снято с него, то вернулся бы в состояние прежнее; а также, как было сказано, чтобы при надевании кольца на покойника, в того входил дух, и тот, как раньше, вы-

⁵¹ Brimer, Suburith, Tramayrt, Lyroth, Beryen, Damayn.

Для оживления мертвеца

глядел живым; во имя всех, кто способен вас утратить и всецело связать!»

Повтори сие четыре раза, а именно: первый раз в сторону юга, затем в сторону запада, далее на север, а потом на восток. На востоке ты увидишь, как подъезжает некий всадник, кой, приблизясь к кругу, скажет тебе: *«Такие-то (здесь последует перечисление вышеупомянутых имен) передают тебе сие освященное кольцо, говоря, что сами прийти не могут, ибо сие затруднительно. Испытай силу кольца, и если оно не обладает требуемой тебе силой, то они говорят, что готовы прийти к тебе, когда ни пожелаешь»*. Взяв кольцо, ответь всаднику: *«Благодарю тебя и их»*. После сих слов он сразу удалится, и тебе также надлежит покинуть круг и полностью его уничтожить.

Полученное кольцо следует бережно хранить завернутым в белую кисею (syndon). Когда пожелаешь, чтобы некто живой стал выглядеть умершим и казался всем безжизненным, надень ему на палец сие кольцо, и он станет выглядеть как труп, а когда снимешь кольцо – возвратится в прежнее состояние. Если же захочешь, дабы чей-нибудь труп имел видимость живого, надень ему кольцо, как было сказано, либо привяжи к руке или ноге. Меньше чем через час он поднимется, выходя как при жизни, и будет перед всеми говорить живым голосом. Сие может продолжаться в течение шести дней, ибо каждый из шести духов пребывает в теле покойника в свой день недели. Если пожелаешь, чтобы он вернулся к естественному состоянию прежде данного срока, тоними кольцо. Таким образом ты можешь поднимать мертвых.

К сей практике должно относиться с величайшим благоговением и хранить в полнейшей тайне, ибо в ней заключена великая сила.

Incantatio No. 10



Fol. 26r, № 10. Круг с двумя рядами имен (O Brimer, Suburith, Tranauit; Lyroth, vna Berien, Damaun) и фигур. В центре пентаграммы отмечено место мага-стра. Обозначены стороны света (вверху юг).

Вышеописанный круг заключает в себе множество различных достоинств, три из коих, замеченные мной, я представлю. Если в день Венеры [т. е. в пятницу] взять перо удода, обмакнуть его в кровь сего же удода и начертить тот

Для оживления мертвеца

круг на обновленном листе из кожи козленка (*carta edina povata*), а потом прикоснуться ей к какому-либо человеку, то он всегда будет почитать тебя больше всех. Если же сей круг, начертанный, как было сказано, поместить над головой страждущего больного, кой о том не знает, и если он скажет себе, что должен умереть, то никак не сможет сего избежать, но если он скажет, что должен спастись, то будет полностью избавлен. А если подготовленный таким образом круг держать над собой, то ни одна собака не осмелится лаять на тебя. Вещи сии мной проверены; не проверенные же упоминать не стану.



Для невидимости

(fols 28r-29v)



еперь я буду говорить об искусстве невидимости, кое ныне почти никому не известно.

Итак, когда пожелаешь для всех, как разумных, так и неразумных, стать незримым и неоощаемым: в первую очередь, на возрастающую Луну, в среду, в первый час дня, проведя в воздержании три предыдущих дня, обрезав волосы и бороду, в белом одеянии выйди из города в тайное место и под ясным небом, на ровной земле, при помощи отполированного до блеска меча начерти круг, как тут показано, написав сии имена со всем прочим здесь же изображенным [см. илл. стр. Fol. 28r, № 11]. Сделав сие, воткни упомянутый меч на западной стороне, над «Figiel». Затем возьми сосуд, разожги в нем огонь с фимиамом, миррой и ладаном⁵² и, обходя круг, окури его их дымом, начиная с «Fyriel» и там же

⁵² Thure, mirra et olibano.

Для невидимости

заканчивая. После чего возьми освященную воду и окропи себя и круг, приговаривая:

«Окропиши мя иссопом, и очищуся, омыеши мя, и паче снега убелюся» [Пс. 50:9]. Потом, повернувшись на запад и преклонив колени, произнеси вслух следующее:

«Я, такой-то, заклинаю вас, о Фириэль, Мемемил, Берит и Тараор⁵³, духи могучие, великие и сиятельные, на коих полностью полагаюсь,

во имя единой, нераздельной и неделимой Троицы – Отца, и Сына, и Святого Духа,

и Богом единственным, единым и истинным, все из ничего устроившим, Коему подчинено все небесное, земное и преисподнее,

небом и землей, морем, и преисподней, и всем, что пребывает в них,

и всеми начальствами, царями и господами вашими,

и Богом тем, Коего боитесь и почитаете,

и всеми, кто способен вас утратить, обуздать и связать, приказы коих вам надлежит целиком исполнять,

да явитесь вы сюда, все четверо, со смирением превеликим, связанные, сдержанные и поклявшиеся исполнить всякое поручение, с коим обращаюсь к вам. Приидите без поддержки, приидите, ибо от Отца взываю к вам, от Сына призываю вас, от Духа Свята вас зову!»

Произнеси сие воззвание четырежды, а именно: один раз в сторону [надписи в круге] «Firiel», один в сторону «Melemil», один в сторону «Berith» и один в сторону «Taratör»⁵⁴. Тотчас в круге появятся четыре духа, говорящие

⁵³ Fyriel, Mememil, Berith et Taraor.

⁵⁴ Написания имен одних и тех же духов на протяжении текста этой практики варьируются, в том числе, когда идет указание на имена, начертанные в круге.

Incantatio No. 11

тебе: *«Поведай нам, чего хочешь, и мы полностью тебе пови-
нуемся»*. Скажи им: *«Я хочу шапку-невидимку, тонкую и не-
повреждаемую, в коей меня никто не сможет ни узреть, ни
ощутить»*. После сих слов один из них уйдет и менее чем че-
рез час принесет сюда такую шапку, какую ты просил тебе дать.
Однако они ответят, что не могут тебе ее отдать, если прежде
ты не дашь им свое белое одеяние; отдай им его, и они отдадут
тебе шапку. Один из них сразу облачится в подаренную оде-
жду, а ты равным образом сразу надень шапку. Затем скажи
сим духам: *«Ступайте с миром»*, – и они тут же уйдут. После
их ухода тебе надлежит оставить круг, унеся меч.

На третий же день, вернись туда с шапкой и обнаружишь
свою одежду, кою заберешь. Запомни, если не возвратишься на
третий день, либо не заберешь оставленное там твоё облачение,
то на четвертый день ничего не найдешь и за семь дней ум-
решь. Итак, забрав на третий день одежду, сожги ее на том же
месте. И знай, что во время сжигания услышишь сильнейший
шум и вопли. Затем развей пепел по воздуху, приговаривая:

*«Заклинаю вас, Фириэль, Мелемил, Берит и Тараор⁵⁵,
силой и властью вашими*

и всем, что имеет мощь супротив вас,

*да не будет у вас ни силы, ни власти навредить мне че-
рез шапку сию, но Иисус Христос да будет укрывать меня
и защищать во все веки веков. Аминь»*.

Произнеся сие, возьми святую воду и окропи упомяну-
тую шапку, со словами:

«Я заклинаю тебя, шапка,

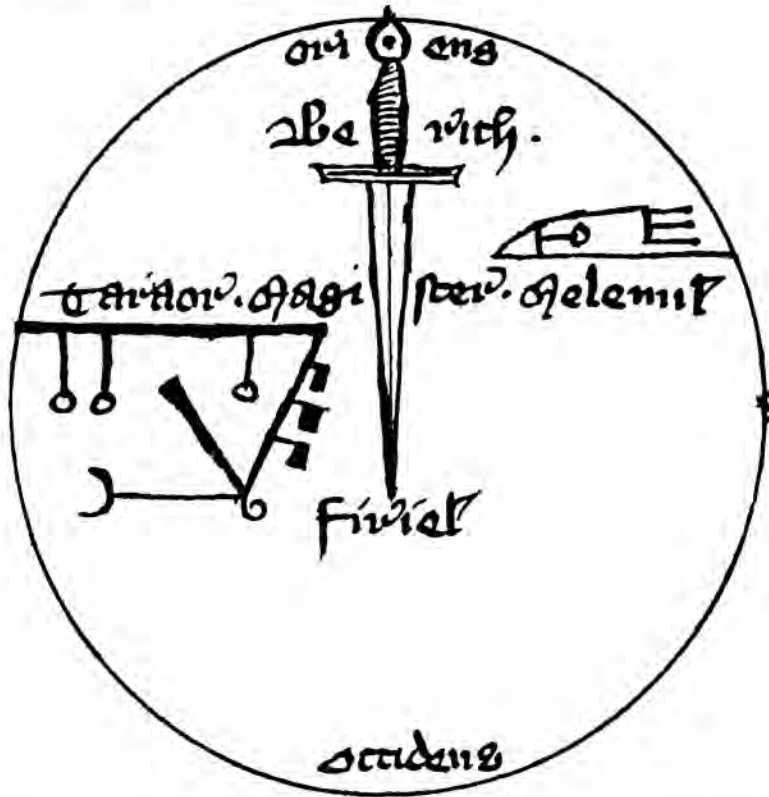
Отцом, и Сыном, и Святым Духом,

и сей водою,

⁵⁵ Firiël, Melemil, Berith et Taraor.

Для невидимости

дабы, когда бы я ни надел тебя, никто не сумел ни увидеть меня, ни почувствовать, Господом нашим Иисусом Христом, Сыном Бога Живого, Иже живет и царствует во все веки веков. Аминь».



Fol. 28r, № 11. Круг с фигурами и именами духов (под острием меча «Firiel», у рукояти меча «Verith», слева «Taraor», справа «Melemit»). Посередине меча надпись, отмечающая место магистра. Обозначены стороны света (вверху восток).



Для получения любви Женщины

(fols 29v-31v)



озьми девственный воск, соделанный девственным при помощи искусства, и исполняй сие в четверг или в воскресенье, в час Венеры или в час Юпитера; из сего воска, над горящими без дыма угольями, помещенными в один горшок, сделай фигурку. У магистра должна быть прядь волос женщины, в отношении коей он желает действовать, и три нити рыжей щетины, а также ножик с белой рукоятью, изготовленный для сей цели. Также тебе нужно будет сходить в место, где ремесленник делает иглы, и пусть тот самый ремесленник делает их с часа Солнца до часа Сатурна. Наконец, магистру нужно будет взять двух верных товарищей, отправиться к плодоносящему дереву и начертать круг [см. иллюстр. Fol. 30r, № 12]. И да начнет магистр вершить искусство – сотворять образ женщины, в отношении коей действует, – постоянно нашептывая в сердце своем:

Для получения любви Женщины

«Ты, Белиал, ты, Астарот, ты, Паймон⁵⁶, будьте мне в сей работе помощниками!»

И так же шепотом произнеси:

«Я, такой-то, творю сей образ для любви такой-то, дабы он исполнил свое предназначение. И ты, Белиал, князь изначальный, в работе сей будь мне помощником!»



Fol. 30r, № 12. Круг со словами заклинания, написанными по окружности («Ты, Белиал, ты, Астарот, ты, Паймон, будьте мне в сей работе помощниками!»). В центре: «Место магистра».

⁵⁶ Belial, Astarotht, Paymon.

Incantatio №. 12

Теперь магистр должен сделать образ из упомянутого воска, начав в час Юпитера и продолжая до часа Сатурна. Когда образ будет готов, магистру нужно попросить опытного ремесленника изготовить девять игл, что надлежит делать с вымытым телом и в чистой одежде; сии иглы должны делаться с часа Солнца вплоть до часа Сатурна. Потом магистр должен воткнуть сии иглы в образ: одну – в голову, другую – в правое плечо, третью – в левое, четвертую – туда, где у людей обычно находится сердце, со словами:

«Как игла сия сердце образа сего достигает, так любовь такого-то да вызовет любовь такой-то, дабы ни спать, ни бодрствовать, ни лежать, ни сидеть, ни ходить не могла она, доколе любовью ко мне не воспыхает!»

Пятую иглу нужно воткнуть в пуп, шестую – в чресла, седьмую – в правый бок, восьмую – в левый, девятую – в анус. Так сформировав образ, проведи для него христианское крещение, дав ему имя той, в отношении коей действуешь, и трижды погрузив [в воду]. Говори при этом следующее: *«Как зовется она?»*, ответ: *«Такая-то»*, и затем: *«Я крещу тебя, такая-то, во имя Отца, и Сына, и Святого Духа. Аминь»*. После чего помести образ на чистую новую ткань и оставь стоять с часа Солнца до часа Марса. Потом соверши следующее заклинание, под плодоносящим деревом над горящими угольями, повернувшись на восток и произнося:

«Заклинаю тебя, такая-то, голову твою, волосы твои, уши твои, скулы твои; заклинаю, такая-то, мозг твой; заклинаю, такая-то, оболочки мозга твоего, а именно мягкую и твердую оболочки⁵⁷; заклинаю, такая-то, очи твои; заклинаю, такая-то, веки твои; заклинаю, такая-то, лоб твой; заклин-

⁵⁷ Tunicas cerebri tui, scilicet dura et pia matrem. Неожиданно демонстрация знания довольно узкоспециальных анатомических терминов.

Для получения любви женщины

наю, такая-то, *зубы твои*; заклинаю, такая-то, *уста твои*; заклинаю, такая-то, *подбородок твой*; заклинаю, такая-то, *нос твой*; заклинаю, такая-то, *ноздри твои*; заклинаю, такая-то, *нёбо твое*; заклинаю, такая-то, *десны твои*; заклинаю, такая-то, *горло твое*; заклинаю, такая-то, *плечи твои*; заклинаю, такая-то, *лопатки твои*; заклинаю, такая-то, *грудь твою*; заклинаю, такая-то, *соски твои*; заклинаю, такая-то, *туловище твое*; заклинаю, такая-то, *пуп твой*; заклинаю, такая-то, *чресла твои*; заклинаю, такая-то, *почки твои*; заклинаю, такая-то, *бока твои*; заклинаю, такая-то, *анус твой*; заклинаю, такая-то, *ребра твои*; заклинаю, такая-то, *матку твою*; заклинаю, такая-то, *колени твои*; заклинаю, такая-то, *голени твои*; заклинаю, такая-то, *ступни твои*; заклинаю, такая-то, *предплечья твои*; заклинаю, такая-то, *пальцы рук твоих*; заклинаю, такая-то, *кисти твои*; заклинаю, такая-то, *ногти рук твоих*; заклинаю, такая-то, *сердце твое*; заклинаю, такая-то, *легкие твои*; заклинаю, такая-то, *щеки твои*; заклинаю, такая-то, *желудок твой*; заклинаю, такая-то, *всю личность твою*; заклинаю, такая-то, *всю сущность твою*, да не сможешь ты ни спать, ни сидеть, ни лежать, никаким ремеслом заниматься, покуда мое страстное желание не исполнишь. Заклинаю тебя

*Отцом, и Сыном, и Святым Духом,
начальником⁵⁸ искусства,
силой Его,
мудростью Соломона,
истинным Саваофом,
истинными серафимами,
истинным Эммануилом,
всеми телами святых, что в Риме покоятся,*

⁵⁸ Mrgm с черточкой над тремя последними буквами, скорее всего, сокращение от magistrum или magistratum.

Incantatio №. 12

*луной, и солнцем, и великим Господом,
и млеко Девы,
и Святой Марией, матерью Господа нашего Иисуса
Христа,*

*Причастием святым,
Телом и Кровью Иисуса Христа.*

Заклинаю вас, изгоняю вас и велю вам⁵⁹: как олень стремится к источникам вод [Пс. 41:2], так устремится такая-то к любви моей. И как ворон стремится к трупам погибших, так устремись и ты ко мне. И как тает сей воск от лица огня, так да томится такая-то от любви моей, и да не сможет она ни спать...» и т. д.

Признаки, кои появятся у той женщины, суть следующие: уединение, покрытие головы, плач, вздохи, удары, бессонница и сетования. Тогда магистру или другому исполнителю надлежит прийти к ней, и если он увидит ее одну, стоящую или сидящую, то магистр должен укрепить заклинание вплоть до пятого дня. И если она совсем сляжет, то заклинание следует прекратить, если же будет в деревне или отправится в другой город, магистр должен продолжать заклинание, пока она не сможет прийти.

В сем были единодушны черные маги (nigromantici), все испанские, арабские, еврейские, халдейские, греческие и латинские астрологи. И сия практика была взята из книги тайных искусств об искусстве образов, о прекраснейших цветках всех практик и т. д.

⁵⁹ Именно так в манускрипте. Помимо очередного «изгоняю» (exorcizo), тут появляется еще и обращение к неким «вам»: видимо, здесь либо по ошибке вписан стандартный оборот из заклинания духов, либо пропущено воззвание к ранее упомянутым в этой практике демонам.



Для удержа́ния мужчи́ны, женщи́ны, ду́ха или зве́ря

(fols 32r-33r)



ри помощи сей практики можно удерживать человека, женщину или мужчину, а также духа или зверя, в каком бы положении они ни находились.

Сии имена должны быть следующим образом начертаны на лопатке (spatula) [см. иллюстр. Fol. 33r, № 13]. Впоследствии все, что ни выберешь, будет в полной мере исполнено. Если решишь связать какого-либо духа, напиши его имя на лопатке между «b» и «e» в имени «Vel». Если захочешь удерживать человека, впиши его имя между «l» и «a». Если же пожелаешь сдерживать зверя, напиши его имя между «a» и «n», и его вид (color). В случаях с духами, а также мужчинами и женщинами, нужно действовать так и в тот самый час, когда лопатка будет готова для дела: в первую очередь нужно разыскать древесину терновника или древесину, плававшую в воде, разжечь костер, собрать

Для удержания мужчины, женщины...

(Если собираешься удержать мужчину или женщину, коего или кою хочешь воспламенить любовью к тебе, говори так:)

дабы тотчас» и т. д.

(далее – как написано ниже).

Если же планируешь удерживать духов, назови тех, кои должны прийти к тебе открыто, смиренно, в красивом облике и с приветливой речью, в сем заклинании:

«Заклинаю вас, Асизель, и т. д., дабы такой-то дух, имеющий власть надо всем, что я намерен у него попросить, при содействии вашем явился ко мне, открыто, смиренно, с приветливой речью, в облике, названном мной, а именно прекрасного рыцаря, для выполнения всего, что я решу приказать ему».

А когда захочешь действовать в отношении мужчины или женщины, сперва разужнай, где он или она сможет найти тебя, чтобы не вышло так, что охваченный страстью не сумеет тебя отыскать.

В случае со зверем говори так:

«Заклинаю указанных духов, дабы они удерживали зверя сего...»,

какого хочешь, от того места, из которого он способен удалиться, пока на то твоя воля.

«Асизель, Кастиэль, Ламсийэль, Рабам, Эрлаин, Элам, Бэлам⁶¹, я заклинаю вас

Богом истинным,

Богом живым, нас создавшим,

и Адама с Евой сформировавшим,

и Тем, Кто моря сотворил и утвердил сушу, Кто творит ангелами Своими духов, слугителями Своими – огонь

⁶¹ Asyel, Castiel, Lamsiyel, Rabam, Erlain, Elam, Belam.

Incantatio №. 13

пылающий [Пс. 103:4], Кто несуществующее знает, яко существующее, Кто имеет ключи смерти и преисподней, Он же первый и последний, начало и конец, Альфа и Омега, Тот, Кто жив, и был мертв, и воскрес, назвавший Бога Отцом Своим,

*и Альфаграмматоном, именем сим
заклинаю вас,*

*и святым и неизреченым именем Божиим
Тетраграмматоном,*

*и тем именем, кое никто не ведает, кроме Него Самого,
Кто есть Слово Божие,*

*и сими именами Божиими: Hely, Heloy, Heloe, Sabaoth,
Elion, Adonay, Saday,*

и всеми именами Его,

и силой Его,

и всеми силами небесными.

Также я заклинаю вас

Отцом, и Сыном, и Святым Духом,

и Троицей Святой, и Единством Божиим,

*и тем венцом, кой носил Господь наш Иисус Христос
на главе Своей,*

и молоком блаженной Марии Девы,

и сими провозглашенными именами и всеми силами их,

*и заклинанием сим вам приказываю, дабы тотчас, быстро, скоро, без задержки, обратили ум и сердце такого-то или такой-то к любви ко мне. И как греется и горит лопатка сия, так такой-то или такая-то да горит и распалается в пламени любви ко мне, и покоя да не ведает, покуда желание мое не исполнит. Во имя то, кое есть Бэл⁶²»
и т. д.*

⁶² In nomine quod est Bel.



Для обречения лошади

(fols 33v-34r)



абы заполучить лошадь для поездки куда угодно, обрати взор свой на воздух на востоке, преклони колени, соедини руки, как будто они скованы, как у узника, и с великой верой и твердейшей надеждой произнеси:

«О высочайший и благосклоннейший царь Востока (rex Orientis), услыши молитву мою, и вопль мой к тебе на придет; да будут уши твои внимлющи гласу моления моего [Пс. 101:2, 129:2] с превыспренного престола величия твоего! К тебе взываю и тебя молю

во имя Господа, Коего славить ты и почитаешь, на Коего уповаешь ты и надеешься,

ради праведности праведных, надежды надеющихся и любви любящих,

силою «Он», «Эль», «Эли» и Тетраграмматона⁶³, высочайшего имени,

⁶³ Он, El, Ely et Tetragramaton. «Он» в переводе с др.-греч. означает «Сущий»; «Эль» и «Эли» в переводе с иврита означают соответственно «Бог»

Incantatio №. 14

и места, где восседаешь ты на великом престоле славы твоей.

Пошли ко мне духа воздушного, на коем смогу я добратся, куда угодно мне. Ты силен, господин, прислать его, так да будет в сей час сила твоя великая во всем и повсюду послушна мне и законно мне вверена. И потому, господин, взываю к тебе, умоляю и навечно превозношу имя твое, ты еси Восток (Oriens), всеми благословляемый и славнейший в бесконечные веки веков. Аминь».

Произнеси сие семь раз, а потом смело говори:

«Желаю отправиться в такое-то место, немедля приди!», и желаешь ли ты путешествовать на духе или лошади, дремля или бодрствуя. Когда конь придет, скажи:

«Заклинаю тебя во имя Господа, сотворившего небо, и землю, и море, и все, что в них, как видимое, так и невидимое, да повезешь ты меня добро, без шума и страха, без какого-либо ущерба, либо опасности, либо гнета для тела и души моих, и доставишь меня, без какого-либо вреда в настоящем или в будущем, точно в такое-то место».

Когда же он доставит тебя туда, куда ты стремился попасть, смиренно произнеси:

«Возношу тебе благодарение, Восток, удостоивший меня сего, и за милость такую и благоволение ко мне, я готов быть к твоим услугам, обязуюсь служить и всегда тебя слушаться. Да будет присно благословенно и прославлено имя твое, царствующего во все веки веков. А также благодарю тебя за то, что соизволил потревожиться ради меня при заклинании имени Всеvyšнего Бога» и т. д.

и «мой Бог»; «Тетраграмматон» в переводе с др.-греч. буквально означает «слово из четырех букв», это условное именование имени Божьего из четырех букв иврита, Йуд-Хей-Вав-Хей.



Для обретения летающего трона

(fols 34r-35v)



травясы в уединенное и возвышенное место в спокойную и безветренную погоду и прочти следующие молитвы: «Святая Мария, моли Бога о нас», «По велицей милости Твоей» [Псалом 50], а также «Слава Отцу» полностью⁶⁴, «В руки Твои, Господи, предаю дух, и всю душу, и тело мои»⁶⁵, «Господи Боже, Отче Всемогущий»⁶⁶ и «Суди ми» [Псалом 42]. После чего создай круг, как представлено ниже [см. иллюстр. Fol. 34r, № 15], и помести горшки (ollae) в надлежащие места. В горшок, что стоит на севере, положи пепел и муку, в восточный горшок помести огонь с солью, а в западный – воду и известь.

⁶⁴ «Gloria Patri», т. н. «Краткое славословие».

⁶⁵ Похоже на вариацию на тему предсмертного возгласа Христа. Ср. Лк. 23:46.

⁶⁶ «Domine deus, Pater omnipotens», католический гимн.

Incantatio №. 15

Сядь в середину круга, лицом на север, и обратись к царю облаков по имени Барта (Bartha), чтобы он прислал трех своих проводников (duces), кои имеют власть над облаками и ветрами, а именно: Салтима (Saltim), Балтима (Balthim) и Гехима (Gehim), что приведут тебя без причинения вреда и без риска для твоих тела и души в то место, в кое пожелаешь. И тогда явится пред тобой малое облако, и из трех горшков изойдут три другие горшка, провозглашающие: «Вознесись, вознесись, вознесись». Смело и неустрашимо трижды скажи, дабы магистру подготовили трон (sella). После сего ты увидишь кресло (kathedra) посредине облака, воссядь на него и произнеси:

«Царь Барта и проводники Салтим, Балтим и Галтим, доставьте меня спокойно, без страха и помех, без риска для тела и души моих, точно в место такое-то, поднимите меня бережно и опустите мягко. О ты, царь Барта, и вы предводители Салтим, Балтим, Галтира⁶⁷, с силою взываю к вам, да отнесете вы меня быстро и стремительно точно в место такое-то, без страха и опасности для тела и души моих, к сему вас призываю, могуче заклинаю и изгоняю⁶⁸ высочайшими именами ангелов, кои в воздухе владычествуют: Мастисель, Эмедель, Эметэль, Сангэль, Эймеал, Веноэль, Гербон, Сеутан, Тиробай, Тенеин, Терегей, Геребон, Гамелорум, Тубаирум, Фикари, Гисай, Аустерон, Бореал, Гемелой, Гароен, Сипро, Эбели, Аврора, Субселой, Сиего, Афонеи, и Зефирум, Бореот, Беалторай, Афоракс, Аквелио, Эуриал, Фавелион⁶⁹. Именами сими

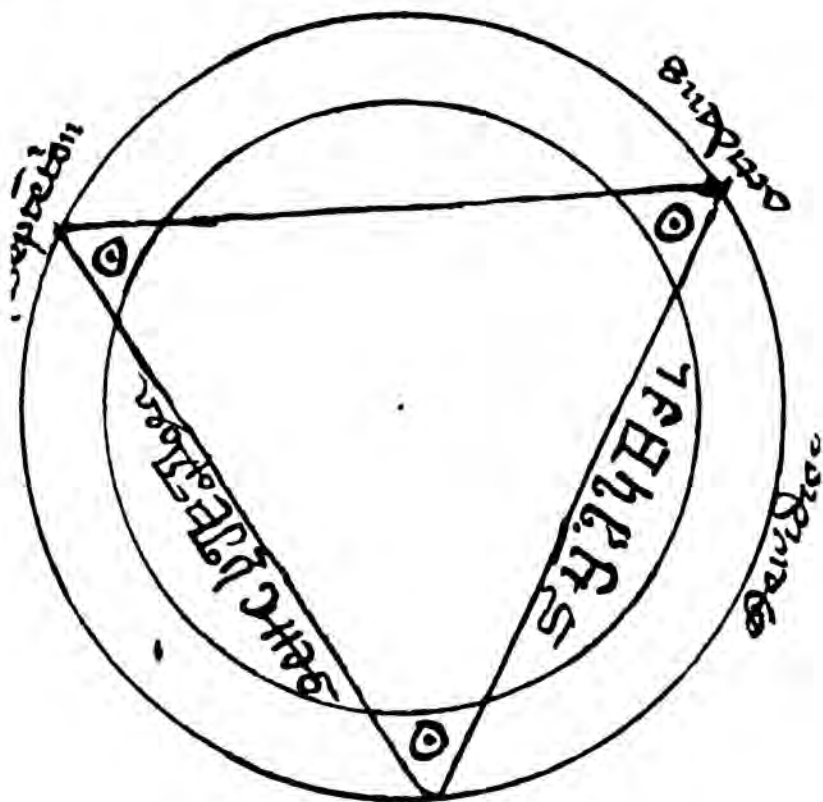
⁶⁷ Principes Saltim, Balthim, Galhyra.

⁶⁸ Exorcizo, «изгоняю», «провожаю экзорцизм», очередной пример нестандартного употребления этого термина (в значении «принуждаю»).

⁶⁹ Mastiesel [или Masciesel], Emedel, Emethel, Sangel, Eymeal, Venoel, Gerbon, Seutan, Tyrobay, Teneyn, Teregey, Gerebon, Gamelorum, Tubairum, Ficary, Gysay, Austeron, Boreal, Gemeloy, Garoen, Sypro, Ebely, Aurora, Subseloy, Siego, Afonei, и Zephirum, Boreoth, Beolthoray, Aforax [или Afforax], Aquelyo, Eureal, Fauelyon.

Для обречения летающего трона

призываю, заклинаю, изгоняю и связую вас, дабы вы без промедления пришли ко мне, пребывающему в месте сем, и весьма мягко и любезно перенесли и сопроводили в место такое-то, без всяческого страха, вреда и риска для тела моего и души. Да будет так, да будет так, аминь».



Fol. 34r, № 15. Круг с треугольником внутри, по углам изображены круглые горшки. Обозначены стороны света (рядом с левым верхним углом – север).

Incantatio №. 15

Отправляйся спокойно и не бойся – они доставят тебя, куда пожелаешь. Если, быть может, ты пожелаешь иметь при себе товарищей в пути и в работе, то вас должно было нечетное количество, но большее. Назови сии имена: Семегибетелие, Саболаай, Саротен, Сарамей, Цербелли, Тиауракс⁷⁰. Таким образом ты сможешь безопасно переместиться в какую захочешь часть света и страну.

В случае если кто-либо попытается тебе навредить или напасть. Если заметишь, что он подступает с северной стороны от трона, провозгласи следующее:

«О Балтим, призываю, заклинаю и связую тебя, дабы ты защитил меня от того, кто мне вред причинить пытается, сими семью именами, что могущественны во всем: Флегели, Стигелой, Мелион, Бабаиа, Регале, Сетгабой, Гвипабеи»⁷¹.

Тотчас же на него налетит буря, и тот устрашится⁷². Ежели некто попытается навредить тебе с западной стороны, произнеси отважно:

«О Салтим, заклинаю и связую тебя сими семью именами: Себегиол, Себели, Сербатон, Тимелий, Геротал, Тибоэль, Галтим»⁷³. Да придут на него дождь и тучи, дабы не мог он облако видеть».

Если же нападающий придет с восточной стороны, скажи:

«Придите, Галтим и Балтим, силою сих имен: Флегели, Стигелой, Мелион, Барбаиа, Регале, Сегабой, Гвипабеи»⁷⁴.

⁷⁰ Semegibetelye, Sabolaay [или Sabalaay], Saroten, Saramey, Cerbelli, Tuaurax [или Tuarax].

⁷¹ Flegely, Stygeloy [или Scygeloy], Melyon, Babaia, Regale, Setgaboy, Guitipabey.

⁷² В рукописи: «ты устрашишься».

⁷³ Sebegyol, Sebely, Serbaton, Tymelyy, Gerotal, Tyboel, Galtym.

⁷⁴ Flegely, Stygeloy, Melyon, Barbaia, Regale, Segaboy, Guitipabey.

Для обречения летающего трона

И да падут на него удары грома, тучи и гроза, дабы не посмел он нападать на меня».

Если же в пути узришь пред собой грозу или змеев, или птиц, или еще какие-либо ужасы, коих можешь испугаться, произнеси:

«О ты, царь Бартам (Bartham), я призываю, заклинаю и связую тебя, царь мудрый и сильный, сими именами: Альроген, Сегеуратето, Спиталоте, Фригонай, Гебельсей⁷⁵, – дабы ты заставил ужасы сии немедленно убраться куда подальше».

Как только ты произнесешь сии слова, они тотчас удалятся, и далее не встретится тебе ничего противного.

Для данной работы тебе надлежит сотворить сей круг [см. иллюстр. Fol. 34r, № 15].

⁷⁵ Alrogen, Segeuratetho, Spitalote, Frigonay, Gebelsey.



Для отыскания чеждо-либо во сне

(fols 35v-36r)



абы отыскать во сне, что желаешь, напиши на девственном листе сии имена вместе с именами соответствующего дня таким образом, как показано ниже [см. иллюстр. Fol. 36r, № 16]. После того, когда отправишься спать, положи его под правое ухо, и увидишь что хочешь из прошлого, настоящего и будущего.

Вот заклинание, кое тебе надлежит совершить над листом:

«О вы, славные имена Вышнего Бога, Кому ведомо все – настоящее, прошедшее и грядущее, я, служитель и подчиненный ваш, молю вас послать ко мне ангелов ваших, кои записаны в круге сем, дабы раскрыли вы мне...»

что угодно о такой-то вещи, либо что тебя интересует в отношении предстоящего дела.

Для отыскания чего-либо во сне

Произнеси сие три раза – и узришь что бы ни захотел при помощи силы Божьей.

Вот круг, кой должен быть начертан, когда ты пойдешь спать [см. иллюстр. Fol. 36r, № 16].



Fol. 36r, № 16. Двойной круг с написанными внутри именами и крестами в начале и в конце каждого ряда имен. Имена: Agla / Michael virtus dei («сила Божия») / Gabriel fortitudo («крепость») / Emanuel Paraclitus («Утешитель») / Raphael medicina dei («исцеление Божие») / Alpha et O, Oli, Ely / Tetragramaton, amen / Agla.



Для обречения лошади

(fol 36r-v)



Для получения лошади нужно на входе пустого дома, в вечерних сумерках, кровью летучей мыши написать по-еврейски сии имена: Tuditha, Stelpha, Alpha, Draco, Mariodo, Yration. После чего удались оттуда на среднее расстояние.

Через небольшой промежуток времени вернись – и обнаружишь готового скакуна. Когда захочешь сесть на него, поставь левую ногу в стремя и произнеси сие заклинание:

*«Заклинаю тебя, добрый конь,
во имя Творца небес и земли,
и Создавшего мир и всех для хвалы и славы имени Своего,
Бога живого,
Бога святого,
Бога истинного,
да не сможешь ты повредить ни душе моей, ни телу,
ни малейшей части моей, воистину, и ничем меня не сму-*

Для обречения лошади

тишь, но доставишь меня, такого-то, мирно, весело, хорошо и быстро, в место такое-то, без всяких помех».

После чего смело и спокойно садись на него, ибо он никак не сможет тебе повредить. Знамением истинного креста себя не осеняй, ибо тогда он от тебя убежит.

Когда же доедешь до названного места, спустишься с коня, сними с него уздечку и закопай ее в землю. Завершив свое дело там, снова возьми уздечку и как можно сильнее потряси ей – конь тут же придет. Когда пожелаешь сесть на него, произнеси предыдущее заклинание и сии три слова: Растелья, Элого, Йетас⁷⁶ и т. д.⁷⁷

⁷⁶ Rastelya, Elogo, Yetas.

⁷⁷ Ближе к концу данного собрания магических рукописей на страницах fols 107r-v, записана почти дословная копия этой практики. Разница между ними заключается в ином написании одного из «волшебных слов» в конце текста: в этом варианте Rastelya, а в том – Kostolya.



Зеркало Флорона. Для раскрытия прошлого, настоящего и будущего

(fols 37r-38r)



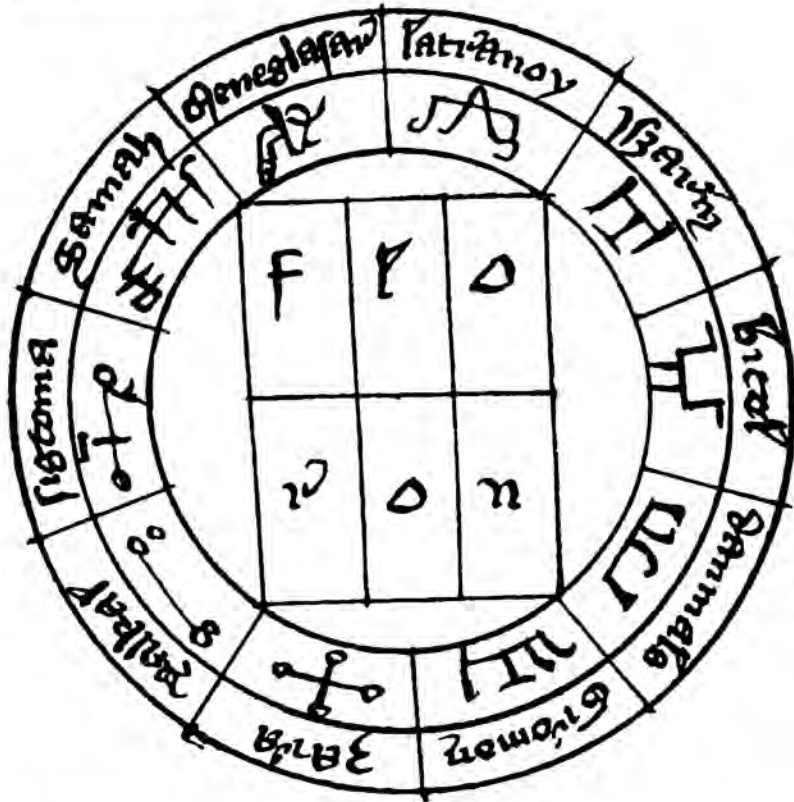
Здесь начинается рассказ о зеркале Флорона.

Сделай зеркало из чистой стали⁷⁸, размером в одну ладонь по кругу; оно должно иметь ручку, чтобы держать его, и быть сияющим и блестящим, подобно мечу. И да будет оно сделано во имя Флорона (Floron), и по окружности сего зеркала, с обратной стороны, не блестящей, должны быть начертаны сии десять имен с их десятью знаками, а имя вышеуказанного духа следует начертать посередине [см. иллюстр. Fol. 37r, № 18]. Когда зеркало будет сделано, в тайном месте натри его блестящую сторону чистым бальзамом

⁷⁸ De puro calibe. Скорее всего, имеется в виду chalybe – (из) стали, но также calibe может быть искаженной формой calice – (из) чаши.

Зеркало Флорона. Для раскрытия...

и окури благовониями: древесиной алоэ, амброй, миррой и белым ладаном.



Fol. 37r, № 18. Круг с рядом имен духов (Latranoy, Iszarin, Bicol, Danmals, Gromon, Zara, Ralkal, Sigtonia, Samah, Meneglasar) и рядом соответствующих им знаков по окружности. В центре квадрат с буквами имени «Флорон».

Затем магистр сего делания должен сесть и сделать так, чтобы мальчик-девственник держал то зеркало перед ним за

Incantatio №. 18

ручку обеими руками. Самому магистру следует быть вымытым и облаченным в чистые одежды. Прежде выполнения сей работы ему нужно разбрызгать в воздухе мед, молоко и вино, смешанные в равных пропорциях, говоря:

«О Флорон, да явишься ты в зеркале скорейше, как имеешь обыкновение».

После сих слов прочти перед зеркалом следующее заклинание:

«Bismille araathe mem bismissa gassim gisim galisim darrgosim samaiaosim ralim ausini taxarim zaloimi hyacabanoy illete laytimi hehelmini betoymi thoma leminao unuthomin zonim narabanorum azarethia thathitat hinanadon illemay sard hucacef illemegiptimi sitaginatim uiaice hamtamice tatiala taltarini alaohit haleytum gaptametuntij mortoorfail geibel huabaton albital hualepin halmagrilie hualeon huastanie hualtamemeth huatorzor illenic giptimi tatgnie gathegine lesuma lesanim aptasale albweroahit ulleath alfard usemeth aptisile abfluwarth ullelath ant clulamoralie hahysitimi waleles lithimi caegine catliegineles mirabolamini abtasile albiwahith alleath halamaton unitia gaytatalon huia gay soze cemeselis phalmorath bethathure huaba lagis illemeammitimi gelgine gathegine lesmirapta libe albiwath uleuth»⁷⁹.

После сего заклинания да взглянется магистр в зеркало – и увидит вооруженного воина, сидящего на коне, а с ним сопровождающего его оруженосца. Воин спешится, а оруженосец будет придерживать коня. Пусть магистр скажет сему воину: «*Se desperata, decentissime visibiliter greciomo*»⁸⁰. И

⁷⁹ Несуществующие слова.

⁸⁰ Этот набор слов, как и предыдущее заклинание, лишен смысла, с точки зрения своей семантики, хотя каждое слово, взятое в отдельности (кроме последнего) вполне осмысленно: «Отчаявшаяся, приличнейше заметно

Зеркало Флорона. Для раскрытия...

затем магистру должно расспросить его о прошлом, настоящем и будущем, и тот будет непрерывно и полно отвечать на вопросы посредством ясного текста.

Итак, ты можешь доверять сей работе, кто бы ни был ее творцом, ибо, пока не исполнишь ее девять раз⁸¹, тот же дух, что прежде отвечал при помощи текста, будет вещать лицом к лицу, живым голосом.

Пока же будешь совершать все⁸², что относится к твоему делу, прикажи тому духу удалиться с миром, но сразу вернуться по приказу своего господина, когда будет призван вновь.

greciomo».

⁸¹ Dum nouies ista perfeceris. Учитывая конструкцию дальнейшей части предложения, здесь, скорее всего, вместо «dum» (пока не) должно было стоять «cum» (когда). Это же явствует из второго варианта практики (см. далее), где в соответствующих местах стоит «cum», а не «dum».

⁸² См. предыдущее примечание. Скорее всего, имеет место ошибка в латинском тексте на одну букву, и здесь должно быть написано: «Когда же совершишь все».



Зеркало Флорона. Другой вариант

(fols 38r-39v)



десь начинается рассказ о зеркале Флорона, отличный от того, что приводился ранее, хотя и с теми же правилами.

Сделай зеркало из чистой стали⁸³, размером в одну ладонь по кругу; оно должно иметь ручку, чтобы держать его, и быть сияющим и блестящим, подобно мечу. И да будет оно сделано в честь и во имя ниже названных духов, и по окружности сего зеркала и с обратной, не блестящей, стороны должны быть начертаны сии десять имен с их десятью знаками, как принято для зеркала, а имя «Floron» следует запечатлеть посередине [см. иллюстр. к первому варианту практики, Fol. 37r, № 18]. Когда зеркало будет сделано, в известном тебе тайном месте натри его блестящую сторону чистым бальзамом и окури таковыми бла-

⁸³ См. прим. к аналогичному тексту в предыдущей практике.

Зеркало Флорона. Другой вариант

говониями: древесиной алоэ, амброй, миррой, блеском⁸⁴ и белым ладаном.

Затем магистр сего делания должен сесть, и сделать так, чтобы какой-нибудь мальчик-девственник держал то зеркало перед ним обеими руками. Самому магистру следует сперва вымыться, облачиться в чистые одежды и всеми прочими способами, как ты прекрасно знаешь, привести себя в порядок, прежде чем выполнять сию работу. Нужно разбрызгать в воздухе смесь из меда, молока и вина и призвать вышеуказанного духа, назвав его личное имя, дабы он явился в зеркале, как имеет обыкновение, и дал истинные ответы на все вопросы посредством понятного текста или слов.

После сего да прочтет магистр следующее заклинание, написанное халдейскими словами⁸⁵:

«Brismassa cassini gossini gaissini gratagossini samalaosini raxini gratini caraxini maraxini sobohini herura banor allegalte alitisti alaro haletum hamaymon hyalermom bispelimi bristedelimin hybelim bytho yhan bythoimin chosuma lonym lonynti torrimernum uitabanor atheretatat hyathet huyazalon utaref illemegyptum biragyarius hyarite heramenice conolar ganstraximi aloryoli helytum gayta mementum montoro lazyabel hubaton albnetal hyxalepini almagarie hualeon hyaltanixe hualenyefet huatosor allemegitum cagine satogyne laminy lesymaybdo abtysilthi alluhuaith ualehat arfard huzeniecht aptihle abimerahit ullehath enzebula morabe balitum ueralesucum teagyne lesmyro ualanum aptalile asugnathecht ualleaath hyamatharon hyabia gaytatalon hya

⁸⁴ Splendenti – блестящим. Возможно, запятая перед этим словом лишняя, и речь идет о «блестящей (отличной, превосходной)» мирре.

⁸⁵ Конечно, это не халдейские слова. Очень немногие из них случайным образом соответствуют существующим латинским словам.

Incantatio No. 19

*yagapolozol phalmolmeth bethaure huaba laygip illenietentum
taygine oragine deragrinelos myraptalile ulleytith setrataha
conox».*

Да взглянется магистр в зеркало – и увидит вооруженного воина, сидящего на коне, а с ним сопровождающего его оруженосца. Воин спешится, а оруженосец будет придерживать коня. Пусть магистр скажет сему воину: «*Parate insilitio gytromon*»⁸⁶. Затем магистру должно расспросить его о прошлом, настоящем и будущем, и тот будет непрерывно и полно отвечать на вопросы посредством ясного текста. Итак, ты можешь доверять сей работе, кто бы ни был ее творцом, ибо, когда выполнишь указанное заклинание, тот же дух, что прежде ясно отвечал при помощи текста, спустя одну ночь, в силу упражнения и в любой час дня, будет вещать лицом к лицу, а также зримо и открыто покажет все, что есть под лунным кругом, и на земле, и над землей.

Когда же все совершишь, прикажи ему удалиться с миром и чтобы он вновь явился, быстро и без задержки, сразу после приказа магистра, в какое бы время ни был призван.

Учти, что десять имен с их знаками должны быть запечатлены на зеркале в первую пятницу (день Венеры), на возрастающую Луну, и зеркало нужно сделать в тот же день. А если нет возможности выполнить все целиком в ту же пятницу, то нужно закончить во вторую или третью пятницу, и всегда на возрастающую Луну. Надлежит предусмотреть, чтобы резчик или ремесленник не предавались порочным излишествам в течение девяти дней, прежде чем приступить к работе. Они также должны быть вымыты и облачены в чистые одежды, как тебе известно.

⁸⁶ Бессмысленный набор слов, два из которых несуществующие.



Еще один способ использования зеркала

(fols 39v-40v)



ого же рода, но согласно другому методу.

Когда Венера будет в соединении с Юпитером, отправься в отдаленное и секретнейшее место, о коем говорится ниже. У тебя должны быть с собой зажженные свечи и стальное зеркало, ясное и отшлифованное, сделанное на четвертую или седьмую, или тринадцатую Луну⁸⁷.

А на следующий день будешь поститься. Когда же решишь действовать, отправься в вышеупомянутое место, начерти круг,крепи то зеркало на опоре из дерева, сделанной при помощи ножика, и произнеси сии слова:

«*Siclis piclis ticlis moturas baruch cortex garyn ruent hismuie haruel fuganes furtyum fermal farue cornalis bosuo zelades pasapa phirpa tirph*»⁸⁸. Ты, Кто еси Бог, Альфа и Омега, сотвори так, дабы зеркало сие росло и прояснялось, покуда не станет достаточно для моего взора».

⁸⁷ Видимо, подразумеваются определенные дни лунного месяца.

⁸⁸ Еще один образец слов на неведомом языке.

Incantatio No. 20

Это не окончание⁸⁹.

Затем да последует другое заклинание:

*«Заклинаю тебя
во имя Бога,
и трех отроков Седраха, Мисаха и Авденаго⁹⁰,
и трех магов Каспара, Бальтазара и Мельхиора⁹¹,
и трех патриархов Авраама, Исаака и Иакова,
и ради Того, чье имя есть Теоден, Лиен, Элион, Верги-
тон, Христос, Бог сильный, Эммануил, Каспар, Каспан, Ка-
спар, Корпион, Асмал»⁹².*

Произнеси сие трижды – и узришь, что оно проясняется и растет, и многие явятся тебе в зеркале, словно в открытом поле. Теперь спокойно спрашивай о какой угодно вещи, и тебе достаточно ответят.

После первого раза, когда бы и где бы ты ни захотел, но все же в потаенном месте, можешь снова делать так, произнося указанные слова. Сие зеркало будет посвящено той, к коей ты когда-либо особенно стремился из благороднейшего круга трех спутниц⁹³.

И учти, что все круги, в том числе указанный круг, должны чертиться, когда нет облаков, а если они потом появятся – не нужно бояться, ибо это духи и т. д.

⁸⁹ *Nic non est defectus.* Туманная фраза, которую можно по-разному перевести в зависимости от того, что здесь имеется в виду.

⁹⁰ Здесь: *Sydras, Mусаach et Abdenago.* Имеются в виду отроки из Книги Даниила, оставшиеся невредимыми в огненной печи.

⁹¹ *Caspar, Balthasar et Melchior.* Волхвы (в средневековой традиции – цари), принесшие дары новорожденному Иисусу Христу.

⁹² *Theoden, Lien, Elyon, Vergiton, Christus, Deus fortis, Emanuel, Caspar, Caspan, Caspar, Corpion, Asmal.*

⁹³ Довольно загадочное предложение. (*Hoc enim speculum tibi consecrabitur ad illam quam tu vnquam plus affectasti in circulo nobilissimo de tribus militibus.*)



Для невидимости

(fol 40v)



остарайся разыскать черную кошку, рожденную в марте, и выпотроши ее, но сердце оставь. Потом вырежи сердце ножиком, койй должен быть сделан в пятницу, и тем же ножиком выколи той кошке глаза, и заполни глазницы семенами некой травы, коя зовется элиотропией⁹⁴, одно помести в правый глаз, другое – в левый, а третье – в сердце, непрерывно проговаривая сии слова: «*Sapreson lampsones sampsanay*⁹⁵, да станет человек невидим». И заполни ее воском и погребни на твоём огороде⁹⁶, куда никто не заходит, и полей человеческой кровью, смешанной с водой. Продолжай сие в течение XV дней, пока не вырастет белая трава, при работе с семе-

⁹⁴ Elyotropia, то есть, скорее всего, *Heliotropium* – гелиотроп.

⁹⁵ Несуществующие слова или, по крайней мере, не из известных человеческих языков.

⁹⁶ В манускрипте написано «*in ortu tuo*», что буквально переводится «на твоём востоке». Но, учитывая контекст, вполне вероятно, что вместо *ortu* (востоке, восходе) здесь должно стоять *horto* (огороде, саде).

Incantatio No. 21

нами коей всегда повторяй те слова. Знай же, что всякая трава даст семя, но лишь одно зерно хорошее, поэтому ты должен выбрать именно его, все время повторяя имена. Итак, поставь перед собой зеркало и разглядывай в нем одно зерно за другим, клади все зерна в свой рот под язык и внимательно наблюдай за каждым зерном, что берешь в уста свои. И если с каким-либо зерном во рту не сможешь увидеть себя в зеркале, знай, что оно хорошо и пригодно для тебя и т. д.



Для обнаружения вора или убийцы посредством смотрения в чашу

(fols 41r-42r)

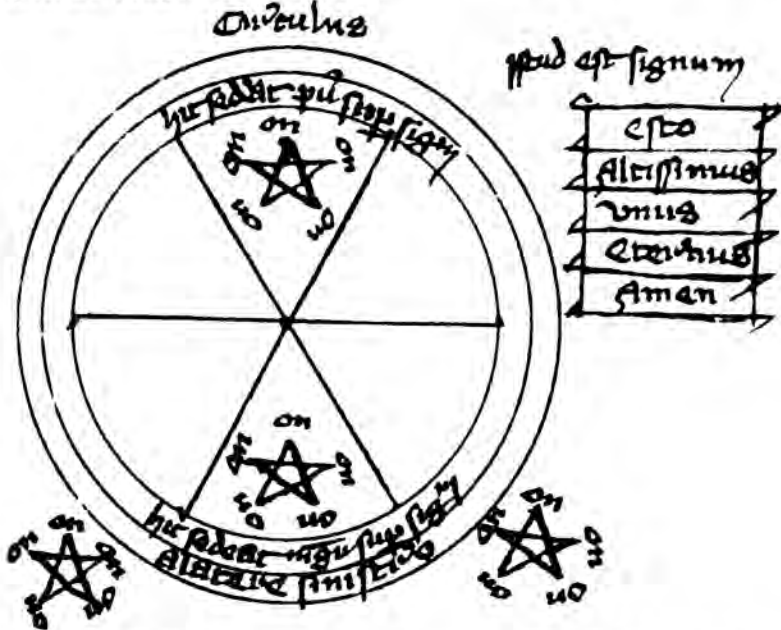


тобы раскрыть воровство, раздобудь ножик с черной или белой рукояткой и начерти на земле круг, произнося сии молитвы: «Боже, Иже сердца верных Святого Духа...» и т. д., «Даруй нам, рабам Твоим...» и т. д., а также «Люди святые твои...»⁹⁷. С тобой должно быть девственное дитя, мальчик или девочка. Магистру надлежит войти с ним или с ней в круг, взять опилки (*segraginem*), хорошо очищенные изнутри и снаружи, и написать поверх их упомянутым ножиком сей знак [см. иллюстр. Fol. 42r, № 22] и сходным образом сии имена:

⁹⁷ «Deus, qui corda fidelium Sancti Spiritus», etc., «Concede nos famulos tuos», etc., et «Homines sancti tui».

Incantatio No. 22

«Onel, On, Adonay, Emanuel, sanctus deus fortis, sanctus Ely, sanctus Elyon, sanctus dominus deus Sabaoth, mirabilis splendor, Alpha et O. Fiat»⁹⁸.



Fol. 42r, № 22. Круг с двумя рядами надписей по окружности. Сверху написано: «Здесь должен сидеть мальчик, знак», снизу: «Здесь должен сидеть магистр, знак с левой стороны». Рядом с кругом надпись «Сие есть знак» и под ней пять горизонтальных рядов со словами: «Да пребудешь Ты, Всевышний, Единый, Вечный, Аминь».

⁹⁸ Пословный перевод: Onel (др.-греч. Он («Сущий») + ивр. El («Бог»)), Он (др.-греч. «Сущий»), Adonay (ивр. «Мой Господь»), Emanuel (ивр. «С нами Бог»), sanctus deus fortis (лат. «святой Бог сильный»), sanctus (лат. «святой») Ely (ивр. «мой Бог»), sanctus Elyon (лат. «святой» + ивр. «Все-вышний»), sanctus dominus deus Sabaoth (лат. «святой Господь Бог» + ивр. Sabaoth («Воинств»)), mirabilis splendor (лат. «дивное сияние»), Alpha et O (др.-греч. «Альфа и Омега»). Fiat (лат. «Да будет <так>»).

Для обнаружения вора и ли убийцы...

Начертав сие, возьми лампу и потри опилки пером черной курицы из левого крыла, проговаривая сии молитвы: «Отче наши» трижды, вместе с троекратным «Господи помилуй, Христе помилуй, Господи помилуй»⁹⁹, «Христос от древней лжи, великий, великий и вечный; да будет так, аминь, Внемли нам»¹⁰⁰ три раза, «Отче небесный, помилуй нас; святая Мария, молись о нас; святой Михаил, молись о нас; святой Рафаил, молись о нас; святой Иоанн Креститель, Предтеча Господень, молись о нас; все святые, молитесь о нас; Господи помилуй, Христе помилуй, Господи помилуй; Христе, услыши нас»¹⁰¹.

Когда же описанное выше будет исполнено, магистр должен произнести в ухо ребенку сие заклинание:

«Заклинаю тебя, дитя,

*Отцом, и Сыном, и Святым Духом, пред Коим всякое
имя преклоняется, и всякий язык провозглашает осанну;*

заклинаю тебя

святой Приснодевой Марией,

ангелами и архангелами,

⁹⁹ «Kyrieleison, Christeleison, Kyrieleison». Здесь используется простонародный вариант этой молитвы на греческом языке, где пара слов («Кирие элейсон» – др.-греч. «Господи, помилуй») слепляется в одно («Кириэлейсон»).

¹⁰⁰ В манускрипте именно так: «Christus ab antiqua fraude, magnus, magnus et eternus; fiat, amen, Exaudi nos». Здесь явно имеет место пропуск ряда слов.

¹⁰¹ В манускрипте в записи этой молитвы к Михаилу обращаются с использованием глагола множ. числа («святой Михаил, молитесь о нас»), а ко всем святым – в единственном числе («все святые, молись о нас»). Михаил и Рафаил записаны как «Mihahel» и «Raphahel». Кроме того, так как в латыни прилагательные множ. числа изменяются по родам, ко всем святым обращаются так: «omnes sancti et sancte» – «все святые (муж. рода) и святые (жен. рода)».

Incantatio №. 22

*двадцатью четырьмя старцами,
и ста сорока тысячами мучеников, убиенных за имя
Христово,
и святым Иоанном Крестителем,
и всеми патриархами и пророками,
и двенадцатью апостолами,
и четырьмя евангелистами,
и семьдесятю учениками Господними,
и всеми святыми Божиими,
и всеми силами Бога Всемогущего, небесными, земными
и преисподними,*

*дабы все, что ни увидел ты, нам поведал, и да сможешь
узреть ты истинно того или тех, кто совершает или со-
вершают кражу сию иль убийство, силой Бога Всемогущего
и милостью Его».*

После сего заклинания произнеси над головой ребенка следующее заклинание:

*«Боже, Творец всех вещей, со смиренным благоговением
молю Тебя, одаряющего сие дитя знанием и пониманием,
дабы, благодаря Твоей дивной силе, оно сообщало мне прав-
ду о кражах или убийствах, и тогда, устранив весь обман,
Ты сможешь взыскать со врагов, и они послужат к вящей
славе имени Твоего, кое благословенно во веки веков. Аминь.*

*Господи Иисусе Христе, при содействии Духа Святого
смертью Своей мир ожививший, просвети сердце и тело
ребенка сего, дабы он сообщал мне правду о кражах, о коих
я буду спрашивать, силою сих святейших имен: Назарей,
Мессия, Адонай, Коий со Отцом, и Сыном¹⁰², и Святым Ду-
хом живет и царствует во все веки веков».*

¹⁰² Очередной пример бездумной вставки стандартных фраз из молитв. Крайне маловероятно, что автор заклинания специально построил фразу

Для обнаружения вора или убийцы...

Пусть магистр велит ребенку внимательно глядеть в тот сосуд¹⁰³ правильным образом, чтобы он не увидел некое другое место или как-нибудь еще не исказил свое видение. И если каким-либо образом ребенок в первый раз ничего не увидит, то магистру следует повторить заклинание сего ребенка, пока тот не узрит воровство или убийство и ту вещь, в отношении коей ты сомневаешься. И т. д.

именно так, чтобы подчеркнуть свое неверие в то, что Иисус Назарей – Сын Божий.

¹⁰³ После слов «тот сосуд» (*vase illo*) и перед «правильным образом» (*hoc vero modo*) в рукописи стоит «*idem ehimurili*», где «*idem*» – «а также» или «тот же», а «*ehimurili* (или *chimurili*)» – некое совсем непонятное слово.



Первое зеркало Лилит

(fols 42r-43r)



ие есть первое зеркало Лилит (Lilit), а также ее мужей и ее древнего воинства. И зеркало сие должно делаться под управлением ее собственного зеркала и с воспоминанием всех имен ее служителей, кои до Каина (Caum) превворяли всякую вещь в чистейшем месте.

«Заклинаю вас, демоны, явитесь и покажитесь, и, о чем бы я ни спросил вас, поведайте мне всю истину, во имя Отца, и Сына, и Святого Духа. Аминь. Христос † связует¹⁰⁴ † сие † Балбиеит † Зеланс, Зеллес, Димедеро, Кадар¹⁰⁵, ты устрояешь, дабы каждый день восходили звезды небес ... в четырех частях света, для выполнения всей воли в отношении нее, во имя Бога, когда приемлемо, и в спокойствии добровольном, и действительно, без ужаса, кроме всего невы-

¹⁰⁴ Или «побеждает» (vincit).

¹⁰⁵ Christus † vincit † ipsum † Balbieit † Zelans, Zelles, Dimedero, Cadar.

Первое зеркало Лилит

разимого могущества Высшего живого Божества¹⁰⁶. В сей силе Бога истинного просим тебя, Лилит (Lylet), ради славы отца твоего Ариета (Arieth) и той священной клятвы, что ты словом дала матери твоей Нокме (Носта), дабы в подобии твоём, а не в подобии воронов, мирно, смиренно и без какого-либо безобразия, ты являлась мне, и беседовала, и пребывала с нами, в какой бы час мы ни стали искать тебя в зеркале сем. И пусть еще двое или несколько служителей твоих, благодаря силе Бога и Ему в послушании, дают мне истинные ответы или знаки как о краже, так и об убийстве, либо же о любой неясной вещи, о коей я пожелаю знать».

Зеркало же сие надлежит изготовить в форме щита¹⁰⁷ или иначе, если желаешь, и по его окружности краской пишутся сии именованья: «Святой Бог, Всемогущий Бог, Сильный Бог, Бессмертный Бог, Отец будущего века»¹⁰⁸. Рядом с верхом каждой из двух боковых сторон рисуется по великой печати Соломона, в нижней части щита – малая печать Соломона, а в середине зеркала – имя «Lylet»¹⁰⁹, как показано на нижеприведенном изображении [см. иллюстр. Fol. 42v, № 23]. Затем оно обрамляется, подобно всякому стеклу, как обычно делают с прочими зеркалами. Выполнив же сие, тихо и тайно перенеси его на перепутье четырех дорог или на могилу какого-нибудь убитого человека в ве-

¹⁰⁶ Обрывочный и запутанный фрагмент текста.

¹⁰⁷ Ad modum Clypei.

¹⁰⁸ На латыни: «Deus sanctus, deus omnipotens, deus fortis, deus immortalis, pater futuri seculi».

¹⁰⁹ В манускрипте здесь написано «Vylet», но на изображении значится «Lylet», и в тексте следующего заклинания также в обоих случаях стоит «Lylet».

Incantatio No. 23

черних сумерках во вторник или субботу и произноси такое заклинание:

*«Заклинаю тебя, Лилит, а также служителей твоих,
во имя Альфы и Омеги,
Того, Кто есть первый и последний, Абиэль, Ротбонс,
Кафре, О Бог, О несчастный Христос, прославленный, Он,
Эли, Элион, Мессия, Саваоф, Адонай, Эммануил¹¹⁰;
еще заклинаю тебя, Лилит, как и служителей твоих,
Благовещением Господа нашего Иисуса Христа,
и Рождеством Его,
и приходом Духа Святого Утешителя,
в какой бы час я ни призвал тебя, да явишься ты мне
в зеркале сем вместе со служителями твоими, и да будут
даны мне истинные ответы или знаки о том, что желаю
узнать».*

Окончив сие моление, вернись домой по другому пути. Позднее, в то же время и в тот же день, пойди на перекресток и возьми зеркало, и когда пожелаешь узнать о какой-либо неясной вещи, принуди их явиться при помощи того заклинания. И проси что угодно, и ответят тебе. И т. д.

¹¹⁰ Abiel, Rotbons, Cafre, O deus, O male (лат. «дурной», «злой», «ложный», «несчастный», либо «яблоня», «плодовое дерево», скорее всего, здесь ошибка) Christe, inclitus, Он (др.-греч. «Сущий»), Ely (ивр. «мой Бог»), Elyon (ивр. «Всевышний»), Messias, Sabaoth (ивр. «[Господь] Воинств»), Adonay (ивр. «Мой Господь»), Emanuel (ивр. «С нами Бог»).



Fol. 42v, № 23. Изображение зеркала в форме щита. В центре надпись «Lylet», по ободу именованія Бога. Рядом с каждым углом трех пентаграмм (обозначающих печати Соломона) написано «OM» (др.-греч. «Сущий»).



Дабы узнать о любой неясной вещи посредством смотрения в кристалл

(fols 43r-v)



сли пожелаешь узнать о любой неясной для тебя вещи, найди девственно-го мальчика, а также кристалл, кой омой вином. Затем напиши на нем оливковым маслом сии имена: Нон, Hely, Sabaoth, Adonay, Hel, Hely, Heloum, Sother, Emanuel, Alpha et O. И скажи:

«О вы, пресвятые имена, молю вас послать ко мне двух или трех ангелов в кристалле сем, кои поведают мне правду о том, что буду искать я. И молю вас, ангелы, дабы сказали мне правду, кою буду искать у вас».

Прежде всего, пусть мальчик произнесет следующее:

Дабы узнать о любой неясной вещи...

«Заклинаю вас во имя Дедео́на и богов Эга́риаса и Семи-со́ная¹¹¹, от лица магистра моего, да явитесь вы в кристалле сем, дабы вас можно было ясно видеть».

И повторяй вышеприведенные имена, покуда [ангелы] не придут.

А когда [ангелы] придут, мальчик должен произнести вышеуказанные имена и совершить их заклинание во имя Дедео́на и богов, и т. д. – трижды. Они воссядут на золотых престолах, после чего мальчику следует сказать:

«Заклинаю вас во имя Бессабеса, и Хинта, и Серема, и Салабони, и Летема¹¹², дабы вы не покинули сей кристалл без позволения моего магистра, кой здесь присутствует».

¹¹¹ Dedeon, et dii Egarias et Semisonay.

¹¹² Bessabes, et Hint, et Serem, et Salaboni, et Lethem.



Для обнаружения украденного посредством смотрения в кристалл

(fols 43v-44r)



практика с кристаллом для обнаружения украденного.

Возьми ровный и светлый кристалл, сделанный в виде фигурки или зеркала¹¹³, коий закрепи на восковой табличке, девственной с одной стороны. Затем напиши на нем зеленым маслом (oleo viridi) сие имя: Honely¹¹⁴.

После чего произнеси такое заклинание:

«Всемогущий, Вечный Боже, Господи Иисусе Христе, Сын Бога Живого, Ты в камнях, травах и провозглашении»

¹¹³ Ad modum sigilli factum vel speculi.

¹¹⁴ Вероятно, Honely = Elyon (ивр. «Всевышний»), или же Honely = On (др.-греч. «Суший») + Ely (ивр. «мой Бог»).

Для обнаружения украденного...

ях даровал мне силы прекраснейшие и дивные, так равно и камень сей,

ради святого Рождения Твоего,

и Страстей, и славного Воскресения Твоего, и Вознесения,

а также сих святых имен Твоих: Адонай, Саваоф, Он, Эли, Элой, Элион, Онели, Сотер, Тетраграмматон, Эммануэль, Альфа и Омега¹¹⁵,

соизволь освятить и благословить, ради чести Твоей и славы, Боже, живущий и царствующий во все веки веков. Аминь. Агла, Отмонта, Панонеогенс, Оригмария¹¹⁶, пусть ни Азия, ни Африка, ни Европа, ни их части не препятствуют вам прийти к нам. Да будет так, да будет так, да будет так, немедля!»

После того как они явятся тебе в кристалле произнеси сие заклинание:

«Заклинаю вас, ангелы,

Богом живым и истинным,

и святым Рождением Его,

и Страстями Его,

и святым Воскресением Его,

и ниспосланием Его Святого Духа Утешителя,

и святым Пришествием Его,

и сими святыми именами Божиими: Онай, Саваоф, Онэль, Эли, Элоим, Сотер, Эммануэль¹¹⁷, как ранее сказано,

и всеми святыми именами Божиими,

да не покинете вы камень сей, покуда мы не удостоверимся в отношении всякой вещи неясной, о коей только позже-

¹¹⁵ Adonay, Sabaoth, Hon, Ely, Eloy, Elyon, Honely, Sother (др.-греч. «Спаситель»), Tetragramaton, Emanuel, Alpha et O.

¹¹⁶ Agla, Otmonta, Panoneogens, Origmaria.

¹¹⁷ Honay, Sabaoth, Onel, Ely, Eloym, Sother, Emanuel.

Incantatio No. 25

лаем знать, ради силы Бога Всемогущего и Ему послушания. Аминь».

Кроме того, следует учесть, что никто не должен использовать сию практику для вещи малой или средней ценности, но только в серьезных случаях, ибо в ином месте сказано: «*Не поминай имя Господа Бога твоего всуе*» [Исх. 20:7], не призывай напрасно и т. д.



Ключ Плутона для открывания всех замков

(fol 44v)



озьми найденное случайно железо и сделай или закажи себе ключ такого вида [см. рис. ниже], коий должен быть изготовлен в пятницу. И когда он будет сделан, отнеси его на ночь на перекресток, сопроводив сие жертвоприношением белой курицы и такими словами:

«О духи Нейилон (Neyilon) и Ахалас (Achalas), примите жертву, и пусть предо мною и сим ключом не устоит ни один замок, к коему будет применяться сей ключ».



Сотвори над сим ключом, прежде чем положишь его на землю, таковую фигуру кровью белой курицы [см. рис. ниже]. И оставь его там на три дня. На третью же ночь, до крика петуха, заведи его оттуда. Когда будешь пересекать город, вынимай ключ левой рукой, с запада на восток, и он откроет все замки. И называется он ключом Плутона.

† XL



Для обнаружения
украденного посредством
смотрения на ноготь

(fols 44v-45r)



Для обнаружения украденного найди девственного законнорожденного мальчика и в любой час до полудня при помощи ножика хорошо очисти его ноготь большого пальца на левой руке. Затемкрепи на том пальце ниже ногтя листок с написанными именами. И вот сии имена: Egippia, Benoham, Beanke (или Beanre), Reranressym, Alredessym, Ebemidyri, Fecolinie, Dysi, Medirini, Alhea, Heresim, Egippia, Benoham, Naham, Ezirohias, Bohodi, Hohada, Anna, Hohanna, Ohereo, Metaliteps, Aregereo, Agertho, Aliberri, Halba.

Для обнаружения украденного...

Когда сие будет сделано, если мальчик ничего не увидит и т. д.¹¹⁸ Если же увидит, повяжи вокруг пальца поверх листа овечий ремешок (сorigiam ovipam), с коим прежде тебе нужно полностью прослушать три мессы, и произноси сие заклинание:

«О вы, демоны, что явились предо мной в нозте отрока сего, во имя Того, Кто есть Альфа и Омега, я вам велю, и приказываю, и заклинаю вас сими именами пресвятыми: Эли, Элой, Мессия, Спаситель, Эммануэль, Саваоф, Адонай¹¹⁹,

и Он¹²⁰, кое есть первое имя Господа Вседержителя, Невместимого¹²¹,

и всеми прочими именами, ведомыми мне и неведомыми, да не будет у вас власти уйти вместе с сообщниками вашими, покуда всецело волю мою не исполните, без всякого обмана и какого-либо вреда. А ежели не пожелаете делать сие, велю связать вас в пучинах вод морских, силою сих двух имен: Йот и Набнот¹²², коими Соломон удерживал демонов в стеклянном сосуде. Заклинаю вас

семью знаками Соломона, и печатью, и мудростью его,

да не возьмете вы власти уйти отсюда, пока не скажете и не покажете мне истину о всякой вещи, о какой ни спрошу я».

После сих слов, если мальчик не говорит напрямую, проговори ему на ухо сие заклинание:

«Заклинаю тебя, юный девственник, Богом истинным Басионом (Basyon),

¹¹⁸ Ссылка на другую версию такой практики.

¹¹⁹ Ely, Eloy, Messias, Sother, Emanuel, Sabaoth, Adonay.

¹²⁰ Он (др.-греч. «Суший»).

¹²¹ Pantocrator, Anetheten.

¹²² Ioth et Nabnoth.

Incantatio No. 27

*и именем Он, Берион, Саваоф, Адонай¹²³;
заклинаю тебя*

*священным твоим целомудрием и крещением, что
рождение новое даровало тебе от воды и Духа Святого,
да не можешь ты утаить, но все увиденное да откроешь».*

Произнеси сии заклинания трижды, и если духи ничего тебе не сообщают, прибавь следующее заклинание:

«Вы, демоны с востока, вы, демоны с запада, вы, демоны с юга, вы, демоны с севера, показывайте нам, Дискобермат, Архидемат, Фритат, Алтрамат, Пестиферат, Хелиберг, Хегергибет, Сатана!»¹²⁴

Когда трижды проговоришь или повторишь сие заклинание, мальчик все ясно увидит.

Сия практика пригодна и в том случае, если кто-то захочет узнать о состоянии своих друзей, здоровы они или больны, и она оповестит его, живы они или нет.

Заклинание для ремешка, о коем уже говорилось. В какой угодно день, по окончании мессы, трижды произнеси сие заклинание над ремешком:

*«Заклинаю тебя, Пояс,
сим именем Господним: Тетраграмматон,
и сим именем Божиим: Йот,
и сим именем Божиим: Набнот¹²⁵,
и всеми силами и действиями трав, камней и слов,
да обрешь ты силу таковую, дабы, что бы ты ни
связал, те духи власти уйти не имели, доколе волю связавшего не исполнят».*

Завершение первой главы.

¹²³ Per nomen On, Berion, Sabaoth, Adonay.

¹²⁴ Discobermath, Archidemath, Fritath, Altramat, Pestiferat, Helyberg, Hegergibet, Sathan.

¹²⁵ Tetragramaton; Ioth; Nabnoth.



Для получения сведений
посредством смотра
на ноготь

(fols 45v, 51r, 46v-47v)



*ernay edo cuscutas, feferaton, San,
Cedon, Zephata, Eloym, Eloyay¹²⁶, при-
идите и явитесь в ногте отрока сего,
в обличи человеческом, и так соде-
лайте, чтобы вырос и прояснился но-
готь сей в мере достаточной, дабы
увидеть все, о чем ни спросил бы я.
Заклинаю вас, духи,*

*во имя трех царей, Каспара, Бальтазара, Мельхиора,
коим явилась звезда,*

*и силою Господа нашего Иисуса Христа, тем рождение
Свое показавшим,*

¹²⁶ Сочетание непереводаемого текста и/или имен.

Incantatio No. 28

да явитесь вы в ноге отрока сего, не вызвав у него ни страха, ни ужаса, не причинив отроку сему вреда, и да разъясните нам все, что пожелаем узнать от вас. Заклинаю вас, духи призванные,

Отцом, и Сыном, и Святым Духом,
и всемогуществом Его и силою,
херувимами и серафимами,
престолами и господствами,
началами, и властями, и силами,
ангелами и архангелами,
патриархами,
пророками,
апостолами,
исповедниками,
мучениками,
монахами,
девами и вдовами,
всеми святыми и избранныками Божиими,
девятью чинами ангельскими,
Святой Марией, матерью Иисуса Христа, Господа
нашего,

девством отрока сего,
а также именем верховного предводителя вашего,
короной на главе его,
послушанием, кое должны вы ему выказывать,
да придете вы со всех частей света, отложив дело всякое, и в ноге отрока сего да проявитесь, и без неясности и обмана все, что мы пожелаем узнать от вас, истинно нам да покажете. Да будет так, да будет так, да будет так!
Заклинаю тебя, юный девственник,

Для получения сведений...

ради Бога, Иже есть Он, Орион, Саваоф, Адонай¹²⁷,
дабы не мог ты солгать или скрыть, что бы я ни спросил;
а также заклинаю тебя, юный девственник,
ради Бога твоего, Альфы и Омеги, первого и последнего,
дабы правду ты мне говорил обо всем, что буду искать от тебя;
а также заклинаю тебя, девственник,
ради крещения, кое принял ты во имя святой и нераздельной Троицы,
непорочностью и силой, что рождение новое даровала тебе от воды и Духа Святого,
дабы не возымел ты ни возможности, ни права солгать или сокрыть что бы ни узрел ты;
а также заклинаю тебя, юный девственник,
Отцом, и Сыном, и Святым Духом,
святым именем Божиим Элтие¹²⁸,
святым Тетраграмматоном,
святыми именами Божиими Он, Эли, Элой, Элоэ¹²⁹,
дабы не возымел ты ни права, ни возможности сокрыть что бы ни узнал ты;
заклинаю тебя, юный девственник,
ради крещения, кое принял ты от веры святой,
ради непорочности и силы таинства, что рождение новое даровало тебе от дыхания Духа Святого,
дабы быстро и без задержки, ясно и кратко, показал ты нам правду в ноге отрока сего, а иначе... и т. д.¹³⁰
Дитя, заклинаю тебя

¹²⁷ Per deum On, Orion, Sabaoth, Adonay.

¹²⁸ Elthie. Возможно, это искаженное Eltheos = El (ивр. «Бог») + Theos (др.-греч. «Бог»).

¹²⁹ On, Ely, Eloу, Eloе. Относительно значений имен см. текст переводчика в начале книги.

¹³⁰ Похоже, что здесь имеет место ошибочная вставка фрагмента из заклинания духа в заклинание мальчика.

Incantatio No. 28

*Отцом, и Сыном, и Святым Духом,
именем Божиим Элтие,
Тетраграмматоном,
именами сими Иисуса Христа, Господа нашего: Эли,
Элой, Элоем¹³¹,
и крещением, кое принял ты во имя святой и нераздель-
ной Троицы,
любовью Бога, Альфы и Омеги, Иже есть начало и
конец,
дабы взгляделся ты в ноготь, стал ли он ясным или не
стал.*

Теперь спроси мальчика, стал ли ноготь яснее, чем пре-
жде. Если скажет, что нет, прочти заклинание еще раз с на-
чала, а потом и в третий раз, если будет необходимо. Если
же мальчик скажет, что ноготь стал яснее, спроси, видит ли
он что-то. Если ответит, что видит человека, магистру над-
лежит наставить мальчика произнести заклинание того, кого
он видит, на родном языке таковое:

*«Ты, кто еси предо мной, заклинаю тебя
Отцом, и Сыном, и Святым Духом,
и Святой Марией и девством ее,
святым Иоанном и девством его,
святой Катериной и девством ее,
всеми святыми девственниками и девственницами,
и девством моим,
дабы ты быстро отправился к царю твоему и внушил
ему явиться мне, так, чтобы ясно смог я видеть и пони-
мать его».*

Потом спроси у мальчика, пришел ли царь. Ежели нет,
соверши заклинание мальчика еще раз, как прежде. А если

¹³¹ Ely, Eloy, Eloem.

Для получения сведений...

пришел, то пусть мальчик скажет царю спуститься с его коня и сделать так, чтобы принесли кресло, на коем тот воссядет. Теперь мальчику следует спросить царя, не желает ли тот отобедать. Если скажет, что нет, тогда можешь спрашивать его, о чем хочешь. А ежели ответит, что желает, пусть мальчик скажет царю, чтобы тот послал за одним барашком в какое угодно место и распорядился освеживать его и сварить, а затем пусть скажет, чтобы царь повелел поставить для себя стол, поднялся и омыл руки, сел за стол, повелел поставить пред ним барашка и быстро пообедал. После еды пусть встанет, возьмет воду и помоеет руки.

Потом мальчик должен сказать царю, чтобы тот снял с головы корону, положил правую руку себе на голову и поклялся своей короной и своим скипетром, и тем, что под правой рукой его, что будет истинно отвечать на все вопросы магистра. После сего да спрашивает магистр чрез мальчика, что пожелает. Когда магистр сочтет, что задано достаточно вопросов, нужно будет отпустить духов, пусть тогда мальчик говорит так: *«Ступайте. Да пребудет мир между нами и вами. И когда магистр позовет вас, будьте готовы его во всем и всецело слушаться»*.

Завершение второй главы.



Для получения сведений
посредством смотра
на кость

(fols 47v-49r)



жели желаешь узнать истину о какой-либо вещи, относительно коей пребываешь в неведении и сомнении, возьми правую лопаточную кость барана, натертую оливковым маслом, и помести ее поверх рукояти ножа. Взирать на нее надлежит девственному мальчику. Тебе же, в свою очередь, следует держать зажженную свечу, произнося сии слова:

«Эргаррандрас, Орнис, Арбес, Каргие, Орнис, Арбас¹³², я, в силе Господа нашего Иисуса Христа, Иже есть Альфа и Омега, Первый и Последний, Начало и Конец, призываю вас, демоны, и заклинаю

¹³² Ergarrandras, Ornis, Arbes, Cargie, Ornis, Arbas.

Для получения сведений...

*Тем, Кто молвил, и все стало быть,
и Тем, Кому подчинена всякая тварь,
и Тем, пред Коим трепещут все воинства ангельские, небесные, и земные, и преисподние,
и силой и всемогуществом Его,
и страшным днем Суда Бога Всевышнего,
и сими святыми именами Его: Он (Суций (др.-греч.)),
El (Бог (евр.)), Ely (Мой Бог (евр.)), Eloу (Мой Бог (евр.)),
Adonay (Мой Господь (евр.)), Alpha et O (Альфа и Омега),
Soter (Спаситель (др.-греч.)), Emaniuel (С нами Бог (евр.)),
Pancraton (Всесильный (др.-греч.)), Occinotos (вероятно,
occinimus – поем (лат.)), Tetragrammaton, Aguos (Святой
(др.-греч.)), Otheos (Бог (др.-греч.)), Athanatos (Бессмертный
(др.-греч.)), Yschiros (Крепкий (др.-греч.)), Kirios (Господь
(др.-греч.)), Alleluia (Хвалите Бога (евр.)), Eleyson (помилуй
(др.-греч.)), Ymas (нас (др.-греч.))¹³³;*

дабы вы проявились зримо и без промедления в кости сей, пред лицом отрока сего девственного, ответили и показали всю правду о вещи сей, такой-то, относительно коей мы пребываем в сомнении и неясности. Бритониа, Бресис, Дитон, Красис, Санете, Гарбамион¹³⁴, избави нас, служителей, от всякого зла. Отче наш и т. д.

*Еще заклинаю вас, демоны,
главой и короной князя вашего,*

¹³³ Классический пример колдовского заклинания, неумело составленного из элементов богослужебных фраз на греческом, латинском и еврейском языках. В частности, здесь можно лицезреть «Трисвятое» молитвенное восклицание: «Святый Боже, Святый Крепкий, Святый Бессмертный, помилуй нас!» («Agius o Theos, Agios Ischyros, Agios Athanatos, eleison imas!» – греч.), хаотично разобранное на отдельные слова, каждое из которых позиционируется как «имя Божье».

¹³⁴ Britonia, Bresis, Diton, Crasis, Sanete, Garbamion.

Incantatio No. 29

*и властью вашей, данной вам Богом Всевышним,
кольцом Соломона, и знаками, и именами святыми, на
нем начертанными,*

*и семью небесами, и всеми ангелами, на них
пробывающими,*

*и всеми властями воздушными и преисподними,
дабы быстро и т.д. Госпар, Даспер, Геспар, Лапир,
Спарсис, Нота, Калиус, Аспер¹³⁵.*

*Еще заклинаю вас, демоны,
главой и короной князя вашего,
и властью вашей, данной вам Богом Всевышним,
кольцом Соломона, и знаками, и именами святыми, на
нем начертанными,*

*ангелами и архангелами, престолами и господствами,
началами, и властями, и силами, херувимами и серафима-
ми, и всеми силами небесными,*

*небесами, и землей, и морем, и всем, что в них,
двенадцатью апостолами,*

*мучениками и исповедниками, девами и вдовами,
патриархами, и пророками, и евангелистами,*

двадцатью четырьмя¹³⁶ старцами,

ста сорока четырьмя¹³⁷ тысячами праведников,

*и всеми святыми и избранниками Божиими на небе и на
земле;*

дабы быстро и без промедления» и т. д.

¹³⁵ Gospar, Dasper, Gespar, Lapir, Sparsis, Nota, Calius [или Talius], Asper.

¹³⁶ Здесь, явно по ошибке, написано ххiiij (23), тогда как в других подобных заклинаниях обычно стоит ххiiij. Имеются в виду 24 старца на престолах вокруг престола Божьего из библейского Откровения Иоанна.

¹³⁷ Аналогично, здесь написано сxl milia (140 тысяч) вместо используемого во многих других заклинаниях сxl iiij milia (144 тысячи праведников из Откровения Иоанна).

Для получения сведений...

После сего спроси у ребенка, не видится ли ему, что кость увеличивается в размере и становится светлее, и если такое происходит, ему надлежит произнести следующее заклинание:

*«Заклинаю вас, духи,
силой Господа нашего Иисуса Христа,
и девством святой Марии,
и девством святой Екатерины, и святой Лукии, и свя-
той Агафии, и святой Цецилии, и святой Варвары,
и девством святого Иоанна Евангелиста,
и главой святого Иоанна Евангелиста¹³⁸,
и девством моим,
дабы вы тотчас явились в сей кости, и я мог вас
узреть».*

Когда дух явится в зримом облике черного человека, спроси у него о своей проблеме, согласно тому, как пред-почитаешь ее разрешить, используя мальчика в качестве посредника и связывая духа силой его девства.

Дитя должно быть младше 12 лет. По прошествии утра, в вечерних сумерках, начерти круг, говоря:

*«Sator, arepo, tenet, opera, rotas¹³⁹. Во имя Отца, и Сына,
и Святого Духа. Аминь. Призываем Тя, Господи, упреди бла-*

¹³⁸ Похоже, Иоанна Евангелиста (ewangelista) здесь перепутали с Иоанном Крестителем (baptista), отсеченная голова которого почитается за священную реликвию.

¹³⁹ Sator arepo tenet opera rotas – известный палиндром, буквосочетание, составленное из латинских слов и обычно помещённое в квадрат таким образом, что слова читаются одинаково справа налево, слева направо, сверху вниз и снизу вверх. В народных поверьях он наделялся магическими свойствами. Точный перевод фразы неизвестен, один из распространённых вариантов перевода: «Сеятель Арепо с трудом удерживает колёса» или «Сеятель Арепо управляет плугом (колёсами)». Вероятно, этот палиндром был связан с культом земледелия в Древнем Риме. Самые ранние

Incantatio №. 29

гословением и сопроводи поддержкой деяния наши, дабы каждое из них брало свое начало в Тебе и чрез Тебя верно приходило к завершению. Христом, Господом нашим. Аминь. Боже, ниспославший Духа Святого на апостолов Твоих, ниспосли же Духа Твоего Святого Утешителя и на отрока сего, просвети и соделай ясными разум его и душу, дабы возмог в духе он узреть творения Твои и раскрыть нам всю правду о сей вещи, относительно коей пребываем мы в неведении и сомнении».

Начертай на кости сии святые имена Божии: On, El, Eloу, Adonay, Alpha et O, Pancraton, Occinomos, Tetragrammaton. Когда пожелаешь их [т. е. духов] отпустить, соверши крестное знамение над костью, произнося:

«Во имя Отца, и Сына, и Святого Духа. Аминь. Се крест Господень: изыдите прочь, победил лев от колена Иудина, корень Давидов. Отправляйтесь с миром туда, откуда пришли».

археологические находки такого квадрата были обнаружены на руинах Помпей, а следовательно, были созданы раньше 79 г. н. э.



Истинное искусство чаши

(fols 49r-v)



ачинается изложение истиннейшего искусства чаши¹⁴⁰.

Произнеси сии имена в ухо мальчика-девственника:

«*Караб, Риастели, Кареб, Басал, Мистал, Оронотэль, Фабанин, Нон, Ва, Ватуэль*¹⁴¹. Заклинаю вас

Отцом, и Сыном, и Святым Духом,

*Святой Девой Марией,
девятью чинами ангельскими,
патриархами,
пророками и апостолами,
мучениками,
исповедниками,
девами,*

¹⁴⁰ de basimine – чаши, или же бассейна, водного резервуара.

¹⁴¹ Carab, Riasteli, Careb, Basal, Mistal, Oronothel, Fabanin, Non, Va, Vatul.

Incantatio №. 30

да явитесь вы в чаше сей и да покажете нам истину о вещи сей правдиво, и пусть ничто не воспрепятствует мне в поиске сей истины. Рабуэль, Астена, Хилатол, способные с умом исполнить мою волю посредством тех, что названы!»

Сии три имени записываются на листке, кой помещается в чашу, пока искусство не свершится. Далее скажи:

«*Боже небес, Боже земли, Боже ангелов, Боже архангелов, Иже еси царь всех патриархов и пророков, со смиренным благоговением молю Тебя наделить отрока сего знанием и пониманием, дабы он говорил мне истину, о чем бы ни спросил я, силою сих святых имен Твоих: Эли, Элоэ, Савооф, Адонай, Элион, Он¹⁴², живущий и царствующий в бесконечные веки веков! Аминь. Господи Иисусе Христе, Сыне Бога Живого, Ты, кто по воле Отца, при содействии Духа Святого, смертью Своей мир оживил, просвети сердце и ум отрока сего, и содейлай так, дабы он говорил мне истину о том, что я буду спрашивать, силою сих имен Твоих святых: Назарей, Мессия, Спаситель, Эммануил, Сильный, Источник, Лев, Камень¹⁴³. Да возвещает он правду обо всем, что я ищу!»*

Завершение.

«*Заклинание сотворю, Ты, Кто еси Альфа и Омега! Заклинаю вас, демоны, тремя царями, Каспаром, Бальтазаром, Мельхиором¹⁴⁴, и тремя отроками, Седрахом, Мисахом, Авденаго¹⁴⁵,*

¹⁴² Ely, Eloë, Sabaoth, Adonay, On.

¹⁴³ Nazarenus, Messyas, Sother, Emanuel, Fortis, Fons, Leo, Petra.

¹⁴⁴ Caspar, Balthasar, Melchior.

¹⁴⁵ Sydrac, Misac, Abdenago.

Истинное искусство чаши

да явитесь вы отроку сему в сем зеркале или мече, Аби-ниабиндо, Абинкола, Абракалос, Пизль, Тизль, Сизль!¹⁴⁶»

Когда они явятся, пусть мальчик скажет королю, чтобы тот сел и послал за барашком, и далее, как уже было сказано во второй главе сего трактата.

Затем следует заклинание мальчика, как описано там же. Завершение.

¹⁴⁶ Abiniabyndo, Abyncola, Abracalos, Pyel, Thyel, Syel.



Двенадцать имен для явления духов в руке мальчика

(fols 49v-50v)



етала, Памелон, Ангвис, Флорис, Эрет, Алья, Кабиона, Эли, Элой, Садамай, Мелгри, Асмиакре¹⁴⁷, придете во имя Господне!

Вот знаки, о коих будет сказано ниже, пишутся они так: А, Q, O, P, E, V.

«Во имя Отца, и Сына, и Святого Духа, да пребудет знамение святого креста на челе твоём, сим образом да отметит тебя Господь Иисус Христос, сим образом да отметит тебя Господь, как сделал Он в Кане Галилейской. Во имя Отца, и Сына, и Святого Духа».

Произнеси сие трижды, сколько угодно раз перекрестив лоб мальчика большим пальцем твоей правой руки. Вышеу-

¹⁴⁷ Bethala, Pamelon, Anguis, Floris, Ereth, Alya, Cabyona, Ely, Eloy, Sadamay, Melgry, Asmyacre.

Двенадцать имен для явления духов...

казанные двенадцать имен, то есть Бетела¹⁴⁸, и т. д., должно повторять до тех пор, пока шесть духов не покажутся в руке мальчика. После их появления, мальчик должен приказать им, во имя Отца, и Сына, и Святого Духа, чтобы они сели, и один из них поднялся и дал истинные ответы от имени своего владыки.

Образ действия таков: возьми белую смолу и подожди ее от свечи, на каком-нибудь ровном камне, под немного приподнятым над ним тазом. Потом при помощи нового пера собери на какой-либо пергамент или белую кожу порошок, который появится на тазе от испарений той смолы, и храни его, пока не решишь претворить сие искусство. Тогда сперва тебе будет нужно обмокнуть средний палец правой руки в оливковое масло и помазать им нижние четыре сустава¹⁴⁹ левой руки мальчика-девственника. Затем обмокни тот же твой палец в упомянутый порошок и опять намажь суставы мальчика, как прежде, и так чередуй масло с порошком, пока указанные суставы не станут ясными и блестящими, подобно зеркалу.

Потом произнеси те двенадцать вышеприведенных слов: Бетала, Памелон и т. д. Затем, когда будешь перекрещивать лоб мальчика и свой лоб, если хочешь, приговаривай: *«Во имя Отца, и Сына, и Святого Духа, да пребудет знамение святого креста на челе...»* и т. д., как ранее было указано.

Когда же пожелаешь отпустить тех духов, пусть мальчик скажет:

«Приказываю вам уйти, во имя Отца, и Сына, и Святого Духа».

¹⁴⁸ Bethela. Здесь имя записано уже по-другому, видимо, по ошибке.

¹⁴⁹ Inferiores quatuor articulos. Скорее всего, имеются в виду нижние суставы каждого из пальцев руки, кроме большого пальца.

Incantatio No. 31

И можешь опять трижды перекрестить лоб мальчика и свой, если захочешь, тем же образом и с такими же словами, как прежде. Еще обрати внимание, что на внутренней стороне упомянутого приподнятого таза, ближе к середине, нужно по кругу начертить ножиком те шесть знаков, что перечислены в начале главы, – то есть А, Q, и т. д., – прежде чем подожжешь ту смолу под тазом.

Завершение. И т. д.



Книга освящений (Liber Consecrationum)

(fols 52r-59v; 135r-139r)¹⁵⁰



ачинается пролог Книги освящений, в коем будет поведено и объяснено, для чего она была создана и как действуют сии освящения. Всякий желающий приступить к какой-либо работе и в ней преуспеть должен заранее предусмотреть все, что ему может понадобиться, и позаботиться о том, чтобы его старания не прошли впустую, и это в особенности относится к сей работе, коя, по сравнению со всеми прочими искусствами, есть ценнейшая и славнейшая, а также вернейшая, именами Божиими освященная и утвержденная. Никакой исполнитель не может быть в ней обманут, ежели имеет он надежду и веру, твердую и истинную, в Господа Иисуса

¹⁵⁰ Данный перевод составлен на основе двух немного различающихся версий одного и того же текста, которые размещены в разных частях этого собрания манускриптов.

Incantatio №. 32

Христа, от Коего проистекает всякое благо, ибо, как возвещает Священное Писание, кто не верует крепко и искренне, спасенным быть не может. Посему любому исполнителю необходимо истинно веровать, дабы не ошибиться и не потерпеть неудачу.

Итак, ты можешь знать наверняка, что труд сей был создан ради устранения погрешности в неких практиках, дабы силою и призыванием святых имен Божиих, а также благодаря Его невыразимому милосердию, силе и могуществу, можно было успешно достичь того, что должны давать сии практики, как будет показано ниже. Ибо когда какая-либо практика теряет свою силу и действенность, она может быть восстановлена таковым способом, о коем будет поведено далее.

Учти, что много таких, кои ищут многого и великого, а также имеют много написанного и верят, что со дня на день результат будет получен, но никогда так и не достигают его. Они настолько обманываются, что бросают свою работу¹⁵¹, ибо знание силы одного слова бывает ценнее веса золота. Посему и сказано: «Лучше знание, чем мирская власть» («*Melius est sciencia, quam secularis potencia*»). Так вот, знание сие превосходит все прочие, ибо все другие истинные практики испорчены, некоторые из них – выдумки, и, таковым образом, почти все они являются недействительными.

Итак, старательно отметив сие, вернемся к нашей основной теме и рассмотрим, когда и как экзорцист (*exorcista*) или исполнитель работ (*operator*) должен действовать и что ему может пригодиться для работы, дабы не потерпеть неудачу.

Во-первых, любому собравшемуся вершить сию работу, для коей предназначена Книга освящений, надлежит воздерживаться от всякого осквернения души и тела, от праздных

¹⁵¹ В другом варианте: «так обманываются и теряют свое время».

Книга освящений (*Liber Consecrationum*)

или чрезмерных речей, ограничивать себя в пище и питье и облачаться в чистые одежды, в течение девяти дней пред началом работы, а также во всякий день, пока все не закончится, ему нужно слушать одну мессу, а книгу ту приносить с собой и класть в алтарь¹⁵² вплоть до самого окончания мессы. Исполнять сие должно благоговейнейше, с молитвами и постами, ибо написано: «Постом и молитвою открываются тайны небесных мистерий¹⁵³, возвещаются сокровенные святые таинства». И каждый день после мессы книгу нужно приносить домой и хранить в тайном месте, скрытую от всех¹⁵⁴. Также никто не должен присутствовать при выполнении твоей работы. Прежде нужно окропить святой водой то место, где будет лежать сия книга, крестообразно обвязать ее со всех сторон священническим поясом (*cingulum*) и благословенной столой (*stola*)¹⁵⁵, затем, преклонив колени в сторону Востока, положить книгу перед собой и прочесть семь псалмов с литанией и молитвой, предшествующей открытию книги¹⁵⁶. После чего ее должно открыть со смиренным благоговением и со всей душой, дабы Всемогущий Бог по Его милосердию и доброте освятил и благословил книгу сию, отмеченную Его пресвятыми именами, дабы она воистину обрела силу, коей должна обладать, и могла служить для освящения уз духов (*vinculum spirituum*) и для всех призываний, и заклинаний их, а также для всех прочих практик.

¹⁵² В др. вар.: «на алтарь».

¹⁵³ В др. вар.: «тайны небесных служений».

¹⁵⁴ В др. вар.: «чистую от всякой грязи».

¹⁵⁵ Стола – длинная лента, элемент облачения католического священника, которую тот одевает на шею или на плечо, в зависимости от чина.

¹⁵⁶ В др. вар.: «с долгой молитвой» (вместо «предшествующей открытию книги»).

Incantatio №. 32

Равным образом учти, ежели кто-либо осквернит сию книгу, она более не будет пригодной, пока не будет еще раз освящена, ее нужно будет воскресить молитвой и литанией.

Завершив литанию, открой и прочти сию молитву со смиренным сердцем, преданной душой и искренним умом:

Молитва

«Боже мой, помилуй мя и очисти беззакония мои. Исцели душу мою, ибо я согрешил пред Тобой. Не откажи одному в том, чем ущедрил многих иных. Услыши, Боже, молитву мою, слуги Твоего (имя), и в какой бы день ни воззвал я к Тебе, услыши мя скоро, яко услышал Святую Марию, Матерь Твою. Воззри, Господи, на исповедующегося Тебе. Внемли, Господи, гласу моления моего, ради благодеяний и молитв Преславной Марии Девы, Матери Твоей, и всех святых, да достигнут уха Милости Твоей молитвы и прошения мои, кои в час сей возношу я пред Тобой ради книги освящений сей, дабы силою пресвятых имен Твоих, в книге сей содержащихся, стала она освященной и утвержденной, в чем бы ни пожелал я; Преславным Господом нашим Иисусом Христом, Иже живет и царствует во веки веков. Аминь».

Молитва

«Господи Иисусе Христе, по неизреченной милости Твоей очисти мя и помилуй мя. Услыши мя, взывающего к имени Твоему святому, Отца, и Сына, и Святаго Духа, и да будут приняты и угодны Тебе слова моления моего, благодаря призываниям святых имен Твоих, в сей книге начертанных. Прошу Тебя смиренно и искренне я, пусть грешник недостойный, но в Тебя верующий, да освятишь Ты и благословишь книгу сию, святыми именами Твоими отмеченную, и соделаешь ее священной. Пусть же сими святыми имена-

Книга освящений (*Liber Consecrationum*)

ми Твоими – On, Ihesus Christus, Alpha et O, El, Ely, Eloye, On, Otheon, Stimlamathon, Ezelphares, Tetragramaton, Elyoraz, Evgiraem, Vsirion, Oriston, Orona, Anellabiassim, Noyn, Messias, Cother, Emanuel, Sabaoth, Adonay¹⁵⁷ – и всеми тайными именами Твоими, кои в сей книге содержатся, силою, святостью и властью сих имен, книга сия будет освящена †, благословлена † и утверждена †, силой таинства Плоти и Крови Твоей, и да обретет она силу, кою должна обрести, успешно, без всякого обмана и истинно, для освящения уз духов¹⁵⁸ и для освящения всех испорченных практик, дабы имели они совершенную силу и власть в том, для чего предназначены; Преславным Господом нашим Иисусом Христом, восседающим в вышних, Коему честь и слава во веки веков без конца. Аминь, аминь, аминь, аминь, аминь».

Молитва

«Благо†словляет¹⁵⁹ тебя Отец. Благо†словляет тебя Сын. Благо†словляет тебя Дух Святой. Аминь. Святая Мария, Матерь Господа нашего Иисуса Христа, благо†словляет и освящает тебя, дабы ты обрела силу таинства, коей должна обладать. Благо†словляют тебя все святые девы. Благо†словляют тебя святые и избранные Божии, в сей день и на все времена. Все силы небесные благо†словля-

¹⁵⁷ Вариант имен из второго манускрипта: On, Ihesus Christus, Alpha et O, El, Eloy, Eloye, Sithothith (или Sichoich), Eon, Sepmelamaton, Ezelphates, Tetragramaton, Elyoram, Ryon, Deseryon, Erystion, Ysornus, Onela, Baysyn, Moyn, Messyas, Sother, Emanuel, Sabaoth, Adonay.

¹⁵⁸ В одном варианте «для освящения уз духов» (ad consecrandum vinculum spirituum), в другом – «для освящения связанного духа» (ad consecrandum vinculatum spiritum).

¹⁵⁹ Venēdicat. Эти знаки креста означают, что в середине произнесения слова нужно перекрещивать книгу. Знаки присутствуют только в одном из вариантов практики.

Incantatio №. 32

ют и утверждают тебя, все ангелы и архангелы, начальства, силы и власти, престолы и господства, херувимы и серафимы, согласно воле и предписанию Бога, благословляют тебя, ради заслуг, и молитв, и воззваний всех святых Твоих¹⁶⁰.

Господи Иисусе Христе, благослови и освяти книгу сию, и утверди всемогуществом Твоим, дабы имела она силу и власть над тем, для чего создана и утверждена; Преславным Господом нашим Иисусом Христом, царство и владычество Коего пребывает во веки веков без конца. Аминь».

Итак, твердо уповая на силу Божию, с уверенностью приступи к Книге освящений и обрящешь просимое. После сего действия книга будет освященной в течение девяти дней, и всякий иной раз, когда пожелаешь провести освящение, начинай читать первую молитву, а именно «Боже незримый», с тремя остальными, следующими за ней. И каждый раз тебе должно прочесть «Исповедуюсь» (Confiteor), окропить себя святой водой и перекреститься, дабы Бог излил благодать Святого Духа для твоего преуспеяния в работе.

Следуй такому примеру и не ошибешься. И благоразумно остерегайся, дабы сия великая тайна, что была сокрыта мудрейшими и опытнейшими философами и отмечена святыми именами Божиими, не попала в руки безрассудных.

Кроме того, если перед освящением практик какой-либо из них будет недоставать письменного образца (documentum), тебе следует подготовить его и затем с письменными образцами освящай свои практики. Положи одну или несколько

¹⁶⁰ Так, в обоих вариантах – «sanctorum tuorum». Наверно, по ошибке вместо «святых Его» (Бога).

Книга освящений (*Liber Consecrationum*)

пред собой и прочти сначала самое главное – «Исповедуюсь» (*Confiteor*)¹⁶¹, а далее сии стихи:

«Не остави мене, Господи Боже мой, не отступи от мене: вонми в помощь мою, Господи спасения моего» [Пс. 37:22-23]. «Буди, Господи, милость Твоя на нас, якоже уповахом на Тя» [Пс. 32:22]. «На Тя, Господи, уповах, да не постыжуся в век. Правдою Твоею избави мя и изми мя» [Пс. 70:1-2]. «Да внидет пред Тя молитва моя, приклони ухо Твое к молению моему» [Пс. 87:3]. «Господи, услыши молитву мою, и вопль мой к Тебе да придет» [Пс. 101:2].

Молитва

«Боже незримый, Боже неоценимый, Боже невыразимый, Боже неизменный, Боже бессмертный, Боже, более всех любящий, Боже, более всех возлюбленный, Боже могущественнейший, Боже крепчайший, Боже наивысший, Боже славнейший, Боже безмерный, Боже всего милосердия, пусть я недостойн и исполнен пороков, лукавства и злобы, я смиренно приступаю к милосердию Твоему, молясь и умоляя, дабы Ты отвратил взор Твой от всех грехов моих, коим нет числа, но, яко ты имеешь обыкновение жалеть согрешивших и внемлешь мольбам уничиженных, тако и меня, слугу Твоего (имя), пусть и недостойного, удостой

¹⁶¹ Традиционная католическая молитва «Исповедуюсь» (*Confiteor*) (перевод с латыни): «Я исповедуюсь Всемогущему Богу, блаженной Марии Приснодеве, блаженному Архангелу Михаилу, блаженному Иоанну Крестителю, святым апостолам Петру и Павлу, всем святым, а также вам, братия (и тебе, отче), ибо я согрешил, мыслью, словом и действием: моя вина, моя вина, моя величайшая вина (троекратное биение себя в грудь). А посему я прошу блаженную Марию Приснодеву, блаженного Архангела Михаила, блаженного Иоанна Крестителя, святых апостолов Петра и Павла, всех святых, а также вас, братия (и тебя, отче): молитесь за меня Господу Богу нашему».

Incantatio №. 32

*быть услышанным, внемли гласу моему, к Тебе возносимому ради сей практики, святейшими именами Твоими отмеченной, дабы она воистину обрела ту силу, коей должна обладать, а именно над властями воздушными и владыками адскими, и да будут они сей молитвой священной смиренно и дивно связаны и да подчиняются воле человеческой, хотят они того, или нет, и да заставит экзорцист их всех вместе собраться, когда сам пожелает, и да распустит их, когда будет угодно ему. О Вышний Боже, силою пресвятого имени Твоего, что начертано четырьмя буквами, *ioth, varo, hee, thet*¹⁶², по звуку коего море отступает, воздух изменяется и приходит в движение, земля содрогается, огонь гаснет, и все воинства небесные, земные и адовы трепещут и мнутся, и сими святейшими именами Твоими – *On (Суций), Альфа и Омега (Alpha et O), Начало и конец (Principium et finis), El, Ely, Eloy, Eloy, Elyon, Sother, Emanuel, Sabaoth, Adonay, Eggie, Ye, Ye, Ya, Ya*¹⁶³ – да освятится практика сия, властью Того, Кому подобает всякая слава, честь и хвала в бесконечные веки веков. Аминь».*

Если же захочешь освятить какую-либо иную практику, имеющую отношение к призыву духов¹⁶⁴, то тебе надлежит сказать: «*Изволи услышать меня, вопиющего к Тебе, дабы практика сия действительно обрела ту силу, коей должна обладать, ради пресвятого имени Твоего, что начертано четырьмя буквами, Ioth, Varo, Hee, Teth*», и далее для любого

¹⁶² В другом варианте: «*loth, hoth, или hec, или A G L A. g, e, he, van*».

¹⁶³ Вариант имен из другого манускрипта: *On, Alpha et O, Principium et finis, E, El, Ely, Elyo, Eloe, Elyon, Sother, Emanuel, Sabaoth, Adonay, Egge, Yaaya, Eeye*.

¹⁶⁴ В др. вар.: «практику, не имеющую отношения к освящению духов».

Книга освящений (*Liber Consecrationum*)

освящения, как было описано выше. Окончив молитву, перейди к следующим:

Молитва

«Боже, вселенского круга Создатель и Искупитель, Койй распростер небеса над высотами облачными, и поставил в основании землю в твердости ее над водами, и положил предел моря, коего нельзя прейти, и солнце, и луну, и звезды поместил на небесах, Койй все Премудростью соделал, Койй создал на шестой день человека по образу и подобию Своему, и вдохнул в него дыхание жизни, и его же из Рая изгнал вместе с Евой за предательство их, Койй погубил род человеческий в водах потопа, Койй спас Ноя и тех, кто был с ним в ковчеге¹⁶⁵, Койй явился Аврааму в лике тройном у дуба Мамврийского, Койй избавил Лота от истребления Содома и Гоморры, Койй явился Моисею в пламени огня из среды купины и говорил с ним, Койй вывел народ Свой из плена Египетского при посредничестве Моисея и Аарона и путь им открыл посреди Чермного моря, Койй дал Моисею Закон на горе Синай, Койй заставил воды течь из скалы в Хориве, Койй воды горькие в Амарате¹⁶⁶ обратил в сладкие погружением древа в них, Койй солнце и луну остановил по воззванию Иисуса [Навина], Койй разделил поток Иордана при вступлении сынов Израиля, Койй спас Данишля из ямы со львами, Койй трем отрокам, Седраху, Мисаху и Авденаго, дал невредимыми выйти из печи, раскаленной огнем, Койй освободил Сусанну, на Тебя уповавшую, от ложного обвинения, Койй спас Иону из чрева кита! Ради сих, а так-

¹⁶⁵ В другом варианте вместо слов про то, что погубил род человеческий и спас Ноя, написано: «Койй спас род человеческий водами потопа».

¹⁶⁶ Amarat – от лат. Amargitudo – Горечь. В переводах Библии чаще всего используется еврейский эквивалент этого слова – Мерра. См. Исх. 15:23.

Incantatio №. 32

же многих иных чудес, совершенных Тобой, услыши, милостивый Иисусе Христе, молитву слуги Твоего (имя), и даруй сей практике силу и власть над духами злыми, дабы их созывать, связывать и освободить, а также проклинать и изгонять в глубины бездны, ежели они не будут выполнять поручения экзорциста; Преславным Господом, Коий свят, и благословен, и царствует во веки веков. Аминь».

Молитва

«О славный Адонай, чрез Коего все создается, возрождается и утверждается, будь благосклонен к воззваниям моим и в милости Твоей содейлай так, дабы практика сия обрела совершенную силу для призыва, связывания и подчинения духов злых, хотят они того, или нет, пусть они всегда экзорцисту смиренно повинуются и поручения его исполняют, во имя Твое, Живущий и Царствующий, Коий в вышних восседает и всех оберегает, Коему подобает честь и хвала в бесконечные веки веков. Аминь.

Он (Ων, Суций) милосердный, Он справедливый, Адонай святейший, Ты еси Начало всякой милости и доброты, Первоисточник, Царь царей и Господь господствующих, Ты восседаешь в Своем величии, проникая взором в глубины бездны, всем правящий, все определяющий, всевидящий, вседержитель, силою Своею всем управляющий, Ты сотворил человека из глины земной по образу Своему и подобию, прославляемый и восхваляемый яко на небе, так и на земле, ибо вся земля молится Тебе и поет псалмы, так же и я, хоть грешен есмь и недостойн, возношу песнь имени Твоему, добрейший и милосерднейший Боже, с мольбою я взываю к Твоему Величию, со смиренным благоговением слезно умоляю и настоятельно прошу Твою безмерную Святость, дабы силою Твоею и дарованием благодати Твоя были ос-

Книга освящений (*Liber Consecrationum*)

вящены и утверждены все молитвы, освящения, призвания и заклинания, в сей книге содержащиеся, дабы они воистину обрели силу и действенность в том, для чего были созданы, а также даровали экзорцисту совершенную власть над злыми духами, дабы те, будучи изгоняемы или призываемы, немедленно собирались отовсюду, давали истинные и ясные ответы и исполняли приказы экзорциста; Преславным Господом, Коего есть всяческая слава и могущество, Кой царствует и правит во все веки веков. Аминь».

Молитва

«Adonay, Meloth, Adonay, Naiolotk, Leolam, Naoch, Adonay, чрез Коего все сотворено и определено¹⁶⁷, во имя Твоего милосердия и Твоей невыразимой любви¹⁶⁸, сими святейшими именами я взываю к Тебе, дабы Ты удостоил меня, просящего, хоть и недостойного слугу Твоего (имя), дарования помощи благодати Твоей в отношении сих молитв, призываний и освящений, отмеченных Твоими пресвятыми именами, кои в сей книге содержатся. On, El, Eloe, Adonay, Saday, Alpha et O, Ye, Ye, Aserie, VSION, Pantrathon, Tetragramaton, Acomiamos, Occinomos, Onoydeon, On, Elioram, Messias (Мессия), Sother (Спаситель), Stimulamaton, Emanuel, Sabaoth, Pantrather, Premelus, Principium et finis (Начало и конец), Primogenitus (Первородный), Sapiencia (Мудрость), Virtus (Сила), Hrabathon, Osanna, Sol (Солнце), Splendor (Сияние), Gloria (Слава), Lux (Свет), Panis (Хлеб), Fons (Источник), Vitis (Виноградная лоза), Mons (Гора или Скала), Hostium (Жертва (Hostia)), Ianiua (Дверь), Petra (Камень (греч.)), Lapis (Камень (лат.)), Os (Уста или

¹⁶⁷ В другом варианте: «Adonay, Meloth, Adonay, Ioiloth, Exclau, Azeth, Adonay, в Коем все сотворено и освящено».

¹⁶⁸ В др. вар.: «невыразимого могущества».

Incantatio №. 32

Кость), Verbum (Слово), Salus (Спасение), Angelus (Вестник), Sacerdos (Священник), Pastor (Пастырь), Propheta (Пророк), Mediator (Посредник), Agnus (Агнец), Ovis (Овца), Vitulus (Детеныш животного), Serpens (Змей), Aries (Овен), Leo (Лев), Vermis (Червь), Athanathos (Бессмертный), Kirios (Господь), Ayos (Звезда Утренняя), Otheos (Бог)¹⁶⁹ – сими пресвятými именами Твоими, а также всеми иными, кои нельзя называть, я умоляю Тебя, дабы Твоей божественной силой Ты наделил силой и властью те молитвы, освящения и призывания, что содержатся в книге сей, для освящения всех практик и призывов демонов, дабы духов злых, где бы ни находились они, призывать и изгонять силою имен Твоих, дабы они немедленно отовсюду собирались и старательно волю экзорциста исполняли, не причиняя ему никакого вреда и не внушая страха, но верно служа, подчиняясь и все поручения его выполняя, памятуя о страшном Суде Твоем. Да будет так, да будет так. Аминь».

Обрати внимание: если захочешь заново составить какую-либо практику, сделай для нее письменный обра-

¹⁶⁹ Варианты имен из другого манускрипта: On, El, Eloe, Adonay, Sadoy, Alpha et O, Ya, He, Yhe, Aseroye, Esyon, Prearraton, Tetragramaton, Ezelphares, Otaizomos, Onoyteon, Stimulacio, On, Ely, Araz, Messyas, Sother (Спаситель), Emanuel, Saboath, Panttra, Pramelius, Principium (Начало), Primogenitus (Первородный), Sapiencia (Мудрость), Virtus (Сила), Grabaton, Osanna, Sol (Солнце), Splendor (Великолепие), Gloria (Слава), Lux (Свет), Panis (Хлеб), Fons (Источник), Vitis (Виноградная лоза), Mens (Ум), Hostium (Жертва (Hostia)), Ianua (Дверь), Petra (Камень (греч.)), Lapis (Камень (лат.)), Os (Уста или Кость), Verbum (Слово), Salus (Спасение), Angelus (Вестник), Sponsus (Жених), Sacerdos (Священник), Philosophia (Философия), Mediator (Посредник), Agnus (Агнец), Ovis (Овца), Vitulus (Детеныш животного), Serpens (Змей), Aries (Овен), Leo (Лев), Vermis (Червь), Athanatos (Бессмертный), Kyrios (Господь), Ayos (Денница, Утренняя Звезда, Восток, или Вечный (Aionios)), Theos (Бог)».

Книга освящений (*Liber Consecrationum*)

зец по своему усмотрению и освяти его, как было сказано выше, и когда он будет освящен, практика обретет свою действенность.

Молитва

«Всемогущий и Вечный Боже, Койй в начале сотворил все из ничего, подчинена Коему всякая тварь, пред Койм преклоняется всякое колено небесных, земных и преисподних, Коего страшатся все ангелы и архангелы, господства и власти, поклоняются Ему и трепещут, Койй все держит в руке Своей, Койй создал Адама и Еву по подобию Своему и сбросил в глубины Тартара ангелов Своих, что стали неверными из-за превозношения их. Я прошу Тебя и взываю к Тебе, о Всемогущий и Милостивейший Отче, и так молю Тебя: ради Сына Твоего Иисуса Христа, во власти Коего все пребывает, Койй сидит одесную Отца Всемогущего, Койи будет судить живых и мертвых, Ты, Кто есть Альфа и Омега, Первый и Последний, Царь царей, Господь господствующих, Joth, Agla, Nabuoth, El, Elyel, Enay, Enacuel, Ananyel, Aniazuel, Sodamel, Agyten, Colymas, Elyas, Schyros, Athanathos, Ymas, Ely, Messyas¹⁷⁰.

Сими именами Твоими святыми

и другими именами Твоими,

взываю к Тебе и молю Тебя

ради Рождества Господа нашего Иисуса Христа,

принятия на Себя образа младенца,

Крещения Твоего,

¹⁷⁰ Еще один пример расчленения «Трисвятого» молитвенного восклицания «Святый Боже, Святый Крепкий, Святый Бессмертный, помилуй нас!» («Agios o Theos, Agios Ischyros, Agios Athanatos, eleison imas!» – греч.) на отдельные слова, каждое из которых позиционируется как «имя Божье», перемежаясь иными словами из разных существующих и несуществующих языков.

Incantatio №. 32

Страстей Твоих,
Воскресения Твоего,
Духа Утешителя Твоего,
горести души Твоей, внегда изошла она из тела,
и пяти ран Твоих,
смерти Твоей,
крови и воды, что истекли из тела Твоего,
милосердия, и всемогущества, и силы Твоей невыразимой,
таинства, кое Ты передал ученикам Своим накануне
того дня, внегда должно было Тебе пострадать,
Святой и Нераздельной Троицы,
блаженной Марии, Матери Твоей,
ангелов и архангелов Твоих,
всех святых Твоих,
всех священных таинств и благодеяний, кои вершатся
во славу Твою,
пресвятых имен, ведомых и неведомых,
я молюсь и взываю к Тебе, умоляю Тебя и благословляю,
и прошу Тебя, дабы Ты одобрил все заклинания и слова уст
моих, кои буду использовать. Молю даровать силу и власть
над ангелами Твоими, что с небес были изгнаны, для поим-
ки рода их и ограничения речи их, для удержания и осво-
бождения, для связывания и сбора их пред взором Твоим,
для приказов им, для всего, что в возможностях их, и дабы
они каким-либо образом принимали слова мои и глас мой
и имели страх предо мною. Ради смирения, милосердия и
благосклонности Твоей, умоляю и прошу Тебя, Athon, Onay,
Anay, Anathon, Vegeido, Ya, Yayay, El, Blemutum, Vsyon, Vsy,
Elyas,
ради всех имен Твоих,
всех святых,

Книга освящений (*Liber Consecrationum*)

архангелов, ангелов, властей, господств и сил,
и имени, коим Соломон связывал бесов и заключал их,
Shoeth, Hebatit, Het, Agla, Jocht, Othot, Vanecht, Nabuthi,
и всех священных имен Твоих, кои записаны в книге сей,
и силы их,

пусть явятся они ко мне, и Ты им дашь ответить на
все вопросы мои, не причинив никакого вреда телу или душе
моей; Господом нашим Иисусом Христом, Сыном Твоим,
Кой живет ...» и т. д.

Молитва

«Отец Небесный, Единый в сущности и Тройственный
в лицах, Кой попустил Адаму и Еве согрешить, и предал
Своего Единородного Сына крестной смерти за их грехи,
Милостивейший Отец, я молюсь и прошу Тебя, умоляя все-
ми именами Твоими, коими имею возможность, Альфой и
Омегой, Иисусом Христом, Сыном Твоим, дабы Ты дал при-
быть ко мне, слуге Твоему (имя), и собраться предо мной
ангелам Твоим или духам¹⁷¹, кои смогут говорить со мной и
выполнять то, чего я желаю и требую, не причиняя вре-
да телу и душе моим и всем живущим, и главным обра-
зом прошу о тех духам, коим Ты даровал власть и силу
трав, камней и слов. Силою всех трав, камней и слов, и, в
особенности, пресвятых имен Твоих, надели меня властью
связывать и освободить демонов моими словами и Твоим
содействием. Да даруешь ты мне сие чудесной и неисчисли-
мой силой Твоей и Твоим всемогуществом. Аминь».

Молитва

«О всевышнее и вечное Божество, о высочайшая сила, с
ккой Ты все устрояешь справедливым суждением, сими име-

¹⁷¹ В другом варианте, вместо «ангелам Твоим или духам», написано «как-
ким-либо ангелам Твоим неверным».

Incantatio No. 32

нами называем Ты: *Oneytheon, Stimula, Mathon, Elelpharos, Tetragramathon, Osorion, E, Egyrion, Vsyron, Oristion, Orrona, Usiorius, Ouel, Byasim, Neym, Ioseph, Messias, Sother, Emanuel, Sabaoth, Adonay*¹⁷². Сими именами, а также теми, кои выше написаны, я взываю к Тебе и молюсь, всеми силами ума моего умоляю Тебя, да будут представленные молитвы, освящения и призывания, кои в сей книге содержатся, освящены и подготовлены должным образом: дабы злые духи, призываемые или изгоняемые силою имен Твоих, тотчас собирались отовсюду и усердно исполняли волю экзорциста, не принося никому никакого вреда или страха, но, как можно лучше подчиняясь и служа экзорцисту, выполняли его поручения, памятуя о силе Твоей и строгом правосудии. Да будет так, да будет так. Аминь.

Во имя Господа нашего Иисуса Христа, Отца, и Сына, и Святаго Духа, о Троица и Нераздельное Единство, к Тебе взываю, будь же спасением моим, и защитой, и прикрытием души моей и тела, ныне и присно, силою Креста и Страстей Твоих. Молю Тя, Господи Иисусе Христе, Сыне Бога Живого, ради заслуг и молитв, и посредничества блаженнейшей Матери Твоей Марии и всех святых, одари меня благодатию Твоею, а также божественной властью над всякими злыми духами, дабы призванные силою имен Твоих они тотчас с любых мест собирались и в совершенстве исполняли волю мою, не принося никакого вреда и страха, но как можно лучше подчиняясь и служа, выполняли поручения мои Твоею строгою силою. Аминь».

¹⁷² Вариант имен из другого манускрипта: *Emoytko, On, Strinolamaton, Elzephares, Tetragramaton, Elyeyon, Egyrion, Vsyron, Oristion, Eryono, Vsy, Ormis, Euella, Brasym, Moym, Ioseph, Messyas, Sother, E, Emanuel, Sabaoth, Adonay.*



Заклинание Сатаны/ Миража

(fols 59v-62v; 109r-111v; 139r-140r)

ВВОДНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ ПЕРЕВОДЧИКА



анный текст представляет собой перевод, объединяющий два параллельных текста на латинском языке, по большей части идентичных, но все же имеющих некоторые между собой различия. Эти два варианта заклинания были взяты из разных манускриптов, но первоисточник у них, несомненно, один, и большая часть различий вызвана такими факторами, как изменение одной-двух букв в каком-либо слове или перенесение запятой, что иногда вызывает изменение смысла всей фразы. К тому же эти два варианта были адаптированы для двух различных имен призываемого духа: в первом тексте его называют Сатана или Дьявол, во втором – Mirage (Мираж, Иллюзия, Наваждение, если считать это

Incantatio №. 33

словом английского происхождения, потому как в латыни такого слова нет). В данном переводе используется первый вариант наименования духа.



ЗАКЛИНАНИЕ САТАНЫ

Я призываю имя Господа нашего Иисуса Христа, Повелителя и Агнца Непорочного¹⁷³, а также ангелов и архангелов – они обличают тебя; Михаэль, Габриэль, Рафаэль обличают тебя; три патриарха, Авраам, Исаак и Иаков, обличают тебя; пророки и апостолы Христа обличают тебя; святые и избранные Божии обличают тебя. Итак, да утратят силу уловки твои, во дне и в ночи, в сей час, и месяце, и момент. Яко не преуспели Ианний и Иамврий¹⁷⁴ (2 Тим 3:8), тако и ты скоро и без какого-либо промедления будь послушен словам моим и повинуйся воле моей. Аминь.

Боже ангелов, Боже архангелов, Боже пророков, Боже апостолов, Боже Евангелистов, Боже мучеников, Боже исповедников, Боже дев и вдов, Боже Отец Господа нашего Иисуса Христа, я призываю Твое Святое Имя в сильнейшей силе Твоего величия! Я молюсь и умоляю Тебя, дабы Ты удостоил меня и даровал мне свою поддержку супротив сего духа Сатаны, дабы, где бы он ни скрывался, услышав Имя Твое, вскорости исшел из места своего

¹⁷³ Во втором варианте: «тебе повелевает Агнец Непорочный».

¹⁷⁴ В первом варианте слова «Ianes et Mambros» превратились в «iam vos et membros», некоторые из других слов также были видоизменены, в результате получилась такая фраза: «как пропали уже вы и пособники <ваши>, так и вы скоро и без какого-либо условия будьте послушны словам моим и повинуйтесь воле моей».

Закливание Сатаны/Миража

и поспешно прибыл ко мне. Он повелевает тебе, диавол, Тот, Кто низверг тебя с твоего высшего места на небесах в преисподняя земли, приказывает тебе. Внемли же, диавол, и страшись, побежденный и поверженный, явись во имя Господа нашего Иисуса Христа. Итак, ты, нечистый¹⁷⁵, враг веры, искуситель, принесший смерть роду человеческому, провозвестник несправедливости, корень зол, разжигатель пороков, совратитель людей, глава демонов, стань и остановись, ибо знаешь, что ты утратил свои силы. Бойся же Того, Кто был приносим в жертву в лице Исаака, Того, Кто был продан в рабство в лице Иосифа, Того, Кто был заклан во Агнце, распят в человеке и воскрес, Кто есть Бог Победитель. Внемли же, диавол, и бойся словес Божиих, и будь услужлив и готов на свершение для меня всякого дела. Аминь.

Заклинаю тебя, древний змий, именем Судии живых и мертвых, именем Того, Кто имеет власть отправить тебя в Геенну, дабы ты исполнил скоро, что бы я ни приказал тебе, именем Повелевающего, Койй восседает в вышних. Аминь.

Заклинаю тебя, не моею немощью, но силою Святого Духа, дабы ты повиновался моим приказам и выполнял их без промедления. Покорись мне и слугам Иисуса Христа. Его власть принуждает тебя, Того, Кто ради нас смирил Себя, бывши пригвожденным к перекладине Креста. Трепещи же руки Того, Кто вывел души от стенок по-

¹⁷⁵ Nequissimus – эпитет, наиболее часто употребляемый в этом заклинании по отношению к злему духу, служащий в качестве нарицательного имени для него. Буквально переводится как «негоднейший», «ничтожнейший», «самый испорченный», «самый развращенный», «низменнейший». Насколько я понимаю, это слово здесь используется аналогично принятому в христианстве нарицанию «нечистый», потому так и буду переводить.

Incantatio No. 33

бежденного ада к свету. Должно тебе трепетать пред телом человеческим. Должно тебе страшиться образа Божьего, ибо Он искупил его Своею священной смертью. Не противься, не медли прибыть ко мне и желание мое исполни, и знай, что не я, немощный, буду осуждать тебя¹⁷⁶.

Тебе повелевает Господь. Тебе повелевает Величие. Тебе повелевает Бог Отец. Тебе повелевает Бог Сын. Тебе повелевает Дух Святой. Тебе повелевает вера апостолов Петра и Павла, как и остальных апостолов. Тебе повелевает отпущение грехов исповедников. Тебе повелевает кровь мучеников. Тебе повелевает чистота дев. Тебе повелевает воздержание вдов. Тебе повелевают священнодействия связующих. Тебе повелевают молитвы всех добрых людей, служащих в Церкви Божией. Тебе повелевает Таинство Креста. Тебе повелевает сила Плоти и Крови Господа нашего Иисуса Христа. Тебе повелевает сила таинств. Тебе повелевает Иисус Христос, в Коем ты не обрел ничего от дел своих, Кой разорил тебя, Кой разрушил царство твое, Кой сковал тебя узами¹⁷⁷ и угодня твои опустошил, Кой изгнал тебя во тьму внешнюю, где тебе и слугам твоим уготована вечная погибель. Так отчего же теперь, злобный диавол, ты продолжаешь противиться, зачем препятствуешь исправлению¹⁷⁸?

¹⁷⁶ В первом варианте вместо слова «infirmum» («немощный» в вин. пад.) записано «infernum» («ад») и добавлено еще несколько слов, в итоге фраза получилась такая: «и не рассчитывай предать меня аду, пока я не настолько грешен, ты знаешь».

¹⁷⁷ Во втором тексте: «...Кой связал тебя победой» («victum» вместо «vincitum»).

¹⁷⁸ В первом варианте: «...уготована вечная погибель (заточение), но ты ныне полагаешь ее ужасной и безрассудно противишься (усугубляешь)».

Закливание Сатаны/Миража

Ты осуждаем Всемогущим Богом, постановления Коего ты преступил. Ты осуждаем Иисусом Христом, Сыном Его, Коего ты дерзнул искушать и отправил на крестную смерть. Ты осуждаем родом человеческим, смерть коего есть следствие твоих внушений. Повелеваю тебе, нечистый змий (дракон), божественной властью. Заклинаю тебя, во имя Агнца Непорочного, Коий наступает на аспида и василиска, попирает льва и дракона [Пс. 90:13], дабы ты немедленно исполнил все, что я тебе повелеваю и предписываю. Трепещи и бойся. Я призываю имя Господа, страшись Того, Кому подчинены небесные силы и власти, господства и начала, и Коего они боятся и восхваляют, Коего херувимы и серафимы неутомимо прославляют глазами своими. Тебе повелевает Слово, облекшееся плотью. Тебе повелевает Рожденный Девой. Тебе повелевает Иисус Назорей. Тебе повелевает Тот, Кто создал тебя, дабы ты скоро исполнил все, что я требую от тебя, что я желаю получить или стремлюсь узнать. Ибо чем медленнее ты будешь выполнять то, что я тебе велю, тем больше будет становиться твое наказание¹⁷⁹ день ото дня.

Изгоняю тебя, проклятый¹⁸⁰, и нечистый, и самый лживый дух,

Словом Истины,
Всемогущим Богом,

Иисусом Христом Назореем, Агнцем Непорочным, исшедшим из вышних¹⁸¹, зачатым от Духа Святого, рожденным Марией Девой, о пришествии Коего возвестил ангел

¹⁷⁹ Или «мучение».

¹⁸⁰ Или «злоречивый».

¹⁸¹ В первом тексте: «...пришедшим от Вышнего».

Incantatio №. 33

Габриэль, увидев Коего Иоанн воскликнул, говоря: «Сей есть Сын Божий» [Ин 1:34]¹⁸².

Изгоняю тебя, творец дьявольской власти, создатель зла, со всеми подчиненными твоими, во имя Отца, и Сына, и Святого Духа, и во имя Славного Божества, Коего день и ночь неустанно восхваляют гласом своим девять чинов ангельских, патриархи и пророки, апостолы, мученики, исповедники, девы и вдовы, и все святые, и избранные Божии, провозглашая: «Свят, свят, свят, Господь Вседержитель, Иже был, и есть, и грядет!» [Откр 4:8], дабы ты знал наперед, что не стоит преступать моих предписаний. Тебе не должно скрываться¹⁸³, N.¹⁸⁴, тебе угрожает кара, тебе угрожают страдания, тебе угрожает день Суда, тебе угрожает день вечного мучения, чрез Бога, Койи грядет словно печь (clibanus) пылающего огня, в коей тебе и всем ангелам твоим уготовано вечное заточение¹⁸⁵. И потому, ввиду испорченности твоей, осужденный и заслуживающий в будущем быть осужденным¹⁸⁶, воздай же честь Богу Живому и Истинному, и подчинись мне, и исполняй все приказы мои, воздай честь Иисусу Христу, Сыну Его, воздай честь Святому Духу Утешителю. Во Имя Его и Силой Его приказываю тебе, N.¹⁸⁷, будь послушен Имени Его, как и словам моим,

¹⁸² В первом варианте иная цитата: «о Коем, увидев, сотник воскликнул, говоря: «Воистину Он был Сын Божий» (Мф 27:54)».

¹⁸³ Или: «Ты не можешь скрыться...»

¹⁸⁴ «N.» – сокращение от Nomen (Имя), т. е. в сем месте должно помещаться имя духа (Duabolus, Sathana, Mirage и т. п.) или же в иных случаях имя самого заклинателя.

¹⁸⁵ В первом тексте: «...вечная погибель» («interitus» вместо «introitus»).

¹⁸⁶ В первом варианте: «я осуждаю тебя и буду осуждать».

¹⁸⁷ Во втором тексте здесь стоит обращение «Mirage», то есть «N.» используется для обозначения имени духа, в первом же тексте – «я, N.», то есть

Закливание Сатаны/Миража

Коему служит вся тварь, Коего восхваляют херувимы и серафимы, провозглашая: «Свят, свят, свят, Господь Воинств [Ис 6:3], Иже царствует и господствует во веки веков, коим нет конца. Аминь, аминь, аминь».

Заклинаю и связую, и приказываю тебе, нечистый, повинуйся мне без каких-либо препятствий, или вреда, или ущерба и бремени для тела и души моей, ныне и присно. И вновь заклинаю тебя, диавол,

всеми предсказанными таинствами, кои свершились и коим надлежит свершиться,

всеми святыми писаниями, творениями, живыми и мертвыми¹⁸⁸,

Тем, Кто низверг тебя с Неба.

Заклинаю тебя и приказываю тебе, N., жертвой святой и жертвой невинной, жертвой предписанной и жертвой благословенной, Богом возлюбленной.

Заклинаю тебя и приказываю тебе, Диавол, всем, чем ты можешь быть связан и скован.

Изгоняю тебя,
именем Господним,
именем твоим,
властью всех духов,

всеми особыми знаками (caracteres),
печатью Соломона,
и его кольцом,

семью золотыми светильниками, сияющими пред Господом,

здесь «N.» обозначает имя заклинателя.

¹⁸⁸ В первом варианте: «всем написанным, сказанным, содеянным, сотворенным, живыми и мертвыми».

Incantatio №. 33

дабы горечь твоих мучений, Дьявол, приумножалась день ото дня, дабы ты не знал покоя и не прерывал своего непрерывного труда в том же месте, куда ныне ты удаляешься, и дабы ты устранился от всех своих обязанностей, связей с кем-либо, искушений и обманов, дабы ты лишился немедленно словами заклинания, наложенными на тебя. Проклинаю тебя, дьявол, и предаю бесчестию имя твое навеки,

всеми днями жизни моей,
властью, кою имею над тобой, данной мне Всемогущим Богом при Крещении и иных таинствах,

Плотью Господа нашего Иисуса Христа¹⁸⁹.

Также отлучаю¹⁹⁰ тебя, проклинаю тебя и все, что имеет к тебе отношение, и предаю бесчестию тебя и все твое,

Сущим (Οπ, Ων),

Альфой и Омегой,

Эммануилом (Εμμανηλ),

невыразимым Именем Божиим,

священным Тетраграмматоном,

всеми именами и словами, кои были речены тебе, N.,

дабы ты тотчас же исполнил, без коего-либо промедления, приказание и требование, кое я тебе предъявлю, после того, как ты заговоришь со мной¹⁹¹.

Во имя Отца, прииди. Во имя Сына, прииди. Во имя Святого духа, прииди. Во имя Святой Троицы, прииди. Говорю тебе, во имя Всевышнего Бога, прииди. Во имя Творца и всех Его творений, прииди ко мне в сей час,

¹⁸⁹ В первом варианте: «Евхаристией, коя есть Плоть Христова».

¹⁹⁰ Здесь используется глагол *excommunico*, что переводится как «я отлучаю от церкви», «предаю анафеме». В данном контексте подразумевается отлучение от общения с человеком и влияния на него.

¹⁹¹ В первом тексте: «пока ты не подготовишь, что мне сказать».

Закливание Сатаны/Миража

без какого-либо причинения вреда, ущерба и тяготы для тела и души моей. Или же пошли иного, или заставь прийти того, кому ведомо в совершенстве, как исполнить всякое мое желание, и кто никоим образом от меня не уклонится, ежели на то не будет моего позволения, или же воля моя не будет до конца исполнена. Также заклинаю тебя тем, о чем ранее было сказано, дабы ты заставил прийти ко мне одного духа, коий принесет мне золото и серебро или потаенные сокровища, прежде чем я покину сие место¹⁹², дабы он служил мне во всяком изволении моем, и всякий раз, будучи призываем, немедленно являлся мне, доброжелательный и смиренный, не причиняя никакого вреда, но во всем удовлетворяющий и исполняющий волю мою, да будет так, да будет так, да будет так, аминь. И да приведешь ты или пошлешь ко мне одного духа, готового послужить и сведущего во всякой науке, и да имеет он силу соделать меня незримым, когда бы я того ни пожелал, и всегда да пребудет во власти моей, а также предоставь ему силу освящения книг, практик и всего, чего я ни изволю. Аминь, аминь, аминь.

¹⁹² В первом варианте: «...духа, коий может унести с собой золото и серебро, < и > денарии, и сокровища, прежде чем я покину то место».



Для получения сведений
посредством зеркала.
Узы Соломона

(fols 62v-65r)



бойди вокруг кладбища и собери столько камней, сколько стихов в псалме «Помилуй мя, Боже» [Псалом 50]. Когда пожелаешь, выложи из этих камней круг и положи там траву, коя называется вербена. Потом возьми зеркало и при помощи пера намажь его оливковым маслом, проговаривая молитву «Слава в вышних Богу» и т. д. И войди в круг. Наступи на траву и обратись в первую очередь на восток, произнося:

Для получения сведений...

*«Заклинаю тебя¹⁹³, Астра, Астарот, Кебал¹⁹⁴,
Отцом, и Сыном, и Святым Духом,
двадцатью четырьмя старцами,
тремя отроками Седрахом, Мисахом и Авденаго¹⁹⁵,
Тотом¹⁹⁶, предводителем вашим,
Замбримом и Мамбримом¹⁹⁷,
Усузлем и Садузлем¹⁹⁸, коим верно храните послушание,
и крещением, что принимается в источнике от
священника,
дабы вы меня слушались!»*

Когда дух придет, скажи ему, если хочешь: *«Ты оставил Бога, породившего тебя, и забыл Господа, Творца твоего»*. Тогда дух ответит: *«Истинно так»*. Тогда скажи: *«Связываю и сдерживаю вас, демоны, словами, что вы слышали от Творца вашего, на кресте висящего, да не причините вы никакого вреда, но истинно на вопросы мои да ответите»*. Если они станут сопротивляться, прочти узы Соломона (*vinculum Salomonis*); от уз духов нельзя ни освободиться, ни даже отдалиться, будучи в них, и притворяться в них тоже нельзя.

Однако же, как было сказано, необходимо остерегаться, дабы тайна сия не попала в руки каких-либо неразумных.

¹⁹³ Налицо несогласованность текста практики. В начале заклинания идет обращение к одному духу, однако перечисляется три имени, в конце заклинания стоит обращение во множественном числе («дабы вы меня слушались»). Затем описывается общение то с одним, то с несколькими духами.

¹⁹⁴ Astra, Astaroth, Cebal.

¹⁹⁵ Sydrach, Mysaac, et Abdenago.

¹⁹⁶ Toth.

¹⁹⁷ Zambrim et Mambrim.

¹⁹⁸ Vsuel et Saduel.

Incantatio No. 34

Мы доверяем сие мудрейшему сыну, посредством коего названные цари и предводители со всеми их служителями могут быть подчинены, и собраны, и связаны, и брошены в бездну. Итак, если духи постоянно бунтуют, противоречат и не подчиняются экзорцисту, если ни в чем не слушаются или приказов экзорциста не выполняют, то должно читать сии узы, что начинаются так:

[Узы Соломона]

«Крепким и могущественным именем Божьим Эль (El), сильным и дивным, мы изгоняем вас и вам повелеваем, ради Того, Кто изрек, и стало быть, и всеми именами Его, и именем Y, и V, и E, что было названо Моисею, и он услышал,

и именем Генери, и во имя Генери (Genery)¹⁹⁹, что было названо Нюю, и он услышал, вместе с восьмью домочадцами линии своей²⁰⁰,

и именем Y, и V, и E, и X, и во имя V и X, что услышал Авраам и узнал Всемогущего Бога,

и именем Йот, и во имя Йот (Joth), что услышал Иаков от ангела, его сопровождавшего, и избавлен был от руки брата своего Исава,

и именем Эйзасерие, и во имя Эйзасерие (Euzaserie)²⁰¹, что услышал Моисей на горе и удостоился быть тогда с Богом и слышать Его, в пламени говорящего,

¹⁹⁹ Per nomen Genery, et in nomine Genery (вероятно, производное от лат. genus – «происхождение», «род»).

²⁰⁰ Если речь идет о семье Ноя, вошедшей в ковчег, то людей было восемь, только если считать вместе с самим Ноем, а без него – семь.

²⁰¹ Скорее всего, это искажение имени «Эхье Ашер Эхье», названного Богом Моисею из пламени горящего куста. В переводе с иврита оно означает «Я буду тем, кем буду», или «Я есмь, кто есмь», что часто переводили как

Для получения сведений...

и именем Анафематон, и во имя Анафематон (Anathematōn)²⁰², что услышал Аарон и сделан был красно-речивым и мудрым,

и именем Саваоф, и во имя Саваоф (Sabaoth)²⁰³, что услышал Моисей и затем назвал, и все воды, вышедшие из земли, стали болотом, и обратились в кровь, и воссмердели²⁰⁴,

и именем Ористион, и во имя Ористион (Oristion)²⁰⁵, что назвал Моисей, и все реки воскишели лягушками, и те укрылись в домах египтян,

и именем Элои, и во имя Элои (Eloiy)²⁰⁶, что услышал Моисей, и ударил по персти земной, и явились скинифы на людях и на скоте,

и именем Артифонтите, и во имя Артифонтите (Artifontite), что назвал Моисей, и все виды мух напустил на Египет и египтян,

и именем Иефатон, и во имя Иефатон (Yephaton), что услышал Моисей, и назвал Моисей, и ударил он по земле, и моровые язвы тяжкие поразили коней, ослов и верблюдов, овец и быков, и погибли они.

«Я есмь Сущий».

²⁰² От др.-греч. anathema (принесение в дар по обету, жертвоприношение, посвящение, проклятие, отлучение).

²⁰³ Sabaoth – ивр. «силы, воинства». В Библии используется вместе с другим наименованием Бога, стоящим перед ним, обычно Яхве (YHVH), то есть в словосочетаниях типа «YHVH Sabaoth» – «Яхве воинств», «Господь сил». Правильное произношение еврейского слова – «Цеваот», но в русской церковной традиции прижилось «Саваоф», которое я и использую в текстах.

²⁰⁴ Ср. Исход 7:17-21. Далее идет воспоминание других «казней египетских» из последующих глав Книги Исхода.

²⁰⁵ Либо от др.-греч. oristes – «определяющий границы», либо от др.-греч. aristos (oristos, aristeis) – «лучший», «славнейший», «знатнейший».

²⁰⁶ Вероятно, = Elohi – ивр. «Мой Бог».

Incantatio No. 34

и именем Арбитриос (Arbitrios)²⁰⁷, что назвал Моисей, и взял прах с кладбища²⁰⁸, и бросил к небу, и сделались раны с волдырями на людях и на скоте, и по всей земле Египетской, и именем Элион, и во имя Элион (Elyon)²⁰⁹, что назвал Моисей, и пошел град такой сильный, какого не бывало от начала мира и до нынешних времен, так что люди и скот, бывшие в поле, попадали и погибли,

и именем Адонай, и во имя Адонай (Adonay)²¹⁰, что утвердил Моисей, и сделалась саранча, и появилась над всей землей, и все уцелевшее от града поела,

и именем Пантеон, и во имя Пантеон (Pantheon)²¹¹, что назвал Моисей, и стала ужасная тьма на три дня и три ночи,

и именем Аримон, и во имя Аримон (Arimon), что в полночь назвал Моисей, и все первенцы Египетские погибли и стали мертвыми,

и именем Геремон, и во имя Геремон (Geremon), что назвал Моисей и весь народ Израильский освободил от плена,

и именем Иегерон, и во имя Иегерон (Yegeron), что услыхало море и расступилось,

и именем Исистон, и во имя Исистон (Ysiston), что услыхало море и потопило все колесницы фараоновы,

и именем Он, и во имя Он (On)²¹², что услышали камни и излили воды неисчислимые,

²⁰⁷ Видимо, от лат. arbiter (наблюдатель, арбитр, судья, повелитель).

²⁰⁸ cinerem (прах, пепел) de sumiterio (с кладбища). Любопытное колдовское переделывание текста Библии, где Моисей взял пепел из печи.

²⁰⁹ «Всевышний» (ивр.).

²¹⁰ «Мой Господь» (ивр.).

²¹¹ От др.-греч. «все боги», «[храм] всем богам».

²¹² «Суший» (др.-греч.).

Для получения сведений...

и именем Анабона, и во имя Анабона (Anabona), что услышал Моисей на горе Синай и удостоился принять скрижали, начертанные рукой Спасителя,

и именем Эгирион, и во имя Эгирион (Egyruon), с коим сражался Иисус, и разбил врагов своих, и одержал победу,

и именем Патеон, и во имя Патеон (Patheon), что назвал святой Давид и избавлен был от руки Голиафа,

и именем Эйа, и во имя Эйа (Eya)²¹³, что услышал Соломон в Гаваоне и удостоен был во сне просить и получить святую мудрость,

и именем Панкратон, и во имя Панкратон (Pancraton)²¹⁴, что изрек Илия, дабы не было дождя, и не шел дождь три года и шесть месяцев,

и именем Симайон, и во имя Симайон (Symayon), что изрек Илия, и небеса дали дождь, и земля дала плод свой,

и именем Элои, и во имя Элои (Eloy)²¹⁵, что назвал Елисей и избавил сына Сонамитянки,

и именем Атанатос, и во имя Атанатос (Athanatos)²¹⁶, что назвал Иеремия и не пошел в плен с жителями Иерусалима,

и именем Альфа и Омега, и во имя Альфа и Омега (Alpha et O), что назвал Даниил и силою его разрушил Бела и дракона убил,

и именем Эммануил, и во имя Эммануил (Emmanuel)²¹⁷, что назвали три отрока в печи, раскаленной огнем, и силою его вышли невредимыми и освободились,

²¹³ Скорее всего, = Eyah, «Эхье», ивр. «Я буду» или «Я есмь».

²¹⁴ «Всесильный (Всевластный, Всемогущий)» (др.-греч.).

²¹⁵ Такое имя уже называлось в этом заклинании ранее.

²¹⁶ «Бессмертный» (др.-греч.).

²¹⁷ «С нами Бог» (ивр.).

Incantatio №. 34

и сими именами и всеми именами Всемогущего Бога, живого и истинного, Кой в начале сбросил вас с высокого престола вашего за вину вашу и низвергнул в самые глубины бездны.

*Изгоняем и мужественно повелеваем,
ради Того, Кто изрек, и стало быть, Коему послушна всякая тварь,
и страшного Судного дня Всевышнего Бога,
и огня пожирающего,
и моря стеклянного, что перед взором Божественного Величия,
и четырех животных, что ликуют (или шествуют) пред престолом Божественного Величия, имея очи позади и спереди,
и Троицы Святой, Коя есть один Бог истинный,
и девяноста девяти имен, что провозгласили сыны Израиля,
и невыразимой силы и могущества самого Творца,
и двадцати четырех старцев, престол окружающих,
и ангелов небесных, властей и господств, что согласно Создателю их именуются,
и Высшей Мудрости,
и кольца и печати Соломоновых,
и того священнейшего имени, пред коим трепещет весь мир, что записывается буквами HV, V и V, HV, AGLA,
и девяти талисманов²¹⁸ небесных,
и их сил,*

²¹⁸ Sandarias. Эти «кандарии» (слово с неясной этимологией) фигурируют в разных вариантах гримуара «Ключики Соломона», где означают то же, что пентакли, то есть диски-талисманы с начертанными на них магическими печатями.

Для получения сведений...

[А] да будете вы честно стеречь для меня вещь сию, с сего дня до такого-то срока, [В] да предоставите вы мне целиком то сокровище, что до сих пор стерегли беспре- станно, ни на сколько его не уменьшив, и так да соделаете, чтобы никто его разделить не мог; [С] и в сей же час да придете и ответите на вопросы мои, и о вещи и о вещах, о коих я буду вас спрашивать, правду мне да поведаете».

Также, если найдешь духа или духов строптивыми или враждебными, скажи следующее:

«Именем Пневматон, и во имя Пневматон (Pneumaton)²¹⁹, что назвал Моисей, и поглощены были недрами земны- ми Дат, Ан и Авирон²²⁰, и силой сего священнейшего имени Божьего Пневматон, мы проклянем вас в глубинах бездны; сбросим вас и свяжем вплоть до последнего дня Суда, если приказов моих не послушаетесь и волю мою не исполните».

²¹⁹ От др.-греч. пневма – «дух».

²²⁰ Dath, An, et Abiron. Согласно Библии [Числа 16:23-33], поглощенных землей бунтовщиков звали Корей, Дафан (Датан) и Авирон. Здесь же Ко- рей пропущен, а имя Датан разделено на два: Дат, Ан.



Список демонов

(fols 65v-65r bis)²²¹



арбарус (Barbarus) есть великий Граф и Герцог и является в образе лесного Стрелка²²² с четырьмя королями, несущими трубы. Понимает же, когда лай собак враждебен, быков и всех живых существ. Раскрывает места сокровищ, кои не охраняются магическими <способами> и заклинаниями²²³. И он при-

²²¹ Подробнее об этом списке и его сравнении с подобными списками демонов из других гримуаров см. статью переводчика в начале книги.

²²² In signo Sagittarii silvestris. Есть вероятность, что конструкция выражения свидетельствует о желании редактора этого списка придать ему дополнительный, но неявный астрологический смысл. In signo Sagittarii можно перевести как «в знаке Стрельца», однако дальнейшее silvestris («лесного») лишает такой перевод смысла.

²²³ Или «кои не охраняются от магических <воздействий> и заклятий» (que custodiuntur a magicis et a cantacionibus).

Список демонов

надлежит к чину Сил²²⁴ и имеет в своем распоряжении XXXVJ легионов²²⁵.

Касон (Cason) есть великий и сильный Герцог и является в подобии *senaphali*²²⁶. Дает он полные правдивые ответы на вопросы о прошедшем, настоящем и грядущем, а также и о тайном. Дарует благосклонность друзей и врагов. Наделяет званиями и утверждает. Главенствует над XLV легионами.

Отиус (Otius) есть великий Губернатор и Граф, коий является в образе Гадюки и имеет наихудший вид человека²²⁷, когда же форму человеческую примет, имеет большие зубы и три рога. В руке несет он острый меч. Дает он полные правдивые ответы на вопросы о настоящем и грядущем, а также о вещах сокрытых. Дарует благосклонность друзей и врагов. У него в подчинении состоят XXXVJ легионов.

Курсон (Cvrrson) есть великий и сильный Король, коий является в подобии человека. Увенчан диадемой и имеет львиное лицо. В руке несет сильнейшую гадюку и едет верхом на пылком хребте (*dorsum*)²²⁸, ему всегда предшеству-

²²⁴ Ангельский чин Сил, один из девяти чинов ангелов согласно «Небесной иерархии» псевдо-Дионисия Ареопагита.

²²⁵ В CLM 849 буквы *i* и *j* в большинстве случаев взаимозаменяемы, что, в общем, типично для некоторых разновидностей средневековой латыни. Поэтому *xxxvj* = XXXVI = 36.

²²⁶ Это неясное слово «*senaphalus*» Кикхефер толкует как «сенешаль». В «Псевдомонархии демонов» в описании сего демона используется слово «*zenaphali*». Предполагается также, что «*zenaphalus*» (или «*senaphalus*») есть искаженная форма от «*synocephalus*» – «собакоголовый», или от греч. «*xenophilos*» – «гостеприимный» (или нечто вроде «странный друг»). В «Гоетии» используется латинизированная форма последнего слова – «*Xenophilus*».

²²⁷ *Apparet in signo Vipere, et habet deterrimam hominis speciem*. Вероятно, имеется в виду образ гадюки с ужасным человеческим лицом (*faciem*).

²²⁸ «Едет верхом на *dorsum feruentissimum*», что переводится как «хребет (спина, гора) весьма пылкий (раскаленный, горячий, пылающий, разъя-

Incantatio №. 35

ет трубы. Изрядно ведает о нынешнем, прошедшем и грядущем, а также раскрывает тайное. Обнаруживает места сокровищ и делает их доступными. Охотно принимает тело человеческое и воздушное, дарует верные ответы на вопросы о тайных и божественных вещах, о божестве и мира сотворении. Предоставляет превосходных слуг (друзей). Под началом оно состоит XXII легиона, частью из чина Сил, частью из чина Престолов.

Алугор (Alugor) есть великий Герцог. Является подобно благороднейшему воину, неся копье, знамя и скипетр (жезл). Дает полные правдивые ответы о тайных вещах и о войнах, коим быть должно и кои грядут. Предоставляет также воинов для противостояния и дарует благосклонность всех королей, маркизов и всех воинов. Имеет ltn легионов²²⁹ в своей власти.

Таоб (Таоб) есть великий Князь. Предстает в образе врача, когда примет форму человеческую; является превосходным доктором женщин и заставляет их пылать любовью к мужчинам. Ежели ему будет приказано, может придать им иной облик, дотоле как они прибудут к любимым, <под> конец делает их бесплодными. Ему подчинены 25 легионов и т.д.

Волах (Volach) есть великий Губернатор. Является [в облике] юноши (мальчика) и имеет крылья, подобные ангельским. Восседает верхом на драконе. Имеет две головы²³⁰.

ренный)». Кикхефер толкует сие как «спина лошади», имея в виду, по всей видимости, что «горячая спина» должна указывать на лошадь. В «Псевдомонархии демонов» же в описании сего демона можно увидеть: «ursoque insidens» («и восседая на медведе», dorsum преобразовалось в ursum).

²²⁹ По всей видимости, это означает «50 легионов».

²³⁰ В схожем описании этого духа в «Псевдомонархии демонов» конкретизируется, что две головы имеет дракон (а не мальчик).

Список демонов

Дает полные истинные ответы о тайных сокровищах, в каких [местах] они могут быть обнаружены и раскрыты. Змей <находит>, и без их хранителей (custodibus)²³¹ всех змей может передать в распоряжение экзорцисту. Под его началом состоят XXVII легионов.

Гэнерон (Gaeneron) есть Герцог сильный и могучий, и он является в обличии прекраснейшей женщины. Увенчан короной предводителя (герцога). Едет верхом на верблюде. Дает полные правдивые ответы о нынешнем, прошедшем и грядущем, и о тайных сокровищах, в каких местах они могут быть обнаружены и раскрыты. Дарует превосходно любовь женщин, в особенности же – девушек. Ему подчинены XXVII легионов.

Твуериес (Tvueries) есть Маркиз великий и сильный, царствующий и управляющий в краях Африканских (in Afforanis partibus). В полной мере обучает грамматике, логике (loucam), риторике и письму (dictata), а также раскрывает места сокровищ и показывает потаенное. И может сделать так, дабы человек переправился или перешел через море и реку, передвигаясь скорейшим образом. Является в виде воина. Восседает верхом на коне, чернейшем и грозном. Во власти его XXX легионов.

Ханни (Hanni) есть великий Губернатор, являющийся в пылающем пламени, но когда примет форму человеческую, делает человека чудесно сведущим в астрономии и иных свободных искусствах. Дарует превосходных

²³¹ «Absque illis custodibus». «custodes» переводится как «хранители», «защитники», «сторожа». Подразумеваются, по всей видимости, защитные силы змей, например, яд или нечто иное. Хотя это может быть и опечатка, коих в сей рукописи немало. В «Псевдомонархии демонов» вместо «custodibus» используется слово «viribus», где «vires» – «силы», «способности».

Incantatio No. 35

друзей и благосклонность предводителей (magnatum) и глав (principum), а также дивно раскрывает места сокровищ, кои охраняются духами²³². Ему подчинены XXX легионов.

Сикакс (Svсах) есть великий Маркиз и является в подобии человека. Имеет женское лицо. Выглядит благожелательным. Чудеснейше дарует любовь женщин, и в особенности – всех вдов. В полной мере преподносит все виды языков. Может устроить перемещение человека из страны в страну скорейшим образом. Он имеет в своем подчинении 23 легиона.

²³² Или «охраняются от духов».



Для обретения любви Женщины

(fols 65r bis – 67v)



ачинается изложение хороших, проверенных и истиннейших практик, сначала – о способе записывания имен Бэл и Эбал.

Прими во внимание: в пятый выходной день²³³, облаченный в новые одежды и вымытый, напиши на ребре свое имя, имя женщины, а также «Bel» и «Ebal» (в начале – «Bel», посередине – свое имя и имя женщины, в конце – «Ebal»), затем положи в огонь и сожги ребро, и когда он будет самым жарким или самым неистовым, прочти следующее заклинание и получишь желанное:

*«Заклинаю вас, духи адские Бэл и Эбал, имена коих начертаны на сем ребре и пылают в огне,
всеми силами небес и земли,*

²³³ In feria quinta – в пятый праздничный или свободный от работы день, или же на пятый праздник.

Incantatio No. 36

*престолами, началами, и властями, и господствами,
херувимами и серафимами,
и всеми, кто под небом,*

*да ни в кои веки вы покоя не обряцете, покуда не за-
ставите сердце ее так любовью ко мне воспьлать, дабы ни
спать, ни есть, ни пить, ни ходить, ни стоять, ни рыдать,
ни смеяться, ни какое-либо дело претворять не могла она,
покуда сердце ее сперва желание мое не исполнит. Также
заклинаю вас, Бэл и Эбал, имена коих пылают в огне,*

*Господом Всемогущим,
и Иисусом Христом, Сыном Его,
и Духом Святым,
и силою Бога Святого,
и самим Провидением Божиим,
и землей, морем и глубинами бездны,
и добротою Божией,
и видением Божиим,
ночью и тьмой,
и страшным днем Суда,*

*да ни в кои веки вы покоя не обряцете, покуда не за-
ставите сердце ее так любовью ко мне воспьлать, дабы
ни спать, ни есть, ни пить, ни ходить, ни стоять, ни ле-
жать, ни рыдать, ни смеяться, ни какое-либо дело претво-
рять не могла она, покуда сердце ее сполна желание мое
не исполнит. Также заклинаю вас, Бэл и Эбал, имена коих
пылают в огне,*

*Богом истинным, Богом живым, Богом святым, вас и
прочих создавшим, Адама и Еву из глины сотворившим,
Иже творит ангелами Своих духов [Пс. 103:4], ведает на-
стоящее, прошлое и грядущее, Иже имеет ключ небесный,*

Для обретения любви женщины

затворяет и отворяет, затворяет – и никто не отворит [Откр. 3:7],

Тем, Кто был мертв и воскрес, Кто есть начало и конец, Альфа и Омега, первый и последний [Откр. 21:6, 22:13],

да ни в кои веки... и т.д. Заклинаю вас, о Бэл и Эбал, имена коих пылают в огне,

сими именами святыми Божиими: Эли, Элой, Элеон, Тетраграмматон, Тупанозль, Фабанозль, Саваоф, Сатай, Адонай²³⁴.

Заклинаю вас

силой, посредством коей Господь наш Иисус Христос при закрытых дверях вошел к ученикам Своим.

Заклинаю вас, Бэл и Эбал, имена коих пылают в огне, терновым венцом, что Господь наш Иисус Христос на главе носил,

и следами от гвоздей, что пронзили пречистые руки и ноги,

и кровью и водой, что из бока его истекли,

и слезами Блаженной Девы Марии,

и смертью и погребением Христовыми,

и воскресением и вознесением Христовыми,

да ни в кои веки вы покоя не обрящете, покуда сердце женщины не заставите так любовь воспылать, дабы ни спать, ни есть, ни пить, ни стоять, ни сидеть, ни рыдать, ни смеяться, ни какое-либо дело претворять не могла она, покуда сердце ее сполна желание мое не исполнит, и да никоим образом нельзя будет сим пренебречь. Сие приказываю вам, во имя Того, Кто живет и царствует во веки веков! Аминь. Аминь. Аминь». И т. д.

²³⁴ Ely, Eloy, Eleon (искаж. Elyon), Tetragrammaton, Tupanoel, Fabanoel, Sabaoth, Sathay (искаж. Shadday), Adonay.



Общее призготовление к вызову духов

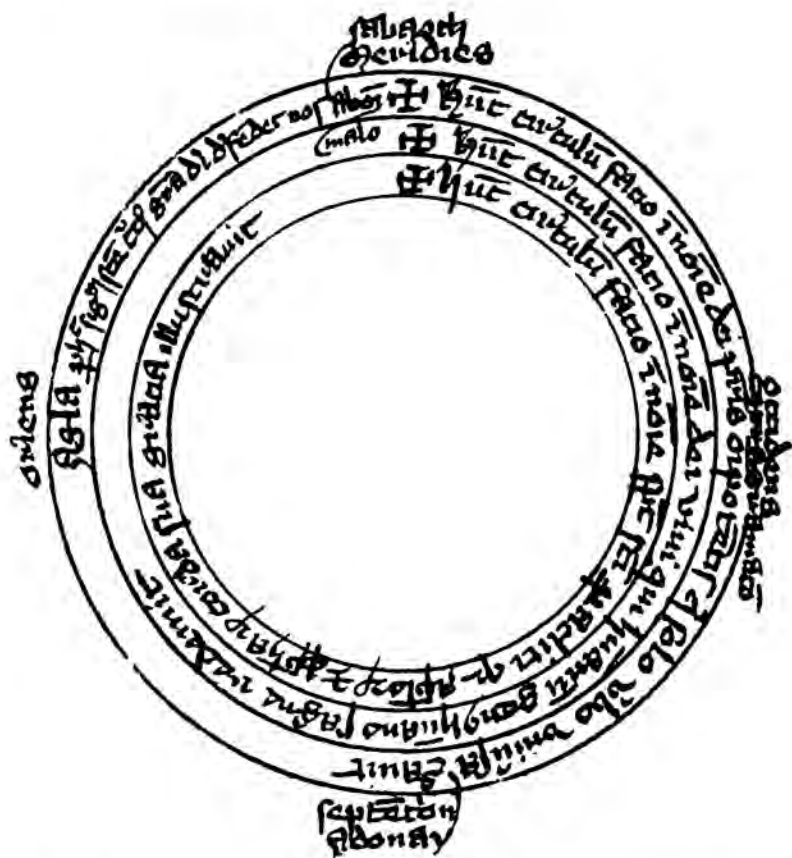
(fols 67v-68r)



асательно ответа духов.

Когда магистр пожелает призвать духов, надлежит ему пойти в тайное место с двумя помощниками и взять с собой небольшой нож с черной или белой рукоятью, на клинке коего с каждой стороны должны быть начертаны сии имена: Agla и Sabaoth. Сим ножом следует начертить внешний круг, произнося: *«Творю сей круг во имя Всемогущего Бога Отца, сотворившего вселенную единым Словом»*. И в сем круге вышеописанным ножом нужно начертить таковые имена: на востоке – Agla, на западе – Tetragramaton, на севере – Adonay, на юге – Sabaoth. Далее чертится второй круг, со словами: *«Творю сей круг во имя Бога Живого, человеческой кровью искупившего род человеческий»*. А после сего – третий круг со словами: *«Творю сей круг во имя Святого Духа Утешителя, просветившего*

Общее призывание к вызову духов



Fol. 68v, № 37. Тройной круг с рядами надписей, содержащих слова молитв. Обозначены стороны света и соответствующие им имена Божии (вверху юг).

сердца апостолов и пророков Своею благодатью» [см. иллюстр. Fol. 68v, № 37]. Далее следует провести крест поверх всех кругов, произнося: «Сим знамением святого кре-

Incantatio No. 37

ста да защитит нас благодать Божия от всякого зла». Затем нужно взять кадильницу, положить в нее фимиам и мирру, и обвести ей вокруг внешнего круга, говоря: «Совершаю сие воскурение во имя Отца, и Сына, и Святого Духа». По окончании сего следует встать с восточной стороны вне круга и прочитав семь псалмов с литанией, благоговейно и смиренно, а также сию молитву:

«Взываю к Тебе, Царь царей и Господь господствующих, Вечный и Неизменный Боже, ныне вожди гласу моему, стону духа моего и сердца моего, дабы найти упокоение в Тебе, Спаситель мой. Даруй мне разумение освященное и благое и избави мя от всякого сущего зла. Преображающий мя во всей любви Твоей, коей Ты создал и спас мя, даруй мне возрастание²³⁵. Вожди, Господи, молитве моей, к Тебе вознесенной, и услыши мя. Раскрой и просвети очи мои, умственные и телесные, дабы видеть и понимать чудеса Твои. Оживи мя в оправданиях Твоих, дабы быть мне сильным пред очами противников моих и диавола».

²³⁵ Tribuas incrementum michi.



Руководство по магии звезд и планет

(fols 68v-96v)

I. ЗАКЛИНАНИЯ ДЛЯ КАЖДОГО ДНЯ НЕДЕЛИ



десь представлены заклинания дней, в течение коих готовятся священные обряды и предметы²³⁶, их следует совершать перед выполнением какой-либо работы. Всякий раз используй заклинание того дня, в кой будешь проводить работу. Они должны быть записаны, каждое записывай в свой день.

²³⁶ Super compositionem sacrificiorum, буквально «в течение приготовления жертвоприношений», однако, учитывая содержание руководства, скорее всего, слово sacrificio здесь используется в значении sacrum (священный предмет или обряд) + facio (делать).

Incantatio №. 38

1. Заклинание Воскресенья, дня Солнца

Заклинаю и утверждаю над вами, ангелы сильные и святые,

† Во имя Adonay, Adonay, Eue, Eue, Eui, Тот, Кто был, есть и будет, Eue, Aloraye;

во имя Sadaye, Saday, Cados, Cados, Cados, Вышний, Восседающий на херувимах;

и именем Его великим, святым, сильным, могущественным и возвышенным над всеми небесами, Eue, Saraye, Творец веков, создавший мир, небо и землю, море и все, что в них, в первый день небес, и запечатлевший их именем Своим святым, Уюн, землю запечатлевший печатью земли, прославляемым, драгоценным именем Своим, Унаа;

и именами святых ангелов, кои управляют в первом воинстве и служат пред лицом могущественнейшего Саламии (Salamia), ангела великого и прославленного;

и именем звезды, коя есть Солнце;

и знаком безмерным Бога Живого, чрез коий все провозглашено.

Заклинаю тебя,

Рафаэль (Raphael), ангел, управляющий днем Господним, именем Адонай, Бог Израилев, сотворивший мир и все, что в нем,

да поработаешь ты для меня и исполнишь все мои желания и прошения, согласно воле моей и намерению в деле и обстоятельствах моих.

Далее говори в соответствии с тем, что будет показано.

2. Заклинание Понедельника, дня Луны

Заклинаю и утверждаю, и запечатлеваю над вами, ангелы сильные и святые,

Руководство по магии звезд и планет

во имя Adonay, Adonay, Adonay, Eye, Eye, Eye, Cados, Cados, Cados, Hatyn, Hatyn, Hatyn, Va, Va, сильный, Va, явившийся на горе Синай с прославлением Царства Своего, Ya, Adonay, Sadau, Sabaoth, Hanath, Ни, Нахi, Ya, Ya, Ya, Marmalita, Абуm, Yea, Коий сотворил моря, наполняющие землю, и все воды в день второй, как небесные, так и земные, и запечатлел море силой Своей и именем Своим возвышенным, и положил предел, коего не перейдут [Пс. 103:9];

и именами ангелов, кои управляют во втором воинстве и служат Орафаниэли (Oraphaniely), ангелу великому, ценному и прославленному;

и именем звезды, коя есть Луна;

и упомянутыми печатями и именами.

Заклинаю тебя, Габриэль (Gabriel), управляющий вторым днем, днем Луны, дабы ты поработал для меня и выполнил все мои прошения. Аминь.

3. Заклинание Вторника, дня Марса

Заклинаю и утверждаю, и запечатлеваю над вами, ангелы сильные и святые,

именем Ya, Ya, Ya, A, A, Va, Ну, Ну, Наа, Нааi, Va, Va, Нап, Нап, Ноп, Ну, Нуеп, Науа, Науа, Нол, Нол, Нау, Нael, Ноп;

именами Господа Adonay, Науа, Нол, Творец веков, Cados, Cados, Cados, Ebel, El, Ya, Ya, Ya, Eloy, Arar, Eloyт, Eloyт;

и именем Бога Вышнего, Коий соделал так, дабы явилась суша, и назвал ее землей, и произвел деревья и травы от нее, и запечатлел над ней Свое драгоценное, прославляемое и приводящее в трепет имя.

Incantatio No. 38

и именами ангелов, кои управляют в третьем воинстве и подчиняются Ацинериму (Acuperim), ангелу великому, сильному, могущественному и прославленному;

и именем звезды, коя есть Марс;

и именем Адонай, Бог Живой и Истинный.

Заклинаю тебя, Самаэль (Samael), ангел, управляющий третьим днем, днем Марса, дабы ты поработал для меня и выполнил все мои желания и прошения, и как в первом подразделе и т. д., и т. д.

4. Закливание Среды, дня Меркурия

Заклинаю и утверждаю, и запечатлеваю над вами, ангелы сильные, святые и могущественные,

во имя Сильного, Приводящего в трепет и Благословляемого, Ya, Adonay, Eleout, Saday, Saday, Saday, Eye, Eye, Eye, Asaame, Asaomie, Asamye;

во имя Господне Адонай, с коим над словами человеческими запечатлел Saa, что Sauguans, Caput, Say, Saaqui;

и именами Cryasy, Adonay, Taguaasas, Adonay, Бог Израиля, сотворивший день и ночь;

и именами всех ангелов, служащих в четвертом воинстве, под предводительством Титагоры (Thytabora), ангела великого, сильного и могущественного;

и именем звезды, коя есть Меркурий;

и именем печати, коей запечатлен Адон (Adon), [именем] сильнейшим и прославляемым;

и всем ранее упомянутым.

Заклинаю тебя, великий ангел Михаэль (Michael), управляющий четвертым днем,

именем святым, что пред Аароном, жрецом Всевышнего, явлено было;

Руководство по магии звезд и планет

*и именами ангелов, что в благе Творца утвердились;
и девятью престолами живых существ, имеющих по
шесть крыльев;*

дабы ты поработал для меня в моих интересах и в безопасности привел к наилучшему результату.

5. Заклинание Четверга, дня Юпитера²³⁷

Заклинаю и закрепляю, и запечатлеваю над вами, ангелы сильные, святые и могущественные,

именем Cados, Cados, Cados, Eseraye, Esoraye, Eseraye, Natum, Va, Сильный, утвердивший века, Catiney, Yaheiz, Yarus, Yaras, Calloac, Allae, Assaf, Maataf, Barifay, Abnaym;

и именем Адонай, Коий в пятый день сотворил рыб и пресмыкающихся в водах, а равно и птиц, что летают над лицом земли, к небесам устремляясь;

и именами ангелов, служащих в пятом воинстве, под началом пастыря (pastore), ангела великого, святого и могущественного предводителя;

и именем звезды, коя есть Юпитер;

и именем печати ее;

и именем Адонай, Творец последнего дня всего;

и именами всех звезд, их силой и добродетелями;

Заклинаю тебя, Сатквизель (Satquiel), управляющий днем Юпитера, дабы ты поработал для меня и желание мое исполнил.

6. Заклинание Пятницы, дня Венеры

Заклинаю и утверждаю, и запечатлеваю над вами, ангелы сильные, святые и могущественные,

²³⁷ В манускрипте закливание Четверга записано после закливания Пятницы.

Incantationum №. 38

во имя *Нау, Неу, Неа, Ya, А, Ya, Ya, Анаеу;*

во имя *Saday, Коий сотворил зверей четвероногих, и гадов пресмыкающихся, и человека в день шестой, и даровал Адаму власть над всеми животными – а посему да будет благословенно имя Создателя в месте своем;*

и именем ангелов, что служат в шестом воинстве пред лицом *Дагхиэля (Daghyel), великого ангела предводителя, сильного и могущественного;*

и именем звезды, коя есть *Венера;*

и печатью ее, ибо печать священна;

и всем упомянутым.

Заклинаю тебя, великий ангел *Анаэль (Anael), управляющий шестым днем, дабы ты поработал для меня, и как выше сказано.*

7. Заклинание Субботы, дня Сатурна

Заклинаю и утверждаю над вами, и предвещаю для вас, *Каптиэль (Caphiel), Мататори (Matatori), Сартаквиди (Sartaquidi), ангелы сильные и могущественные,*

именем *Adonay, Adonay, Еуе, Еу, Е, Еуе, Насун, Насун, Насун, Cados, Cados, Cados, Yma, Yma, Yma, Saday, Ya, Sar, Господь, утвердивший века, Коий почил от дел Своих в день седьмой, и по благоусмотрению Своему даровал его сынам Израиля в наследие и для послушания, дабы они непоколебимо служили, соблюдали его и совершали жертвоприношения, и обретали оттого благо и воздаяние в веке ином;*

и именами ангелов, служащих в седьмом воинстве, пред лицом *Боэля (Boel), великого ангела, могущественного предводителя;*

и именем звезды, коя есть *Сатурн;*

и святой печатью ее;

Руководство по магии звезд и планет

и всеми названными.

Заклинаю тебя, Каптиэль (Caphiel), управляющий седьмым днем, днем Субботы, дабы ты поработал для меня и не отступал, пока целиком не исполнишь мое желание. Аминь.

II. ПЕЧАТИ АНГЕЛОВ ПЛАНЕТ

Следует увидеть и знать семь печатей, кои должно запечатлевать во всякой работе в соответствии с днем недели.

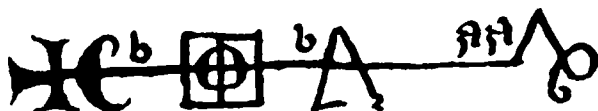
Они суть печати семи планет, распределенных по семи небесам. Как говорили семь мудрецов натуральной философии (*physici sapientes*), ежели не ведомы тебе сии знаки, то сколько бы ты ни трудился, успеха не добьешься, ибо каждый день имеет свою печать, и свою планету, и своих ангелов, и своих царей – духов с их помощниками, и свои творения, и свое благовоние, о чем тебе будет рассказано далее, и когда будешь выполнять сие, то поймешь, как совершенен и велик был тот, кто составил книгу сию. И должно знать тебе, что чего бы ты ни просил, то исполнится, исполнится силой Бога, Чье Имя да будет благословенно в бесконечные веки веков, аминь.

1. Сие есть печать ангела Рафаэля (*Raphael*), звезда (*stella*) коего – Солнце. Делай ее в день Солнца, во время знака Льва.



Incantationum No. 38

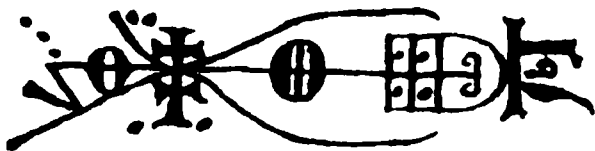
2. Сие есть печать ангела Габриэля (Gabriel), звезда коего – Луна. Делай ее в день Луны, в час Луны, во время знака Рака.



3. Сие есть печать ангела Самаэля (Samael), звезда коего – Марс. Делай ее в день Марса, в час Марса, во время знака Овна или Скорпиона.

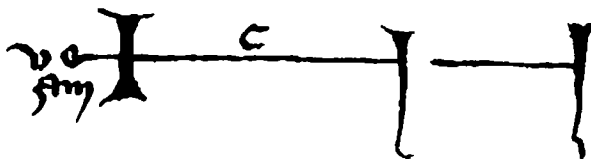


4. Сие есть печать ангела Михаэля (Michahel), звезда коего – Меркурий. Делай ее в день Меркурия и в час Меркурия, во время знака Козерога, или Близнецов, или Девы.



Руководство по магии звезд и планет

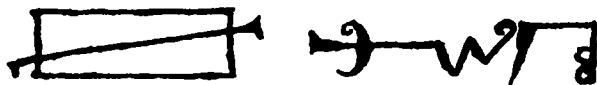
5. Сие есть печать ангела Сатквиэля (Satquiel), звезда ко-его – Юпитер. Делай ее в день Юпитера и в час Юпитера, во время знака Стрельца или Рыб.



6. Сие есть печать ангела Анаэля (Anael), звезда коего – Венера. Делай ее в день Венеры, в час Венеры, во время знака Тельца или Весов.



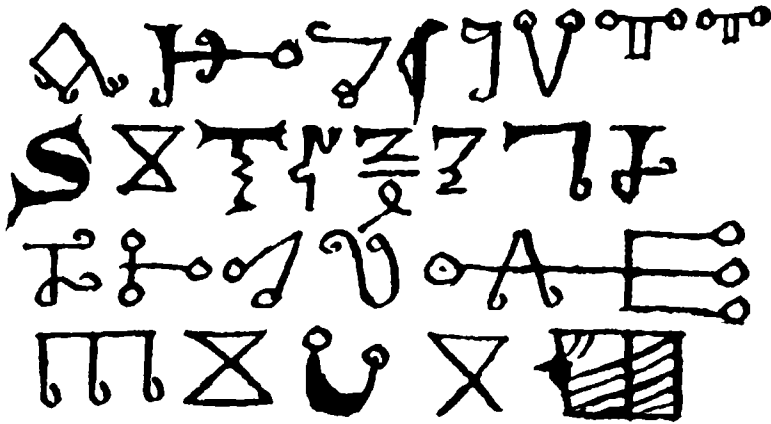
7. Сие есть печать ангела Каффриэля (Caffriel)²³⁸, звезда коего – Сатурн. Делай ее в день Сатурна, в час Сатурна, во время знака Козерога или Водолея.



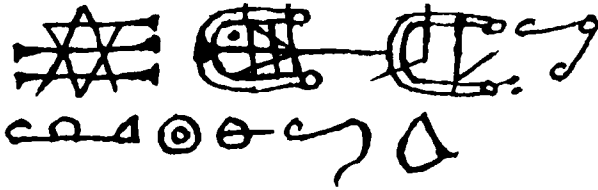
²³⁸ Или Casfriiel. Он же именуется Сартиел (или Сарциел, рукописный шрифт манускрипта в некоторых местах плохо поддается разбору), а также другими похожими именами.

III. ПЕЧАТИ ДНЕЙ НЕДЕЛИ

1. Вот печать дня Господня (Воскресенья), кою должно делать при восходящем Солнце.



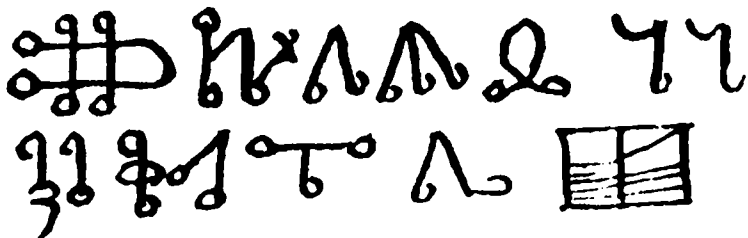
Вот знак²³⁹ Солнца, кое есть планета дня Господня.



²³⁹ Здесь «печать» – перевод латинского слово sigillum, а «знак» – перевод слова «signum», которое, в принципе, также можно перевести как «печать».

Руководство по магии звезд и планет

2. Вот печать [дня] Луны (Понедельника), кою должно делать при восходящей Луне.

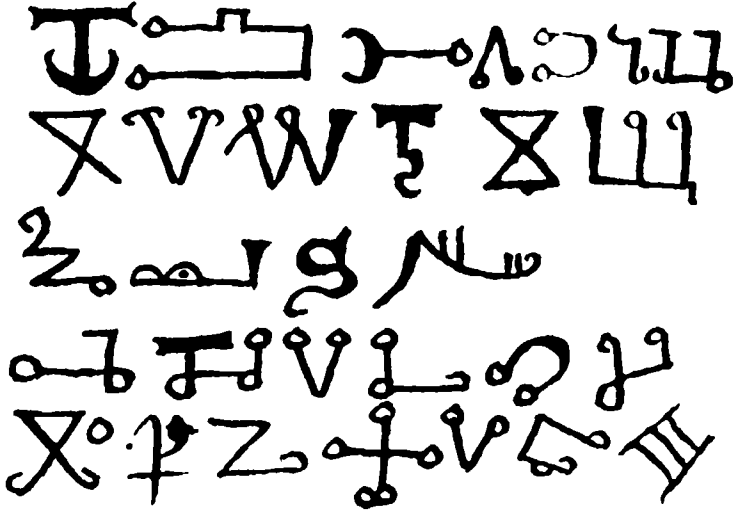


Вот знак Луны, коя есть планета дня Луны.

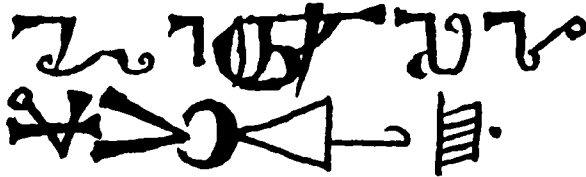


Incantationum No. 38

3. Печать дня Марса (Вторника), кою должно делать при восходящем Марсе.

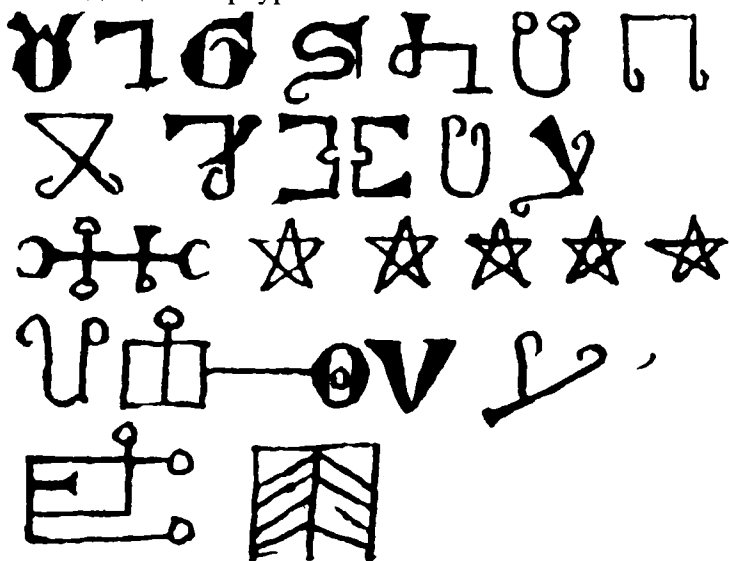


Знак Марса, койи есть планета дня Марса.



Выводство по магии звезд и планет

4. Печать [дня] Меркурия (Среды), кою должно делать при восходящем Меркурии.

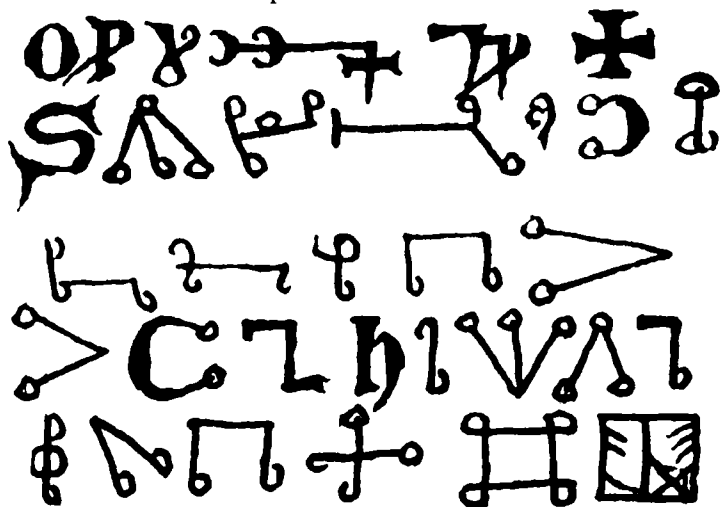


Знак Меркурия, кой есть планета дня Меркурия.



Incantationum No. 38

5. Печать [дня] Юпитера (Четверга), кою должно делать при восходящем Юпитере.



Знак Юпитера, кой есть планета дня Юпитера.



Руководство по магии звезд и планет

6. Печать [дня] Венеры (Пятницы), кою должно делать при восходящей Венере.

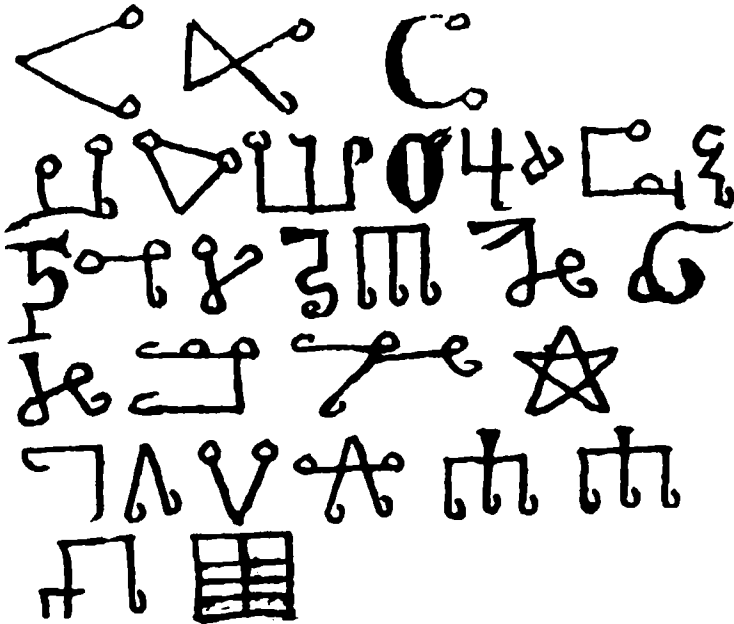


Знак Венеры, коя есть планета дня Венеры.



Incantationum No. 38

7. Печать [дня] Сатурна (Субботы), кою должно делать при восходящем Сатурне²⁴⁰.



Изучи сии знаки семи планет, то есть семи дней.

²⁴⁰ А знака Сатурна, «койй есть планета дня Сатурна», в манускрипте не представлено.

IV. ИМЕНА АНГЕЛОВ, УПРАВЛЯЮЩИХ ДНЯМИ НЕДЕЛИ

Были показаны знаки семи дней недели с планетами и их знаками. Будь же осмотрителен в их отношении, ибо в них заключена величайшая сила, и потому с ними твои работы будут успешно исполняться.

Должно привести имена ангелов, правящих в дни недели, и их следует называть при работе в соответствующие дни.

1. Ангел дня Господня (Воскресенья) есть Рафаэль (Raphael).

2. Ангел дня Луны (Понедельника) есть Габриэль (Gabriel).

3. Ангел дня Марса (Вторника) есть Самаэль (Samael).

4. Ангел дня Меркурия (Среды) есть Михаэль (Michael).

5. Ангел дня Юпитера (Четверга) есть Сатквизель (Satquiel).

6. Ангел дня Венеры (Пятницы) есть Анаэль (Anael).

7. Ангел дня Сатурна, то есть Субботы, есть Каптиэль (Captiel).

Итак, в сей работе ты будешь называть ангела того дня, в кой будешь вершить свое делание, и запиши их, поскольку, будучи записаны, они много помогут тебе, силой Творца.

V. ДУХИ, УПРАВЛЯЮЩИЕ ДНЯМИ НЕДЕЛИ

Имена царей духов, правящих в каждый из семи дней недели, нужно записывать над ангелами-управителями дней при проведении твоих работ, и тогда духи будут приходить и исполнять твою волю, и отвечать на все, что ни спросишь.

1. В день Господень (Воскресенье) правит и служит царь Сайтам (Saytam). Ему помогают Таатус (Taatus), Кандас (Candas), Ванибал (Vanibal).

Incantationum No. 38

2. В день Луны (Понедельник) правит и служит король Альмодаб (Almodab). Ему помогают Силол (Sylol), Миллалу (Millalu), Абузаба (Abuzaba).

3. В день Марса (Вторник) правит и служит царь сын дивола (filius dyabuli). Ему помогают Кармат (Carmath), Утанавал (Utanaual), Пасками (Pascami).

4. В день Меркурия (Среду) правит и служит царь Саба (Saba). Ему помогают Конас (Conas), Пактас (Pactas), Санбрас (Sanbras).

5. В день Юпитера (Четверг) правит и служит царь Мадрат (Madrath), сын Арата (Arath). Ему помогают Хирти (Hurti) или Нүити (Хиити), Игнаго (Игнаро), Қиґон (Қвирон), Саалалебет (Saalalebeth).

6. В день Венеры (Пятницу) правит царь и служит Саботес (Saabotes)²⁴¹. Ему помогают Нассат (Nassath), Инаса (Ynasa).

7. В день Сатурна (Субботу) правит Хайтон, Асасайби (Hayton, Assayby). Ему помогают Абималиб (Abimalyby), и Хайбалидот (Haybalydoth), и Ифла (Yfla).

Таковы имена царей духов, правящих и служащих в каждый из семи дней недели.

VI. БЛАГОВОНИЯ ДЛЯ КАЖДОГО ДНЯ НЕДЕЛИ

Каждый день недели имеет свое соответствующее благовоение, кое тебе надлежит воскурить при совершении работы в сей день, и тогда работа твоя, без сомнения, будет исполнена.

1. Благовоениями Воскресенья являются assandalus (сандал), croseus (шафран), или gubeus (ежевика), или подобные тому.

²⁴¹ Так в рукописи, явно ошибка переписчика.

Руководство по магии звезд и планет

2. Для Понедельника: aloes (алоэ), апасар или подобные тому.

3. Для Вторника: piper (перец) или abana, sug (вероятно, sugminus – тмин) или подобные тому.

4. Для Среды: altast или подобные тому.

5. Для Четверга: olibanus (ладан), или croceus (шафран), или подобные тому.

6. Для Пятницы: almastic (вероятно, мастика), или lignum radim, или подобные тому.

7. Для Субботы: assandaron (вероятно, сандал) и sulphur (сера) или подобные тому.

И если пожелаешь в Субботу, день Сатурна, выполнять работу с целью связывания языков, то используй для воскурения Odee Carpe²⁴².

Таковы благовония дней седмицы.

VII. Цели, коих можно достигнуть в КАЖДЫЙ ИЗ ДНЕЙ НЕДЕЛИ

1. В день Солнца можно выполнять работы, имеющие целью связывание языков или связывание людей иным образом.

2. В день Луны совершаются работы для обретения благоволения, согласия и дружбы.

3. В день Марса совершаются работы с целью ослабления людей и разрушения.

4. В день Меркурия совершаются работы для разжигания вражды или ненависти между людьми.

²⁴² Похоже, какое-то благовоние, связанное с козами (odor carpi – козлиный запах, он же запах пота), учитывая, что Козерог (Capricornus) – знак Сатурна. Или, возможно, имеется в виду odor carpineum — аромат грабового дерева.

5. В день Юпитера выполняются работы для мирного разрешения людских раздоров.

6. В день Венеры совершаются работы для объединения людей дружбой или же для вызова из одного места в другое ради обретения благоволения.

7. В день Сатурна можно выполнять работы для связывания языков и получения купален, мельниц²⁴³ и подобного.

Таковы работы, кои следует совершать в дни седмицы.

В какой бы день недели ты ни решил действовать для обретения благоволения, либо ради какой-то иной благой или злой цели, тщательно позаботься о том, что она проводилась подобающе, не оставляй работу на следующий день и не переноси ее, ибо, если вследствие сего она не утвердится или не увенчается успехом, то, возможно, ты сочтешь ее обманом.

VIII. АНГЕЛЫ, СЛУЖАЩИЕ В КАЖДЫЙ ИЗ ДНЕЙ НЕДЕЛИ

Должно знать, что в каждый день недели главенствуют три ангела, дабы служить человеку и выполнять его работы.

1. В день Господень предводительствуют сии три ангела: Рафаэль (Raphahel), Дардиэль (Dardiel), Урлакафэль (Vrlacafel).

2. В день Луны главенствуют сии: Габриэль (Gab[ri]el), Михаэль (Michael), Саммиэль (Sammyel).

²⁴³ В манускрипте в этом месте значится «ad ligandum interiora balnea, molendina» – «для связывания внутренних купален, мельниц». Однако при сравнении с текстом про образ дня Сатурна (в разделе XVII), где находится очень похожее, но осмысленное описание, становится ясно, что это ошибка. Я привожу здесь перевод согласно тому, не искаженному тексту.

Руководство по магии звезд и планет

3. В день Марса главенствуют сии: Сатиэль (Satyel), Саниэль (Sanyel), Бармали (Barmaly).

4. В день Меркурия главенствуют сии: Гемии (Gemi), Сабээль (Sabael), Сарпиэль (Sarpiel), Муриэль (Muriel).

5. В день Юпитера предводительствуют сии: Пакта (Pacta), Кастиэль (Castiel), Ассассаэль (Assassael).

6. В день Венеры главенствуют сии: Анаэль (Anael), Сарквиэль (Sarquiel), Сакквиэль (Sacquiel).

7. В день Сатурна главенствуют сии: Каптиэль (Captiel), Мататон (Mataton), Сартквиэль (Sartquiel), то есть Сатракуэль (Satraquel).

Для всякой совершаемой работы призывай ангелов того дня, в кой решишь действовать, и тогда они выполнят волю твою и приведут работу твою к должному результату.

IX. ИМЕНА БОЖИИ

Далее следуют имена, кои надлежит писать в начале всякой выполняемой тобой работы, и они ответят твоему желанию. Они принадлежат к числу имен Творца. Итак, когда решишь призывать имена, призывай сии: *Ангуас, Ина, Бог Израилев, Ибае, Субае, Гуабас, Иниссамон, Хаа, Доса, Барриан*²⁴⁴. На всяком листе, на коем будешь записывать твою работу, да будут начертаны сии имена, там, где должно будет помещаться что-либо из содержания листа, связано ли оно с дружбой, или враждой, или лечением – всегда неизменно сего придерживайся.

²⁴⁴ Anguas, Yna, Dei Israel, Ybae, Subae, Guabas, Ynissamon, Haa, Dosa, Varian.

Ср. с версией этих имен в тексте самого последнего заклинания данного Руководства по магии звезд и планет.

Х. ИМЕНА ЧАСОВ ДНЯ И ПОДХОДЯЩИЕ ДЛЯ НИХ ТИПЫ РАБОТ

Нам следует записать названия часов дня, в каждый из коих может совершаться твоя работа.

1. Итак, первый час дня зовется Иаин (Yaun). В сей час можно изготавливать листы (carta) для лишения людей голоса, уничтожения их злых слов и связывания языков.

2. Второй же час дня зовется Иан, Ор (Yan, Or)²⁴⁵, и в него ты можешь проводить работы с целью обретения дружбы, доброго расположения и милости, а также для сближения с людьми, вхожими к правителям и власть имущим.

3. Третий час дня зовется Нассура (Nassura). Он подходит для создания листов или образов с целью призыва зверей или птиц, либо для привлечения рыб, либо для чего-нибудь иного, предоставляемого органическим миром.

4. Четвертый дневной час носит имя Сала (Sala). В него следует составлять листы или образы для связывания любых лесных тварей, львов, медведей и им подобных.

5. Пятый дневной час называется Сададат (Sadadat). В него можешь делать листы для связывания и привлечения любых животных, а также для чего угодно иного.

6. Шестой дневной час носит имя Тамхут (Tamhut). Сей час подходит для работ, имеющих своей целью высвобождение пленников из темниц и избавление узников.

7. Седьмой час дня зовется Карор (Caror). В сей час совершаются работы для установления мира между правителями.

8. Восьмой час дня зовется Тариэль (Tariel). В него ты можешь выполнять работы для разжигания неприязни и раздоров между людьми.

²⁴⁵ Скорее всего, имеется в виду Ианор (Yanor).

Руководство по магии звезд и планет

9. Девятый час дня называется Карон (Karon). В него изготавливаются листы для путешествий или для бесстрашного прохождения мимо разбойников.

10. Десятый дневной час носит имя Хион (Hyon). В него ты можешь проводить работы, связанные с демонами, или одержимыми, или злым ветром, или страхом, или сотрудничеством с господами.

11. Одиннадцатый час дня именуется Наталон (Nathalon). Сей час подходит для работ с целью вызывания кровотечений у женщин и связывания мужчины с женщиной, либо наоборот.

12. Двенадцатый дневной час носит имя Абат (Abat). В него можно совершать работы по отношению к враждебно настроенным или для установления мира между мужчиной и женщиной.

Таковы суть часы дня и соответствующие им работы.

XI. ИМЕНА ЧАСОВ НОЧИ И СООТНОСИМЫЕ С НИМИ ВИДЫ ДЕЙСТВИЙ

1. Первый час ночи зовется Лерон (Leron). В него совершай свои работы, связанные с одержимыми или злыми ветрами, или чтобы собрать их и говорить с ними.

2. Второй час ночи именуется Латол (Latol). В него могут быть исполняемы работы, имеющие отношение к рыбам или ко всяким водным тварям.

3. Третий ночной час носит имя Хами (Hami). В сей час проводи работы с целью разжигания или погашения огня и для всего, что в нем пожелаешь делать.

4. Четвертый час ночи зовется Атин (Atyn). В него следует выполнять работы с целью разрушения домов или для изгнания людей каким-либо образом из одного места в другое.

Incantationum No. 38

5. Пятый час ночи зовется Карон (Caron). В него совершай прошения, дабы во сне увидеть, что произойдет в мире в течение дней или лет, или с целью раскрытия тайн.

6. Шестой ночной час именуется Зайа (Zaia). Сей час подходит для работ, связанных с деревьями и их плодами, а также с другими земными растениями и со всеми делами, имеющими отношение к земле.

7. Седьмой час ночи носит имя Некциус (Nectius). В него возможно исполнять работы для изгнания людей из своего дома, или же дабы некто ослаб либо умер.

8. Восьмой час ночи зовется Тафат (Tafat). В него ты можешь проводить работы для разжигания неприязни между теми, кого выберешь.

9. Девятый час ночи называется Конассуор (Conassuor). В него следует совершать работы для связывания языков или для получения доступа к правителям и господам.

10. Десятый час ночи зовется Алго (Algo). В него выполняются работы для лишения речи, или всякой мысли о тебе, или злого плана, что будет в отношении тебя затеян.

11. Одиннадцатый ночной час зовется Кальтруа (Caltrua). В сей час можешь проводить любые работы с птицами, с целью их связывания или поимки.

12. Двенадцатый час ночи именуется Салайи (Salaij). В него можешь работать, дабы получить некое предсказание либо раскрыть воровство или злодеев.

ХII. ИМЕНА АНГЕЛОВ, УПРАВЛЯЮЩИХ КАЖДЫМ ЧАСОМ ДНЯ И НОЧИ

Когда пожелаешь записать какую-либо работу или начертать лист (carta), следует назвать имя часа, а также имя ангела, кой управляет или служит в сей час. Далее представле-

Руководство по магии звезд и планет

ны имена ангелов, управляющих каждым из дневных и ночных часов недели.

В первый час дня [Господня] господствует Рафаэль (Raphael);

2-й час – под управлением Анаэля (Anael);

3-м часом руководит Михаэль (Michael);

4-м – Габриэль (Gabriel);

5-м – Каффриэль (Caffriel);

6-м – Сатквиэль (Satquiel);

7-м – Самаэль (Samael);

8-м – Рафаэль (Raphael);

9-м – Анаэль (Anael);

10-м – Михаэль (Michael);

11-м – Габриэль (Gabriel);

12-м – Каффриэль (Caffriel).

В первый час ночью дня Луны господствует Сатквиэль (Satquiel);

2-й час – под управлением Самаэля (Samael);

3-м часом руководит Рафаэль (Raphael);

4-м – Анаэль (Anael);

5-м – Михаэль (Michael);

6-м – Габриэль (Gabriel);

7-м – Каффриэль (Caffriel);

8-м – Сатквиэль (Satquiel);

9-м – Самаэль (Samael);

10-м – Рафаэль (Raphael);

11-м – Анаэль (Anael);

12-м – Михаэль (Michael).

Подобным образом ты должен вычислить имена ангелов, управляющих и служащих в каждый из часов всех остальных

Incantationum №. 38

ных дней и ночей, что согласуется с управлением или служением планет в эти часы.

Во все часы Солнца служит или управляет Рафаэль.

В часы Венеры – Анаэль.

В часы Меркурия – Михаэль.

В часы Луны – Габриэль.

В часы Сатурна – Каффриэль.

В часы Юпитера – Сатквиэль.

В часы Марса – Самаэль.

Также имена сих ангелов, распределенные для дня какой-либо планеты с его ангелами и знаками планет, должны соответствовать и отвечать именам из предыдущих разделов и ангелу, кой, как будет показано далее, значится в заклинаниях какого-либо дня и в разделах об образах дней, ибо они служат вместе.

Итак, в Воскресенье служит Солнце, и ангел его Рафаэль, и знак его Лев. В Понедельник служит Луна, и ангел ее Габриэль, и знаки ее Овен и Скорпион. Во Вторник служит Марс, и ангел его Самаэль, и знак его Рак²⁴⁶. Средой управляет планета Меркурий, и ее ангел Михаэль, или Матаэль (Mathael), и его знак Близнецы или Дева. Четвергом управляет Юпитер, и его ангел Самаэль²⁴⁷, и знаки его Стрелец и Рыбы. В Пятницу служит Венера, и ее ангел Анаэль, и ее знаки Телец и Весы. В субботу служит Сатурн, и ангел его Каффриэль, и знаки его Козерог и Водолей.

Без сих имен ты не сможешь совершить свою работу.

²⁴⁶ Здесь явно перепутаны знаки Луны и Марса.

²⁴⁷ Еще одна ошибка переписчика рукописи, по идее, ангелом Юпитера здесь должен был назван Сатквиэль.

Руководство по магии звезд и планет

В первый час дня Луны управляет и служит Габриэль (Gabriel)²⁴⁸;

2-й час находится под управлением Каффриэля (Caffriel);

3-м часом руководит Сатквиэль (Satquiel);

4-м – Самаэль (Samael);

5-м – Рафаэль (Raphael);

6-м – Анаэль (Arael);

7-м – Михаэль (Michael);

8-м – Габриэль (Gabriel);

9-м – Каффриэль (Caffriel);

10-м – Сатквиэль (Satquiel);

11-м – Самаэль (Samael);

12-м – Рафаэль (Raphael).

ХШ. ОБРАЗЫ ДЛЯ КАЖДОГО ЧАСА ДНЯ

О работе с образами дней

1. Сначала удели внимание дурным языкам. В первый час дня делается образ (yماغo) для связывания языков, и языки, связанные в сей час, никогда не смогут сказать о тебе дурного слова. В первый час дня изготовь фигурку собаки из серебра или чистого олова²⁴⁹, и на голове фигурки вырежи имя того, в отношении коего действуешь, и имя господина часа и дня, в кой выполняешь сие, а на животе фигурки – имя могущественнейшего и высочайшего Господа. Затем окури образ вышеуказанными благовониями в купе с алой кровью, заверни его в новую белую ткань и закопай на участке того, кто, согласно твоему желанию, больше

²⁴⁸ Похоже, что этот фрагмент должен следовать за именами для ночных часов дня Луны, что перечислены несколькими абзацами выше, но по некой причине он был смещен в конец раздела.

²⁴⁹ Или из сплава свинца с серебром (de stanno).

Incantationum No. 38

не должен о тебе злословить. И тогда закроются все уста и очи человеческие, и никогда не смогут тебе повредить, покуда будет сохраняться тот образ. На животе фигурки напиши имя Луны, а также имя знака и ангелов той поры, когда сие делаешь. А вот имена Творца, весьма ценные и прославленные, коими сотворены были небо и земля. Когда будешь вырезать их, вырезай целиком, дабы было хорошо видно. Сии имена таковы: *Lyara, Lyalguana, Loaffar, Vialuarab, Lebara, Lebarion, Layasales*. Это семь имен, кои ты должен написать на животе фигурки, и пиши их во всех практиках, как-либо связанных с согласием и дружбой между людьми или птицами, зверями и прочими тварями.

2. Во второй час дня делается образ для благорасположения, одна фигурка мужчины и вторая – женщины, из расплавленного чистейшего олова²⁵⁰. На главе женщины вырежи имя мужчины, на главе мужчины – имя женщины, а на груди и животе – следующие семь имен вместе с семью вышеуказанными именами. Затем соедини фигурки, склеив их при помощи воска, так чтобы они надежно скрепились между собой, и закопай в доме того, кой, согласно твоему желанию, должен стремиться к другому, и будет между ними прочная дружба, покуда сохраняются образы. Вот же те семь имен, кои тебе надлежит начертать: *Malthayl, Caramel, Azariel, Zaraimayl, Parsail, Porbail, Seralabelis*. И сии должны быть возможно прочесть.

3. В третий час дня делается образ для привлечения всех птиц и всевозможнейших рыб в определенное место. В сей час изготвь из красной меди фигурку того животного, какое хочешь призвать, вырежи на главе фигурки имя господина часа, и на груди равным образом, и на животе семь

²⁵⁰ См. предыдущ. прим.

Руководство по магии звезд и планет

имен первого часа, и окури ее укропом или индийским ячменем²⁵¹, закопай ее в том месте, куда хочешь привлечь животных, по подобию коих сформировал сей образ, и узришь чуда Творца, когда придут они к месту сему.

4. В четвертый час дня делается образ для привлечения или обращения в бегство животных, таких как скорпионы, все рептилии и лесные звери. В сей час изготвь из желтой меди фигурку, изображающую животное того рода, кой хочешь призвать в назначенное место, на главе фигурки вырежи название животного, на животе – имя господина часа, а семь ранее указанных имен для первого часа – на животе фигурки, и закопай ее в том месте, куда желаешь привлечь их. Сей образ призовет всех животных, кои в то время находились не там.

5. В пятый час дня делается образ для укрощения диких зверей, таких как львы, медведи и волки или любые другие причиняющие вред дикие звери. В сей час отлей фигурку животного того рода, какое хочешь призвать или укротить, и вырежи на голове фигурки название животного, на груди – имя часа и имя господина часа, а на животе – семь имен для первого часа, окури образ индийским деревом и красным сандалом и закопай в желаемом месте. И с помощью Господа, тебе содействующего, узришь, что все животные те возвращаются по твоей воле.

6. Для освобождения заключенных. В шестой час дня делается образ для пленных или заключенных, ожидающих либо смерти, либо спасения. В сей час отлей изображение того или тех, кого хочешь освободить, из серебра или олова²⁵², и вырежи на главе фигурки имя спасаемого человека,

²⁵¹ Cum feniculo aut ordeo yndo.

²⁵² Или из сплава свинца с серебром (de stanno).

Incantationum №. 38

на груди – имя часа, а на животе – семь имен первого часа, и передай ее кому-либо из них, чтобы в заключении он держал ее при себе, и той ночью они выйдут из заключения, силою Бога Творца.

7. Для охоты или рыболовства. В седьмой час дня делается образ для охоты и рыболовства, коий весьма силен и полезен. В сей час отлей фигурку из лучшего серебра, и вырежи на главе фигурки имя господина часа, а на груди – семь имен второго часа. Во всякий час, когда пойдешь охотиться или ловить рыбу, носи образ с собой, и будет тебе привлечение, звероловство или рыболовство, какое захочешь.

8. Для вызывания неприязни и разлада между людьми. В восьмой час дня делается образ для разрушения и покидания домов или мест. В сей час отлей из красной меди фигурку с двумя головами, одна из коих – ослиная, другая же – человеческая, и вырежи на ослиной голове название места, кое желаешь уничтожить, на человеческой голове вырежи имя хозяина места, а также слугителей хозяина места, а на груди фигурки – имя господина часа, и окури образ кровью убитого либо погибшего в происшествии человека или же телесным жиром²⁵³. Зарой его в том месте, где хочешь опустошения, и все люди оттуда сбегут, и то место станет таким заброшенным, что там не останутся даже неразумные животные.

9. Дабы ты мог ходить где угодно и никто не мог тебе повредить. В девятый час дня делается образ для бесстрашного хождения среди львов или диких зверей и прохождения через них без опасения или ужаса, а также для всякого безопасного путешествия. В сей час отлей фигурку, изображающую того, кого имеешь в виду, и на главе фигурки напиши

²⁵³ Cum sanguine hominis interfecti uel cum auxugia carnis.

Руководство по магии звезд и планет

имя господина часа, а на животе – семь имен первого часа, и окури образ вышеуказанным фустиком и шафраном²⁵⁴. Нося его с собой, будешь без страха ходить по какому угодно месту, ибо очи всех не смогут тебя узреть, а их языки онемеют. И сможешь пройти, и не будет тебе вреда, силою Божией.

10. Для достижения чего угодно пред лицом царей и начальников. В десятый час дня делается образ для вхождения к царям и властям. В сей час отлей из серебра фигурку человека, и вырежи на главе фигурки имя человека, на груди – имя часа и имя господина часа, а на животе – семь имен первого часа, окури образ шафраном и вышеуказанным фустиком, и заверни его в новую льняную белую ткань. В тот час, когда решишь к кому-либо войти или пойти, возьми ее с собой, и получишь все, чего пожелаешь, с помощью Божией.

11. Для примирения враждующих. В одиннадцатый час дня делается образ для установления согласия между ссорящимися или между мужчиной и женщиной. В сей час отлей две фигурки одинакового веса, размера и качества, и вырежи имя мужчины на женской голове и имя женщины на голове мужской, на грудях обеих фигурок вырежи имя часа и имя господина часа, а на животах – имена второго часа, поставь их лицом к лицу и окури шафраном и вышеуказанным фустиком, затем помести их в тайное место под звездами, и узришь чудеса, как один станет искать другого, и один без другого не сможет быть.

12. Для связывания языков. В двенадцатый час дня делается образ для связывания языков. В сей час изготовь из лучшего олова фигурку человека и вырежи на главе его имя, на груди – имя часа, а на животе – имена первого часа, и окури ее шафраном и вышеуказанным фустиком, и помести

²⁵⁴ Cum supradicto fuste et croco.

Incantationum №. 38

под звездами на семь ночей, с *mochazat* и *sandaras*²⁵⁵, и соверши ее заклинание, кое начинается с «*Samahil*», и тот человек не сможет сказать о том дурного слова.

Завершено описание VII образов²⁵⁶, кои надлежит изготавливать в соответствующие часы дня, со всеми их воскресениями и работами. Будь аккуратен с ними, ибо они испытаны, истинны и не обманут тебя, ибо чрез них ты целиком исполнишь свое желание, по благодати Бога, да будет прославлено имя Его! Аминь.

XIV. ОБРАЗЫ ДЛЯ КАЖДОГО ЧАСА НОЧИ

О работе с образами ночи

Сейчас я расскажу о работе с образами ночи согласно искусству древних, кои известны и провозглашаются в качестве измысливших сии образы, дабы все работающие с ними люди знали о светоче, что никогда нельзя погасить.

1. В первый час ночи делается образ для освещения темных мест или каких-либо иных мест с плохой видимостью. В сей час отлей медную²⁵⁷ лампаду в форме горшочка (*stucibulum*) с семью выемками (*ora*) и вырежи в какой-нибудь из выемок сии имена: *Sarastan, Hasas, Dalas, Sassa*. Положи в какую-либо из выемок горшочка хлопковые волокна²⁵⁸, и напиши над выемкой сии двенадцать имен: *Bezai,*

²⁵⁵ Значение этих двух слов неясно. Начиная с этого места и до конца абзаца, текст манускрипта выглядит плохо согласованным, как будто его добавили сюда, основываясь на сильно поврежденном оригинале инструкции.

²⁵⁶ Скорее всего, это ошибка в рукописи, и здесь должно стоять XII, а не VII.

²⁵⁷ В рукописи написано *segeam* – «восковую», но, скорее всего, здесь должно было стоять *eream* (*aeream*) – «медную».

²⁵⁸ Или древесину хлопчатника (*lignum de bombace*).

Руководство по магии звезд и планет

Berith, Zenit, Caffan, Dalfat, Dana, Aneth, Beas, Manith, Hassas, Dalaph, Sefa. И сделай из сего²⁵⁹ над горшочком фигурку человека, держащего подобие сосуда и словно бы наливающего масло в лампаду, затем наполни лампаду маслом, кое не было выжато руками, и вырежи на лице фигурки такое имя: *Leorphahel* (или *Leorpahel*), а на подобии сосуда такое имя: *Rosahal* – сходным образом над лампой-горшочком. Закрой лицо фигурки так, чтобы оно не могло открыться, зажги выемки горшочка, и тот никогда не погаснет. Изготавливать образ следует в таком месте, где не сможет ни ходить, ни стоять, ни оставаться ни одна женщина.

2. Во второй час ночи делается образ для предотвращения событий. Сие засвидетельствовал человек Альмера (*Almera*), один из древних мудрецов, коий, войдя в некий город, называемый Аландаром (*Alandar*), сделал в нем сей образ и впоследствии туда не вошла женщина. В сей час отлей фигурку из светлой меди и напиши на ее лице сии имена: *Notooa, Har, Beel, Cead, Vasas, Naaya, Haat.* А также начертай другие на каком-либо листе меди и помести в руку фигурки; имена сии таковы: *Raagor, Ralaz, Branar, Cundaz, Natho, Jany.* Затем закопай образ в середине города или деревни, так чтобы никто не увидел тебя, пока не закопаешь. И с сим образом ты сможешь оберегать место от вторжения скорпионов или прочих вредоносных существ.

3. Для изгнания всех ползучих гадов. В третий час ночи делается образ для предотвращения прихода вредоносных пресмыкающихся, или нехороших зверей, или саранчи, или гадюк, или всякой дурной сущности. В сей час отлей медную фигурку в форме гада, коего хочешь изгнать, и напиши

²⁵⁹ Ex eo, скорее всего, имеется в виду «из того же, что и лампаду», то есть из меди (ex ere).

Incantationum No. 38

на лике ее сии имена: *Vabros, Wiez, Bercca, Beror, Berabut, Baramel*. Затем зарой образ, где пожелаешь, и все названные убегут.

4. Для обречения деревни или места на опустошение, либо ради вражды. В четвертый час ночи делается образ для уничтожения поселения или места, кое хочешь опустошить, либо ради вражды. В сей час помочись назад, подобно верблюду или коту, и собери в человеческие лохмотья, пойди к дому твоего врага и напиши той жидкостью на воротах его дома сии имена: «*Raccedi, Palicos, Pytalas, Pila, заклинаю вас, дабы вы скоро уничтожили дом его, такого-то*». Что столь скоро и будет сделано.

5. Для рассеивания войска. В пятый час ночи делается образ для рассеивания войска, собравшегося под стенами крепости или в каком-либо ином месте, либо плохих облаков или града. В сей час отлей фигурку из равной смеси свинца и красной меди, коей да будет четыре фунта²⁶⁰, и вырежи на ней сии имена: *Baraa, Atle, Hate, Carbara, Garglale, Ha, Conadiuro Famal, Alul, Beaali, Aguel u Arpa, Nafaca, Paluo*. Окури образ благовониями, о коих мы учили, и заклани его семью написанными именами, затем зарой в возвышенном месте, и то бедствие окончится, ибо все войско рассеется и обратится в бегство. Если же образ будет использоваться для рассеивания облаков, закопай его в возвышенном месте рядом с горой, поселением, трупом²⁶¹ или посевами, и облака рассеются, и исполнится то, что потребуешь, и узришь чудеса и могущество Творца.

²⁶⁰ Or librarum.

²⁶¹ morce = morte – «[с] трупом». Однако возможно, что здесь подразумевается merce («[с] товаром») или moга («[с] привалом»).

Руководство по магии звезд и планет

6. Для обращения в бегство врагов или врага. В шестой час ночи делается образ для изгнания врага за пределы поселения, из дома, где он остается. В сей час отлей фигурку из красной меди и вырежи на ней сии имена: *Tartarath, Acuta, Col, Cafra, Cal, Guabrath, Afah, Audena, Cal, Matha, Coltasia, Bal, Mathail, Cafia, Falduc, Atal, Parclena, Cul, Mathiel, Fustaul, Gaulyar, Etal, Patath, Cicubael, Barath, Cabuel, Athael, Pera, Patua*. На главе фигурки вырежи имена того, образ кого изготавливаешь, и окури фигурку вышеуказанными благовониями, затем помести ее рядом с его жилищем, и недоброжелатель уйдет, сбежав из поселения или дома, и будет объят беспокойством и страхом, и совсем лишится рассудка.

7. Для сжигания земных растений. В седьмой час ночи делается образ для сжигания растущего из земли. В сей час отлей фигурку из красной меди и вырежи на ней сии имена: «*Agug, Cantzit, Totman, Catua, Via, Meracuat, Vanath, Gara, Turat, Nuxae, Artha, Nar*. Да снизойдет огонь с небес на землю, коя да содрогнется до самой границы сей. *Adrat, Mararat, Beguayl, Algayl, Carat*». Закопай образ на границе поселения, и во всем пределе ни один зеленый лист не сгорит.

8. Для собирания в одно место пчел, или голубей, или каких-либо иных птиц. В восьмой час ночи делается образ для привлечения пчел к своему улью, или же голубей к своей голубятне, или каких-либо иных птиц к месту, обозначенному дальними границами круга. В сей час отлей фигурку пчелы из золота, весом в один золотой, и вырежи на ней сии имена: *Cadota, Carosa, Astab, Yatyon, Vetartuna, Taracta*. Зарой образ в возвышенном месте на той границе, и туда слетятся пчелы, что были внутри ее круга, или же голуби к своей го-

Incantationum №. 38

лубятне, где согласно вышесказанному была сделана фигурка голубя. Подобным образом соберутся и все другие птицы.

9. Сей образ можешь делать для всего приводящего к помимке каких тебе угодно птиц. В девятый час ночи делается образ для привлечения любых птиц в какое хочешь место. В сей час изготвь фигурку тех птиц, каких желаешь призвать, и вырежи на ней сии имена: *Totarati, Tuata, Berhantual, Toluhaya, Ya*. Поставь ее туда, куда хочешь привлечь птиц, и они прилетят.

10. Для рассеивания войска, занявшего поселение или крепость. В десятый час ночи делается образ для рассеивания войска, занявшего поселение или крепость. В сей час отлей две фигурки из двух разных видов металла: одну – из красной меди, вторую – из свинца, третью – из олова, четвертую – из серебра, пятую – из железа²⁶². Однако сии две фигурки должны быть с одним общим туловищем, и образ должен иметь две головы, одну львиную, а другую бычью, с рогами спереди. И вырежи на черепах²⁶³ их сии имена: *Horata, Taramat, Bata, Velaheia, Laa, Veda, Eaeffaxa, Lylatrala, Calmaatur, Mantut, Caatuas*. На животе же вырежи изображение льва и изображение быка и помести между ними немного от жира²⁶⁴ быка и жира змеи, затем окури ими образ и зарой его там, где осело войско, и падет на него такая пагуба, что люди станут сами себя убивать, и половина их не вернется в страну свою.

²⁶² Похоже, в текст по ошибке вставлен фрагмент из какой-то другой практики.

²⁶³ In testis. Возможно, речь идет не о черепах (testae), а о тестикулах (testes).

²⁶⁴ De sepo. Слово с неясным значением. Вероятно, sepo = sebo (sebum – жир, сало), или же sapore (sapor – вкус, благовоние), или scarpo (scapus – стержень, муж. половой орган).

Руководство по магии звезд и планет

11–12. В одиннадцатый и двенадцатый часы ночи не производится никакая работа ни с образами влияния, ни с молитвами и просьбами, ибо так рекли мудрые: кто желает искать или учиться сей мудрости, должен сперва узнать часы и имена дней, ибо в них вся сила учения, и с ними исполнишь работу твою при содействии силы Творца, да будет прославлено имя Его во веки веков. Аминь.

XV. ИМЕНА АНГЕЛОВ, СЛУЖАЩИХ В ОПРЕДЕЛЕННУЮ ПОРУ ГОДА

Когда пожелаешь работать по сей книге, назови имя Земли в соответствующую пору (*tempus*), одно из четырех имен, а именно то, в пору коего действуешь. Сие предписывается по той причине, что если возникнет какая-либо перестановка по вине исполнителя, то ничего не получится и т. д.

Когда же захочешь сотворить некую работу или образ для причинения вреда людям, или посевам, или стадам, узнай пору дня, в кою нужно делать сие, или, если будешь действовать ночью, узнай пору ночи, вместе с именами ангелов, отвечающих за пору, в кою будешь работать, и имя, не препятствующее множеству саранчи, вредным тучам или иной вещи, что тебе приглянулась. А вот имена, кои надлежит писать в первую пору.

Имена ангелов первой поры: Гатрат, Касса, Таит, Аматизель, Грамсатос, и имя властвующего над ними – Оамквиэль, и имя главы – Синглитиэль, а также Венатизель, Ататизель, имя же отдаленное есть Нерастас²⁶⁵.

²⁶⁵ Gatrat, Cassa, Tait, Amatysel, Gramsatos; Oamquiel; Singlytiel, et Venatysel, Atatysel, nomen vero avium est Nerastas.

Incantationum №. 38

Имена ангелов второй поры таковы: Бартатэль, Туриэль, Улмиэль, и имя главы знака Лабаэль²⁶⁶.

Имена ангелов, служащих в третью пору: Тарквайл, Акартайл, Акайл, Гаабарайл, и имя главы знака Калгуарат²⁶⁷.

Имена ангелов, служащих в четвертую пору: Амабэль, Терайл, Атраа, Атраатрайл²⁶⁸.

Итак, когда пожелаешь работать, узнай имя поры, в кое нужно делать сие, и напиши прочие имена или знаки, согласно тому, какая будет работа, и все исполнится, благодаря силе и могуществу Творца, имя Коего да будет благословенно во веки веков. Аминь.

XVI. ИМЕНА ПЛАНЕТ И ЧАСТЕЙ СВЕТА В КАЖДУЮ ПОРУ ГОДА

Замечание об именах Солнца

Нам должно научить тех, кто жаждет знать сию науку образов, и рассказать им об именах Солнца, Луны и Земли, а также четырех частей света, в каждую пору.

Итак, имя Солнца в первую пору есть Абраин. Во вторую пору – Акамон. В третью – Абрагон. В четвертую – Рифар²⁶⁹.

В первую пору Солнца названия его знаков таковы: Овен, Телец, Близнецы. Во вторую пору: Рак, Лев, Дева. В третью пору сии: Весы, Скорпион, Стрелец. В четвертую пору сии: Козерог, Водолей, Рыбы.

²⁶⁶ Bartatel, Turiel, Vmiel; Labael.

²⁶⁷ Tarquayl, Acartayl, Acayl, Gaabarayl; Calguarath.

²⁶⁸ Amabel, Terayl, Atraa, Atratrayl.

²⁶⁹ Abrayn; Acamon; Abragon; Rifar.

Руководство по магии звезд и планет

Об именах Луны

В первую пору имя Луны есть Лунатулант. Во вторую пору – Альбора. В третью пору – Алладин. В четвертую пору – Саарбаквиа²⁷⁰.

Об именах небес

В первую пору [имена] небес – Асаптаа, Тима. Во вторую пору – Арматрасси. В третью – Мафатин, Гнам. В четвертую – Сафатем²⁷¹.

Об именах Земли

В первую пору имя Земли – Инамодон. Во вторую пору – Фестаен. В третью – Табиан или Ратбил. В четвертую – Иемат или Ианеаа²⁷².

Об именах четырех сторон света, а именно Востока, Запада, Юга и Севера

Первое имя четырех сторон света, а именно Востока в первую из четырех пор – Гнаандон. Во 2-ю – Пибдайа. В 3-ю – Альдебат. В 4-ю – Педиот. Имя Запада в первую пору – Амана. Во 2-ю – Тана. В 3-ю – Итадаон. В 4-ю – Мальхаам. Имя Юга в первую пору – Мантам. Во 2-ю – Йасаори. В 3-ю – Азут. В 4-ю – Данор. Имя Севера в первую пору – Манбасут. Во 2-ю – Гассон. В 3-ю – Маскиел. В 4-ю – Иамхор²⁷³.

²⁷⁰ Lunatulant; Albora; Alladyn; Saarbaquia.

²⁷¹ Asaptaa, Tima; Armatrassi; Mafatyn, Gnam; Safatem.

²⁷² Inamodon; Festaen; Tabian vel Rathbil; Yemat vel Yaneaa.

²⁷³ Gnaandon; Pibdaya; Aldebath; Pedioth. Amana; Tana; Ytadaon; Malchaam. Mantham; Yasaory; Azut; Danor. Manbasut; Gasson; Mascyel; Yamhor.

Incantationum №. 38

О других четырех именах Земли. Другие имена Земли в четыре поры: в первую пору – Талин, во вторую – Космаарам, в третью – Айдараэль, в четвертую – Сайбат²⁷⁴.

Дабы ведал ты, каковы суть четыре поры.

Знай, что первая пора начинается в середине Марта и заканчивается в середине Июня, и месяцы Апрель и Май находятся посередине и принадлежат первой поре. Вторая пора начинается в середине Июня и заканчивается в середине Сентября, и Июль с Августом находятся посередине и принадлежат второй поре. Третья пора начинается в середине Сентября и заканчивается в середине Декабря, и Октябрь с Ноябрьем находятся посередине и принадлежат третьей поре. Четвертая пора начинается в середине Декабря и заканчивается в середине Марта, и Январь с Февралем находятся посередине и принадлежат четвертой поре.

XVII. ОБРАЗЫ И ЗАКЛИНАНИЯ ДЛЯ КАЖДОГО ИЗ ДНЕЙ НЕДЕЛИ

Об образах семи дней недели

Мудрые философы и опытные знатоки, составившие сию книгу с верою в Бога, Койй есть Бог над всеми, определили образы семи дней недели для совершения прошений, и сие есть наука высшая и почитаемая, равно как и весьма сокровенная, что не дается всякому человеку, но только великим мужам глубочайшего ума и понимания.

Будь же с ними аккуратен, испытай и откроешь святейшую истину.

1. Об образе воскресенья, дня Господня. Первый образ – дня Господня. Изготовь его из золота, или орихалка, или яр-

²⁷⁴ Talyn; Cosmaaram; Aydarael; Saybath.

Руководство по магии звезд и планет

ко-желтого воска и напиши на нем следующие далее имена, и если в вышине возвещается восхождение Льва, в месяце августе или апреле. Таковы имена ангелов, коим вверен Лев: *Raphael, Dardyel, Vrlathafel*. Имена ветров или духов, кои всегда отвечают за Льва: *Baythan* и его помощники *Sahatus, Cardas, Yabal*. Когда пожелаешь связать языки, сделай сей образ в названные часы, кои подходят тебе и соответствуют указанной вышине, и заклани его сим заклинанием:

«Заклинаю вас, ангелы, отмеченные печатью Солнца: Банарга, Лион, Цилон, Бамайон, Адмион, Ассиерон, Тайуф, Рем, Летана, Баупа, Ианот, Харалил, Квилл, Касуб, Нубтуб, Кайтули, Катуб²⁷⁵, Творцом небес, и земли, и четырех сторон света, и ветров, что меж небом и землею, Кой есть Бог над всеми, сильнейший и превозвышенный, и нет иного бога, кроме Него, Он есть создатель всех вещей и природ: Иат, Фаоли, Идардизль, Икалатасизль²⁷⁶! А также я заклинаю вас именами сими: Васамиаа, Ликаа, Кассаа, Ламубатуб. Олот, Элос, Цимехалод²⁷⁷, Он есть Тот, Кто науки тайные и открытые ведает, Ифаэль, Кардизль, Телатаф, Эль²⁷⁸, потрудитесь и исполните прошение мое и работу, что свершить желаю!»

2. Второй образ – понедельник, дня Луны, и делается он из золота или из олова²⁷⁹, или из белого воска. Сей образ – для наибольшего благорасположения и согласия, и таковы властвующие над ним ангелы: *Gabriel, Michael, Samuel*. Потому, когда пожелаешь вызвать согласие и большое бла-

²⁷⁵ Banarga, Lyon, Cylon, Bamayon, Admyon, Assuerop, Tayuf, Rem, Letana, Baupa, Yanoth, Haralyl, Quilil, Casub, Nubtub, Caytuli, Catub.

²⁷⁶ Yat, Faoli, Ydardyel, Ycalatasyel.

²⁷⁷ Vasamiaa, Licaa, Cassaa, Lamubatub. Olot, Elos, Cymehalod.

²⁷⁸ Yfael, Cardiel, Telataph, El.

²⁷⁹ Ex stanno – из олова или из сплава свинца с серебром.

Incantationum №. 38

говоление, сотвори сей образ во второй час дня Луны, при возвышении Рака, в месяце июле или марте, либо же в месяце Рыб. Вот имена ветров, кои отвечают за Рака: *Heletel, Halmital* и его помощники *Bellomilalum, Abuzaba*. И заклани его сим заклинанием:

«Заклинаю вас, ангелы, коим вверен знак Луны, Комоха, Бамоха, Зихил, Бефаха, Касал, Ната, Вада²⁸⁰! Заклинаю вас славою Божией, да исполните вы прошение сие и да не будете трудиться над делом иным, покуда завершить сие не поторопитесь. Прошу вас²⁸¹, Габриэль, Михаэль и Самуэль, дабы прошение мое выполнялось верно и непрерывно, доколе вы в совершенстве не исполните и не утвердите его, дарованной нам божественной милостию и силой».

3. Третий образ – вторника, дня Марса. Изготавливай его из красной меди или красного воска, в день Марса и в час Марса, в месяце апреле или декабре. И знай, что работа сия весьма почитаема и могущественна, когда захочешь к сей работе приступить. Имена ангелов, коим вверена печать Марса, таковы: *Sariel, Targel, Harmalil*. И имена ветров, кои служат ему: *Harmabia, Blisacana, Ababob* и три его помощника *Coaatmal, Vmial, Perasas*. Соверши сие заклинание:

«Заклинаю вас, предводители ангелов и ветров его, Эдус, Мафраас, Дадаиус и Хидус, Хабат, Алат, Наис, Мадасиа, Иарал, Фастриат, Исамтиэль, Итатэль, Харамалил, именем Кабар, Карахар, Ициданис, Иаленс, Хараб, и Владыкой света вышним, Батаквиус, божественные Хонрис, Тортур, Хамахе, Дана, Кадара²⁸², Господом небес и земли, нет бога

²⁸⁰ Comoha, Bamoha, Zihil, Bephaha, Casal, Nata, Vada.

²⁸¹ В рукописи: «Прошу тебя».

²⁸² Edus, Mafras, Dadayus, et Hydus, Habat, Alat, Nays, Madasia, Yaral, Fastriath, Ysamtiel, Ytatel, Haramalil, nomine Cabar, Carachar, Ycidanis,

Руководство по магии звезд и планет

иного, кроме Него, Бога, Салциэль, Таризэль, Хатамалил²⁸³, приказываю Хамару, Беналлу²⁸⁴ и помощникам его, дабы делали и завершили, что я от них потребовал».

Если захочешь опустошить дом, вызвать кровопролитие или кого-либо ослабить, или причинить любой другой ущерб, сделай образ из красной меди и закопай его близ текущей воды.

4. Четвертый образ – среды, дня Меркурия, и вот имена ангелов, кои над ним поставлены: Michael, Fanuel, Sarpiel; а имена ветров, за него отвечающих, таковы: Tobha и помощники его Danhas, Paclas, Sambas. Изготовь образ в месяце июле или октябре, из свинца; вырежи на нем имена сии, для разделения благорасположенных и разжигания между ними вражды, и закляни так сим заклинанием:

«Заклинаю вас, ангелы, именем Творца, кроме Коего нет победителя, Он же есть создатель и правитель, и в руке Его вся власть, и Его же сила неодолимая, ибо Он есть царь могучий и непобедимый, по воле Коего все существуют и живут. Заклинаю вас, Михаэль, Сарпиэль, Муриэль, Перуэрл, Иесерие, Адонай, Саваоф, Йо, Йо²⁸⁵, господа небес и земли, придите по милости Истинного Сильного, Кой один был, есть и будет. Михаэль, Сарквиэль, Муриэль²⁸⁶, исполните прошение мое, дабы оно возымело действие».

Yalens, Harab, et dominum lucis altum Bathaquiis, divini Honris, Tortur, Namahe, Dana, Cadara.

²⁸³ Salciel, Tariel, Hatamalil.

²⁸⁴ Hamar, Benall.

²⁸⁵ Michael, Sarpiel, Muriel, Peruerl, Yeserie [видимо, искаж. от «Эхье Ашер Эхье» (ивр. «Я есмь, кто есмь» или «Я буду, кто буду»), библейское имя Божие, услышанное Моисеем в горящем кусте], Adonay, Sabaoth, Yo, Yo.

²⁸⁶ Michael, Sarquiel, Muriel.

Incantationum №. 38

4. Пятый образ – четверга, дня Юпитера, и ангелы, над ним поставленные, суть Satquiel, Pattar, Constiel, Assassayel, и таковы суть ветры, поставленные над образом: Silite, Maraben, Halharit и его помощники Yse, Riron, Naasay, Eladab. Когда пожелаешь исполнить сию работу, изготвь образ из ярко-желтой меди или из ярко-желтого воска, в день Юпитера, и обмокни его в зеленый, делай его в форме мужчины и в форме женщины, если таковым образом желаешь положить дружбу между двумя мужчинами или женщинами, либо между мужчиной и женщиной. Изготвь две фигурки из зеленого воска в месяце мае, когда Рыбы высоко, или в месяце январе при Стрельце в вышине неба, и напиши имя мужчины поверх сердца женской фигурки и имя женщины поверх сердца мужской, затем произнеси сие заклинание:

«Господи Боже, Творец Всемогуций вещей видимых, как и невидимых, установи благорасположение и согласие мирное меж женщиной такой-то, дочерью такого-то, и таким-то, сыном такого-то, кое установил Ты меж Адамом и Евой, и между Иаковом и Рахилью, и между Михаилом и Гавриилом, из коих один яко огонь, а второй яко вода, и один вредоносен для другого, но между ними согласие великое, и как положил ты согласие между ангелами огненной среды и среды снежной, дабы ни снег не гасил огонь, ни огонь снег не истреблял, и равным образом Ты примиряешь недоброжелателей. Посему, Господи, по Твоей пресвятой доброте и милости, сотвори так, дабы такая-то, дочь такого-то, пребывала в согласии, уважении и любви с таким-то, сыном такого-то. Заклинаю вас, ангелы, именем Иафаа, Сафаа, Аллея, Хайала, Хайа, Халикс, Хайул, Атайа, Хитойа, Саффетаба, Ко-

Руководство по магии звезд и планет

ффоссол, Ремлестар, Эль²⁸⁷, Господи Боже, Ты ведаешь тайны сердец и еси конец и начало, Ты никогда не умрешь! Фестина, Сарафем, Кустизли, и приказываю Амаришу²⁸⁸ с помощниками его, дабы прошение мое быстро претворяли и исполнили».

И зарой образ в том месте, где они будут проходить, и узришь чудеса Всемогущего Бога.

6. Шестой образ – пятницы, дня Венеры, и отвечающие за него ангелы суть Anael, Naquiel, Sagriel, а ветры суть Sarabores и трое помощников Trathacas, Nasat, Nasaa. Когда пожелаешь работать с образами, изготвь их в день Венеры из белого воска, в месяце мае, при Тельце в вышине, или в месяце октябре, и напиши имя мужчины поверх сердца фигурки женщины и имя женщины на голове фигурки мужчины, подними и подержи их под звездами, постучи по ним оливковой ветвью и закляни их сим заклинанием:

«Приидите, Анаэль, Тарквиэль, Самуэль, Хассахаа, Саака, Гирака, Адтулиа, Архалиа, Алер, Гнад, Алуалиа, Саана, Саморие, Махира, Картэль, Харат, Маслатим, Каци, Ика, Ика, Дад, Дада²⁸⁹, во имя Того, Кто есть Кадош, Сальба²⁹⁰, Господь ангелов и ветров, Хейт, Ассевейе, Адонай, Эль, Салдай, Сараоф, Саваоф, Лиасте, Ади, Гуалброа²⁹¹, муж силь-

²⁸⁷ Yafaa, Safaa, Alleya, Hayala, Haya, Halix, Hayul, Ataya, Hytoia, Saffetaba, Coffossol, Remlestar, El.

²⁸⁸ Festina, Sarafem, Custyeli, et precipe Amaris.

²⁸⁹ Anael, Tarquiel, Samuel, Hassahaa, Saaca, Giraca, Adtulia, Archalia, Aler, Gnad, Alualia, Saana, Samorie, Mahyга, Cartel, Harat, Maslatym, Caci, Yca, Yca, Dad, Dada.

²⁹⁰ Cadос [ивр. «Святой»], Salba.

²⁹¹ Heyt, Asseveye [похоже на еще одно искажение «Эхье Ашер Эхье»], Adonay, El, Salday [видимо, искаж. «Шаддай»], Saraoth, Sabaoth, Lyaste, Ady, Gualbroa.

Incantationum №. 38

нейший мужей сильнейших, Бог возвышенный и великий, Создатель наш, нет иной силы, кроме Его, А, Циа, Йа, Барк-виссаквил, Сабгуиэль²⁹², и сим заклинанием, коим заклинаю вас, и силой Эль, Венеры, счастливой, заклинаю вас, дабы вы хорошо поспособствовали в сем деле моем и быстро волю мою исполнили, напомнив сыну такого-то и такой-то, дочери такого-то, как вознеслось сердце Евы любовью к Адаму во всем. Хайкраб, Хайклас, Канаэль, Талтот, Скарпе²⁹³, пусть сердце такой-то, дочери такого-то, выйдет из ежедневной юдоли своей».

7. Седьмой образ – дня субботнего, планета коего Сатурн. Образ сей весьма почитаем и ценим, и превыше всех остальных образов, ибо Сатурн на седьмом небе. Отвечают же за сей образ таковые ангелы: Castuel, Maratron или Matraton, Satael. А ветра, ему служащие, суть Memmi, Aloybain, Aflas, Analuabith. Когда пожелаешь связать языки или получить купальню, либо мельницу, либо шатер, или же вызвать разлад между двумя любящими друг друга, изготвь соответствующий образ и вырежи на нем указанные имена, пронеси его с собой вместе с необходимыми вещами, через ворота города, деревни или дома и закопай посередине того места, кое выберешь, и свяжутся языки всех людей того места. А если захочешь вызвать разлад между двумя ладящими, или между мужчиной и женщиной, изготвь две фигурки из прозрачной смолы, и да будет лицо фигурки мужчины мордой свиньи, а лицо фигурки женщины – мордой собаки, поставь их спина к спине, напиши на девственном листе следующие слова и вставь его меж ре-

²⁹² А, Сиа, Яа, Barquissaquil, Sabguyel.

²⁹³ Haycrab, Hayclas, Canael, Taltoth, Scarpe.

Руководство по магии звезд и планет

брами фигурок, и вот слова²⁹⁴, что вызовут у них разлад, вражду, неприязнь, удары в грудь, вырывание волос, отвращение и бегство, так что один никогда не сможет любить второго, но будут они суровы друг к другу и преисполнены противления. Закляни же образ сим заклинанием:

«Приидите, Циа, Мутарон, Сатауэль, ангелы, запечатленные печатью Сатурна Стигийского²⁹⁵, что в час сей в помощь мне, и прикажите, дабы духи Амамни, Астаба и Хертаналит²⁹⁶ явились быстро и поручение мое исполнили, именем Господа благословенным Альбилфаэль, Фиэль, Игнаборум, Иада, Иаффла, Тасагаф, Хиаалим, Анагодини, Димас, Аназана, Салодайа, Атим, Адир, Эльсидай, Адаптинор, Сабат, Адорай, Элоим, Элое, Гна, Ците, Серейе, Альссилайессус, Анибора²⁹⁷. О общность ангелов²⁹⁸, Кассиэ, Миттарон, Сатквизль²⁹⁹, повелите так, дабы Мира, и Аффла, и Алуалуахт, Саип и Ала-

²⁹⁴ Эти слова здесь не написаны.

²⁹⁵ Суа, Mutaron, Sathauel; Saturni Stigis.

²⁹⁶ Amamni et Astaba, Hertanalit.

²⁹⁷ Albilfael, Fiel, Ignaborum, Yada, Yaffla, Tasagaf, Hyaalym, Anagodyny, Dymas, Anazana, Salodaya, Athym, Adyr, Elsiday [похоже на El Shadday], Adaptinor, Sabath [скорее всего, = Sabaoth], Adoray [явно = Adonay] Eloym [= Elohim], Eloie, Gna, Cithe, Sereaye, Alssyllayessus, Agnibora, Osatietas. Ср. с другой версией этого же многокомпонентного «благословенного имени» в самом конце раздела XVIII.

²⁹⁸ Здесь вместо «O societas angelorum» («О общность ангелов») написано «Osatietas, angelorum» (невнятное «Осатиетас» как бы приписывается к числу имен предыдущего «благословенного имени», фраза разрывается и теряет смысл), однако в другой версии этой же фразы, в составе заклинания в самом конце раздела XVIII, можно увидеть адекватный вариант, который я использую в этом переводе.

²⁹⁹ Cassie (скорее всего = Cassiel), Mittaron, Satquiel.

Incantationum №. 38

dep³⁰⁰, равно исполнили волю мою, ради святости заклинания сего, кое для вас написал я».

XVIII. ОБОБЩЕНИЕ И ДОПОЛНЕНИЕ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО

Когда пожелаешь действовать, или днем, или ночью, всегда узнавай пору года, с именами ангелов, отвечающих за пору, в кою будешь действовать, а также имя предмета действия. Здесь даны имена упомянутых ангелов, отвечающих за пору, кои тебе надлежит писать в первую, и вторую, и третью, и в четвертую пору, а также названия ее знаков, как здесь показано, в каждую из пор. Они суть ангелы более надежные и хорошие, согласно некой книге, и зовутся управителями 12 месяцев, как разъяснено ниже, ты будешь называть и помещать их в соответствующем им месте. Учти, что нужно называть как вышеуказанных ангелов, так и имена дней, в кои будешь действовать, как изложено в главе, начинающейся со слов «Были показаны знаки семи дней». Имена те – слова еврейские.

Запомни, они – предводители ангелов 12 месяцев, что властвуют на своих престолах на пятом небе, и престолов сих четыре. Первый престол находится на востоке, там господствуют три ангела, кои суть предводители. Второй престол находится на западе, и там господствуют другие три ангела и предводителя. Третий престол расположен на севере, и там властвуют три других ангела, что рассказывается подробнее чуть дальше.

Знай, что одному престолу всегда посвящены три месяца и одна пора, как станет ясно ниже. Первый же ангел есть предводитель, пребывающий на первом престоле и на вос-

³⁰⁰ Mira et Affla, et Alualuaht, Sayp, Aladep.

Руководство по магии звезд и планет

точной стороне света, господствующий в первую пору и в первом месяце, и зовется он Айсансасиэль (Aysansasyel), кроме того, он и прочие предводители имеют множество других, служащих им и подчиняющихся их приказам. Каждого господствующего предводителя должно призывать и именовать согласно его поре и чину, вместе с его слугами, и, разумеется, сей первый ангел соответствует первой поре и [первому] месяцу, а второй – второму, третий – третьему, четвертый – четвертому, и то же относительно прочих.

Первая пора:

Во втором месяце правит и господствует предводитель Рагиэль со своими служителями.

В третьем месяце правит и господствует предводитель Дирнаот со своими служителями.

Вторая пора:

В четвертом месяце правит и служит предводитель Таненон со своими служителями.

В пятом месяце правит и господствует предводитель Терогат со своими служителями.

В шестом месяце правит и господствует предводитель Морэль со своими служителями.

Третья пора:

В седьмом месяце правит и господствует предводитель Патдерон со своими служителями.

В восьмом месяце правит и господствует предводитель Иллдегаге со своими служителями.

В девятом месяце правит и господствует предводитель Андегор со своими служителями.

Четвертая пора:

В десятом месяце правит и господствует предводитель Макгмэль со своими служителями.

Incantationum №. 38

В одиннадцатом месяце правит и господствует предводитель Ассандаран со своими служителями.

В двенадцатом месяце правит и господствует предводитель Абартиэль со своими служителями.

Также заметь, что нужно называть не только месяц, но и имена дней, в кои будешь работать, и имена сии таковы: первый день, Господень [то есть воскресенье], зовется Метатрон, 2-й – Йаспел, 3-й – Геминиэль, 4-й – Габриэль, 5-й – Михаэль, 6-й – Рафаэль, 7-й – Сарфиэль или Каптиэль, как написано в Священном писании. Различай поры года и будешь действовать в согласии с писаниями, а потому, во-первых, необходимо различить и узнать поры, и во-вторых, в любой работе, кою решишь делать, ежели хочешь исполнить ее, и дабы ты мог различить и узнать эти поры, ведай, что первая пора, когда возникают четыре поры, начинается в середине марта и заканчивается в середине июня, а месяца апрель и май находятся посередине и принадлежат первой поре и т. д., и они так-то связаны с таким-то знаком.

Итак, в верхней поре содержится три указанных месяца. Три месяца и их управители могут друг другу соответствовать и друг с другом сочетаться, называться и призываться в первую пору, ибо они относятся к восточному первой поре и восточного первому престолу.

Равным образом, вторая пора содержит три месяца, и их управители сей второй поре соответствуют, и тогда называются и приываются, они относятся к западной поре и западному престолу.

Также третья пора объединяет три месяца и их управителей, в третью пору они могут соответствовать, называться и призываться, так как относятся к третьей поре и южному престолу.

Руководство по магии звезд и планет

Четвертая пора объединяет три месяца и своих управителей, кои руководят в четвертую пору и ей же соответствуют, и тогда могут называться и призываться, так как относятся к четвертой поре и северному престолу. Таким образом, ты найдешь ангелов более надежных и хороших, кои соответствуют четырем порам.

Когда пожелаешь совершить заклинание, или писать на листе, или призывать имена, произнеси имена ангелов, управляющих порой, месяцем и высотой, в кою выполняешь работу. Первая же высота месяца есть Нисан, вторая – Ияр, и так для прочих³⁰¹. Если будешь работать ради благих или ради благого, то будешь говорить с благами ангелами, а если ради зла – то со злыми, придерживайся сего во всем, что пожелаешь делать, и работа твоя совершится, ибо испытанное учение книги истинно и т. д.

Также, когда тебе понадобится называть имена Солнца, знаков, Луны, Земли и четырех сторон света, а имен Солнца четыре и пор тоже четыре, соотноси первое [имя] с первой [порой] и таким образом называй и призывай, и второе со второй, третье с третьей, четвертое с четвертой. Так как имен его знаков в любое время три, действуй сходно. И так как имен Луны четыре, соотноси их с вышеупомянутыми и называй первое в сочетании с первой порой, второе со второй, третье с третьей и четвертое с четвертой. И так как имен Земли четыре, кои тебе тоже надлежит называть, делай так, чтобы первое ты называл с первыми, второе со вторы-

³⁰¹ *Altitudo* – высота, вышина, возвышение. Нисан (*Nysan*) – название первого месяца еврейского календаря, длящегося примерно с середины марта по середину апреля, Ияр (*Yar*) – второй еврейский месяц. Видимо, «высоты» здесь совпадают с еврейскими месяцами, начало первого из которых как раз соответствует началу периода, называемого здесь «первой порой» или «первым временем» (*primum tempus*).

Incantationum No. 38

ми, третье с третьими, четвертое с четвертыми, как указано в разделе выше. О том, как тебе следует поступать с четырьмя именами, коими иначе обозначается Земля, будет говориться в конце сего раздела. Еще тебе нужно называть четыре стороны света, а именно восточную, западную, южную и северную, и так как каждая из них имеет четыре имени, зависящих от ее поры, первое называй и призывай в сочетании с первой, второе со второй, третье с третьей и четвертое с четвертой, и так для прочих.

И обрати внимание, что в тот день и тот час, когда тебе должно делать или начинать твою работу, стоит написать или нарисовать печать и знак дня, ибо в них заключена великая сила, а потому с ними твоя работа исполнится, и нужно произносить имена ангелов, правящих в дни недели, причем имена в работах недели следует называть в соответствующие им дни.

Ангел дня Господня есть Рафаэль, и если будешь работать в день Господень, называй и призывай его, и так для всех остальных, как изложено в полной вышеупомянутой главе. Итак, во всякой работе называй ангела дня, в кой вершишь работу, и записывай его имя, ибо, будучи записано, оно много поможет тебе, благодаря силе Творца.

Равным образом, следует записывать имена царей духов, правящих в дни седмицы, или всех ангелов, управляющих днем, в кой творишь работу, и тогда они придут и исполнят волю твою, и ответят тебе на все вопросы.

В день Господень правит и служит царь Байтан, а помощники его суть Каатус, Кандас, Вамбал³⁰², и так для остальных, как можешь здесь увидеть.

³⁰² Baytan; Caatus, Candas, Vambal.

Руководство по магии звезд и планет

Также заметь, что любой день недели имеет свое, подходящее ему, благовоние, коим тебе надлежит окуривать работу, что делаешь в тот день, и тогда работа твоя несомненно исполнится. Благовонием дня Господня является сандал, или шафран, или ежевика, или подобное им, и так далее для остальных дней, как изложено здесь же, и здесь же можешь увидеть, какого рода работы следует выполнять в каждый из дней.

Учи, что еще тебе надлежит писать имена часов дня, в кои проводятся твои работы. Первый же час дня называется Иаин (Yaun). В сей час изготавливается лист и отнимаются голоса людей со злыми словами их, и связуются языки, и далее можешь посмотреть здесь же про остальные часы, как дневные, так и ночные.

Еще обрати внимание, что, когда решишь писать на каком-либо листе или предмете работы, тебе нужно будет назвать имя часа и господина часа, то есть ангела, властвующего или служащего в тот час. Для того берутся сии имена ангелов, господствующих в каждый из часов дня недели. В первый час дня властвует Рафаэль, и так далее для прочих, что можешь тут посмотреть, и подобным образом для ночи. Ночью дня Луны в первый час господствует Сарквиэль (Sarquiel), и так для остальных, как можешь здесь видеть и т. д.

Также заметь, что сие справедливо для всех вышеназванных часов, и ты должен понимать, что какие-либо ангелы властвуют или служат в часы согласно с властью планет или службой им. Потому во всякий час Солнца господствует или служит Рафаэль, и так для прочих, как можешь здесь увидеть и т. д.

Incantationum №. 38

Тщательно учитывая согласие, ты должен соблюдать его для всех вышеупомянутых существей, и их связь подчиняется такому правилу. Имена сих ангелов, распределенные для дня какой-либо планеты с ангелами его и знаками планет, должны соответствовать и отвечать именам из предыдущих разделов и ангелу, кой значится в заклинаниях какого-либо дня и в разделах об образах дней, ведь они служат вместе друг с другом, то есть в воскресенье служит Солнце, а его ангелом является Рафаэль, знак же его – Лев, и так для остальных, как можешь тут увидеть.

Тебе надлежит соблюдать все предписанное всякий раз, когда захочешь работать по сей книге, ничего не изменяя, ибо благодаря сему порядку ты можешь разузнать, каким образом и как тебе нужно действовать. Верши свою работу согласно сей книге и ничего не упускай, если не желаешь ошибиться, и в первую очередь всегда обращай внимание на лунный месяц, ибо некоторые дни лунного месяца хороши, а другие плохи, как изложено выше в сей книге, и потому правило таково, что в какой бы день недели ты ни решил действовать ради некой благой или злой цели, тщательно смотри, чтобы тот день был подходящим для сей работы с учетом лунного месяца, как было сказано. И если день тот благой и подходящий, не оставляй работу на следующий день и не переноси ее, ибо тогда работа твоя не увенчается успехом, и, возможно, ты сочтешь ее обманом.

Также обрати пристальное внимание на то, что в начале любой своей работы ты должен написать имена, кои отвечают твоему желанию, и сии имена принадлежат к числу имен Творца. Итак, когда решишь назвать те высочайшие имена, смиренно преклони колени и воззови:

Руководство по магии звезд и планет

«Взываю и смиренно умоляю вас, высочайшие имена Божии, дабы вы помогли нам в работе такой-то, дабы свершилась она и исполнилась: Агнас, Иана, Бог Израилев, Ибат, Сулиат, Гналас, Иемссамон, Хаа, Доса, Бариян, Бариян и т. д.³⁰³

Взываю и призываю тебя, Каптиэль, ангел, койй есть глава дня седьмого, дня субботнего, да поработаешь ты для меня и не отступишь, покуда все дело мое и прошение мое не исполнятся. Царь Майрон, Ассайби, к тебе взываю и призываю тебя с помощниками твоими, имена коих Абималиб и Хайбали, Дот и Ифла³⁰⁴, дабы вы поработали для меня и не оступились, покуда все желание мое и прошение не исполните.

Вы, ангелы, управляющие днем субботним, Каптиэль, Мататон, Сарквизль, то есть Сатраквизль³⁰⁵, взываю и обращаюсь к вам, да поработаете для меня и не оступитесь, покуда все желание мое не исполните. О пресвятые имена Божии, Агмас, Иана, Бог Израилев, Идар, Субар, Гнабас, Иемссамон, Хаа, Доса, Бариян³⁰⁶, взываю к вам и прошу всем сердцем и устами: извольте услышать меня и помочь, и все прошение мое исполнить, дабы узрел я на службе у себя множество воинов.

Циаин, первый час дня, призываю тебя посодествовать мне, соделай так, дабы узрел я указанных духов-воинов, а также призываю и тебя, Иан, койй есть второй час, и тебя, третий час, Дасура, и тебя, четвертый час, Сала³⁰⁷.

³⁰³ Agnas, Yana, dei Israhel, Ybat, Gnalas, Yemssamon, Хаа, Dosa, Barian, Barian, etc.

³⁰⁴ Captiel; Mayron, Assayby; Abymalib et Haybaly, Dot et Yfla.

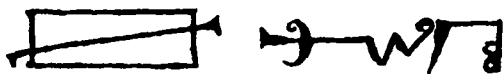
³⁰⁵ Captiel, Mataton, Sarquiel, id est Satraquiel.

³⁰⁶ Agmas, Yana, dei Israel, Ydar, Subar, Gnabas, Yemssamon, Хаа, Dosa, Barian.

³⁰⁷ Суаун; Ян; Дасура; Сала.

Incantationum №. 38

Еще взываю я и призываю ангелов, в указанные часы господствующих, Рафаэля, 2-го – Анаэля, 3-го – Михаэля, 4-го – Габриэля. Взываю также к Сатурну, и ангелу его Каптиэлю³⁰⁸, и знакам его Козерогу и Водолею, и к печати его, коя сия есть, что здесь возлагаю я [см. иллюстр. Fol. 95v, № 38], да придете вы ко мне и сотворите так, дабы явились и служили мне указанные духи-воины.



Fol. 95v, № 38. Печать ангела Сатурна.

Земля, что зовется в четвертую пору Иемат или Ианеа³⁰⁹, к тебе взываю и призываю подействовать мне, соделай так, дабы явились и служили мне указанные духи-воины. О имена ангелов, что служат в четвертую пору, Амабэль, Тераил, Атрараил³¹⁰, взываю к вам и призываю соделать так, дабы пришли и служили мне духи в облике воинов вооруженных. О ангелы сильные, Кастиэль, Матратон, Фатаэль³¹¹, призываю вас исполнить прошение мое и так соделать, дабы пришли указанные духи. И вы, ветры, Генуум, Альтибаин, Афлас, Аналуабет, приидите, Эйа, Миттатон, Сатане³¹², иль ангелы, печати Сатурна верные, и будьте в сей час мне помощниками, и прикажите духам с именами Амамим, Астабам и Хоктанаабит³¹³

³⁰⁸ Raphael, 2o Anael, 3o Michael, 4o Gabriel; Captiel.

³⁰⁹ Yemat vel Yaneaa.

³¹⁰ Amabel, Terayl, Atrarayl.

³¹¹ Castiel, Matraton, Fatael.

³¹² Genuum, Altibayn, Aflas, Analuabet; Eya, Mittaton, Sathane.

³¹³ Amamim, et Astabam et Hoctanaabit.

Руководство по магии звезд и планет

явиться быстро и исполнить поручение мое, ради славного имени Абилфазэльфизель, Аногодим, Димаон, Ана, Ана, Саодай, Атим, Адир, Эссидай, А, Даймиор, Сабат, Адонай, Эломим, Элое, Гна, Ците, Середие, Ассилла, Иссессус, Агнабора³¹⁴. О общность ангелов, Кассиз, Матратон, Сатквизель³¹⁵, повелите так, дабы Мира, и Аффла, и Абралуалит, Саип и Аладеп³¹⁶, немедля исполнили волю мою, ради святости заклинания сего и силой заклинания, кое над вами свершил я. О Томитат³¹⁷, имя Солнца в четвертую пору, призываю тебя посодействовать мне, сотвори, дабы пришли и служили мне духи указанные в облике воинов вооруженных. О имена знаков четвертой поры, Козерог, Водолей и Рыбы, призываю вас мне помочь, дабы пришли и служили мне духи указанные. О Саарлаквиза³¹⁸, имя Луны в пору четвертую, прошу тебя и призываю помочь мне, соделай так, дабы пришли и служили мне духи указанные в облике воинов вооруженных. О имена четырех частей света, Востока Педиот, Малхаам, Юга Даное, Севера Йамхор³¹⁹, вас призываю и прошу мне посодействовать, соделать так, дабы пришли на службу мне духи указанные в облике воинов».

³¹⁴ Ср. иной версией того же «благословенного имени Господа» в заклинании образа дня Сатурна, в самом конце раздела XVII. Здесь: Abilfaelfiel, Anagodym, Думаон, Ана, Ана, Saoday (вероятно, = Shadday), Athym, Adyr, Essiday (похоже на El Shadday), A, Daymior, Sabat (скорее всего, = Sabaoth), Adonay, Eloym (= Elohim), Eloie, Gna, Cythe, Sereyde, Assylla, Yssessus (в другой версии Yessus, вероятно, «Иисус»), Agnabora.

³¹⁵ Cassie (скорее всего, = Cassiel), Matraton, Satquiel.

³¹⁶ Mira et Affla et Abralualit, Sayp, Aladep.

³¹⁷ Tomitat.

³¹⁸ Saarlaquia.

³¹⁹ Orientis Pedyoth [здесь явно пропущено Occidentis (лат. Запада)], Malchaam, Meridie, Danoe, Septentrionis Yamhor.



Для получения сведений
о воровстве посредством
всматривания
в носотъ (J)

(fols 96v-99v)



айди девственного мальчика, рожденного от законной связи, и товарищей, кои тебе по нраву, отправься в тайное место и начертай мечом три круга. Творя первый круг, говори: «Во имя Отца, и Сына, и Святого Духа». Творя второй круг, говори: «Во имя Троицы нераздельной, Альфы и Омеги, Бога и Человека». И творя третий: «Сотворю тебя во имя Сотворившего небо и землю, море и все, что в них» [см. иллюстр. Fol. 99v, № 39].

Incantatio №. 39

«Крест Христов с тобой. Кресту Христову присно молюсь. Крест Христов есть спасение истинное. Крест Христов из оков смерти вызволяет. Крест Христов для оружия неодолим. Крест Христов есть знак живой. Крест Христов всякое зло побеждает».

Дай мальчику держать в руке меч и осени крестным знаменем его чело, со словами:

«Да освятит тебя крест святой, и да благословят тебя все молитвы священников».

Сделай так, чтобы мальчик сел на стул, затем очисти ему ноготь ножом и намажь его оливковым маслом, потом благослови твоих товарищей, каждого по очереди, а также себя самого при помощи вышеуказанного благословения, как ты благословлял мальчика. И посади их, одного за другим, во внутренний круг, и дай каждому держать в руке свой меч, повели им хранить тишину и мальчику закрыть глаза, затем благослови мальчика, себя и всех твоих товарищей началом Святого Евангелия по Иоанну: *«В начале было Слово, и Слово было у Бога»* и т. д.

Завершив сие, сделай так, чтобы мальчик смотрел на ноготь, пока не возвратится [за пределы круга], и произнеси заклинание:

«Умон, Прогемон, Митиомо, Пист, Уралхим, Альтес, Паните, Фабар, Тобар, Кормес, Фельсмес, Дилес, Дилиа, Диес, Онарис³²⁰, заклинаю вас, демоны названные, сими именами святыми, Он, Тон, Гон, Рон, Ант, Галапт, Иус, Каленс, Тимэль³²¹, да лишитесь вы скорейше всякого покоя, и на небе, и на под небом, и на земле, и под землей, и в до-

³²⁰ Vmon, Progemon, Mithiomo, Pist, Vralchim, Althes, Panite, Fabar, Thobar, Cormes, Felsmes, Diles, Dilia, Dies, Onaris.

³²¹ On, Ton, Gon, Ron, Apt, Galapt, Ius, Calens, Timel.

Для получения сведений о воровстве...

ждях, и в ветрах, и в облаках, и в воздухе, и в огне, и в воде, и в безднах, и в тростниках, и в морях, и во всяких иных местах, покуда, открывая сему отроку вора с украденным, не станет нготь сего отрока девственного, маслом натертый, расти, проясняться и такую являть ширину, дабы суметь ему ясно узреть в нем вора и у нас украденное, а также место, где ныне скрывается, и всякого, кто связан с кражей сей».

После сего трижды свистни³²². При первом свистке скажи: «О Господи Иисусе Христе». При втором скажи: «О Боже сильный». И при третьем: «О Владыка».

Сделав так, произнеси заклинание:

«Заклинаю вас, предводители всех демонов, Астарот, Бельзебуб, Берит, Осквернитель, Искуситель и Совратитель, Берущий власть над людьми, Натheus, Мольбет³²³. Велю вам, да придет один из ваших в обличии черном, дабы отрок сей в ногте своем мог его ясно узреть».

Закончив сие, спроси у мальчика, видит ли он ширину и высоту в своем ногте. Если нет, пропусти черное обличие и произноси указанное заклинание до тех пор, пока он все не увидит. После чего заставь [духов] прийти, как делал ранее, а также прикажи им силою сих имен:

«Эль, Элои, Элион, Алое, Саппа, Спаситель, Эммануэль, Тетраграмматон, Шадай, Луамай, Бессмертный, Иисус, Господи, Перворожденный, Жизнь, Конец, Путь, Цветок, Источник, Истина, Мудрость, Сила, Утешитель, Аз емь, кто емь, Посредник, Агнец, Овца, Теленок, Змей, Овен, Лев, Уста, Слово, Дверь, Образ, Слава, Свет, Солнце, Си-

³²² Или «прошипи» (sibyla).

³²³ Astaroth, Belzebub, Berit, Fornicator, Temptator, et Seductor, Possessor hominum, Natheus, Molbet.

Incantatio №. 39

ание, Камень краеугольный, Жених, Пастырь, Пророк, Священник, Неумирающий, Закон, Царь, Христос, Отец, Сын, Святой Дух, Агла, Камень, Вечность, Неон, Бурнон, Парли, Каон, Эптон, Альфа и Омега, Всемогущий, Милосердный, Любовь, Создатель Вечный и Искупитель, Первый и Последний, Податель и Укрыватель, Звезда утренняя, Бог, Могущий, Бог Святой, Крепкий и Терпеливый, Судия Праведный дня последнего³²⁴. Сими семьюдесятью двумя именами Христа велю вам меня слушаться, да ничего не утаите вы от отрока сего девственного в отношении дела и вопросов о случившемся, что истинно есть, да перечислите и расскажете».

По окончании сего, спроси, видит ли он демона, пляшущего и веселящегося. Затем скажи мальчику и вели твоим товарищам тоже говорить ему, чтобы мальчик не боялся. Закончив с этим, начни заклинание и понуди того [демона] отступить и показать вора с украденным:

*«Заклинаю вас, названные демоны,
Сотворившим небо, и землю, и все, что в них,
и Тем, Кто создал вас и искупил нас Своею драгоценною
кровью,
и Тем, Кто грядет,*

³²⁴ El, Eloy, Elyon, Aloe, Sappa, Sother, Emanuel, Tetragramaton, Saday, Luamay, Athanatos, Ysos, Kyrie, Primogenitus, Vita, Finis, Via, Flos, Fons, Veritas, Sapiencia, Virtus, Paraclitus, Ego sum qui sum, Mediator, Agnus, Ouis, Vitulus, Serpens, Aries, Leo, Os, Verbum, Ianua, Ymago, Gloria, Lux, Sol, Splendor, Lapis angularis, Sponsus, Pastor, Propheta, Sacerdos, Immortalis, Lex, Rex, Christus, Pater, Filius, Spiritus Sanctus, Aгла, Petra, Eternitas, Neon, Burmon, Parli, Caon, Aepton, Alpha et O, Omnipotens, Misericors, Caritas, Eternus et Redemptor, Primus et Nouissimus, Dator et Receptor, Ayos, Otheos, Yschyros, Sanctus Deus, Fortis et Paciens, Iustus Iudex in ultimo die.

Для получения сведений о воровстве...

*Отцом, и Сыном, и Святым Духом,
и покорностью святой,
и телом Господа нашего Иисуса Христа, Коего славят
ныне и присно в мире вселенском,
и Троицей Святой,
природой божественной,
природой человеческой,
Богом живым,
Богом истинным,
Богом святым,
Богом всемогущим,
Святой Марией, матью Господа нашего Иисуса
Христа,
и сыном ее единственным,
и ужасным Судным днем,
и воскресением всех мертвых,
да удалишься ты и явишь здесь вора с украденным, и к
месту приведешь [где сокрыто оно], и да сумеет ясно ви-
деть отрок сей вора с украденным у такого-то».*

Теперь произнеси другое заклинание:
«Заклинаю вас, названные демоны,
Благовещением Господа нашего Иисуса Христа,
святым постом Господа нашего Иисуса Христа,
Крещением Господа нашего Иисуса Христа,
искушением Господа нашего Иисуса Христа,
Страстями Господа нашего Иисуса Христа,
тысячами и шестью ранами Господа нашего Иисуса
Христа,
ста шестью ранами Господа нашего Иисуса Христа,
пятьюдесятью шестью ранами Господа нашего Иисуса
Христа,

Incantatio №. 39

терновым венцом, кой на главу Господа нашего Иисуса Христа возложили и, преклонив колени, смеялись над Ним, говоря «Аве, Царь Иудейский!»,

ударами тростью и по ланитам, коими провожали Христа,

и тремя гвоздями,

копием, что пронзило священное тело Господа нашего Иисуса Христа, и тотчас истекла из него кровь и вода,

возгласом, в святости Его, Господа нашего Иисуса Христа: «В руки Твои предаю дух Мой!»,

тревогою, кою имела блаженная Дева Мария, мать Господа нашего Иисуса Христа, пока взирала на сына ее, на кресте распятого, говоря: «Склони ветви, дерево высокое», и не согласно тому, что составлено из четырех букв, а именно Альфа и Омега, Бог и Человеком сделавшийся³²⁵.

Заклинаю вас, названные демоны,

всеми святыми ангелами, престолами и господствами, началами, властями, силами небесными, херувимами и серафимами, кои восклицают непрестанно, говоря: «Свят, свят, свят!»,

и добродетелью Господа нашего Иисуса Христа, нас ради, людей, сшедшего с небес, и родившегося от Марии Девы, и распятого при Понтийском Пилате,

и тремя ангелами, Михаилом, Гавриилом и Рафаилом,

и молитвой Господней, «Отче наш»,

семью светильниками благоуханными, что в руках ангелов,

и чудесами их, Богу благоуходными, христианскими».

³²⁵ Неясный фрагмент текста, похоже, составленный из нескольких несогласованных отрывков, которые прежде находились в разных местах.

Для получения сведений о воровстве...

Завершив сие, спроси у мальчика, видит ли он. Если нет, произнеси теперь такое заклинание:

*«Заклинаю вас, названные демоны,
четырьмя евангелистами, Лукой, Марком, Матфеем,
Иоанном,
четырьмя проповедями,
двенадцатью апостолами,
тремя магами, Каспаром, Бальтазаром и Мельхиором,
патриархами и пророками,
мучениками и исповедниками,
и всеми святыми папами Римскими, и всеми девами и
вдовами,
и всеми епископами,
и всеми аббатами,
всеми приорами,
всеми препозитами,
всеми архидиаконами,
и всеми деканами,
всеми монахами,
всеми монахинями,
всеми священниками,
всеми диаконами и субдиаконами,
всеми святыми Божиими,
заслугами всех святых,
всем народом христианским,
и всеми святыми, кои на небе и на земле,
и ста сороками четырьмя тысячами невинных, как
в отрочестве, прошедших чрез пытки, славословящих
неумолчно,
всеми знаками Соломона,
и мудростью его,*

Incantatio No. 39

*всеми опытами Вергилия,
небом и землей,
морем,
всем, что в них,
всеми Цезарями,
всеми царями,
всеми князьями,
всеми графами,
всеми воинами,
всеми гражданами».*

Завершив сие, спроси, увидел ли он вора с украденным, и довел ли ты работу до конца. После того вытри ноготь мальчика своей туникой, возьми за ноготь и благослови мальчика таким образом: сделай крестное знамение мечом поверх четырех частей его тела, приговаривая: *«Отец, Сын, Святой Дух, святые, да хранят тебя»*. И вели мальчику держать перед собой меч и выйти из круга, а равно и всем товарищам твоим, и сам поступи так.



Для получения сведений
о воровстве посредством
всматривания в ноздрю (II)

(fols 99v-103r)



ачинается вторая практика, благая и испытанная.

Найди девственного мальчика, рожденного от законной связи, и начерти три круга. Творя первый круг, говори: «Во имя Отца, и Сына, и Святого Духа» [см. иллюстр. Fol. 103r, № 40]. Творя второй круг, произноси псалом: «Небеса проповедуют славу Божию» [Пс. 18]. И творя третий: «Боже, даруй царю Твой суд» [Пс. 71].

После сего возьми трехногий дубовый стул, напиши внизу имя мальчика, а под ногами мальчика напиши имя «Tetragramaton» и положи сверху два камня, коих мальчик не должен касаться ногами. Затем напиши на рукояти ножа

Incantatio №. 40

имя мальчика и сии имена: «Istath, Hoaz, Abays, Fastich»; и на большом пальце напиши: «Alpha et O» (Альфа и Омега). Далее, очисти ноготь на правом большом пальце при помощи ножа, рукоять коего должна быть сделана из черного или белого рога.

Потом произнеси: *«Господи, по грехам»* и т. д.³²⁶ Затем осени чело мальчика крестным знаменем † сим образом, говоря: *«Ты, Кто еси Альфа и Омега, соделай так, дабы вещал истину отрок сей, такой-то, коий есть творение Твое. Во имя Отца, и Сына, и Святого Духа».* И скажи: *«Господи Иисусе, Сыне Бога Живого, ради грехов наших нисшедший на землю из лона Отчего, открой нам истину! Аминь».* А теперь прошепчи мальчику в правое ухо: *«Сатана, Бельзубуб, Астарот, Берит, Азраро, Ротунда»*³²⁷; произнеси сие трижды.

После чего войди в круг, стань лицом к лицу с мальчиком и натри его очищенный ноготь оливковым маслом, дай мальчику в руку нож и скажи:

*«Абго, Сафрит, Бос, Зелентес, Ум, Вом, Мотмио, Титоденс, Гемитиас, Гана, Уресиус, Фарахте, Фолиат, Гебат, Дирус, Вирус, Унирус, Пеамде, Фебат, Гебат, Тирос, Вийас, Нубар, Азати»*³²⁸, заклинаю вас, названные демоны,
*Отцом, и Сыном, и Святым Духом,
Богом Всемогущим,*

³²⁶ «Domine, secundum peccata», etc. Похоже на путаницу из слов двух псалмов: «Non secundum peccata nostra fecit nobis» («Не по грехам нашим сотворил нам», Пс. 102/103:10) и «Domine, secundum verbum tuum» («Господи, по слову Твоему», Пс. 118 /119:65).

³²⁷ Sathan, Belzebub, Astaroth, Berith, Azraro, Rotunda.

³²⁸ Abgo, Safrit, Bos, Zelentes, Vm, Vom, Motmyo, Thitodens, Gemitias, Gana, Vresius, Pharachte, Foliath, Gebath, Dyru, Virus, Vnyrus, Peamde, Febat, Gebat, Tyros, Vijas, Nubar, Azathi.

Для получения сведений о воровстве...

*Иисусом Христом, Сыном Его,
и Троицей Его,
и тем Провидением, что было у Бога в уме прежде
рождения мира,*

*да подчинитесь вы приказу моему, не силою моею, но си-
лою величия Бога Всемогущего. Заклинаю и призываю вас,
демоны,*

*Мудростью вечности Божией, что небо сверху поста-
вила, а землю внизу утвердила и устроила, из стихий, кои
в творении мира соединила,*

*и благоразумием, с коим Бог отделил свет от тьмы и
обоих сотворил,*

*дабы искусством и мастерством, дарованным вам маги-
стром вашим Астаротом, ноготь отрока сего, такого-то,
маслом натертый, вы заставили расти и рождать широту,
чтобы мог он ясно проявить и узреть в нем вора и у
нас украденное, а также место, из коего было украдено, и
место, в кое перенесено, и где сейчас помещается, а равно
и всех, кто связан с украденным сим. Еще я заклинаю вас,
названные демоны,*

*Словом Божиим, что сотворило небо, и землю, и на ней
всякое растение зеленое по роду его, солнце, луну и звезды,
и знаки, и времена, молнии и громы, голоса и все, что есть
на земле, в море и в преисподней,*

*дабы искусством... и т. д. Еще я заклинаю вас, назван-
ные демоны,*

*Благовещением,
Рождеством,
обрезанием,
Крещением Христа,*

Incantatio №. 40

*и всем, что Иисус соделал в Кане Галилейской, когда Он
воду превратил в вино,*

*дабы искусством... и т. д. Еще я заклинаю вас, назван-
ные демоны,*

постом Христа,

*и тем хождением, когда на Горе Оливковой решил Он
вознести моление Отцу, говоря: «Отче, если возможно, да
минует Меня чаша сия!»,*

*и потом кровавым Иисуса Христа, кой истек из тела
Его ради нас, грешников,*

и всеми тайнами тайн,

кровавыми каплями пота Христа,

солнцем помрачившимся,

*луною, в кровь обратившейся, и страшным воплем Хри-
ста, на древе креста распятого,*

смертной казнью,

и ниспосланием Духа Его Святого,

*и силой той, что порвала завесу храма и обнажила
нечистое,*

и таинством гроба священного,

и силою Божией,

и установлением порядка божественного,

*и Господом нашим Иисусом Христом, Коему поклоняем-
ся, в распятого, страдавшего и погребенного веруем, и веда-
ем, что воскрес Он, восшедшего на небеса исповедуем,*

*дабы искусством... и т. д. Заклинаю вас, названные
демоны,*

небом и землей, морем и всем, что в них,

и всем, что заключают четыре части света,

*и гадами, и птицами небесными, двуногими, трехногими
и четвероногими,*

Для получения сведений о воровстве...

и всеми властями воздушными, дабы искусством... (как выше).

Еще я заклинаю вас, названные демоны, ангелами и архангелами, престолами и господствами, началами и властями, силами небесными, херувимами и серафимами,

и богослужением оплакивания³²⁹,

и всеми помогающими,

и всеми Богу Всемогущему подчиненными,

и Самим Богом Всемогущим, Койй все из ничего создал, ради хвалы и славы имени Своего соделал,

дабы искусством... и т. д. Заклинаю вас, названные демоны, пятью эпохами и семью веками мира³³⁰,

и страшным Судным днем,

и шестьюдесятью двумя³³¹ именами Христа,

и жизнью и славой Христа, кои имел Он прежде рождения мира,

и сто сорока четырьмя тысячами невинных, пред Богом стоящих,

и всеми чинами церковными,

дабы искусством... и т. д. Заклинаю вас, названные демоны, сечной Мудростью Божией, с коей Бог сотворил человека, коего не было, и Адама соделал по образу и подобию Своему,

дабы искусством... и т. д. Заклинаю вас, названные демоны, пресвятыми именами Христовыми: Мессия, Спаситель,

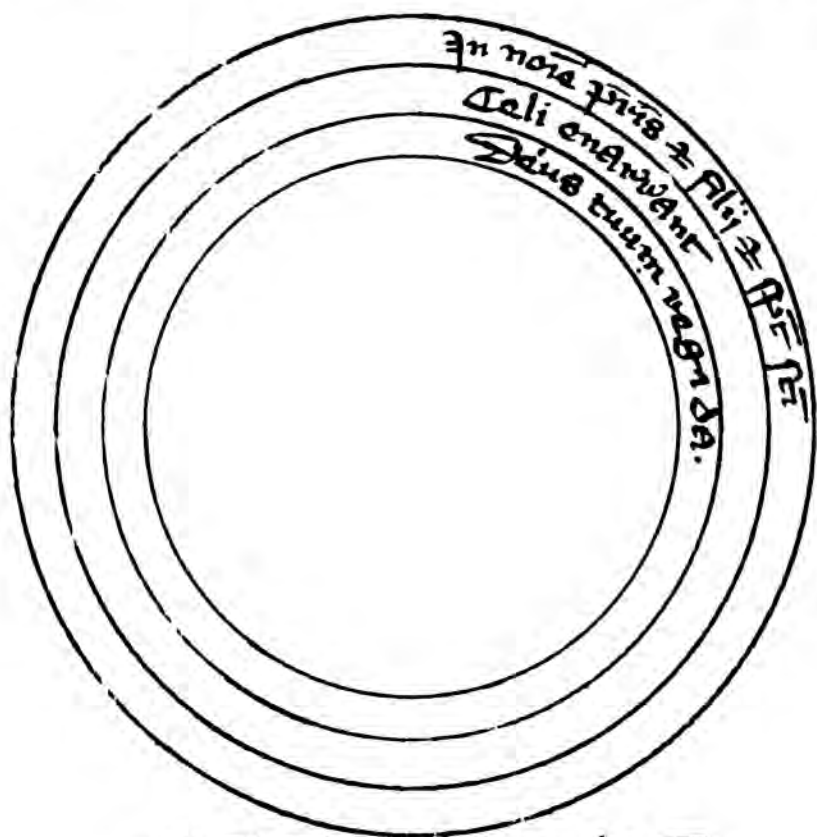
Эммануил, Саваоф, Адонай, Вездесущий, Всесильный, Элои,

³²⁹ Per divinum officium miseracionis.

³³⁰ Per v secula et vij etates mundi.

³³¹ Ixij. Скорее всего, это ошибка, и имеются в виду далее перечисляемые 72 имени Христа (Ixxij). Ср. с текстом аналогичной предыдущей практики.

Incantatio No. 40



сущиѣи ѡмъ де рѣи и фѣаги

Fol. 103r. № 40. Тройной круг с рядами молитвенных слов по окружности.

Бог, Сущий, Видение, Избавитель, Альфа и Омега, Первый и Последний, Перворожденный, Начало и Конец, Путь, Истина, и Мудрость, Сила, Утешитель, Аз есмь, Кто есмь, Ты, Кто еси, Посредник, Агнец, Овца, Овен, Теленок, Змей,

Для получения сведений о воровстве...

Козленок, Слово, Образ, Слава, Милость, Спасение, Свет, Жизнь, Соль, Мир, Сияние, Хлеб, Источник, Лоза виноградная, Пастырь, Пророк, Надежда неумирающая, Царь, Отец, Всемогущий, Милосердный, Вечный, Высшее благо, Троица, Единство, Отец, Эль, Элои, Элое, Элеон, Шадай, Симатор, Ту, Йе, Йе, Начальник тишины, Энстриэль, Дух, Благоговение, Благодетель, Ты, Единство единого, Троиственное Божество³³²,

дабы искусством... и т. д. Заклинаю вас, названные демоны,

*верой пророков,
провозглашением патриархов,
достоинством двадцати четырех старцев,
и символом веры апостолов,
и страданием пресвятых мучеников,
исповеданием набожных исповедников,
и воздержанием святых дев и вдов,
и всеми святыми и избранниками Божиими,
и четырьмя евангелистами и их Евангелиями,*

дабы искусством... и т. д. Заклинаю вас, названные демоны,

*спасением всех святых, живых и мертвых,
и святым жертвоприношением священников,*

³³² Messyas, Sother, Emanuel, Sabaoth, Adonay, Panthon, Panthocrathon, Eloy, Teos, Hon, Visio, Saluator, Alpha et O, primus et nouissimus, primogenitus, principium et finis, via, veritas, et sapiencia, virtus, paraclitus, ego sum qui sum, qui es, mediator, agnus, ouis, aries, vitulus, serpens, edus, verbum, ymago, gloria, gracia, salus, lux, sal, pax, splendor, panis, fons, vitis, pastor, propheta, spes immortalis, rex, pater, omnipotens, misericors, eternus, summum bonum, trinitas, unitas, pater, El, Eloy, Eloie, Eleon, Saday, Symator, Tu, Ye, Ye, princeps pacis, Enstriel, spiritus, timor, pietas, tu, unitas unitatis, trina deitas.

Incantatio №. 40

*и всеми божественными молитвами святых,
и всеми телами святых Божиих,
и душами их в состоянии спасения вечного,
дабы искусством...» и т. д.*

Ежели мальчик и теперь не видит, скажи:

*«Иаспар, Бальтазар, Мельхиор, Смоагэль, Эммануэль³³³
и Боже Сильный, молю тебя, дабы ноготь такого-то стал
широким, и вырос, и прояснился».*

При каждом заклинании совершающий работу должен спрашивать у мальчика, вырос ли ноготь. Если нет, то следует повторять то же заклинание, «Иаспар...» и т. д., пока он не увидит, что ноготь вырос и стал достаточно широким и большим. Тогда спроси у мальчика, видит ли он что-либо. Если видит, сразу же произнеси под ноготь сие заклинание:

*«Литим, и подчиненные твои, Игрим, Андирон, Узми-
ас, Ительтеос, Зименс, Билент, Барут³³⁴, повелеваю вам,
демоны,*

*во имя Всемогущего Бога, живого и истинного,
и трех магов Иаспара, Бальтазара и Мельхиора³³⁵,*

*дабы явились вы отовсюду, где бы вы ни были, пред взо-
ром отрока сего, такого-то, истинно в обличии человече-
ском, и в облике тех, кто кражу сию совершил».*

³³³ Jaspas, Balthasar, Melchior, Smoagel, Emanuel.

³³⁴ Lytim, cum tuis subditis Ygrim, Andyron, Vzmyas, Ytelteos, Zymens, Bylent, Varuth.

³³⁵ Согласно средневековой традиции, трех магов (они же волхвы, цари), принесших дары новорожденному Иисусу, зовут Каспар, Бальтазар и Мельхиор. В этой практике вместо имени Каспар (Caspar) употребляется Иаспар (Jaspas).

Для получения сведений о воровстве...

Спроси у мальчика, видит ли он что-нибудь. Если нет, повторяй ту же речь, «Литми...»³³⁶ и т. д., пока они не появятся.

Когда же они появятся, произнеси такое заклинание:

«Повелеваю вам, демоны, во имя Троицы и нераздельного Единства, что собрана была над Ним в водах Иордана в обличи голубя»³³⁷, дабы вы показали и поведали отроку сему, такому-то, где получено или сокрыто сие украденное, и в каком месте поныне остается оно». Если еще не помогло, произнеси сие заклинание:

«Заклинаю вас, демоны, и велю вам именем Наамай, Сий (Naamaу, Суу), что сирийца от проказы очистил, и спас Даниила из ямы со львами, и трех отроков из печи огненной невредимыми вывел, да дадите вы отроку сему, такому-то, слушать, спрашивать и зреть».

Совершив сие заклинание, вели мальчику закрыть глаза и очисти его ноготь, сделай знак креста над ним, перед ним и позади него и дай ему нож в руку. Затем благослови себя и его, сотри круг и можешь спокойно выходить вместе с ним, то есть с мальчиком. Но когда решишь выйти из круга, скажи: *«Мир Его да пребудет с нами и вами»³³⁸*. После сего цари отправятся назад в свои царства, а ты скажи:

³³⁶ Lytmy – вместо Lytim. Очевидно, очередная ошибка переписчика.

³³⁷ Отрывочные фрагменты, из-за неумелого употребления которых теряется смысл библейской отсылки. Подразумевается евангельский рассказ о крещении Иисуса в Иордане, когда Дух Святой снизошел в облике голубя, а Отец проявил себя в виде гласа с небес, и таким образом собралась вся Троица.

³³⁸ В рукописи: «Мир ему да будет нам и вам» («Pax ipsi sit nobis et vobis»). Скорее всего, имеется в виду мир Божий, хотя возможно слово ipsi лишнее, и должно быть просто «Да будет мир нам и вам».

Incantatio №. 40

«Когда вновь призову я вас, будьте готовы меня слушаться. Сие велю вам

во имя Бога вечного и живого, Койи на кресте страдал, и из бока Его истекла кровь и вода.

Сверх того, повелеваю вам

во имя жертвы святой, жертвы чистой, жертвы непорочной, коя есть Иисус Христос,

дабы вы быстро тогда явились ко мне и всю волю мою исполнили. Аминь». И т. д.



Для получения сведений
о воровстве посредством
всматривания в ноздри (III)

(fols 103r-105v)



стинная и проверенная практика для раскрытия кражи.

На восходе солнца начерти три круга и крест в центре кругов [см. иллюстр. Fol. 105v, № 41], а также позаботься, чтобы у тебя были трехногий стул из дуба и нож с белой рукояткой, натертой оливковым маслом. Сделав сие, напиши отдельно сии XXIII имени; ты должен заранее принести четыре записки (literas) или равных камня, три записки положи под стул и одну под ноги мальчику, и все нижеприведенные имена напиши на одной записке, кою положишь на голову мальчика. После чего подними мальчика к кругу и помести его на стул. Обрати его лицом на восток, поскобли мальчику ногти на обоих больших пальцах и положи один большой палец поверх дру-

Incantatio No. 41

гого, напиши на рукояти имя мальчика и имя «Astaroth» и дай нож в руки мальчику, так чтобы нож находился под большими пальцами. Затем нанеси на верхний ноготь мальчика оливковое масло в форме креста, с превеликой набожностью, дабы вы отражались в ногте сего мальчика, такого-то, неразмазанными и четкими. Сам сядь на какой угодно стул и, держа мальчика у себя на коленях, скажи ему внимательно взглядеться в ноготь. Совершая сие, поостерегись, чтобы не проводить никаких работ по шестым или субботним дням.

Вот те имена, что тебе должно написать: *«in nomine (во имя) Progeneri, Mutimo, Possunt, Thomopest, Vtany, Votanes, Filij, Fibos, Baruth, Sachith, Propiietas, Voltam, Panyte, Farum, Farum, Farum, Cubarum, Crutines, Tyrygel, Dyrus, Formis, Fembusalk, Berith, Sathanas»*.

Начни заклинание:

*«Заклинаю вас, демоны,
Отцом, и Сыном, и Святым Духом,
и воплощением Господа нашего Иисуса Христа,
Крещением Христа,
постом Христа,
смертью Христа,
Страстями Христа,
Воскресением Христа,
Вознесением,
пришествием Духа Святого Утешителя,
страшным днем Суда, в кой все вы осуждению подлежите,
да явитесь вы в ногте отрока сего, такого-то, в обли-
чи вора или воров, кои взяли вещь или вещи человека сего,
такого-то; да явитесь вы без обмана всякого, как обещали.
Эмогени, Томо, Гитон, Сертугидис, Иубутзис»³³⁹.*

³³⁹ Emogeni, Thomo, Gyton, Sertugidis, Jubutzis.

Для получения сведений о воровстве...



Fol. 105v, № 41. Тройной круг с рядами молитвенных слов и крестом внутри. Во внешнем ряду: «Творю сей круг во имя Бога Отца Всемогущего, единым словом все сотворившего. Десница Господня сотворила силу, десница Господня вознесла мя, не умру, но жив буду и возведу дела Господни. Строго наказал мя Господь...» [Пс. 117:16-18]. В среднем ряду: «Творю сей круг во имя Сына Единородного Бога Живого, кровью Своей искупившего род человеческий. Десница Господня сотворила силу, десница Господня вознесла мя, не умру, но жив буду и возведу дела...». Во внутреннем ряду: «Творю сей круг во имя Духа Святого Утешителя, просветившего сердца апостолов и пророков Своих благодатию пресвятой. Десница Господня сотворила силу и т. д.». Во внутреннем круге в правом нижнем секторе: «N. p.» («Noten rieti», имя мальчика).

Incantatio No. 41

Ты, Кто еси Альфа и Омега, соделай так, дабы вещал истину отрок сей, такой-то, девственник, коий есть творение Твое. Праведен Ты, Господи, и справедливы суды Твои [Пс. 118:137]. Вокруг тебя, Господи, свет, и не убудет он. Нет тайны, что не разоблачается, и сокрытого, что не становится ведомым. Господи Иисусе Христе, Сыне Бога Живого, ради грехов наших нисшедший на землю из лона Отчего, открой нам истину Твою и правду о вещи сей.

Абгот, Санфризлис, Селентис, Унивени, Уtimo, Геремиттарум, Дидонес, Раима, Рофанес, Паните, Фабат, Галлат, Дирус, Фирус, Виритус, Финибет, Арат³⁴⁰. Заклинаю вас, названные демоны,

Отцом, и Сыном, и Святым Духом, и Богом Всемогущим, Иисусом Христом, Сыном Его едиnorodным, и божественной природой Его, и тем провидением, что Бог имел прежде рождения мира,

да подчинитесь вы приказу моему. Заклинаю вас, названные демоны,

мудростью Божией, с коей Бог небо сверху поставил, а землю внизу утвердил и море в пределах его разместил, и силой, с коей Бог смешение стихий в творенье мира обратил,

и мудростью Божией, с коей Бог свет и тьму сотворил и с днем и ночью их объединил,

дабы искусством и мастерствам, дарованным вам магистром вашим Асеф Каротам³⁴¹, нозоть отрока сего, тако-

³⁴⁰ Abgoth, Sanfrielis, Selentis, Vniueny, Vtimo, Geremittarum, Dydones, Rauma, Rofanes, Panyte, Fabath, Gallath, Dyrus, Fyrus, Virytus, Finibet, Arath.

³⁴¹ Asef Caroth. Видимо, искаженное Astaroth.

Для получения сведений о воровстве...

го-то, маслом натертый, вы заставили расти, и проясняться, и соделаться такой ширины, чтобы отрок сей, такой-то, сумел ясно увидеть в нем вора и украденное вором, у нас похищенное, а также место, из коего было украдено, и место, в кое перенесено, и где сейчас помещается, а равно и всех, кто с украденным сим, да раскроете вы ему. Еще я заклинаю вас, названные демоны,

магистром вашим Астаротом,

дабы вы появились в облики вора и украденного и дали знать нам обо всем, что с сим украденным сделалось. Еще я заклинаю вас, названные демоны,

Сотворившим небо, и землю, и всякое растение зеленое по роду его, солнце, луну и звезды небесные, знаки и времена, молнии и громы, голоса и все, что есть на земле, в море и в преисподней,

дабы искусством... и т. д. Еще я заклинаю вас, названные демоны,

постом Господа нашего Иисуса Христа,

и тем путем, что на горе Оливковой проделал Он ради моления Отцу: «Отче, если возможно, да минует Меня чаша сия!»,

дабы искусством... и т. д. Еще я заклинаю вас, названные демоны,

пятью ранами Господа нашего Иисуса Христа и следами от пригвождения,

и копием, и гвоздями, с коими Господь распят,

Заклинаю вас, названные демоны,

всем, что заключают четыре части света,

и эпохами мира,

и всеми животными, что под небом,

Incantatio №. 41

*и гадами, и птицами небесными, двуногими, трехногими
и четвероногими,*

*и всеми властями воздушными,
дабы искусством... и т. д. Еще я заклинаю вас, назван-
ные демоны,*

*претерпеванием тернового венца, что Господь носил на
главе Своей,*

*и губкой, уксусом пропитанной, из коей на кресте на-
питься дали.*

*Еще я заклинаю вас, названные демоны,
ангелами и архангелами, престолами и господствами,
началами, властями и силами небесными, херувимами и
серафимами,*

*жертвою Господней и служением оплакивания (officium
miseracionis),*

*и всеми другим помогающими,
и всеми Богу Всемогущему подчиненными,
и Самим Богом Всемогущим,
и Богом, Койй все из ничего создал, ради хвалы и славы
имени Своего соделал, а также величия ради,
дабы искусством... и т. д. Еще заклинаю вас, названные
демоны,*

*совечной Мудростью Божией, с коей Бог сотворил чело-
века, коего не было, соделал по образу и подобию Своему,
дабы искусством... и т. д. Еще заклинаю вас, названные
демоны,*

*верой пророков,
провозглашением патриархов,
достоинством двадцати четырех старцев,
символом веры апостолов,
страданием пресвятых мучеников,*

Для получения сведений о воровстве...

*исповеданием набожных исповедников,
и воздержанием святых дев и вдов,
и слезами блаженной Марии Девы, что пролила она, и
плачем святого Иоанна Евангелиста, когда узрели они Иису-
суса Христа, на кресте дух испустившего,
и солнцем помрачившимся и луной, в кровь обратившей-
ся, в знак свершенного с Сыном Божиим,
и страшным днем Суда, в кошй все вы осуждению
подлежите,
да явитесь вы в ногте отрока сего, такого-то, в обли-
чи вор или воров, кои взяли вещь или вещи человека сего,
такого-то, и знать нам дадите о них».*

По окончании практики произнеси сии строки:

*«Сохрани, спаси, благослови и освяти народ весь знаком
креста Господнего. Отврати недуги телесные и душевные.
Да не будет никакой угрозы со знаком сим. Аминь. Сим зна-
ком креста да защитит нас Иисус Христос. Аминь».*



Для нахождения спрятанного сокровища во сне

(fols 106r-106v)



тобы узнать, где спрятано сокровище, в первую очередь человеку надлежит полностью исповедаться в своих грехах, на растущую Луну, а именно в воскресенье, когда Солнце будет во Льве, утром. Поднявшись от моления первого часа³⁴², окропи себя святой водой, произнося антифон «Окропиши мя иссопом» и т. д., полностью [Пс. 50:9], вкпе с «*Слава Отцу*»³⁴³. Затем подойди к распятию и произнеси пред ним

³⁴² То есть совершив католическую ежедневную молитвенную службу Первого часа (лат. Prima [hora]).

³⁴³ «Gloria Patri», т. н. «Краткое славословие». Полный текст согласно латинскому обряду: «Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto, sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in saecula saeculorum. Amen». Соответствует православному: «Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу, ныне, и присно, и во веки веков. Аминь». Разница между ними заключается в добавлении в католическую версию «sicut erat in principio» («как было в начале»).

Для нахождения спрятанного сокровища...

«Помилуй мя, Боже», полностью [Псалом 50], все время взирая на распятие, с всяческим благоговением. И когда окончишь сие, далее молви с самоотверженным и сокрушенным сердцем:

«О равви, равви, царь мой и Бог мой, Господь господствующих, Ты же еси Создатель миров, внемли молению моему, твари несчастной и в Твоем искуплении нуждающейся в час сей и присно, вопль мой недостойный Тебя да достигнет!»

Сказав так, пойди к своему дому, в свою совершенно вычищенную комнату и, обратившись на восток, изреки сию молитву, насколько можешь более благоговейно:

«О благосклонный Восток, главная сторона света, создатель неба и земли, волей коего все предвидено, яко небесное, так и земное, укрепи ум мой в работе сей, властью царства твоего, что никогда не преидет. Направь и поддержи меня в сем молебствии моем. И прошу тебя,

ради царей твоих, коих держишь и ограничиваешь, исцеляешь и укрепляешь,

и всех царских властей твоих,

и тех, имена коих Сотуем (Sotuem), Сортфен (Sortfen),

пусть следующей ночью придет ко мне во сне Харам (Haram), дух благосклонный, и воспламенит сердце мое и ум мой, дабы узнал я, как найти сокровище, ежели есть таковое в краях сих или иных, и да приведет он меня и сотворит там знак, дабы постиг я правду и истину,

ради Солнца твоего святейшего и священнейшего, сокровища блистательнейшего, чистого и сиятельнейшего, что излучает превосходство твое, а равно передает проявления твои и владычество благое,

и всеми званиями твоими и командованиями,

Incantatio №. 42

взываю и молю, дабы изволил ты ночью сей прислать ко мне во сне духа истины, и да откроет он мне сокровище потаенное».

Сие надлежит говорить лицом на восток и коленапреклоненно. Произнеси ту молитву трижды.

Когда же взойдешь на ложе, скажи девять раз:

«Восток, Восток, Восток, молю, взываю и прошу, добрейший Восток, исполни молитву мою, изволи призреть на несчастья мои!»

И после сего к тебе явится дух, кой тебя не обидит, но покажет во сне сокровище и приведет тебя прямо к месту.

Наутро же, когда поднимешься, подай три милостыни в честь великого сведущего царя, затем отправься вместе с кем-нибудь или один туда, где в месте жительства твоего лежит сокровище, и достань его. После того, как получишь сокровище, закажи спеть три мессы: первую – во славу Святой Троицы, вторую – за грехи усопших, третью – за сохранение твоей жизни и т. д.



Имя Семифораш

(fols 106v-107r)



най: сие есть великое имя Семифораш (Semiforas³⁴⁴), кое было начертано пред Аароном, жрецом Создателя. Да возрастет во мне сила Твоя, Всемогущий Боже, Творец небес и земли, как было Тобой завещано сими словами:

«*Saday, Hay, Resel, H, Q, Ayn, Yemino, Selatados, Braruth, Huu, Adonay, Eya, Yen, Yhn или Tunehy, Vo, Da, Ey, Aha, Heye, Heye, Haya, Haya, Haya, Ey, Ey, Ey, Ya, Ya, Ya, Han, Han, Han, Ga, Ga, Ga*».

Таково есть имя Семифораш, благословенное имя Его, царству Коего не будет конца в бесконечные веки веков. Аминь.

³⁴⁴ Про это имя и его связь с Шем ха-Мефораш (Шемхамфораш) см. в статье переводчика в начале книги.



Для невидимости

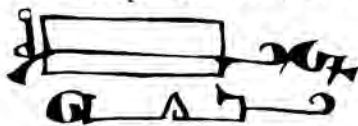
(fols 107v-108r)



еперь же, ночью в субботу, возьми белого голубя и девственный лист из кожи агнца, пойди к ручью или канаве у перекрестка и умертви голубя, говоря:

«О вы, коим должно приносить жертву, исполните желание мое».

Сначала произнеси сие, обратившись к западу, затем к югу, далее к востоку и потом к северу. И кровью того голубя начертай такую фигуру [см. иллюстр. Fol. 108r, № 44].



Fol. 108r. № 44. Фигура.

Возвратившись утром перед восходом солнца, ты обнаружишь там другую записку и некую завернутую монету (as), что будешь привязывать к своим волосам, когда пожелаешь быть невидимым. И смотри, оставь там голубя и лист, ни в коем случае не бери их.



Благоприятные
и неблагоприятные дни
месяца для написания
магических листов

(fols 108r-v)



дни дни лунного месяца хороши, а другие плохи для писания листов (carta). Первый день месяца, то есть первый лунный день, полностью хорош. Второй день хорош только утром. В третий день ты не должен что-либо делать. Четвертый день полностью хорош. Пятый – вплоть до третьего часа и не более. В шестой день ничего не делай. В седьмой день хорош только первый час. Восьмой хорош утром. В девятый ничего не делай. В десятый день совсем ничего не делай, ибо он неблагоприятен для всех работ. Одиннадцатый весь хорош. Двенадцатый хорош вплоть до

Incantatio No. 42

третьего или четвертого часа. В 13-й ничего не делай. 14-й весь хорош. В 15-й ничего не делай. 16-й хорош утром, позже ничего не получится. 17-й и 18-й плохи вплоть до полудня, а после хороши. В 19-й ничего не проводи. 20-й, 21-й и 22-й дни хороши только утром. В 23-й и 24-й ничего не делай. 25-й плох, нехорош. В 26-й и 27-й ничего не делай. 28-й, 29-й и 30-й полностью хороши. И т. д.

Содержание

Предисловие переводчика	3
Основные сведения об этой книге	3
Окно в другой мир	5
Магия воззваний	7
Краткий обзор содержания CLM 849	24
Дополнение. Значение и происхождение некоторых имен Божиих, используемых в CLM 849	38

Codex Latinus Monacensis 849

Incantatio No. 1	61
Для ОБРЕТЕНИЯ ЗНАНИЯ НАУК И ИСКУССТВ	
Incantatio No. 2	67
Для СВЕДЕНИЯ ЧЕЛОВЕКА С УМА	
Incantatio No. 3	72
Для ВОЗБУЖДЕНИЯ ЛЮБВИ В ЖЕНЩИНЕ	
Incantatio No. 4	79
Для ОБРЕТЕНИЯ ВЫСОКОГО ПОЛОЖЕНИЯ И ПОЧЕТА	
Incantatio No. 5	84
Для РАЗЖИГАНИЯ ВРАЖДЫ МЕЖДУ ДРУЗЬЯМИ	
Incantatio No. 6	88
Для УСТРОЕНИЯ ПИРА	
Incantatio No. 7	95
Для ОБРЕТЕНИЯ ФОРТА	

<i>Incantatio</i> №. 8	102
Для ОБРЕТЕНИЯ КОРАБЛЯ	
<i>Incantatio</i> №. 9	107
Для ОБРЕТЕНИЯ ЛОШАДИ	
<i>Incantatio</i> №. 10	112
Для ОЖИВЛЕНИЯ МЕРТВЕЦА	
<i>Incantatio</i> №. 11	118
Для НЕВИДИМОСТИ	
<i>Incantatio</i> №. 12	122
Для ПОЛУЧЕНИЯ ЛЮБВИ ЖЕНЩИНЫ	
<i>Incantatio</i> №. 13	127
Для УДЕРЖАНИЯ МУЖЧИНЫ, ЖЕНЩИНЫ, ДУХА ИЛИ ЗВЕРЯ	
<i>Incantatio</i> №. 14	131
Для ОБРЕТЕНИЯ ЛОШАДИ	
<i>Incantatio</i> №. 15	133
Для ОБРЕТЕНИЯ ЛЕТАЮЩЕГО ТРОНА	
<i>Incantatio</i> №. 16	138
Для ОТЫСКАНИЯ ЧЕГО-ЛИБО ВО СНЕ	
<i>Incantatio</i> №. 17	140
Для ОБРЕТЕНИЯ ЛОШАДИ	
<i>Incantatio</i> №. 18	142
ЗЕРКАЛО ФЛОРОНА. Для РАСКРЫТИЯ ПРОШЛОГО, НАСТОЯЩЕГО И БУДУЩЕГО	
<i>Incantatio</i> №. 19	146
ЗЕРКАЛО ФЛОРОНА. ДРУГОЙ ВАРИАНТ	
<i>Incantatio</i> №. 20	149
ЕЩЕ ОДИН СПОСОБ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЗЕРКАЛА	

<i>Incantatio</i> №. 21	151
Для НЕВИДИМОСТИ	
<i>Incantatio</i> №. 22	153
Для ОБНАРУЖЕНИЯ ВОРА ИЛИ УБИЙЦЫ ПОСРЕДСТВОМ СМОТРЕНИЯ В ЧАШУ	
<i>Incantatio</i> №. 23	158
ПЕРВОЕ ЗЕРКАЛО ЛИЛИТ	
<i>Incantatio</i> №. 24	162
ДАБЫ УЗНАТЬ О ЛЮБОЙ НЕЯСНОЙ ВЕЩИ ПОСРЕДСТВОМ СМОТРЕНИЯ В КРИСТАЛЛ	
<i>Incantatio</i> №. 25	164
Для ОБНАРУЖЕНИЯ УКРАДЕННОГО ПОСРЕДСТВОМ СМОТРЕНИЯ В КРИСТАЛЛ	
<i>Incantatio</i> №. 26	167
Ключ ПЛУТОНА для ОТКРЫВАНИЯ ВСЕХ ЗАМКОВ 167	
<i>Incantatio</i> №. 27	168
Для ОБНАРУЖЕНИЯ УКРАДЕННОГО ПОСРЕДСТВОМ СМОТРЕНИЯ НА НОГОТЬ	
<i>Incantatio</i> №. 28	172
Для ПОЛУЧЕНИЯ СВЕДЕНИЙ ПОСРЕДСТВОМ СМОТРЕНИЯ НА НОГОТЬ	
<i>Incantatio</i> №. 29	176
Для ПОЛУЧЕНИЯ СВЕДЕНИЙ ПОСРЕДСТВОМ СМОТРЕНИЯ НА КОСТЬ	
<i>Incantatio</i> №. 30	181
ИСТИННОЕ ИСКУССТВО ЧАШИ	
<i>Incantatio</i> №. 31	184
ДВЕНАДЦАТЬ ИМЕН для ЯВЛЕНИЯ ДУХОВ в РУКЕ МАЛЬЧИКА	
<i>Incantatio</i> №. 32	187
КНИГА ОСВЯЩЕНИЙ (LIBER CONSECRATIONUM)	

<i>Incantatio</i> №. 33	203
ЗАКЛИНАНИЕ САТАНЫ/МИРАЖА	203
<i>Incantatio</i> №. 34	212
Для получения сведений посредством зеркала. Узы Соломона	
<i>Incantatio</i> №. 35	220
Список демонов	
<i>Incantatio</i> №. 36	225
Для обретения любви женщины	225
<i>Incantatio</i> №. 37	228
Общее приготовление к вызову духов	
<i>Incantatio</i> №. 38	231
Руководство по магии звезд	
и планет	231
I. Заклинания для каждого дня недели	231
II. Печати ангелов планет	237
III. Печати дней недели	240
IV. Имена ангелов, управляющих днями недели	247
V. Духи, управляющие днями недели	247
VI. Благовония для каждого дня недели	248
VII. Цели, коих можно достигнуть в каждый из дней недели	249
VIII. Ангелы, служащие в каждый из дней недели	250
IX. Имена Божии	251
X. Имена часов дня и подходящие для них типы работ	252
XI. Имена часов ночи и соотносимые с ними виды действий	253
XII. Имена ангелов, управляющих каждым часом дня и ночи	254
XIII. Образы для каждого часа дня	257
XIV. Образы для каждого часа ночи	262
XV. Имена ангелов, служащих в определенную пору года	267
XVI. Имена планет и частей света в каждую пору года	268
XVII. Образы и заклинания для каждого из дней недели	270
XVIII. Обобщение и дополнение вышеизложенного	278

Incantatio №. 39	288
Для получения сведений о воровстве посредством всматривания в ногу (I)	
Incantatio №. 40	297
Для получения сведений о воровстве посредством всматривания в ногу (II)	
	297
Incantatio №. 40	307
Для получения сведений о воровстве посредством всматривания в ногу (III)	
Incantatio №. 42	314
Для нахождения спрятанного сокровища во сне	
	314
Incantatio №. 43	317
Имя Семифораш	
	317
Incantatio №. 44	318
Для невидимости	
	318
Incantatio №. 45	319
Благоприятные и неблагоприятные дни месяца для написания магических листов	
	319

ГИПЕРМАРКЕТ ЭЗОТЕРИКИ

Море эзотерических товаров с доставкой на дом

WWW.MAGIC-KNIGA.RU

МАНУСКРИПТЫ



Книги по практической магии, эзотерике, оккультизму.

Восточные практики и учения.

Новинки издательств.

КАРТЫ ТАРО



Огромный выбор карт, оракулов и коллекционных колод.

Книги по Таро, самоучители, мешочки, гадальные скатерти.

ГАДАНИЯ



- Спиритические доски
- Наборы Рун
- Хрустальные Шары
- Гадальные скатерти
- Магические свечи

АТТРИБУТИКА



- Амулеты и талисманы
- Славянская символика
- Натуральные камни
- Восточный Фэн-Шуй, поющие чаши, шары здоровья
- Биолокационные рамки

Доставка заказов по России (почтой, курьером, пункты выдачи заказов) и по всему миру.

Телефон: 8 (499) 703-18-18 (Многоканальный)

ДНЕВНИКИ ДЖОНА ДИ



Представляем вашему вниманию серию книг «Дневники Джона Ди». В этой серии – тексты и наследие знаменитого Джона Ди, впервые переведенное на русский язык. Объем книг Джона Ди достаточно велик, поэтому мы решили не включать все тексты в одно издание, а разделить на три тома. Их названия вам известны: «Книги тайн», «Колдовские дневники» и «Книга Еноха».

Джон Ди (1527-1608) – известный английский математик и астролог своего времени, пользовавшийся особым покровительством английской королевы Елизаветы I, справедливо величаемый «английским Фаустом». Помимо своей интересной и обширной биографии, Джон Ди известен своими практиками в спиритизме. Известно, что он первым использовал магическое зеркало из черного обсидиана. Общение Джона Ди с духами происходило практически ежедневно. Результаты всех своих трудов Ди записывал и оформлял в дневник. И именно этим записям, потерянным, а потом чудом найденным, посвящена серия книг «Дневники Джона Ди». Однако вызов и общение с духами – не единственный аспект магии и мистики, который интересовал Джона Ди. Многие знают его как основателя Енохианской магии, открывший своим читателям ангельский язык, язык Еноха.

«Книги тайн» – арт. 28000. Первая книга серии, которая состоит из записей, посвященных общению с духами. Всего дневников Джона Ди было обнаружено пять. Это произошло после его смерти, и часть текста была безвозвратно утрачена. Однако оставшиеся записи включают в себя уникальные знания по вызову и удержанию духов, а также чертежи самого Джона Ди, в том числе чертежи его знаменитого «магического стола».

«Колдовские дневники» – арт. 28800. Второй том. В него мы включили некогда изданные на языке оригинала тексты Джона Ди. Это тоже его дневниковые записи, посвященные колдовству, практическим обрядам и опять-таки духам. Перевод оригинала названия этой книги достаточно длинный, в духе рукописей XVI века: «Истинное и достоверное повествование о том, что происходило много лет между д-ром Джоном Ди и некоторыми духами».

«Книга Еноха» – арт. 29000. Третий, пожалуй, самый долгожданный том книги. Ангельская магия и, особенно, язык ангелов всегда был предметом особого интереса для магов и колдунов. Енохианский язык, несмотря на свое название, предназначен не только для общения с ангелами, но и с духами и сущностями. Также в третий том вошли неопубликованные ранее записи Джона Ди об особом вызывании сорока девяти духов.



Гипермаркет Эзотерики

www.magic-kniga.ru | Тел.: 8(499)-703-18-18

СПИРИТИЧЕСКИЕ ДОСКИ



№32555 Спиритическая доска Old London

Доска для спиритических сеансов «Old London» представляет собой один из самых необычных вариантов доски уиджа для вызова духов. В давние времена для общения с духами спиритисты использовали круглые столы, постукивания ножек которого отражали волю духа, соизволившего сообщить о своём прибытии. Для проведения ритуала участникам сеанса необходимо

было сесть вокруг стола и положить на него ладони, что графически отражено в дизайне этой спиритической доски. Доска изготовлена из натуральной березы, в комплект также входит медиатор и краткое руководство.

№32900 Спиритическая доска Celtic

Лаконичное оформление органично сочетается с кельтскими узорами, орнаменты которых пришли к нам от далёких древних кельтов и долгое время использовались в колдовской практике. Имитирующие плетение кос, корзины и даже тканей, они возвращают наши мысли в те давние времена, когда магия была частью бытовой жизни. Эта спиритическая доска на русском языке содержит в себе несколько видов кельтских узоров, в том числе трилистник, он же триксель, метафорически изображающий единение Земли, Огня и Воды и обеспечивающий своему владельцу удачу и материальное благополучие.



№32800 Спиритическая доска Occultus

Спиритическая доска Occultus, пожалуй, самая необычная из спиритических досок уиджи, какие только можно встретить во всём их разнообразии. Эта доска для спиритических сеансов

особенно подойдёт тем, кто уже пробовал другие варианты, и тем, кому хочется чего-то большего и нестандартного. Она создана специально для вызова высших существ, поэтому подойдёт спиритистам с некоторым опытом в вызове духов. На ней выжжены алфавиты на четырёх языках: кириллица, латиница, иврит и енохианский (также известный как язык ангелов). Доска выполнена из натуральной березы.



Пипермаркет Эзотерики

www.magic-kniga.ru | Тел.: 8(499)-703-18-18

при заказе по телефону называйте номера (артикулы) товаров

ВИРР АРАФЕЛЬ

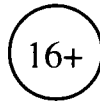
МЮНХЕНСКАЯ ДЕМОНИЧЕСКАЯ МАГИЯ
CLM 849

Перевод: Вирр Арафель
Главный редактор: Демакова А. А.
Технический редактор: Комиссаров М. Ю.
Корректурa: Кулагина Н. Ф.
Компьютерная верстка: Комиссаров М. Ю.
Дизайн обложки: Иванова Н. А.
Графическое оформление: Шеральт А. В.

Подписано в печать: 22.07.2019

Формат 60x84^{1/16}.

Печать цифровая. Усл. печ. л. 19,18



Тираж 100 экз.

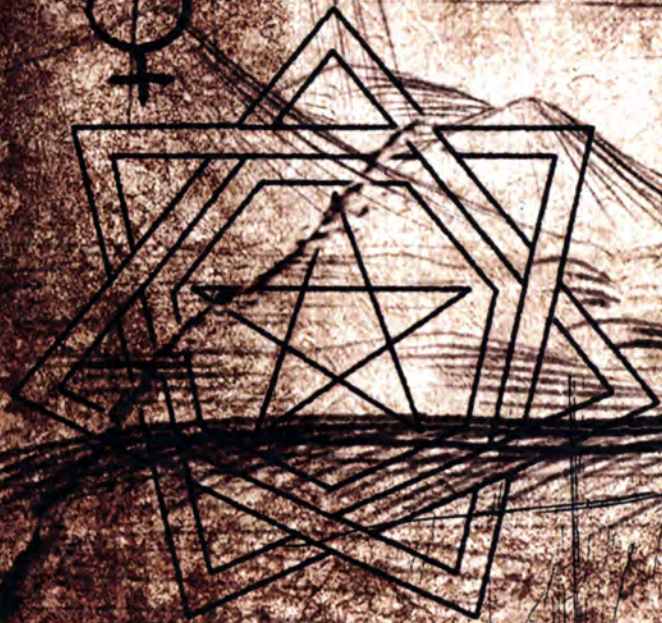
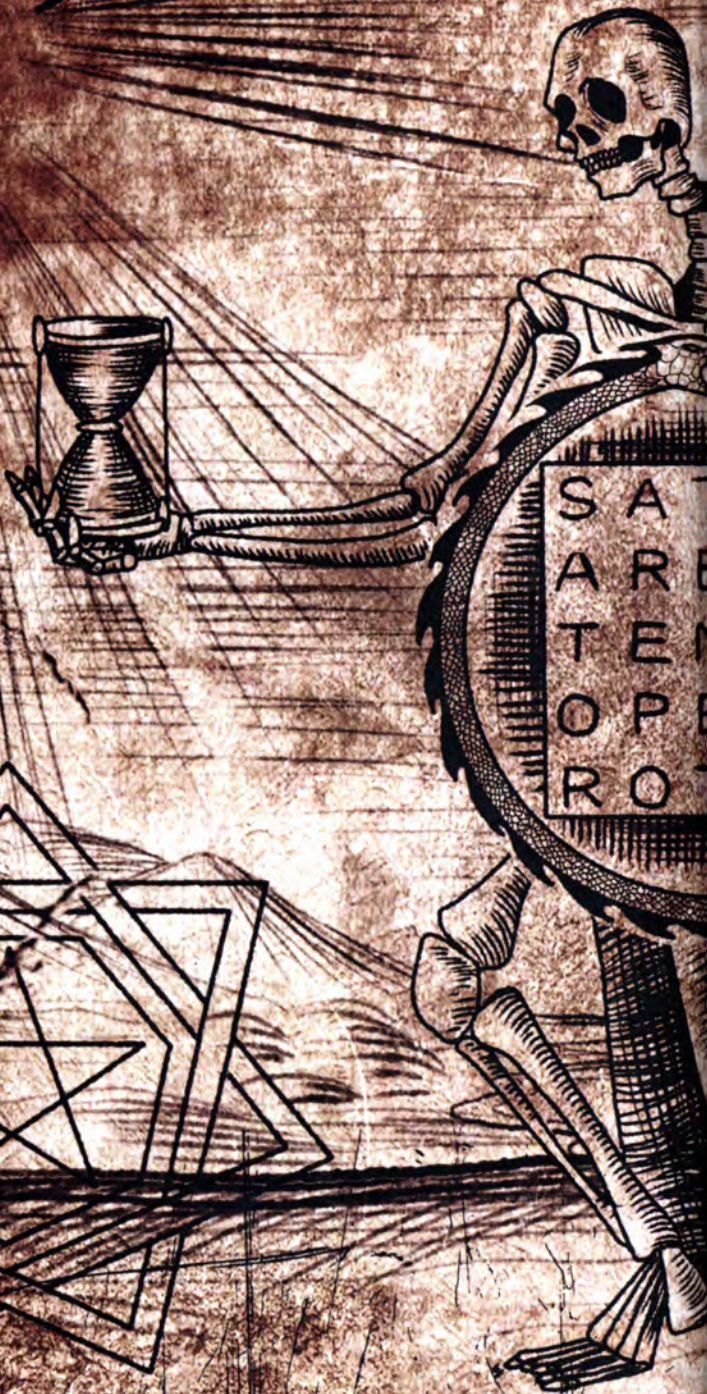
ISBN 978-5-6042821-7-5



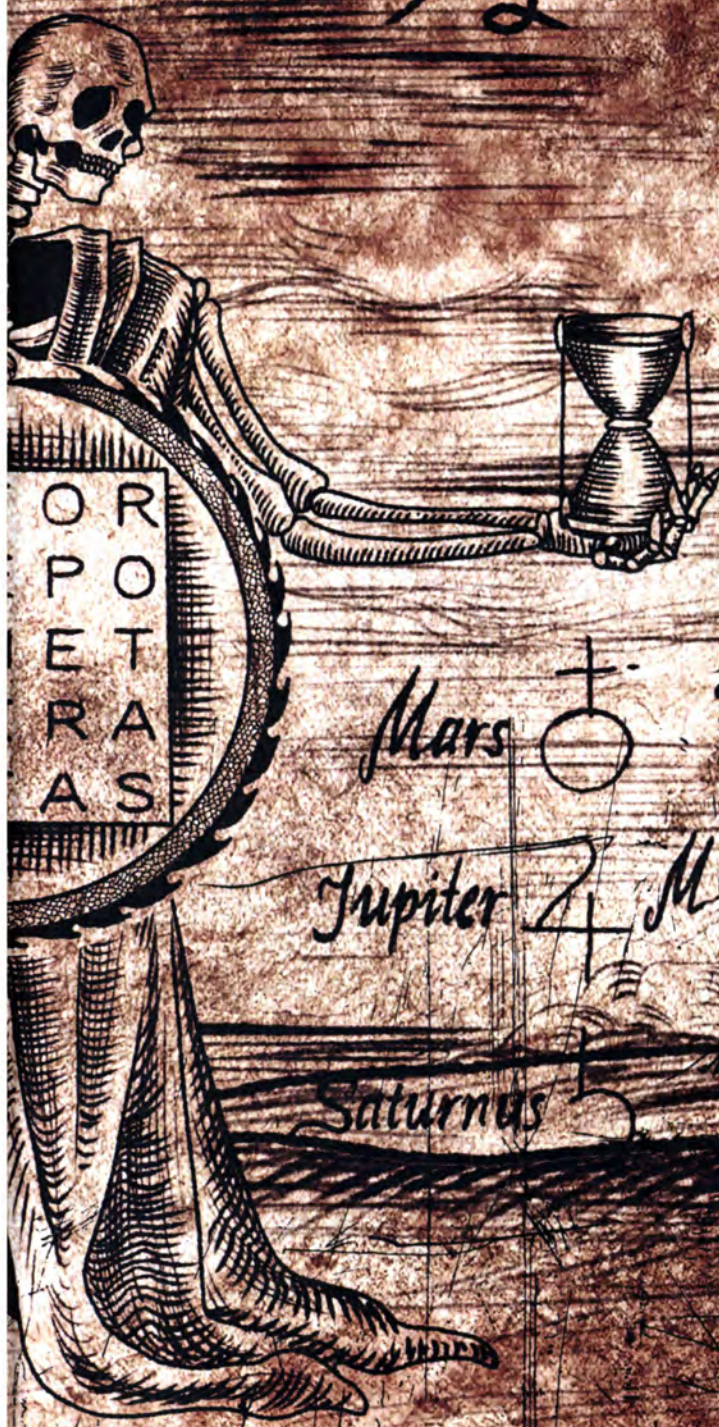
9 785604 282175

ИП Москвичев А. Г. 603001,
г. Нижний Новгород, а/я 49
Отпечатано в АО «Т 8 Издательские технологии»
(ПАО «Т 8»)
г. Москва, Волгоградский проспект, дом 42, корп. 5

Aurum



Argentum



Mars ♀ Luna ☾

Jupiter ♃ Mercurius ☿

Saturnus ♄ Venus ♀

Sat ☿

Codex Latinus Monacensis 849 (или, сокращенно, CLM 849), что в переводе с латыни означает «Мюнхенский латинский кодекс» № 849, – это стандартизированное название, которое в современном научном сообществе закреплено за одним из самых примечательных рукописных сборников магических заклинаний средневековой Европы. Оригинал этого кодекса написан на латыни и датируется XV веком, однако многие из входящих в него магических практик, вероятно, были составлены в более ранние времена. На сегодняшний день он хранится в Баварской государственной библиотеке, что расположена в немецком городе Мюнхен.

Чем же этот гримуар столь примечателен? Сбалансированным сочетанием двух противоположных и взаимодополняющих характеристик: уникальности и типичности. С одной стороны, практически все содержащиеся здесь заклинания и колдовские эксперименты не встречаются ни в одной из сохранившихся по сей день книг подобного типа. С другой стороны, тексты и стилистика многих практик «Мюнхенской книги» свидетельствуют о связях с текстами других магических трактатов, являясь либо предшественниками, либо альтернативными версиями разных практик из других источников. CLM 849 – это своеобразный мостик, благодаря которому мы можем посмотреть на предысторию появления известных гримуаров более поздних веков, например, таких, как «Гептамерон» и «Гозтия», а также взглянуть на причудливые метаморфозы, приключившиеся с более древними ритуальными текстами, например, такими, как христианские экзорцизмы и иудейские воззвания к священным именам.

Вирр Арафель, 2019

APT: 34000
ISBN 978-5-6042821-7-5



9 785604 282175



ГИПЕРМАРКЕТ ЭЗОТЕРИКИ

www.magic-kniga.ru

8 (499) 703-18-18